

COLECCIÓN TEATRAL DE PRENSA MADRILEÑA ESCOGIDA 1851-1955

RECUERDOS DE UN SIGLO DE TEATRO

1914-1917 (II)



Centro de
Documentación
Teatral



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE ARTE Y PATRIMONIO

COLECCIÓN TEATRAL
DE PRENSA MADRILEÑA ESCOGIDA 1851-1955

RECUERDOS DE UN SIGLO DE TEATRO 1914-1917 (II)



Centro de
Documentación
Teatral



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem
INSTITUTO NACIONAL
DE ARTES ESCENICAS Y AUDIOVISUALES

NIPO: 035-17-047-6

PREÁMBULO

Los originales correspondientes a los 47 volúmenes ahora digitalizados¹ que componen esta “Colección Teatral de Prensa Madrileña Escogida”, y que desde el CDT hemos titulado *Recuerdos de un siglo de teatro*, contienen en sus miles de páginas infinidad de recortes de prensa (con frecuencia acompañados de ilustraciones gráficas u otros materiales de archivo) a los que se suma un número incontable de textos o apuntes mecanografiados o manuscritos, todo ello con una vinculación preferente a la trayectoria histórica del teatro en Madrid y que abarca desde la segunda mitad de la centuria del siglo del XIX hasta mediados del siglo XX.

Su origen es relativamente incierto, aunque se ha podido averiguar que su procedencia inmediata, antes de su incorporación a los fondos del Centro de Documentación Teatral hace casi cuarenta años, es su adquisición al célebre dramaturgo español, José López Rubio, quien, a su vez, por documentación epistolar anexa, parece que hubo de recibirlo o adquirirlo de quien se revela como el artífice que previamente había seleccionado, recortado y compuesto el material periodístico de la colección; y que, en su caso, también escribió autógrafamente los apuntes y añadidos antes mencionados: se trata de Luis García Zamorano con quien el escritor llega a sostener una prolongada correspondencia que converge amistosamente en la que parece común idea de realizar, aunque por caminos diversos, una gran enciclopedia del teatro español. Poco ha podido conocerse, en cambio, en torno a su persona (fue uno de los gestores de un incipiente grupo madrileño de teatro aficionado –la Sociedad Camino del Arte– en la segunda década del siglo XX y por los mismos años perteneció al Centro Católico Matritense). Si sabemos, por la correspondencia de su archivo conservada, que todo el trabajo ahora divulgado corresponde a la labor previa de acopio de datos que tenía por finalidad la elaboración de esa gran Enciclopedia del Teatro Español, dividida en varias secciones (Autores dramáticos, Obras, Teatros, Actores), cada una en varios tomos. Hercúlea tarea que,

a pesar de vanos intentos de publicación hacia 1945, no llegó nunca a término, pero que, en esa labor preliminar de selección de recortes de prensa y acopio de datos, se inició con toda probabilidad en los comienzos del siglo XX y continuó hasta 1955, solo con el paréntesis de la Guerra Civil, última temporada de la que se conserva registro.

Antes de ese momento final –entre 1950 y 1953– se constata, antes lo sugería, una intensa actividad epistolar con José López Rubio, siempre con informaciones sobre la historia del teatro español como trasfondo y acerca de sus respectivos proyectos enciclopédicos. Por eso no es raro que, dado el compartido y al parecer poco extendido interés en lo que López Rubio llama en alguna ocasión y en tono de broma “chifladura”, el enorme acopio de trabajo de esos 47 volúmenes conservados acabara en manos del célebre escritor dramático, todavía por esa época empeñado en proseguir esa ingente tarea. Aunque también, al parecer, resultase finalmente malograda.

Con estos precedentes, la labor del CDT, sin alcanzar una aconsejable pero actualmente inabarcable labor de restauración del material original, ha sido proceder a asegurar su conservación por medio de un proceso de digitalización que se había convertido en urgente y hasta imprescindible (el desgarrar de muchas hojas, los bordes deteriorados, recortes despegados y a veces doblados, hojas y cuadernillos sueltos, la mala calidad del papel asiento... así lo indicaban).

El trabajo que ahora se puede consultar es, pues, deudor del plan, el objetivo final y el procedimiento que orientó el trabajo de Luis García Zamorano quien se revela como estudioso y, sobre todo, amante incondicional del teatro. En este sentido, Lo primero que ha de advertirse es que los recortes de prensa coleccionados no contienen referencias sistemáticas (fecha, página) sobre el periódico

de origen o la fuente de los apuntes escritos. Lo que, en realidad, convierte su examen en un recorrido por una especie de álbum personal, eso sí, gigantesco y sostenido en el tiempo, que para el proyecto enciclopédico hubiera servido exclusivamente como depósito de datos que después habrían de ser confirmados, siempre que fuera posible, solicitando, por ejemplo, el concurso de los autores en la comprobación de los datos extraídos (de hecho en su archivo aparece un buen número de estas listas de verificación requeridas y contestadas, son solo ejemplos, por autores como Benavente, Jardiel Poncela o Azorín).

Desde estas claves de su origen, el estudioso o el aficionado que se acerque a estas páginas ahora presentadas debe entender que no se accede a un tratado ni siquiera a un catálogo cerrado, sino a los preliminares de una labor inmensa que sin duda hubiera merecido otro final más acabado. ¿Dónde radica entonces el interés de este inmenso puzzle que carece de la solvencia y el rigor propios del estudioso?

En primer lugar se encuentra la infinidad de datos aprovechables para el estudio del teatro de esta o de aquella temporada, que son susceptibles de ser verificados por otras fuentes, y que el usuario de estas imágenes digitalizadas puede buscar en lectura directa o por medio de un útil sistema de reconocimiento óptico de caracteres (OCR)². El procedimiento, enfocado a la búsqueda de datos concretos (nombres propios, estrenos, sobre todo) resulta altamente eficaz en la orientación de averiguaciones concretas, aunque, ya se ha dicho, exija comprobaciones posteriores que las dote de rigor académico (así, por ejemplo, en la precisión de la cita). Pero además, y ello resulta esencial, los libros ofrecen otros alicientes importantes: el primero, la organización de los materiales que los componen articulada en la relación alfabética de los diferentes teatros activos en cada época o temporada, de modo que la lectura de la programación completa de cada una de ellas se convierte en

un pormenorizado repaso al tipo de obras en que se especializaba cada espacio escénico; sobre ello, muchas veces las páginas dedicadas a cada teatro se abren con la descripción exhaustiva de los miembros que conformaban la compañía titular; lo que supone una información utilísima sobre los elencos actorales del momento. Por otra parte, con frecuencia, sobre todo en determinadas temporadas, se incluyen, junto a las críticas teatrales periodísticas de tal representación, recortes de imágenes fotográficas de esa misma puesta en escena (con la enorme importancia que de ello se deriva en el conocimiento histórico de aspectos escenográficos, interpretativos, y de muchos otros órdenes técnicos). También en ocasiones se incluyen imágenes (también hay originales) de actos y presentaciones teatrales, carteles, programas..., algunos verdaderas joyas. Por último, los apuntes escritos (que recogen la fecha de los estrenos, aun de los menos importantes) parecen estar originados en datos tomados en la Sociedad de Autores Españoles al final de cada temporada, y resultan una ayuda de gran relevancia para construir no solo el esqueleto sino la carne y la piel de la historia del arte dramático en España a lo largo de esos más de cien años.

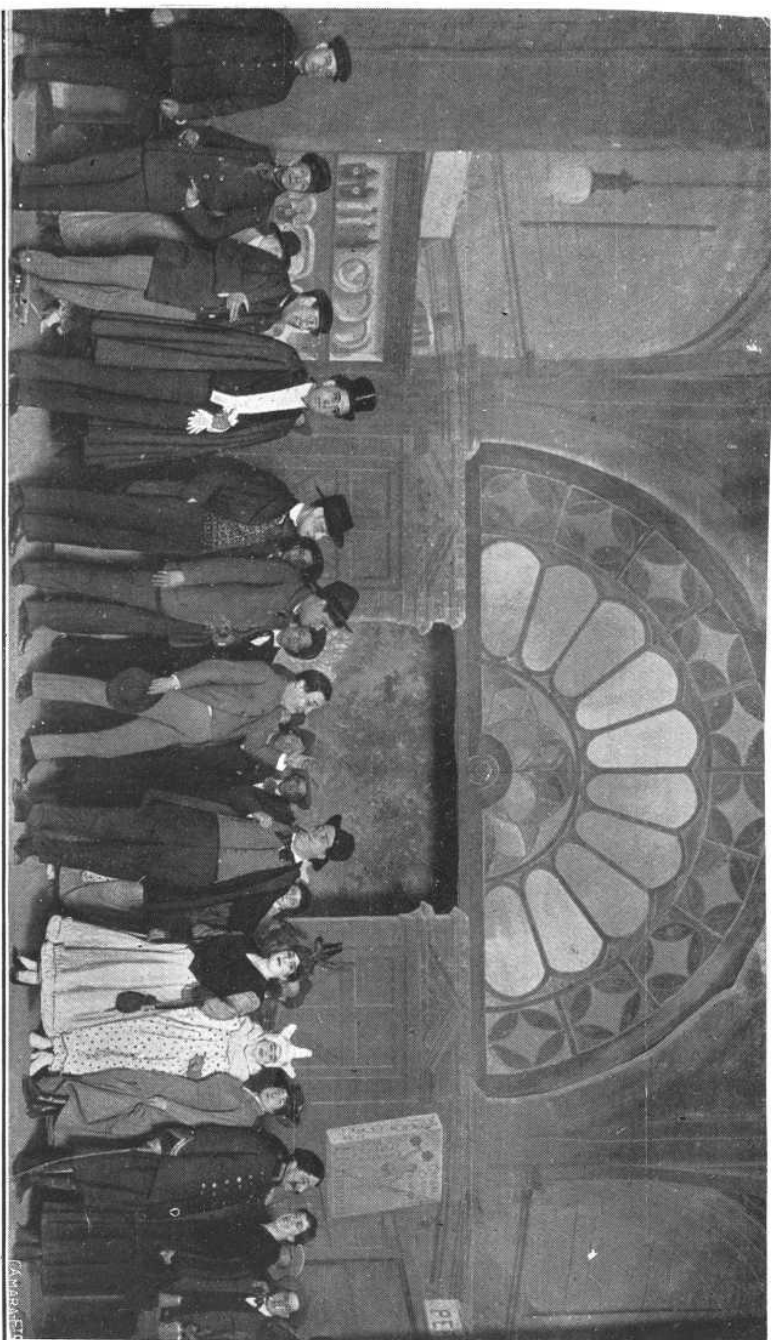
Y, por encima de todo ello, el repaso a estos libros, también para el aficionado de cualquier época, es un gozo, no solo por la visión de conjunto que le ofrece del teatro español durante ese siglo que llena de fervor nuestros escenarios, sino por la comprobación casi empírica de que ese entusiasmo llevaba a personas anónimas, como Luis García Zamorano, o reconocidas, como José López Rubio, a volcar sus vidas en una tarea ímproba que a cualquiera que haya pisado el terreno de la documentación y los archivos teatrales le resulta atractivo y enternecedor en lo que tiene de poderosa voluntad contra el tiempo y a favor de la memoria. Con otros medios, es el mismo impulso que sigue guiando hoy a quienes nos ocupamos de conservar y difundir las huellas de nuestra escena.

Julio Huélamo Kosma

(Director del Centro de Documentación Teatral)

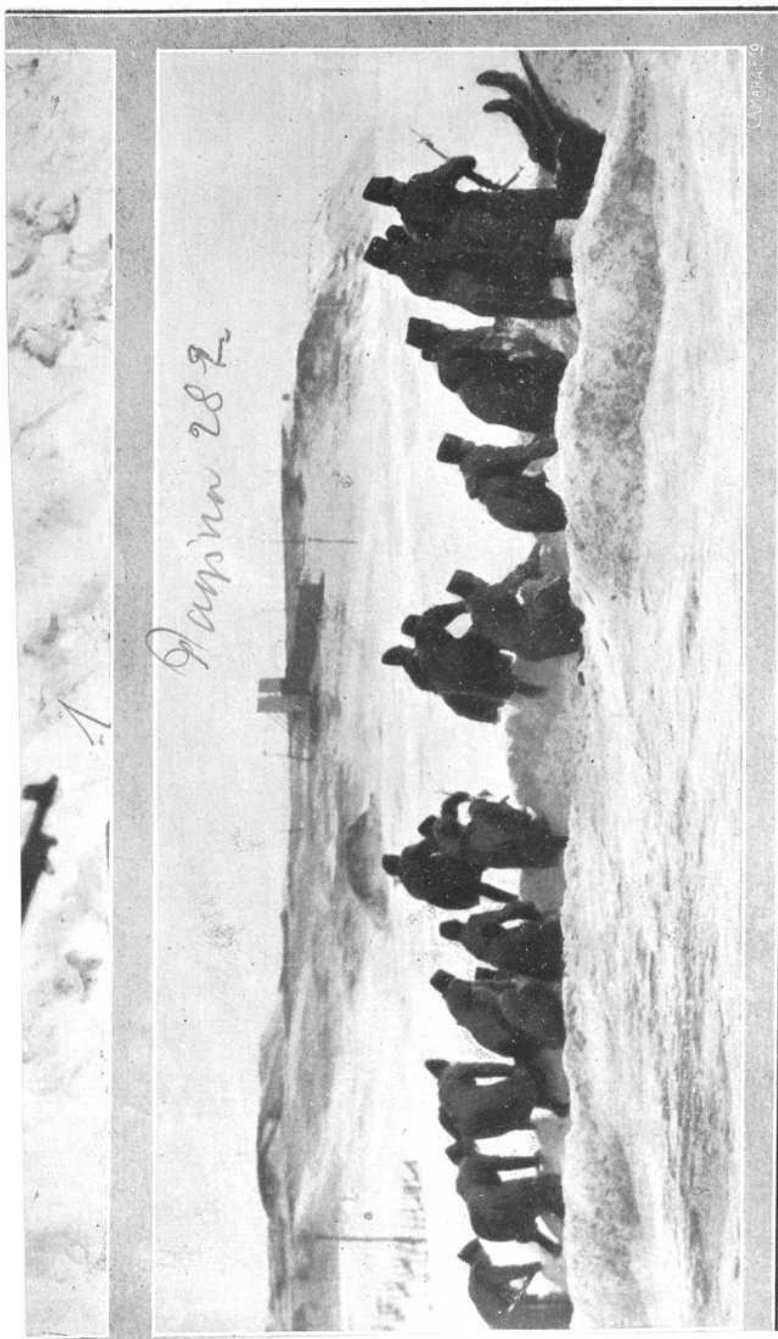
1. En realidad, el número de volúmenes que componen la actual presentación es de 52 debido a la segmentación a que han debido someterse algunos de los originales, en concreto los que en dos tomos como I y II, para no sobrecargar en exceso el tamaño de los archivos.

2. Para ello, basta con que, una vez abierto el archivo, el usuario pulse el botón derecho del ratón y elija la opción "Buscar".



Una escena del pasatiempo cómico-irónico "El Gallo de Oro", libro de los Sres. López de Sá y Moya Rico, música del maestro Badia, estrenado con gran éxito en el Teatro de Apolo

FOT. SALAZAR



Voluntarios canadienses ejercitándose en la defensa de trincheras.—Simulacro de un ataque á posiciones enemigas por los voluntarios canadienses en las llanuras de Abraham

Los beneficios continuaban en tanto. Consuelo Mayendía le celebraba con el estreno de una opereta de los Sres. Paso (hijo) y García Conde, titulada *El preceptor de Su Alteza*, y adornada con música del maestro Millán. La opereta gustó á los benévolos concurrentes, así como el diálogo *Las pavas*, del Sr. Pérez Fernández. Pero los aplausos principales iban, naturalmente, á la beneficiada, que es lo que procuran siempre la mayoría de estas solemnidades, en las que el intérprete suele sobreponerse á la importancia de las obras.

287

17 Junio

Libro de El Preceptor de su alcaza
de Luis 3^a Conde de Paso (hijo

m^a Millan

Libro de haz Pava de P.
Perez Idez m^a Logibelli

24 Junio. Libro de El Zapa
lero filosofo o auto nuevo en la
guerra de amiches y Paso
Libro de Pura de auto
Ramos Martin

17 Julio Libro de La Corte
viges a Ramos Martin
Libro de Pa vestis auto

3 Julio Despedida de la
Compania.

288

Mientras en Magic-Park, secundada por varias atracciones al aire libre, comenzaba a deslizarse la serie de representaciones de la compañía Granieri, quedaba clausurado el teatro Apolo. Los autores de la casa no otorgaron mayores extensiones a la campaña. Y ved que el cierre de este local, madrileño por antonomasia, marca los rigores caniculares, rigores que no se daban antes, según él, hasta la entrada del mes de Agosto. Entonces la sala de la calle de Alcalá, último reducto del «género chico», suplía convenientemente la

carencia de una buena construcción de espectáculos veraniegos, y las gentes se conformaban de buen grado. La reapertura, además, era casi inmediata, y el teatro en cuestión poseía cualidades de teatro permanente. Antes de la clausura celebró su beneficio la primera tiple cómica Victoria Argota, artista algo alejada hasta ahora de los medios cortesanos y cuya discreción en el trascurso de las representaciones fué premiada con esta solemnidad honorífica. En esa función estrenaba Antonio Ramos Martín, el acertado scenero de *La cocina*, un entremés «cómicopatético» titulado *La triste viudez*, clasifica-

ción que advierte la existencia entre las bromas de gotas sentimentales, ya que en la madurez de los personajes principales aún lo graba florecer un amor empalidecido, pero amor al fin; y los Sres. González de Lara y Díaz Mirete nos llevaban a Granada para ofrecernos en el cuadrito sainetesco *Pa vestir santo* levas referencias de la superstición gitana en su aspecto jovial. Así la Sra. Argota, con ayuda de los señores citados, rodeaba con el calor del aplauso la conclusión de una campaña como la de Apolo, más laboriosa que brillante. Y esperemos ahora la realización de ciertas novedades estivales que se anuncian, si es que verdaderamente han de realizarse.

Geatro dela Zarzuela

1913-1915

5 Linth nichman de la C' Caramber

Porta de la Compania G^a Ortega

actrices

Marganta Gclabert +
 Josefina Aestosa +
 Xneves Suarez +
 Soledad Lombera
 Elena Mourer +
 Carmen Meures
 Mariana Sarr +

actores

Led Garcia Ortega +
 Ramon Gatuellas +
 Jose Calle +
 Jose Mora +
 Jose Moreno +
 Jose m^a Pardiels +
 Pedro Gutran +
 Jose Lopez Alonso +
 Miguel Gomez +
 Juan Villagarcia +
 Victor Fajos +
 Laureano Alex

-290-

17 Septiembre
Inauguración.
Libro de
La Desertora
F. de Angeles
Weente y Llanos
Beceera

22 Septiembre
Libro de Chantle
La Samoniana de
Arenyo y Bonas
del Alamo.

24 Octubre
Libro de El
flaco de Santa
Isella de Gonzalez
del Oro.

Poco antes había inaugurado sus tareas en el Teatro de la Zarzuela otra compañía dramática, la dirigida por D. Francisco García Ortega. El distinguido actor hubo de comenzar con un tropiezo lamentable, anuncio acaso de la persistencia de aquellas improvisaciones que presidieron durante la temporada anterior su campaña de Eslava. Fiado, como entonces, en la multiplicidad de los estrenos, y esperando la fijación de las bendiciones del azar sobre cualquiera de ellos, probablemente sobre el de menores garantías perceptibles, el Sr. García Ortega se obstinaba en inaugurar con una novedad, echando mano de la primera traducción para constituir con ella la obra nueva preparada de antemano. Ya que no pudiera ser absoluta la novedad, el Sr. García Ortega quería que fuese, al menos, relativa. Pero esta vez los tanteos de la improvisación fueron recusados elocuentemente por los espectadores. Dos éxitos brillantes le había legado la campaña de Eslava, descontado el más transcendental de *Una buena muchacha*, con comedias tan distinguidas como *La garra* y *Las pecadoras*. ¿Por qué no emprendió la marcha con una de ellas? Hemos de suponer que por temores de definir una orientación que si atraía a una clase de público, alejaría a la otra, con perjuicio del aludido carácter improvisador que, según parece, desea llevar a su trabajo. Y *La desertora*, la comedia patrocinada por Brioux, después de estar traducida con descuido, se debió ensayar tan velozmente, que se ahogaron en la improvisación sus problemas y sus valores, no sirviendo siquiera para presentarnos decorosamente a la compañía. ¿Y qué ocurrió? Que la dirección de la Zarzuela tuvo que apelar inmediatamente a *La garra* en espera del estreno de los autores de *Las pecadoras*. ¿Y no es muy cierto que ni el arte dramático ni el mismo industrialismo teatral merecen quedar sometidos a la ventura y a los caprichosos vaivenes de la suerte, y que el efectismo, para ser útil ha de apoyarse en la bondad intrínseca de la producción?

JOSÉ ALSINA

-291-

Caer de *La Tizona* á *El flaco de Quintanilla*, el segundo estreno improvisado de la Compañía del Sr. García Ortega, es una caída harto violenta. Pero la actualidad suele gastarnos estas bromas, y aunque ignoramos si seguirá representándose en el momento de salir á la luz estas líneas el «triste» juguete cómico del Sr. González del Toro, obrilla justamente rechazada por los espectadores de la Zarzuela, conviene recoger su aparición como prueba de que los encargados de dirigir la campaña de este teatro siguen atendiendo, al igual que atendieron en Eslava, á la cantidad mejor que á la calidad de las novedades. Dada su benevolencia, debiera haber «cola» de comediógrafos en la calle de Jovellanos y desaparecer para siempre los inéditos, lo mismo los admisibles que los inadmisibles. Porque el aspecto laudable de «teatro libre» que pudiera tener la Compañía en cuestión, se interpreta como libertad para las procacidades, hasta el extremo de que el modestísimo «Quintanilla», recordado también, osaba fundamentar su buen éxito en cierto incidente escabrosísimo. Y al calor del estandarte, triunfador en Eslava merced á las últimas tradiciones del marco, ha de palidecer forzosamente en el flamante escenario que hubo de ser reconstruido en nombre de muy legítimos entusiasmos, mientras el cuadro presidido por el Sr. García Ortega, posee una capacidad latente para deslizarse por otros cauces de fecundidad.

Y ya, en el camino de las involuciones, hemos de registrar la equivocación de estos autores ligeros que se llaman Antonio Paso y Joaquín Abati, cuando pretendían llevar á la escena uno de los cuentos más duros de Guy de Maupassant, suavizado, eso sí, con la música del ilustre Vives. Creyeron que bastarían las alusiones bélicas para la determinación del aplauso, pero harto temerosos adulteraron el desenlace, y poco prácticos, además, en menesteres de alguna transcendencia, aburrieron á las gentes en vez de procurarles una leve emoción. Y *La cena de los húsares* se hundía en los fosos de Apolo bajo el anatema rotundo del gran narrador francés, cuyo asunto acababa de ser profanado estérilmente.

Las puertas de Lara se abrieron, en tanto, estableciendo definitivamente la temporada de invierno, y ofreciendo novedades que han de merecernos capítulo aparte. Y Tenorio, eternamente joven, acudía puntualmente á la cita anual, seguro de su prestancia y de la devoción unánime de las multitudes admiradas.

11 Noviembre
Últimas funciones

18 Novbre
Debut de la Compañía Stracconi con el Barbero de Sevilla. hasta el día 28.

Continúa la Compañía García Ortega

7 Diciembre
El pan del clero

4 Novbre
Libro de Lulu adaptación de Heppner y Bederich.

- 292 -

17 Dcbe
Libreto de
La Rosario
de Sabatino
Lopez anexo

... una nueva adaptación de los señores Lepina y Tedeschi. Y la excelente impresión que el notable autor italiano había producido en los espectadores madrileños, merced á sus obras *Una buena muchacha* y *El tercer marido*, era confirmada plenamente. *La Rosario*—¿por qué no Rosario á secas?—expone el caso de una pecadora que quiere redimirse, pero cuyo afecto no encuentra justas correspondencias. El amante se casa con otra para legalizar y consolidar la propia vida, sin dar más importancia á la abandonada que la que daría á un accidente pasajero de la juventud. El egoísmo masculino está presentado con toda su crudeza en la comedia de Sabatino López, tal vez para castigarle en el desenlace, cuando la mujer legítima delinque y el engañado no encuentra más brazos misericordiosos que los de la amante desdenada. Al mismo tiempo se aborda el conflicto planteado por la maternidad, puesto que la unión fugaz tuvo el fruto de una hija, separada de la madre en el instante de realizarse el matrimonio. Y luego, el pensamiento del dramaturgo aparece claro en aquella reconciliación final que devuelve la hija al verdadero regazo maternal. Y esta diaphanidad de pensamiento es, precisamente, el defecto grave de la comedia, pues precipita los acontecimientos del último acto, en servicio de la conclusión prevista, contrastando con la probidad de los dos anteriores.

La Rosario, sin duda, es una bellísima comedia en esos dos primeros actos, de los que sobresale el segundo, un prodigio de sinceridad y de observación sutilísima. Descartando, por tanto, la rapidez final, Sabatino López, notabilísimo pintor de caracteres y descubridor admirable de los más intrincados escondrijos del corazón, acreditaba una vez más sus valores ante nosotros. Dígalo, aparte de la heroína y de su amante, aquel divorciado por adulterio de la esposa, que continúa queriendo á su mujer y que se halla en trance de perdonar.

24 Dcbe
Libreto de El
Delito de los
Sres Garcia
Sancho y Arta
arlavín.

La compañía del Teatro de la Zarzuela, necesitada de estrenos por lo visto, sacrificaba á los Sres. García Sancho y Fernández Ardevín presentando como una obra de Pascuas más el primer trabajo dramático de estos dos notables escritores. Se trataba de un drama titulado *El delito* en el que las deficiencias legales relacionadas con el vínculo matrimonial truncan la estabilidad de una nueva familia recién constituida y marcan de paso la senda del homicidio. La obra en su procedimiento y en sus tendencias, aun interesando como interés, no respondía á lo que nosotros esperábamos de sus jóvenes autores. Hay que suponer en ellos una rápida y fecunda rectificación. Porque *El delito* es obra que se contradice con sus temperamentos. Precisamente hablábamos en líneas anteriores de otras clases de teatro...

4 Enero
Libreto de Las
Mujeres de Cebrío
que no gustaron

- 293 -

1º Buero
Llamo de
El gran guignol
del Cecilia Camps

y El
Gran Guignol, primera producción teatral de
doña Cecilia Camps, presentada en la Zar-
zuela, eran, seguramente, las novedades más
considerables por su fondo poético la una y
por su independencia de pensamiento la otra,
siquiera ninguna de las dos acusa-e evidente
originaldad. Lo restante pertenece á la no-
visima modalidad cómica y esta clase de
otras no ha de exigirnos inmediatos comen-
tarios.

2º Buero
~~Buero~~

Buero de Ari
es la vida de
los hermanos
Beato Guerra

Así es la vida... Eso no es una afirmación
nuestra, basada en el propio estudio y en la
propia experiencia. Eso es, sencillamente, el
título de una obra efímera que, firmada
por D. José y D. Angel Beato Guerra, hacia
su aparición en el desolado escenario de la
Zarzuela, este escenario donde el Sr. García
Ortega hubo de erigir la incomprensible so-
berbia de sus desordenados tanteos. *Así es la
vida* supone, por tanto, una apreciación par-
ticularísima de los Sres. Beato Guerra, que
nosotros no estamos en el caso de suscribir.

Conformes con los autores en la vil mono-
tonía de los sucesos que van tegiendo la exis-
tencia vulgar, estamos muy lejos, sin em-
bargo, de elevar á la categoría de dogma el
prosaismo y de negar, desde el trípode de la



Una escena del drama en tres actos "El delito", de los Sres. García Sancliz y Fernánlez Ardayn, estrenado en el Teatro de la Zarzuela

Fot. Caballero

2.94 -

insustancialidad, ciertas complejidades posibles.

Los Sres. Beato Guerra se limitaban, eso sí, modestamente, á observar y á copiar, intentando esa «comedia de costumbres» de que estamos faltos, según ellos. Porque su obrita merecería alguna consideración, si no hubieran tenido la candidez lamentable de poner la apostilla de una autocritica más lamentable todavía que su candidez. Ved que, después de manifestarnos que siempre procurarán huir de las filosofías profundas—¡oh, la funesta manía de pensar!—escriben estas sorprendentes palabras: «No estamos aún decididos qué géneros cultivaremos con más acierto. Por ahora sólo se nos ha ocurrido escribir una comedia, un drama y un sainete, y cuando las tres obras hayan sido estrenadas, el sabio juez dictará sentencia, y esa sentencia, absolutoria ó condenatoria, será lo que nos sirva de norma y estímulo para el porvenir.»

Prescindid de la construcción del párrafo y atended únicamente á lo que en él existe de fuga y de renunciación. Los Sres. Beato Guerra ignoran su personalidad, y en vez de indagarla antes de presentarse á la consideración ajena, deciden someterse al humilde desfile de sus aptitudes diversas. Luego, el «sabio juez» elegirá, valido de su omnisciencia inapelable. ¡El drama, la comedia, el sainete! Los Sres. Beato Guerra, con la misma tranquilidad osarían remontarse hasta Eurípides, que acatar an las leyes escénicas del Sr. Arniches, árbitro del «trimestre». Os invitamos á recoger este rasgo de unos autores noveles que conceden al aplauso definitivas finalidades. Por lo demás, no deja de ser lícito este deseo de fundirse en la mediocridad. Su comedia era, indiscutiblemente, una «comedia de costumbres». Y, en efecto... Así es la vida.

28 Enero
ultima función
después Fatima
Mint y Cinema
lografo

- 295 -
Tourne Bota Thufs

Sopranos Agostinelli. Barti. Cu
sam y Sablai.

Benigno Brocardi. Eunego Hac
kati.

Compania de Zarzuela.
Director escena Sr. Alarcon
Actrices. Maria Luisa de la Cruz + Car
men Andres + Teresa Camacho +
Pilar Carcamo + Dolores Crespo +
Clena Cuevas + Pilar Fernandez
Mercedes Fernandez + Julia Fous +
Josefina Garcia + Pepita Giron +
Juana Munro + Ana Nadal
Luisa Pinhol + Maria Pinhol +

296-
Sara Saavedra: María Saavedra
Ceres a Saavedra: Rosa Boner, Do
loris Vela. x

Actores: Francisco Alarcón, Anto
aranguen: Juan Bejarano, x
Antonio Castano, x Juan Cabello, x
Jose' Galeron, x Antonio Gonzales, x
Jose' Gomez, x Alfredo Lopez, x Fran
isco Hoggini, x Enrique Lorente
Jose' Manier, x Ricardo Moreno, x
Enilio Moreno, x Jose' Oliveira, x
Ricardo Pasa, x Enrique Povedano
Alvaro Rodriguez, x Carlos Gofalo, x
Leandro Uliventi, x
Manolo Litvarenas, Larca
y Oriol.

no - 298 -
23 Febrero Inaguración.

1º Marzo Presentación de
Esta Onda con amito

2º Marzo f
libro de las
alegres chicas de
Berlín de Ma
Unel Merino - Ave
ella m^a Wilson.

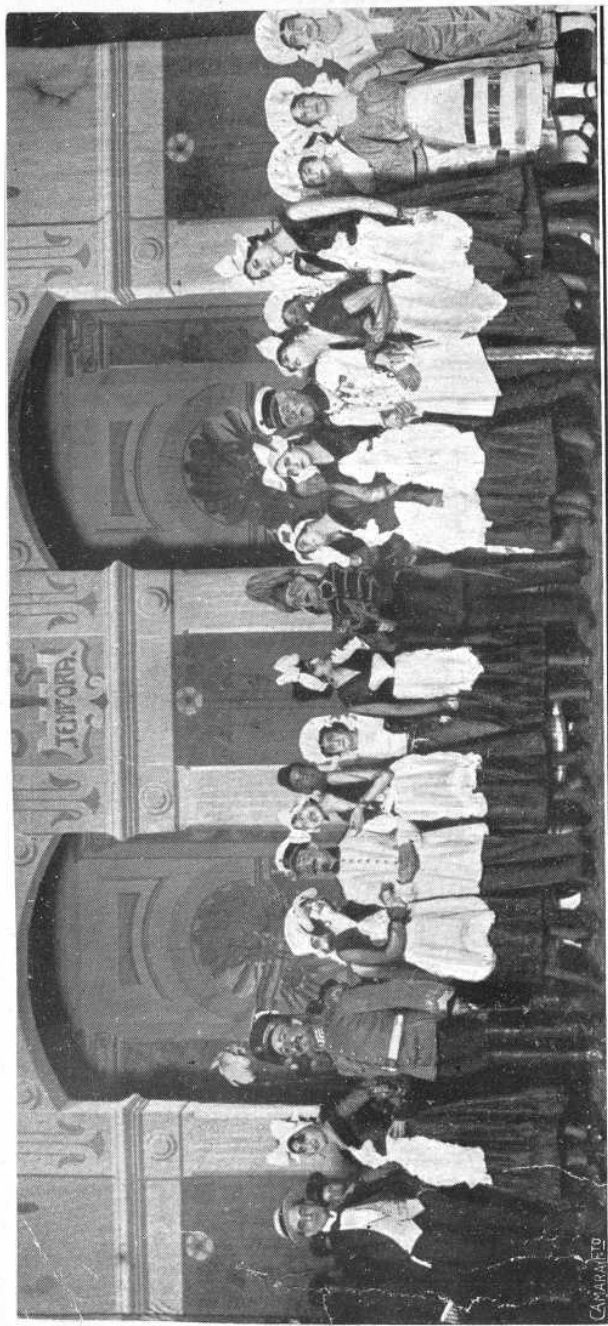
26 Mayo
libro

El tinglado de la farsa.
Los Sres. Linares Becerra y Pont, autores
del libro, intentaron hacer más de lo preten-
dido por el género, olvidando que cada cosa
tiene su sitio establecido, y el maestro Calle-
ja, que les acompañaba en el empeño, no es-
tuvo tan afortunado como en otras ocasio-
nes, acaso por exceso de preocupación á su
vez. De todos modos, triunfantes ó fracas-
dos, los autores intentaban alentar la cam-
paña con un laudable propósito, y eso es ya
mucho en los tiempos que transcurren.



Francisco Alarcón y algunas de las tipleas de la Zarzuela en una escena de "Las alegres chicas de Berlín"

- 298 -



Una escena de la opereta en tres actos "Las alegres chicas de Berlín", de los Sres. Avecilla y Merino, música del maestro Millán

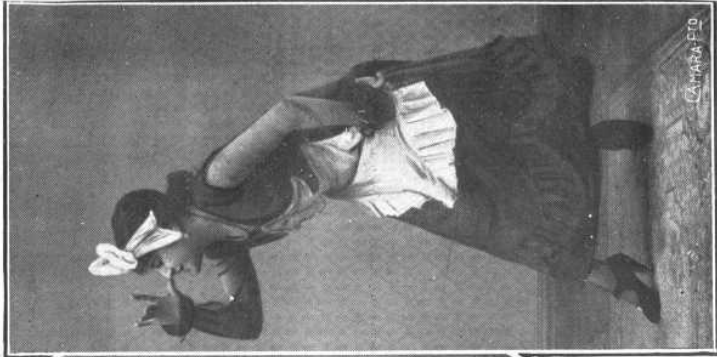
28 299



Francisco Alarcón y las Srías. Saavedra (T. y Acuña, Crespo y Fuchol

na escena de la opereta "Las alegres chicas de Berlín"

-300-



Luisa Puchol en el segundo acto



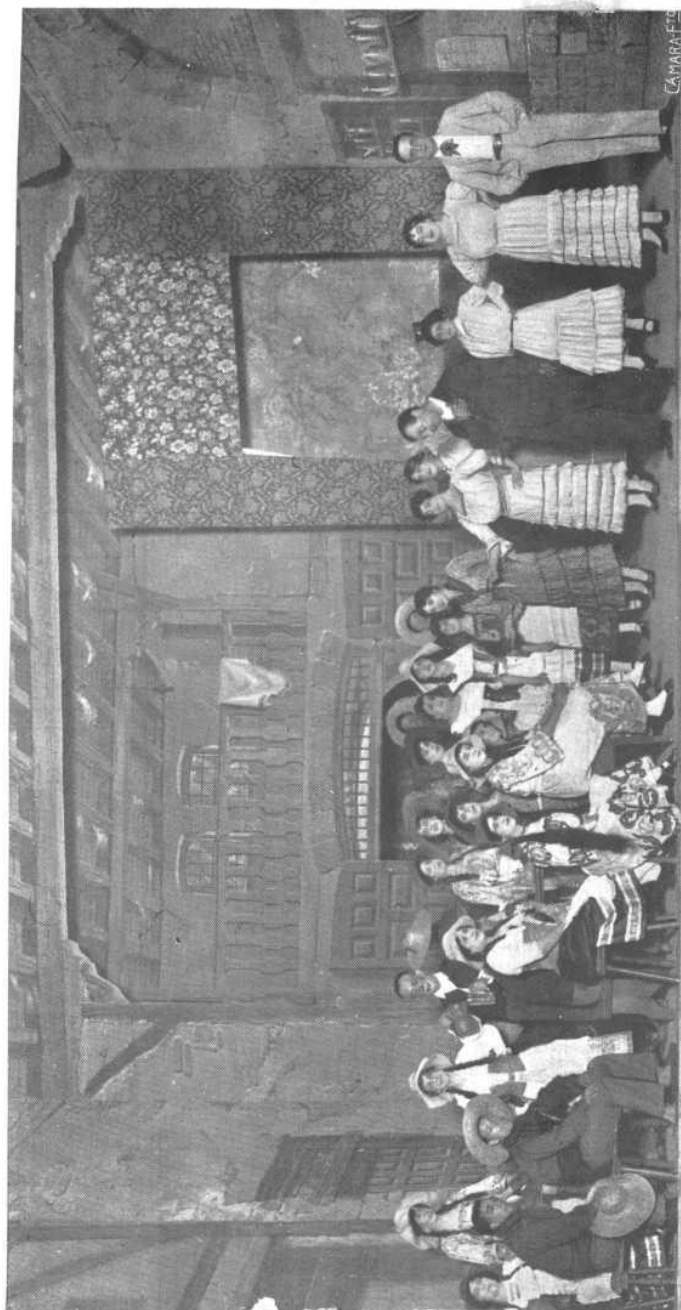
Lola Vela, Francisco Alarcón y Sr. Povedano, en "Las alegres chicas de Berlín"

FOTS. ALFONSO



Sr. Povedano en el segundo acto

-307-



Una escena de la opereta española "El tinglado de la farsa", de los Sres. Linares Becerra y Pont, música del maestro Calleja, estrenada con buen éxito en el Teatro de la Zarzuela

25 abril
El tinglado
de la farsa
Linares
Becerra
y Calleja

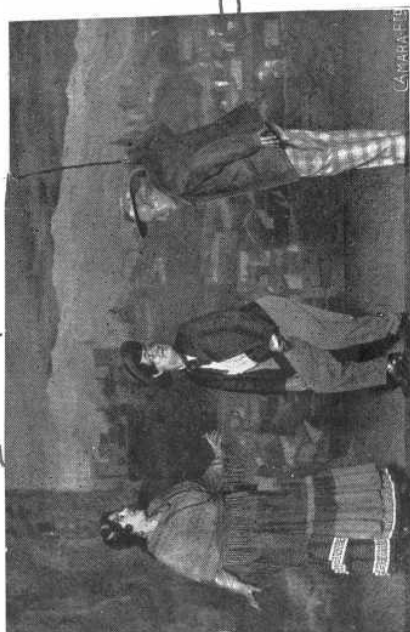
8 Mayo -362- 20 Mayo
 Lihen de
 Mueran los celos
 de los hermanos
 Beato Guerra
 m^a Mateos.

Los Sres. Beato Guerra, por no ser
 menos, estrenaban otro en la Zarzuela con
 música del maestro Mateos y bajo el epígra-
 fe de *Mueran los celos!* Los Sres. Beato Guerra
 ensayaban, acaso, vacilantes entre los di-
 versos géneros escénicos, con exclusión de su
 posible personalidad. Ese, al menos, fué el
 programa que hubieron de lanzar en fecha
 próxima hacia los cuatro puntos cardinales.
 ¡El entremés sin prestigios anteriores! ¿No
 os parece hoy eso la suprema expresión de
 todas las modestias?

16 Mayo
 Lihen de ha
 gustana del amor
 de los Sres Benín
 y Palacios m^a
 Belón vides Gimenez
 huna, vlla Ba
 nera angela Lou
 bello y Ben

Lihen de
 Maldición gítana
 Sres Lara Díaz
 Mirte. m^o mⁱ
 llan.

10 Junio
 Lihen de
 buma de
 Worshy.



Una escena del segundo cuadro de la zarzuela "Maldición gitana", original de los Sres. Lara y Díaz Mirte, música del maestro Millán, estrenada con éxito en el Teatro de la Zarzuela.

-363-

15 Junio
Ultimas funciones

+ 30 Mayo - La luna nueva

- 204 -

M

- 305 -

Geatro Erava
Componida 1915-1916
Kistā Compañia

Actrices: Dibuñia Lahera: Angeles
Ullar + Carmen Crehmet + Rafael
la Baro: Lola Saavedra + Ce
ra Saavedra + Josefa Alkaga +
Rosa Santamaria + Josefa Belver +
Lommo Muroz

Actores: Ramon Peña + Carlos Allens
Perkins + Parera +
Gambra: Lorenzo + Gola + Barba +
Joaquin Baller + Bando +

- 204 -

Isabel
 Arango de los
 Brocadores de
 Zulema Proby
 M^a Logolatti y
 Calleja.
 10 Mayo
 Titulo de el
 Abonico de la
 Pompadour la
 dama y asenio
 Mas M^a Calle
 ja y Logolatti.



Una escena del vadevil "El capricho de las damas"

208



Una escena del segundo acto de "Los trovadores"

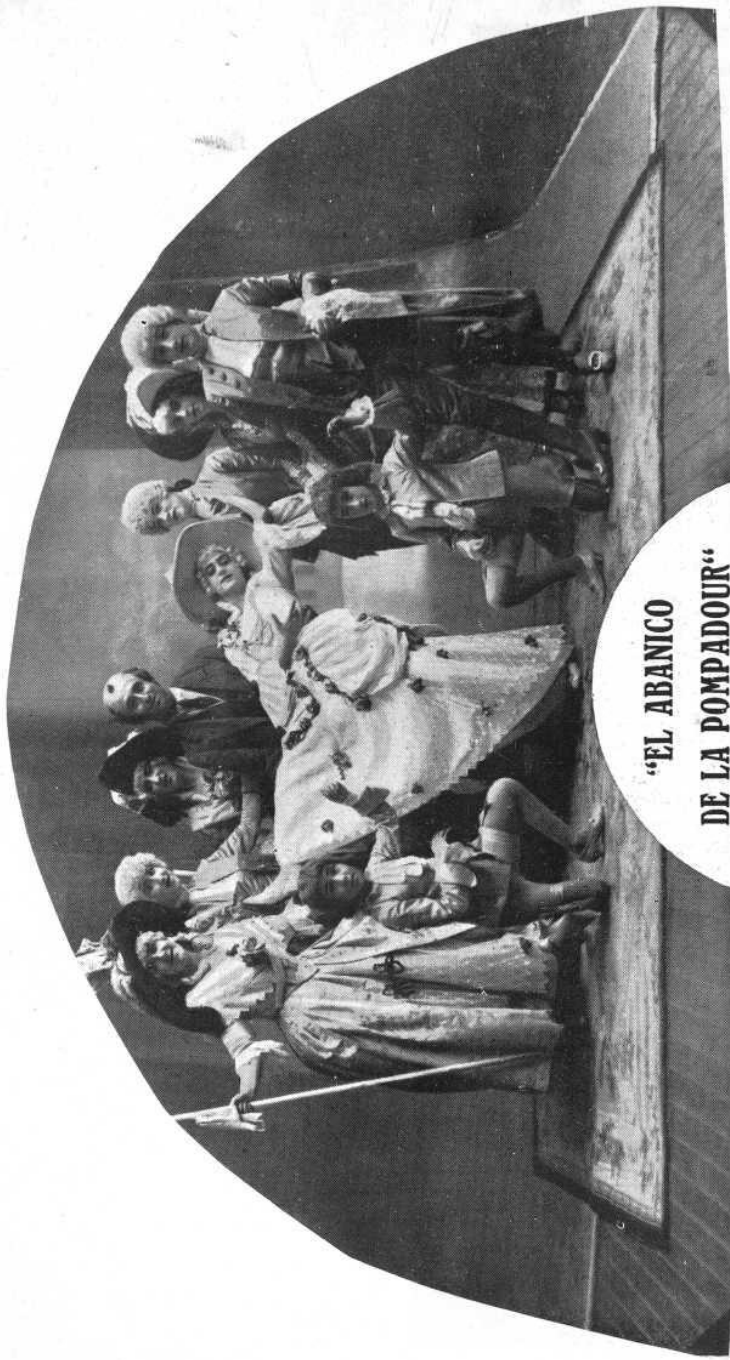
FOTS. ALFONSO

7 Junio
Despedida de la compañía



Una escena de la opereta "Los trovadores".

- 260 -



**"EL ABANICO
DE LA POMPADOUR"**

42

-361-
Reina Victoria.
1915-1916

10 Junio 1916 Inauguración con
El Capricho de las damas

Descripción del Teatro
a día 11 Junio 1916

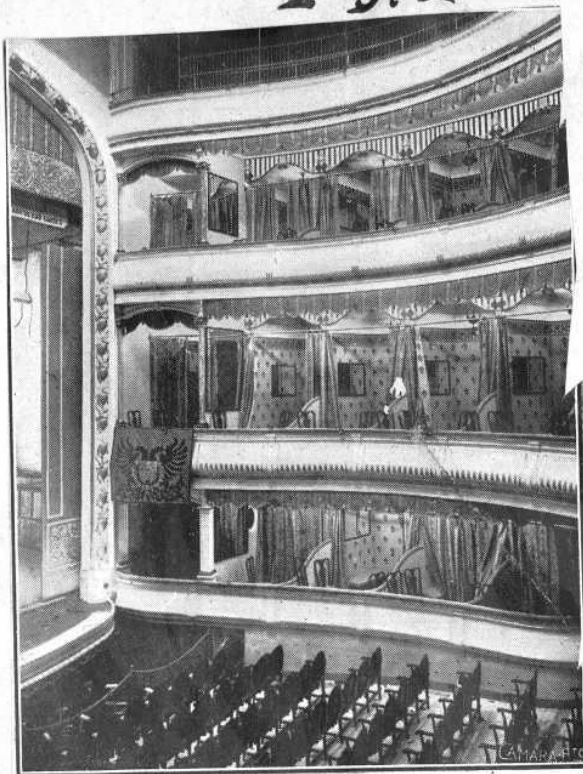


El nuevo Teatro Reina Victoria, construido en la Carrera de San Jerónimo, y brillantemente inaugurado el día 10 del actual por la compañía de Eslava

Se inauguraba, en fin, un local de espectáculos, el teatro Reina Victoria, que abría sus puertas para mostrar la misma compañía de opereta actuante hasta ahora en Eslava, eligiendo *El capricho de las damas* como producción á immortalizarse en las efemérides. El nuevo edificio, muy original en su construcción y en las novedades decorativas de su sala, obra éstas del notable artista señor Viscal, es todavía, como reconoceréis, un misterio para el Arte. De todas suertes, supone un templo más, y sólo por eso hemos de felicitarlos. Y ved de qué modo en esta miscelánea de hechos realizados ó malogrados, lo que realmente sobresale es esta inauguración, puesto que todo tablado nuevo viene á decirnos extensiones dramáticas plausibles.

18 Julio
Últimas funciones

312 -



Aspecto de la sala del nuevo Teatro Reina Victoria, cuya inauguración, por la compañía de opereta que dirige Ramón Peña, se efectuó el 10 del actual

210.

Gran Teatro
1915-1916

Compañía de ópera.

Maestros Arturo Baralta: Luis Es.
pinoza: Luis Cernagol.
Sopranos: Liliela Campaña: María
Darnis: Anguita y Guadalupe
Leconurreya.

Mezzo sopranos Louhalla: Mercedes
Mamp Beatriz Sforza.

Comprimarias: Amalia Prand y Do
loras Mena.

Senors Alfredo B. Carreras: an-
tonio Marques Miguel An-
lleras y Uctam

Banifonos Vicente Lhada: Jose
Gran: Guolobal Gallardo:
Jose Jordá y Juan Valls

314¹⁰

Baños: Manuel María: Jori Martí

El comico: Francisco Puiggener

Genov compiniano: Jori Eguí

Partiquinos: Alberto Mas: Fran
cisco Borreguán

apuntador Manuel Mendizabal

Director escena Lorenzo Malrot

16 Junio Inauguración con vida

15 Julio últimas funciones.

215

216



enero 1916

FÁTIMA MIRIS

ios de los múltiples personajes que con éxito extraordinario interpreta



HOMENAJE A UN ARTISTA INSIGNE

SOLEMNE ENTREGA AL ILUSTRE PINTOR GONZALO BILBAO (X) DE LA PLACA DE PLATA, CON EL NOMBRAMIENTO DE SOCIO DE HONOR Y PRESIDENTE HONORARIO, QUE LE HA REGALADO EL ATENEO DE SEVILLA. (FOTO BARRERA)

DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL

A B C EN LONDRES

EL SERVICIO OBLIGATORIO

Se había dicho que Inglaterra no adoptaría el servicio obligatorio más que ante el fracaso de la campaña de lord Derby, esto es, ante el fracaso del régimen voluntario. A estas horas, el servicio obligatorio ha sido votado ya en la Cámara de los Comunes. ¿Es que ha fracasado la campaña de lord Derby? No. La campaña de lord Derby ha dado un resultado infinitamente superior al que los más optimistas podían esperar de ella. De cinco millones de hombres en edad militar, cerca de tres millones respondieron al llamamiento del ilustre prócer. Tres millones que, unidos á los otros tres millones reclutados anteriormente por lord Kitchener, representan el máximo que un país civilizado puede poner sobre las armas: el 10 por 100 de su población!

¿A qué viene, pues, la adopción del servicio obligatorio como no sea á suministrar á Arnold Bennett, "el

de Mr. Asquith, el cual, dicho sea de paso, es uno de los enemigos más acérrimos de la conscripción. Mr. Asquith les dijo á los hombres casados que no vacilaran en alistarse, en la seguridad de que si los solteros no se alistaban á su vez se les impondría el servicio obligatorio, obligándoles á servir antes que nadie. Muchos solteros se alistaron; pero hay 651.000 que no respondieron al llamamiento de lord Derby, y el servicio obligatorio está destinado exclusivamente á estos 651.000 hombres solteros.

El lector conoce ya la repugnancia que existe contra el servicio obligatorio en este país, exento de tradiciones militares. Así, no le extrañará ni la dimisión de los tres ministros laboristas, motivada por la nueva ley, ni la protesta del Congreso de las Trade Unions. Mister Asquith está siendo combatido por sus mejores amigos. Se reconoce, claro está, que sin su promesa á los hombres casados, éstos no hubieran respondido en una forma tan entusiasta al llamamiento de lord Derby; pero ¿con qué derecho hizo Mr. Asquith semejante pro-

tad para negarme al servicio de las armas del que tiene para ofrecerles mi sombra?

El principio, por lo demás, sobre el que se plantea en Inglaterra el servicio obligatorio es más absurdo y más tiránico que ninguno de los principios vigentes en las naciones continentales: ningún hombre casado será llamado á filas mientras no hayan sido agotados todos los hombres solteros. Más que el principio de una ley de servicio obligatorio, en efecto, éste parece el principio de una ley de matrimonio obligatorio.

Y, dejando aparte la cuestión de principios, ¿qué resultados prácticos van a darse con la nueva ley? El número de ingleses solteros en edad militar que han alistado como voluntarios es, según hemos dicho ya, de 651.000. De estos se han deducido ya los inútiles y los impensables, esto es, aquellos de cuya vida civil no se puede prescindir, y, la deducción hecha, queda un total de 316.000 hombres. Entre estos 316.000 hombres están los hijos que le han quedado á algunos padres, cuyos otros hijos se alistaron al comienzo de la guerra; los enfermos

217
Centro Comico
1914 1916

actrices

Loreto Prado x
Matilde Gromio x
Adela Castellano x
Julia Medero x
Castro x
Sanchez Ima x
Daniel Martin x
Castellano
Maria Camerast x
Olivia Camerast x
Rosa Melchord
Bordas x
Ortiz
Roman x

actores

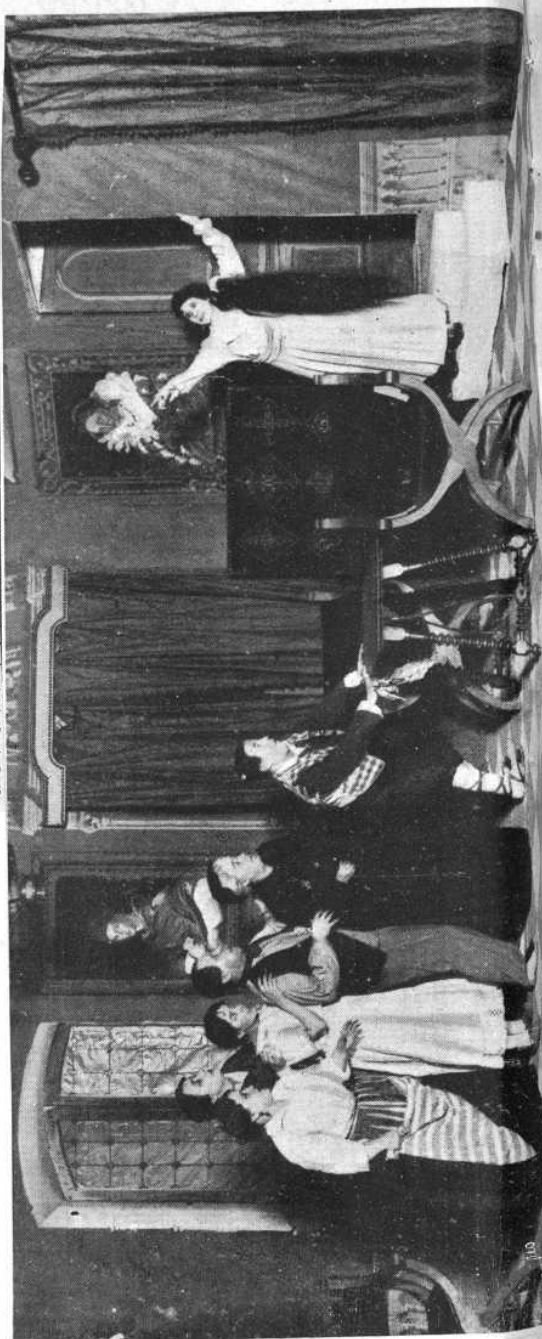
Gustave Chivot x
Soler
Agustine x
Perraud x
Jose Ponzano x
Jose Gonzalez x
Delgado x
Morales x
Luis Ortiz x
Bermejo x

18 Septiembre
Imaginación

Doña Noble
Liliana de La
Casa de Quirós
de Arniches

Poned ahora junto á ella *La casa de Quirós*, trabajo original de D. Carlos Arniches, y notaréis al instante la diferencia. También se trata de una creación jocosa, y también es arbitrario su esquema. Pero mientras la novedad de Apolo se disfrazaba con vestiduras admisibles, la novedad del Cómico ostentaba francamente su mezquindad. Es el abismo entre el procedimiento del señor Arniches, admirado é imitado por la servil grafomanía financiera, y la técnica utilizable en mayores empresas de los hermanos Álvarez Quintero. Las gentes, sin embargo, reían de buen grado en Apolo y en el Cómico, pero la risa de este segundo local se revelaba con estruendos denunciadores.

22 Doble x
Liliana ha po
breza Dolores
de Gonzalez del
Castillo y Famosa
m^a Badia.



13 Enero
Libro de
la perla am-
barina de Un-
no: Leza y Pe-
rez Argandoña

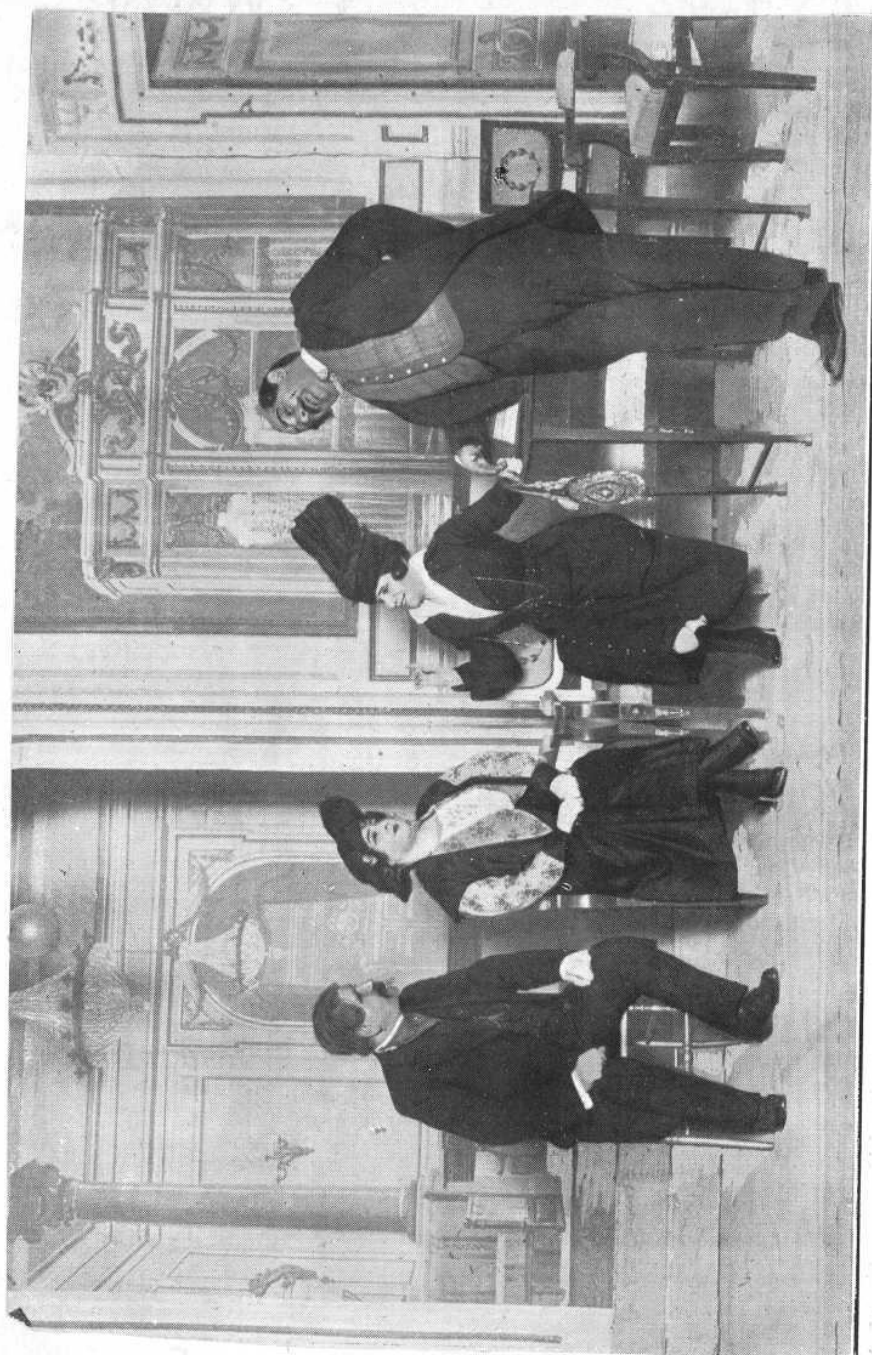
3 Febrero
Libro de la
novela de Bol-
sillo de Miguel
Rey y M. M. M.
16 Enero

Libro de el
Valiente Capitán
Feder Lepina y
Gonzales del Bos.

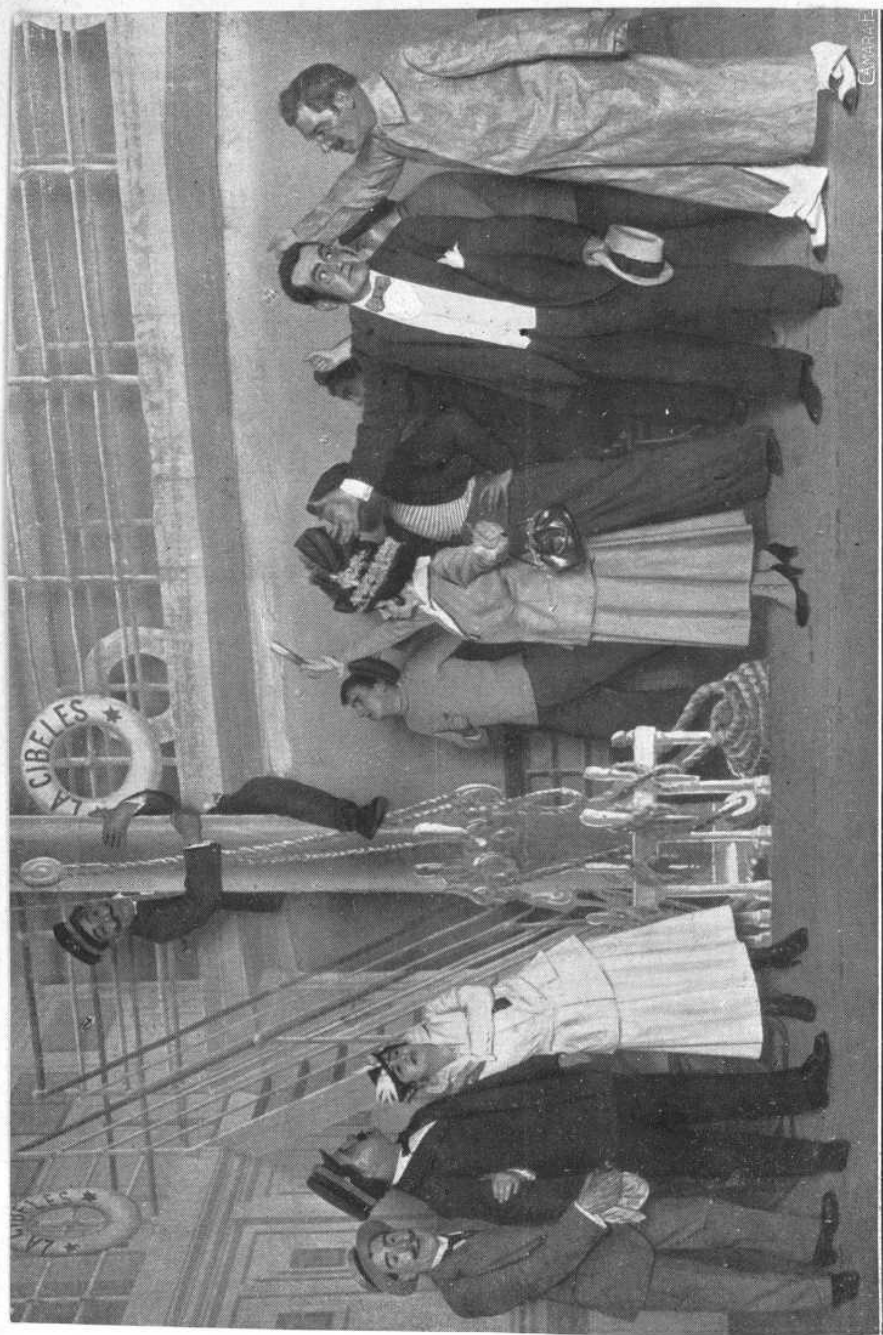
10 Marzo
Libro de los
siete minutos de
Caja de Penín
Palacios m^a

20 Marzo
Libro de Miss
Cañamón
de Gonzales del
Carrilla m^o
de Badia

Anotemos, por último, y felicitémonos á la par, de la presencia de la opereta en el Cómico. Y no porque seamos entusiastas partidarios de la extensión opereteca, sino porque Miss Cañamón renovaba y adecentaba un tablado al que venían sitiando, desde tiempo inmemorial, todos los absurdos y todas las esterilidades de los menguados ingenios. Dejad, en consecuencia, que ría un poco, entre luces y música, el feudo artístico de Loreto Prado y aplaudid, sin regateos, la variación que se os ofrece.



Una escena del segundo acto de la comedia "La perla ambarina", de los Sres. Muñoz Seca y Pérez Fernández, cuyo estreno en



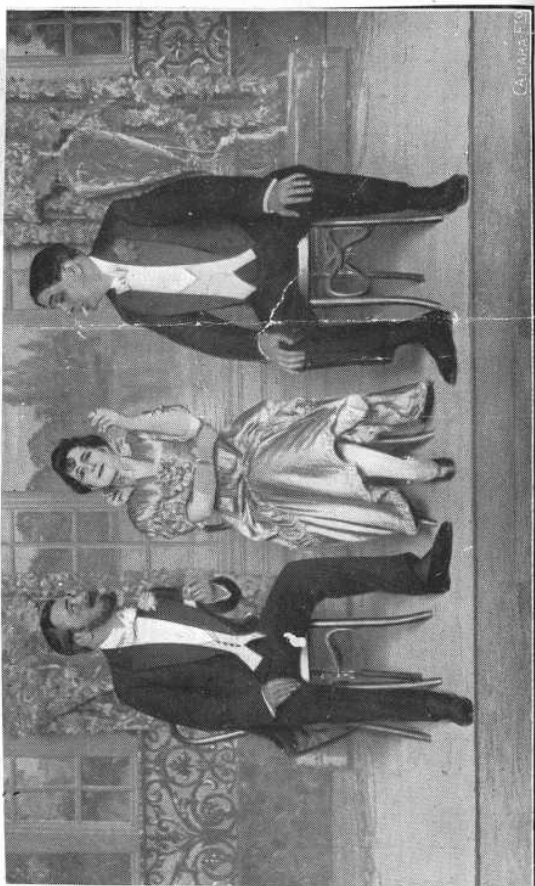
Una escena del juguete cómico en tres actos de los Sres. Fernández Lepina y González del Toro, "El valiente capitán", estrenado con gran éxito en el Teatro Cómico

11 Mayo
 Litro de la
 Señorita cinema
 tografo de Gon-
 zales del Casti-
 llo m^a Luna.

2225-324
 1 Junio
 Ultimas funciones

En cambio, La señorita del cinematógrafo nos denunciaba un cambio curioso en los directores del Cómic, animados, sin duda por el buen éxito de *Miss Cañamón*. Y habría que felicitarlos por ello, si se abstuviesen de perturbar el género aquellos antiguos abastecedores de la casa que se erigieron un día en cultivadores de la plebeyez y del mal gusto.

a Sra. Aguilá, Sra. Franco y Loreto Prado, en una escena de "La señorita de Cinematógrafo", opereta estrenada en el Teatro Cómico con gran éxito



022

024

46

025
Teatro Circo Oree

1915 - 1916

lista de compañía

326

4 Septbre

Inauguración de la temporada
con el estreno de El Ángel Bueno
por la Compañía Caralt. de Linares
Becerra y Dolores de la Infante

8 Septbre

Estreno de X
El Puente de los
Enimenes de Linares
Becerra y Dolores

13 Septbre

Estreno de El Secreto
de la Biblioteca
de Jose Mesa Andueza.

17 Septbre

Estreno de Los
Cinco Martires
Dorval

23 Septbre

Estreno de 13
operaciones de
Santosmas de
Martín de Gu
guiró.

28 Septbre

La mujer adúltera

30 Septbre

Última función

6 Octubre a

Compañía María Comendador: La Malinarda

023
Temporada Lirica

13 Octubre

Inaguración
+

023 Noviembre

El libro de *El Cristo de la Vega*, original de los Sres. Cantó y Soldevilla, es el conocido libro de las viejas zarzuelas. ¡Oh, las magnificas zarzuelas carcomidas y venerables! Por fortuna, los libretistas actuales han tenido la excelente idea de asociar á su trabajo el nombre de D. José Zorrilla, el gran poeta que hubo de fijar indeleblemente la bella leyenda recordada, y los jóvenes alientos del maestro Ricardo Villa, autor de una partitura inspirada y culta. Por eso habia de parecernos justísima la aprobación unánime del público de Price, este teatro donde Teodoro San José continúa poniendo sus inextinguibles entusiasmos de arte.

+ 15 Dibu

liteno de El
Libro de Pedro
Dicenta (hijo)
ma Gimeno

+ 19 Dibu
liteno de La
moza de J. abello
ma Frances.

22 noviembre
liteno de El
Oficial de guardia
Riquelme Anst y
Dolento ma Alonso.

+ 23 noviembre
La declaración de guerra
B Polo ma Nbeda

028

Escena final de la zarzuela en cuatro actos "El Cristo de la Vega",



029



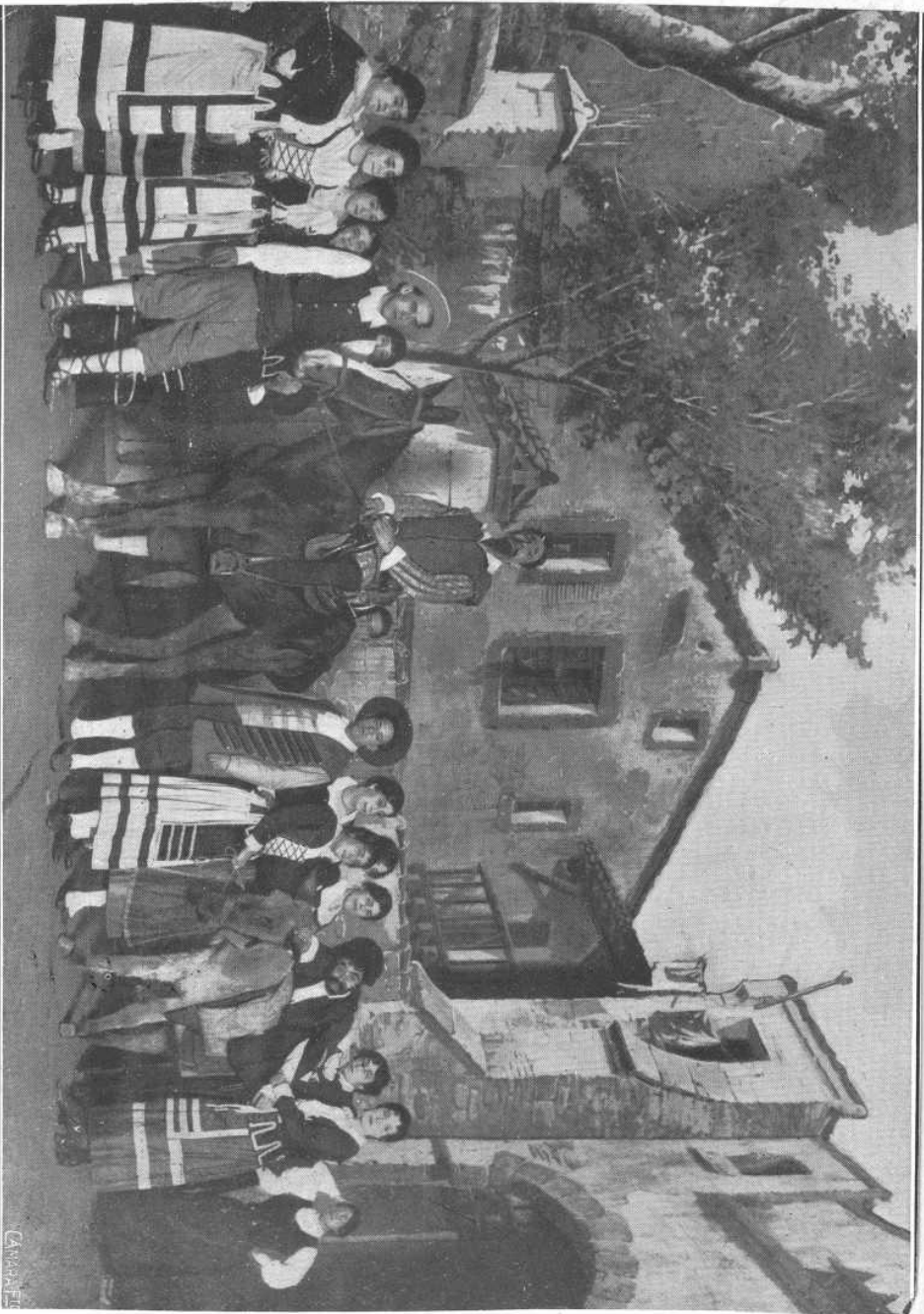
Escena final de la zarzuela «El oficial de guardia», representada con gran éxito en el Teatro de Price



Una escena de la zarzuela en un acto del Sr. Bello, música del maestro Francés. "Ganarse la moza"

14 Cuervo
 Libro de Don Jofote de la Man
 cha de Baripbero y m^a del
 maestro San Jose.

22



Escena final de la primera parte de la comedia lírica "Don Quijote de la Mancha", libro de D. Eduardo Barriobero, música del maestro San José, estrenada con gran éxito en el Teatro de Price

CANAL FID

202



Una escena del último cuadro de la primera parte de "Don Quijote de la Mancha", estrenada

A renglón seguido tenemos que registrar la aparición escénica de *Don Quijote de la Mancha*, llevado al teatro de Price por Eduardo Barriobero y el maestro San José, pues ha sido otro laudable empeño de arte españolísimo. Ha coincidido casualmente con el año del Centenario, pero los autores tenían concluida hace años esta obra, en la que pusieron toda su sinceridad de artistas y lo mejor de sus entusiasmos. Y dentro de lo que cabe hacer en la difícil, si no imposible trasplantación dramática de *Don Quijote*, hay que reconocer la discreción de Eduardo Barriobero y a la par la formidable labor de Teodoro San José. Y no ha sido más que la primera parte. Falta la segunda todavía...

22 Enero
últimas funciones

3 Febrero
Espectáculo de
Debut de la Compañía
para abona. Es
debo y otras
Varios hasta el
14 de Febrero

LA TEMPORADA DE CIRCO EN PARISH



THEDY



CHICHARITO



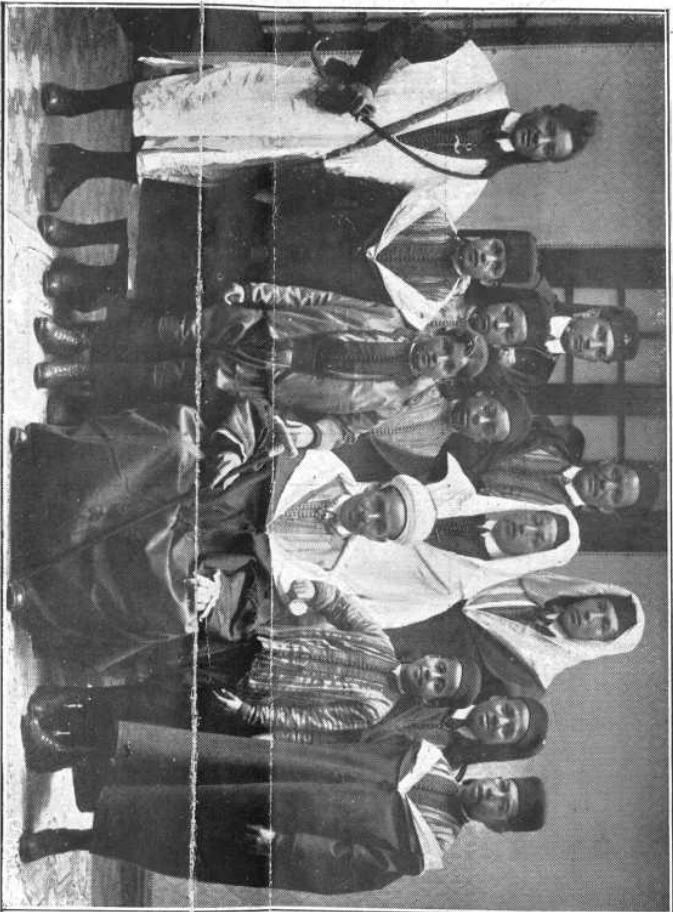
ALEX



POMPOFO

Con el toque de Gloria se inauguró la temporada en el Circo Parish, y ya tiene el público uno de sus espectáculos favoritos. La temporada tendrá seguramente un éxito estruendoso, dado el mérito de los artistas, entre los que destacan por su originalidad y su gracia "Thedy", "Chicharito", "Alex" y "Pompofo", clowns que hacen las delicias de todos los chicos y de muchos grandes.

La inauguración de nuestro clásico y artístico Circo de Parish, ha sido, como en años anteriores, notable y simpática por excelencia que ha anunciado entre volatinas, finlunes, equilibrios y tremendos cachetines de mantirijillas, la entrada triunfal y oficial de la estación primavera en Madrid. El insuperable M. William Parish ha reunido un selectísimo programa para la apertura de su teatro, que diciéndolo más galantemente, ha sido como un ramillete de flores primaverales que con exquisita cortesía tan cumplido caballero ha ofrecido al público madrileño — este pú-



La troupe árabe "Los 12 Mazagans"

FOT. ALFONSO

blico de Madrid, ta suyo — al que sab dominar y vencer con su inimitable sonrisa, muy sig. XX. Entre los directos numerosos, todos importantes y valiosos desde el punto de vista artístico, que M. William ha presentado este año destaca por su originalidad y novedad el que ejecuta el Capitán Kelly con su ayudante Mlle. Violet Kelly con el ejercicio de «lazo americano» verdaderamente notable y digno del siglo. También ha merecido gran aceptación los números «Los doce Mazagans», el cuadrón aragonés «La fiesta de la jota» y los clowns Thedy, Chicharito, Alex y Pompofo.



Mlle. VIOLET KELLY



El cuadro aragonés de "La fiesta de la Jota", dirigido por el campeón Bautista Larrosa

FOT. BASTOS



CAPTAN KELLY

h3
000
Centro Novedades
1915. 1916.

Lista Compañía

Actrices: Guadalupe Molina + Carlota
Paizano + Maria Lacalle +
Clotilde Romero + Luis +
Sirona + Miro + Perla + Manzano +
Romiro + Sanchez: Sigler + Peris
(a y e) Sigler = Molina = Lopez
Romero +

Actores: Garcia Ibaner: + Manuel
Lumbra + Vicente Gomez
Bar + Vicente Guillot. + Rodomiro +
~~Alarcon~~ + Vega + Llovera + Alarcon
Sanchez: Guillot: - Rodriguez = Alarcon =
Vega

27 agosto 1º función de la temporada

1-Septor ha sueto para Paradas Jimenes
m. Vela y Brin

~~14 Septiembre Ale)~~
~~Extrano de El~~
~~Coronel Castañon~~
~~de Perez Lopo~~
~~m. Quintan.~~

4 Noeie
Extrano de La
declaracion de
la guerra de
Polo y m. Ubeda.

22 Septiembre
Extrano de los
Mestres de
Bos de la Puente
m. Vela y Brin.

23 Noeie
Extrano de El
tio de las casidas
de Perez Lopo
m. Alonso.

9 Octubre
Extrano de La
Famosa de Leon
Novano m. Ullan.

2 Dicie
Extrano de Cine
fantomas de
Gonzalez del Toro
m. Jimenes

18 Dicie
los pteños años
Jimenes
m. Quintan. Radio

238.

24 Enero

Libro: has +
mujeres malao
de los Sres Moyron
y Banera.

14 Febrero

Libro de
La Giralatina
Pacheco Renzoale
M^a Soutullo.

18 Febrero

Libro de El
fusco de Goya



Una escena del último cuadro de la nueva obra "Cine Fantomas", libro del Sr. González del Toro, música del maestro Jiménez.

25 Febrero +

El Mulero
M^a Bollellón

336.



Una escena de la zarzuela "La Giralдина", libro de los Sres. Pacheco y Renovales, música del maestro Soutullo, estrenada en el Teatro de Novedades
FOTS. SALAZAR

2 Marzo	6 abril
Libreto de los dos	Libreto de la
fenomenos de Para	reina juguete
das y Limenes m ^a	Rosarios Becerra
Vela y Bm.	Luiser Burgos
18 Marzo	m ^a
Libreto de El	23 abril
Sastre	los Piratas
	M Garido
	m ^a Milan

227

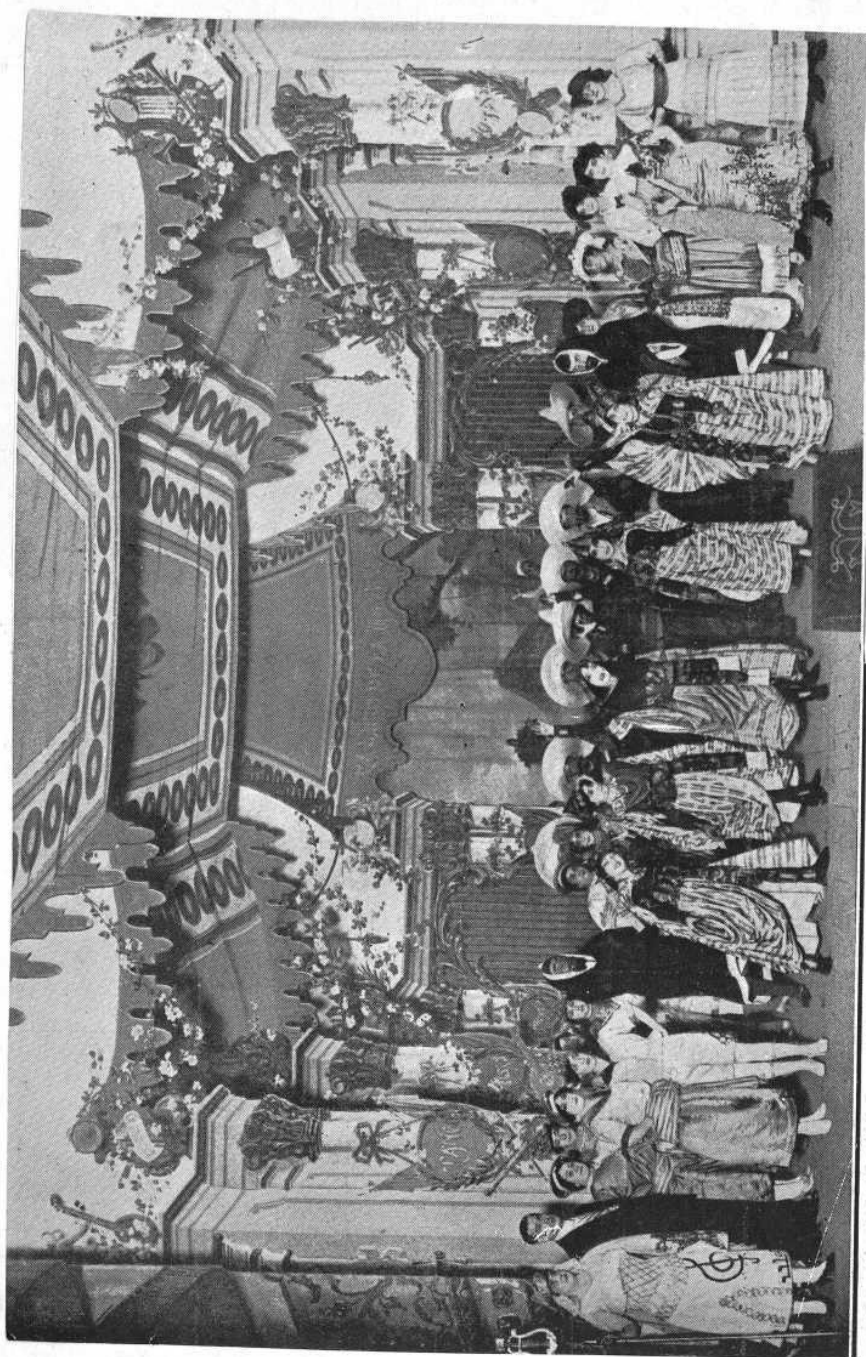


Una escena de la opereta "La Reina juguete", de los señores Linares Becerra y Burgos, música de D. Luis del Castillo, estrenada con gran éxito en el Teatro de Novedades

9 Mayo +
Libro de El
Reynado de m
Excelencia de
Montón de Eugenio
m^a Barba y Luis
Lant.

+ 20 Mayo
Libro de
Munira Ruiz y
Algebra de
mes y Varla
m^a Alouso

+ 27 Mayo
Libro de El
Chato de Mon
tella. Soler y Mu
gica m^a Luis Lant
y Barba.



Una escena del segundo cuadro de la revista "Música, luz y alegría".

9 Junio
 Entreno de la
 hoja del payaso
 Novano m^a
 Millan
 Los ojos de m^a morena
 de bimestro Polo
 m^a Barrera

16 Junio
 En el beneficio de
 G. G. G. se
 entreno un entreno
 de M. G. G. G.
 titulado Neutralidad
 y pto de G. G. G.
 Flores y aranes
 La escuela de M. G. G.

20 Junio
 Entreno de
 Matricula
 de honor de
 Pacheco y
 Grafales m^a
 alonso.

-34-

h 6.

824h

Benito Marín
Sept-1916

Compañía Ramon Caralt

Actores.

Gaspar &
Villar &
Cortina &

Actores

Caralt
Bonell &
Mellancoll &
Barden &
- Aguirre

342

20 Septiembre
Maymambis.

9 Octubre
Filiato de
El mislenio de
la Villa azul
Felipe Peres Capo

11 Octubre
Filiato La Costa
Susana R. Caralt.

22 Octubre
Filiato de los
Misrables

3. Novbre
Filiato de
El Duende de
Brook-Strot.

12 Novbre
Filiato de El
emperador Me
nelik

13 Novbre
Despedida de
la Compania.

26 Novbre
Debut de la
ca de hlio.

11 Dole
Las alegres
coligralas que
no gustaron.

Martin

1915 342 G.V.

Compañía Hleo

Hosta de la Compañía

Actrices

Dolores Vela
Luisa Pichols
Carmen Andres
Carmen Carrasco
Juana Manos

Actores

José Ontiveros +
Juan B. Bejarano +
~~Juan~~ Manos +
Guignesi Horinto +
" Povedano
Jose Manos +
(Gonzalito) +

27 Diciembre
Los Cuakeros Jackson began

29 Diciembre La Reina gitana

Desde 3 Marzo Cinematografo

34 3-

21 Dobre
Primer de
los Cuákeros
de Sachwa
Vegan m^a
hilo. vres

28 Enero +
Libro de la
Reina Glana
de Xavier Labella
m^a Lleo y Gofca
~~~~~



15 Febrero  
Ultimas funciones  
la compañía para  
a la zarzuela  
3 Mano  
Cinematografo  
Vease cine

Carmen Andrés y Antonio González en el dúo cómico de "Los cuákeros", obra estrenada en el Teatro Martín con extraordinario éxito

344





225



- 848 -

1. 1. 1. 1. 1.  
2. 2. 2. 2. 2.

# Teatro Romea Compañía de Variedades

1º Septiembre Inauguración  
Los Arquitectos

10 Octubre: Debut de Carmen Flores y  
Los Harrods

18 Octubre Rafael Arcos

3 Noviembre Moreno Venturoso  
La Argentina

1916 Enero 2 Lucho de Vigne

" 6 Candelaria Medina

- 248 -



46  
duplicado  
Teatro Romea  
384-  
8916-8918

10 Septbr Inauguración de  
temporada de Varities

2 Junio Debut de la Compañía  
de Rodríguez de la Vega  
escriba del El loco de Die-  
go San José y Enrique Reoyo.

El Sr. Rodríguez de la Vega, comediante que no pudo olvidar, por lo visto, sus aficiones a la modalidad *guignolesca* mientras concedía su concurso a la última temporada del teatro municipal, hubo de mostrarse en Romea al frente de una compañía muy discreta y entonada. Las aptitudes de este actor para el caso son sobradamente conocidas y no precisa decir que el género truculento posee en él un intérprete muy afortunado. En cambio, la primera actriz, Sra. Calvo, ha saltado desde el género lírico al «espantable», después de hacer un pequeño alto provinciano

y otro más interesante en las «alegrías» con que se dignaba regalarnos no hace mucho el llamado teatro del Vaudeville. Y la representación de *Lui*, aquel acto de Oscar Metenier en el que tanto se distinguía la notable actriz italiana Starace Sainati, despertaba cierta expectación, de la que salió indemne la Sra. Calvo, oportunamente auxiliada por la práctica del Sr. Rodríguez de la Vega, dentro de esa extraña forma escénica aludida.

Para aliciente de la solemnidad inaugural, dos escritores jóvenes y documentados, Diego San José y Enrique Reoyo, entregaron un drama en dos actos, titulado *El loco*, y claramente se percibía que los autores procuraban atender al marco y a las condiciones de la nueva campaña. Su trabajo suponía, por ello, una prueba de habilidad escénica más bien que la expresión de los innegables valo-

res literarios que apreciamos en ellos. *El loco*, con su fuerza de interés y su gran intensidad en el desarrollo y en el desenlace, nos avisaba el intento de los Sres. San José y Reoyo, y nos sometíamos gustosos. Había, sin embargo, un momento en el que estos dos escritores nos advertían, tal vez a pesar suyo, sus capacidades dramáticas. Nos referimos al «caso» de la adúltera, en cuyo determinismo asoma un conflicto moral interesantísimo que hubiéramos deseado apreciar en toda su amplitud. Pero los autores estaban por la acción con preferencia al análisis, y sólo nos le dejaban entrever. *El loco*, aplaudido y celebrado según merecía, era, por tanto, una promesa indudable para el futuro de los Sres. San José y Reoyo, promesa que nos apresuramos a registrar.

Respecto a ese *Grand Guignol*, que quiere fincar entre nosotros con el Sr. Rodríguez de la Vega, habrá de ser examinado detenidamente en otra ocasión. Contentémonos hoy con anotar el hecho de su aparición en el cartel del teatrillo sucesor del Infantil, este local que se dedicaba últimamente a la consagración de cantatrices, tonadilleras y bailarinas autónomas.



a escena del primer acto del drama "El Loco", del que son autores D. Diego San José y el Sr. Reoyo, y que se ha estrenado con gran éxito en Romea

17 Junio Lluvia de  
Sebastian el bufanda  
ó el robo de la calle  
de Fortuny de de  
López Alarcón y J.J.  
Alberti.

28. Junio Lluvia de  
Mas fuerte que la voz  
de la libertad Julio  
Poveda

Había cruzado a nosotros el meteoro escénico del Sr. Ma mas persistía el del Sr. Rodríguez de la V. Y este joven actor, cuyo *Anibal* quedaba registrado como una hazaña hercúlea en fastos teatrales, continuaba el desarrollo su *Grand Guignol* dentro de ese marco, riormente luminoso y jovial, del teatro Romea. Nosotros conocemos los fáciles cos que presta á los intérpretes y á los res el novísimo género recusable, impo por el sadismo de un reducido sector del *d'avant-guerre*, y no nos sentimos pios á la admiración. Comparadas las nidades atendibles del viejo *Guignol*

*nais*, expresado por sus graciosas y á ces elocuentes «marionetas» con las mociónes de este otro *Guignol* de los nier y los De Lorde, nuestra elección y definida. Y contad con que no se un momento el natural, sino que se lo demasiado, ofreciéndole en un aspe clusivamente fotográfico, y como tal y concreto. Pero el Sr. Rodríguez de al igual que sus antecesores, se ha lejos de toda inquisición precisa de la dad, y únicamente sabe que un gesto no entre la truculencia folletinesca to puede conceder el aplauso, que difi te se lograría por los meritorios se. Y un poeta del rango de López Alarc autor tan ponderado y hábil como nacio Alberti, tuvieron el capricho de no nacio Vilasaca es un que de todo hay.

que de todo hay. muy divertidas para personas ma- opuesto para niños y otras muy pro- gene. Morales, instructivas, comi- socias con las películas que le da la cine, ya que la gente se queda en casa establece una formidable competencia el cine Kork, con cuyo aparcato fami- pagan más que por la industria de ones públicas y el Sr. Vilasaca y su



- 8 D -

No podía prosperar el *Grand Guignol*, absurdo epílogo puesto por el comediante señor Rodríguez de la Vega á la extinguida temporada. El teatrillo Romea cerraba sus puertas entre la general indiferencia, sin que hubiesen logrado remover la curiosidad obras que, cual *Sangre nihilista*, valían por un mundo de rebeliones y de truculencias. Así y todo, se produjo durante sus últimas noches un suceso digno de ser registrado. Nos referimos al

drama de D. Julio Poveda, *Más fuerte que la voluntad*, cuya vida efímera ha dependido de causas muy ajenas á los merecimientos intrínsecos. Porque la obra, concebida y desarrollada con vistas á un escenario y á una compañía de más importancia y de mayores severidades artísticas, tuvo que aceptar el apoyo que buenamente la prestaron. Se pretendía allí el estudio de un carácter, y no era, en verdad, terreno abonado para tales empresas el campo rudamente sintético en que quiere moverse el Sr. Rodríguez de la Vega. Pero algunas proyecciones emotivas derivaban del trabajo cuando los desviadísimos espectadores se veían en trance de aprobar. Se trataba nuevamente del caso del marido resignado ante la traición de su cónyuge. La re-

signación, sin embargo, está lejos en el drama de la cobardía ó de la debilidad y apartada también de ciertas actitudes comprensivas. Obedece, sencillamente, al amor, á la prole. Y bastará una agresión inopinada contra la hija para que todo el edificio paciente y reflexivo se desplome y para que el amante perezca á manos del esposo ultrajado. El señor Poveda, como veis, se declaraba partidario del fatalismo experimental, esclavo de las circunstancias y distanciado igualmente del mandato de los dioses y de las previsiones de los hombres. Lo de menos era, no obstante, el contenido filosófico del trabajo, pues lo atendible se hallaba principalmente en el análisis de los elementos, en la ponderación afortunada de éstos y en la marcha de las incidencias, anunciándonos todo ello la presencia de un comediógrafo posible. Y gracias á tal suceso no resultaba completamente estéril la breve y arbitraria campaña de Romea, seguida en flor bajo las imposiciones de la lógica para bien de la improvisada primera actriz Sra. Calvo y del propio Sr. Rodríguez de la Vega.

◇



352

27  
-358-  
Teatro del Voldevil  
1915-1916

28 Agosto Inauguración

3 Septiembre La dña y la noche a Ultramar - L. Olve

16 Septiembre El Capitán Palapso - Lettye  
Perez Caipo

24 Septiembre Los calzones de Badstaez Gabas  
y Cea

~~27 Septbr~~  
~~Inaguración~~

~~29 Septbr~~  
~~Uhuo de los~~  
~~Calzones de San~~  
~~delac~~

11 Octubre  
Uhuo de El  
templo de Cupido  
de Eternera

28 Octubre  
Uhuo de ha  
Prima de Robiano  
de Candelas y Nito.

6 Novbre  
Uhuo de ha

~~27 Septbr~~  
Lampata Mara  
velosa. 28 Arroyo  
E. Dolero

18 Novbre  
Uhuo de El  
bebe de mi mujer  
de 6 alvaros

12 Doble  
Uhuo de El  
debut de Ro  
binet.



A. 346 -

Geatro Barben.  
1915-1916

Compañías Ontiveros: Ontiveros Nieto

14 Octubre Etkens de Las abejas  
del amor de Dres alonso y Do  
Inguet m<sup>a</sup> Marquina y San Mico  
hab. C +

18 Diciembre Etkens de El mantón  
wfo; de Mithura y Padilla

22 Diciembre Etkens de Cruz  
no real de Dosi Camona y Do  
Molina m<sup>a</sup> de Anglada

+ 26 Novbr: Flor del campo  
Garcia Rufino m<sup>a</sup> del Corro  
y Inento

236

Teatro Madriñeño

Temporada de Verdadades

Inauguración 6 Octubre

1 Lebrón: Fantomas: Gerónimo Bayo

8 y La duena Capitan: Gerónimo Bayo

18. Entre golfas anda el fuego: i n i d

Sealro Chantedit.

6 Seburto: Esperanza Embrague de Granudo

11: El Rey de Espada:

19: El Comodoro del amor

26: El antofaz verde.



- 358 -

- 359 -

## Magic Park.

27 Junio 1916 Inauguración  
Presentación de la Compañía  
Grandes actos de El Labo  
Juvine de Ball' argine

13 Julio Libros de La Signo  
una del cinematografo

29 Julio El Rey.

7 Agosto Despedida de la  
Compañía. actos de los  
Mitos de Mis Abel

12 Agosto Presentación de la  
Compañía de opera que  
actos solo hasta el 20.

260



261  
El Paraíso.  
1916

22 Julio Inaguración  
~~Alzono de El Coronel Cas~~  
~~lanow~~  
~~La colla histé y escahanada~~

25 Agosto Últimas funciones

262

48

-383-

# Jardines del Buen Retiro

26 Junio 1916. Inauguración con  
un festejo

22 Julio. Inauguración con  
la gente seria y solemn  
ò las 19 provincias



-362-

1915-1916

Index

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Real 162        | Colidos p 28 años |
| Princesa 170    | Poldinela 269     |
| Espanol 199     | co Imperial 273   |
| Comedia 211     | Voldentel 351     |
| Lava 223        | Bambini 355       |
| Cervantes 247   | Madriela 356      |
| Infisabel 253   | Chandeler 357     |
| Aprolo 279      | Magre Park 359    |
| Zanguea 289     | El Paraiso 360    |
| Islava 306      | Gardun 361        |
| Ra Victoria 309 |                   |
| 8 8 años 310.   |                   |
| Comico 317      |                   |
| Orice 325.      |                   |
| Novosader 333   |                   |
| Mantir 342      |                   |
| Bremer 347      |                   |

365

# ESTA TEATRAL EN HONOR DE CERVANTES

Sevilla Mayo 1916



Escena del primer cuadro de "Rinconete y Cortadillo"

En esta página algunas fotografías interesantes de la velada teatral celebrada en Sevilla el 18 del corriente, en honor de Cervantes, y en la que se representó por la compañía de don Cobeña la adaptación hecha por los hermanos Quintero, a petición del Ayuntamiento, de la novela "Rinconete y Cortadillo", del Príncipe de los Ingenios. Con algunas de las escenas de la obra, ofrecemos también el retrato de la bella señorita Catalina Domínguez y Pérez de Varque, que ha sido proclamada reina de la fiesta en los Juegos Florales.



Una escena del segundo cuadro de la adaptación hecha por los hermanos Quintero, de la novela de Cervantes, "Rinconete y Cortadillo", estrenada en la fiesta teatral en honor del Príncipe de los Ingenios



armen Cobeña recitando la loa en honor de Cervantes, escrita por los hermanos  
Alvarez Quintero para la fiesta celebrada el 18 del actual, en Sevilla



Teatro Real  
1916-1917

oír su *María del Carmen*, aquella obra estrenada en el Real con tanto y que, sin que sepamos por qué, vuelto a cantarse, como ha sucedido tras óperas españolas aplaudidísimas estreno, *Tierra!*, del maestro Llaor citar alguna. Aplaudiremos como de óperas a Juan Manen, el ilustre compositor catalán, como le aplaude Ale... ya que en Madrid sólo le conocemos violinista insuperable. Saborearemos, es hora! *Pepita Jiménez*, de Albéniz; *Príncipes*, de Pedrell... En el Liceo de Girona ha sido un verdadero acontecimiento de esta temporada la *Maruxa*, de... cantada por excelentes artistas españolas y el gran Battistini; ¿por qué no de oír la en el Real, y con ella óperas españolas ya consagradas como *María del Carmen*.

Exonstas de  
L Gabaldon . a. B. e

Grabados a. B. e

Nuevo Mundo

¿Se abre el Real? Esta pregunta, tantas veces formulada por el público desde otoño pasado, parece que tiene ahora respuesta afirmativa. Se inaugura la temporada el próximo día 11. Es empresa Patronato que dirige los destinos del teatro de la plaza de Oriente. Cuando se anunció el concurso de arriendo vio todo el mundo en las condiciones que se establecieron el deliberado propósito de que quedase de lado, para que el espectáculo de ópera organizado por el mencionado organismo oficial. Los aficionados a la música que hemos con el resurgimiento y consagración del arte lírico español concebimos en la esperanza de oír y aplaudir en el teatro ópera nacional. Oiremos *Goyas* pensamos—. ¿Qué menos puede hacer homenaje del genio creador de nuestra lograda Granados, que ha llevado frente el nombre de España, juntamente el suyo, al primer teatro de América se quiere reforzar el tributo de admiración y cariño al insigne hijo de Lérida.

#### LA TEMPORADA DEL REAL

Y viene, por fin, el General Aragón, se encuentra allí con tres hijos: (1) *Y*, una vez todos en escena, se arroja aquello lo mejor posible y... hasta otro título.

Teatro Real  
1916-1917

nos a oír su *María del Carmen*, aquella obra estrenada en el Real con tanto éxito, y que, sin que sepamos por qué, ha vuelto a cantarse, como ha sucedido con otras óperas españolas aplaudidísimas en su estreno, *¡Tierra!*, del maestro Lla-  
por citar alguna. Aplaudiremos como por de óperas á Juan Manen, el ilustre compositor catalán, como le aplaude Ale-  
nia, ya que en Madrid sólo le conocemos como violinista insuperable. Saborearemos, ya es hora! *Pepita Jiménez*, de Albéniz; *Los Pirineos*, de Pedrell... En el Liceo de Barcelona ha sido un verdadero acontecimiento de esta temporada la *Maruxa*, de Joves, cantada por excelentes artistas es-  
pañoles y el gran Battistini; ¿por qué no vamos de oír la en el Real, y con ella ópe-  
ras españolas ya consagradas, como *Vida de Falla*; *La Dolores*, de Bretón...? Podemos oír óperas italianas cantadas en español: *Aida*, *Trovador*, *Rigolotto* tienen malas versiones al castellano; pero también las hay muy buenas, alguna del  
era Marquina...

De la tetralogía de Wágner hay una buena versión castellana.

Todo esto pensábamos y algo más; pero la realidad no es, hoy por hoy, esa. Se nos dijo ayer oficiosamente que en las oficinas del Real se exhibe el cartel de la Scala de Milán, en el que aparecen los nombres de algunos de los artistas escriturados para Madrid.

El elenco que brinda al público el Regio Coliseo comprende artistas eminentes, algunos populares y queridísimos en esta corte, como Rosina Storchio, Cecilia Gagliardi, la Bonaplata, última admirable Margari-  
ta de *Fausto* que hemos oído; la Anitua, Calleja, Masini Pierali y otros nuevos, pero de gran reputación, como Elvira Hidalgo, el tenor Schipa y el baritono Grabbe. Más detalladamente:

Sopranos: María Abranches, Carmen Bonaplata, Drymma (Blanca), Cecilia Gagliardi, Elvira Hidalgo, Cristina Pitirollo, Rosina Storchio; medio sopranos: Fanny Anitua, Jadwiga Lahuska, Mercedes Masip; tenores: Calleja, De Giovanni, Yglío, Anchausti, Pertile, Schipa; baritonos: Crabbe, Mont (Miguel), Segura Tallien; bajos: Masini Pierali, Torres de Luna, Vidal; bajo cómico, Pini Corsi; primera bailarina, Piobella (Rosa); maestros directores: Tullio Serafin, Saco del Valle y Urrutia; director de escena, Salarich.

El repertorio es el corriente; óperas wagnerianas, *Maestros cantores*, *Tristán é Iseo* y *Tannhauser*.

Las audiciones serán 68, divididas en dos turnos; el primero, de 11 lunes y 12 domingos, éstos por la tarde, y 45 martes, jueves, sábados y domingos por la noche. La *Aida* de presentación la cantarán la Gagliardi, la Anitua, el tenor Pertile, el baritono Segura Tallien y el bajo Masini Pierali.

Se anuncia, como ópera italiana no oída en Madrid, *Fedora*. Pero como ópera española, ¡ay!, ninguna.—C.

#### ANGELINA VILAR

Esta bella tiple, que vuelve á los Madriles mucho más bella que se fué, ha sido contratada por la empresa del Reina Victoria, y debutará en este teatro á fines de mes, con el estreno de *La dama blanca*, ópera del mismo autor que *La señorita del cinematógrafo*.

Es una buena adquisición, pues la Vilar luce mucho como guapa y como cantante.

#### PRINCESA

Hoy sábado, á las cinco de la tarde, se pondrá en escena, por segunda vez en esta temporada, *Gente conocida*, escenas de la

Promesas de  
L. Gaballon. a. B. E

Grabados a. B. E

Nuevo Mundo

PILAR PEREZ EN "LOS HIJOS DE ARAGON"

á quien no le ha valido su estratagema y tiene que obedecer á su padre.

Ya ven ustedes el lío, ¿no? Exacto.

Provoca el desenlace la llegada de doña Circuncisión, una viudita joven y peligrosa, que viene reclamando á su hijo Abelardo. (¡Ah!)

Pero da la causalidad de que el devaneo que el general Aragón quería cortar en su hijo Pepito era un amorío que éste mantenía con cierta viuda joven y peligrosa... (¡Oh!)

Y viene, por fin, el general Aragón, que se encuentra allí con tres hijos. (¡Uh!)

Y, una vez todos en escena, se arregla aquello lo mejor posible y... hasta otro ratito.

#### LA TEMPORADA DEL REAL

¿Se abre el Real? Esta pregunta, tantas veces formulada por el público desde el otoño pasado, parece que tiene ahora una respuesta afirmativa. Se inaugura la temporada el próximo día 11. Es empresa el Patronato que rige los destinos del teatro de la plaza de Oriente. Cuando se anunció el concurso de arriendo vió todo el mundo, en las condiciones que se establecían, un deliberado propósito de que quedase desierto, para que el espectáculo de ópera fuese organizado por el mencionado organismo oficial. Los aficionados á la música que soñamos con el resurgimiento y consagración del arte lírico español concebimos entonces la esperanza de oír y aplaudir en el Regio teatro ópera nacional. Oiremos *Goyescas*—pensamos—. ¿Qué menos puede hacerse en homenaje del genio creador de nuestro malogrado Granados, que há llevado triunfante el nombre de España, juntamente con el suyo, al primer teatro de América? Y si se quiere reforzar el tributo de admiración y cariño al insigne hijo de Lérida, vuelve

Nuevo Mundo

Grabado a. B. e

Grabado a. B. e

Gravado de

Real - 1917



368

12 Buero Inauguración con arda

14 " Manon

16 Buero El Barbero de Sevilla  
presentación de Clivia H.  
dalgo. del Cantono Erable  
y caricato Dimi Corni.

21 Buero Bosca.

27 Buero Laekmei.

4 Libro Dinorah.

10 Libro La Valkiria por  
Ilena Rakovska.

15 Libro Manon para preeren  
tación de Prusina Stordui's

281

Beer

Segura Balthen Banto

Cunusre Luna Bazo

Perple Banto

Banta Bilo Ichopn Banto

-Grate Banto

Pini Banti Canicar

Mantini Bwala Bazo

Cors

Idunir

Bancera Banto

Biglio Bigli

Miguel del Monte Banto

282-

Centro Glagardi Lopram  
Tang amta

Gomelto Bonaplata x

Urra Hidalgos & Elgare  
Munje

Palma

Rakowi

Rosina Florio

Oliva

G. Bonde x



## REAL. INAUGURACIÓN. "AIDA"

Si es siempre un acontecimiento la inauguración de la temporada del teatro Real, esta vez había de ser doble acontecimiento, porque los estrenos eran varios: *do, emena* práctico, sobra decir que la sala relumbraba como un ascua, porque en las lujosas y como el año último, muy vaporosas toaletas femeninas estaba quebrado en mil pedruzcos el Arco Iris, quebrada también la luz del cielo en la pedrería de diademas, collares y pendientes que completaban el cuadro de hermosísimas mujeres. Ese es el Real; y como él, poquísimos más en el mundo, ¿verdad?

El público de las alturas respondió también al llamamiento. *Aida* es para no pocos espectadores un zarzuelón; pero son muchos los que de esta ópera de Verdi hacen el elogio que pueda merecer el colmo de la inspiración y de la riqueza melódica. En el argot teatral, se dice que *Aida* es obra "de cartel". Como aperitivo, la toma bien el público. ¡Hubo temporada no muy lejana que se inauguró con la patibularia *Tosca*!

La *Aida* de anoche tenía el atractivo de dejarse oír en ella artistas tan admiradas por sus méritos artísticos y por su belleza como Cecilia Gagliardi y Fanny Anitua, y tan estimables por su hoja de servicios como el barítono Segura Tallien y el bajo Torres de Luna; amén del *début* de un tenor, el Sr. Pertile, encargado del papel de Radamés, el envidiable personaje predestinado a "hacerse amar locamente" por *Aida* y Amneris.

La obra, dirigida por el maestro Serafin, excelente director, ya aplaudido por nuestro público, alcanzó un buen éxito de conjunto. Cecilia Gagliardi no ha declinado en sus facultades, y como pone toda su alma en lo que canta, los aplausos son con ella en toda su labor. La saludaron al presentarse en escena y coronaron su *Ritornel victor*. Las ovaciones se repitieron en el acto tercero en el *O patria mía*, y en el dúo con el tenor, y, finalmente, en el gran dúo con que cierra la ópera. También escuchó palmadas la señora Anitua, arrojante Amneris, que vistió la figura de la hija del Faraón con riqueza histórica. Triunfo muy grande fué el de la primera bailarina, señorita Piovella, que además de belleza y delicada silueta, tiene arte exquisito y domina la plástica, haciendo una deliciosa esfinge egipcia en muchas de sus actitudes. Para ella y para las veinticuatro bailarinas de primera fila, de inmejorable físico, tuvo el auditorio muchos aplausos en el acto segundo, cuyo concertante, después del correspondiente tropiezo de las pícaras y desentonadas trompetas, resultó ajustado y brillante, porque también los coros aparecieron nutridos y disciplinados.

ES 15 DE ENERO

DE ESPECTACULOS

## NOTAS TEATRALES

REAL. "MANON". CARMELITA

BONAPLATA. TITO SCHIPA

Es más de la una de la madrugada cuando la pobre Manon Lescaut emprende su caminata hacia El Havre, y le sale al paso su amante, el caballero Des Grieux, en cuyos amorosos brazos va a exhalar el último suspiro. El cronista no tiene corazón para ver expirar a tan linda y amable joven; además, tiene que reseñar lo sucedido para conocimiento de los lectores de A B C, y no sobra tiempo. Renuncia a oír el dúo final, acago el número más inspirado

de esta partitura de Massenet, toda gracia y en muchos momentos bellísima expresión sensual. El público casi ha llenado la sala, porque es función de turno de moda y porque se le presentan dos artistas de primer orden: Carmelita Bonaplata, hermosa soprano, que hace cinco años le embelesó con los encantos de su voz y los recursos de su talento personificando la Margarita de *Fanny*, y el tenor Schipa, de quien ha oído decir que viene quitando moños, aunque, tratándose de una época de la de *Manon*, será quitando pelucas empolvadas.

Ese malsano incentivo dice muy poco en favor de la buena afición, que, más que

rivalidades, debe procurarse legítimas expansiones artísticas. Fuera de que casi siempre, por no decir siempre, hemos oído en Madrid bien cantado el papel de Des Grieux, sólo los técnicos, que forman en el auditorio una escasa minoría, son los que aprecian, por ejemplo, si la escena en San Sulpicio la cantan este tenor ó aquel otro en su tono ó transportado. La cuestión es que tengan buena voz, que sepan cantar y que pongan una buena parte de su corazón en lo que dicen y expresan. El tenor Schipa, que anoche conoció nuestro público, es un excelente, un excelentísimo Des Grieux. Repitió dos veces el famoso sueño, obligado por las aclamaciones y aplausos del público, y eso de *trisar* esta página es merced a ningún divo concedida

hasta ahora; y es que el *pezzo* se presta para que una media voz tan deliciosa como la de Schipa haga las maravillas que anoche determinaron ese entusiasmo de los espectadores. Notas prolongadas en aliento inverosímil por su duración, apianadas hasta esfumarse y rematadas por un mordente de efecto deslumbrador; todo esto y una dicción dulcísima puso Schipa en esta página emocionante, cuando se dice como le dijo este cantante de veintiséis años, de diáfana y varonil voz, que emite sin esfuerzo y que ha de valerle todavía mayores triunfos que el de anoche.



Si es siempre un acontecimiento la inauguración de la temporada del teatro Real, esta vez había de ser doble acontecimiento, porque los estrenos eran varios: de empresa, que no es empresa, que es un Patronato decidido, según anuncia, á dar á los pobres los beneficios si los hubiere; de pavimentos y zócalos marmóreos en los pasillos de acceso á las butacas y á las plateas; de ricas puertas de caoba, candelabros y aplicaciones de bronce; hasta de fracs en la orquesta, porque se ha impuesto esta indumentaria á los profesores para que todo sea señorial en la casa. Que los citados pasillos han ganado mucho, ni que decir tiene; resultan dignos de un regío teatro; que las puertas de las mencionadas localidades también corresponden al tono aristocrático del establecimiento, es asimismo indiscutible. Esas innovaciones son el principio de obras de mejora y embellecimiento imprescindibles. Por algo se empieza, aunque en los comienzos se haya sacrificado á la suntuosidad la comodidad, ya que lo más urgente era la instalación de ascensores á los pisos altos, por ejemplo; de calefacción en las escaleras, de ensanche en el foyer, sin contar las reformas que á voz en grito piden desde hace muchos años la sala y el escenario; esto sobre todo, porque si se

dice por ahí que en el todo es madera, y que los telones se suben á brazo, no se va á creer que el Real es uno de los primeros teatros de Europa.

Toda la indispensable transformación ya va á hacer el Patronato, si sus propios informes son verídicos y no hay para qué dudar de que lo sean, puesto que realidad son las nuevas obras que hemos mencionado. ¿Cómo las hace, si las ganancias que obtenga van á ser para los pobres? Poco le importa al público escudriñar esos misterios, con tal de que el teatro se lo que deba ser y que el espectáculo resulte artístico, digno de un Real. Hágase el milagro y hágale... quienquiera que sea.

La impresión producida anoche por las mejoras visibles fué buena, y por ellas recibió el conde de Casal, alma del nuevo funcionamiento de nuestro primer teatro lírico, muchas felicitaciones, porque eran muchos los espectadores que asistieron á la solemnidad.

La función correspondía al turno de los preferidos, para los cuales todos los palcos y plateas y unos cuantos centenares de butacas están abonados, y como estas localidades son las del mundo elegante y aristocrático, sobra decir que la sala reumbraba como un ascua, porque en las lujosas y, como el año último, muy vaporosas toaletas femeninas estaba quebrado en mil pedruzcos el Arco Iris, quebrada también la luz del cielo en la pedrería de diademas, collares y pendientes que completaban el cuadro de hermosísimas mujeres. Ese es el Real; y como él, poquísimos más en el mundo, ¿verdad?

El público de las alturas respondió también al llamamiento. *Aida* es para no pocos espectadores un zarzuelón; pero son muchos los que de esta ópera de Verdi hacen el elogio que pueda merecer el colmo de la inspiración y de la riqueza melódica. En el argot teatral, se dice que *Aida* es obra "de cartel". Como aperitivo, la toma bien el público. Hubo temporada no muy lejana que se inauguró con la patibularia *Tosca*.

La *Aida* de anoche tenía el atractivo de dejarse oír en ella artistas tan admiradas por sus méritos artísticos y por su belleza como Cecilia Gagliardi y Fanny Anitua, y tan estimables por su hoja de servicios como el barítono Segura Tallien y el bajo Torres de Luna; amen del *début* de un tenor, el Sr. Pertile, encargado del papel de Radamés, el envidiable personaje predestinado á "hacerse amar locamente" por *Aida* y Amneris.

La obra, dirigida por el maestro Serafín, excelente director, ya aplaudido por nuestro público, alcanzó un buen éxito de conjunto. Cecilia Gagliardi no ha declinado en sus facultades, y como pone toda su alma en lo que canta, los aplausos son con ella en toda su labor. La saludaron al presentarse en escena y coronaron su *Ritorna vincitor*. Las ovaciones se repitieron en el acto tercero en el *O patria mia*, y en el dúo con el tenor, y, finalmente, en el gran dúo con que cierra la ópera. También escuchó palmadas la señora Anitua, arrogante Amneris, que vistió la figura de la hija del Faraón con riqueza histórica. Triunfo muy grande fué el de la primera bailarina, señorita Piovella, que además de belleza y delicada silueta, tiene arte exquisito y domina la plástica, haciendo una deliciosa esfinge egipcia en muchas de sus actitudes. Para ella y para las veinticuatro bailarinas de primera fila, de inmejorable físico, tuvo el auditorio muchos aplausos en el acto segundo, cuyo concertante, después del correspondiente tropiezo de las pícaras y desentonadas trompetas, resultó ajustado y brillante, porque también los coros aparecieron nutridos y disciplinados.

## NOTAS TEATRALES

REAL. "MANON". CARMELITA

BONAPLATA. TITO SCHIPA

Es más de la una de la madrugada cuando la pobre Manon Lescaut emprende su caminata hacia El Havre, y le sale al paso su amante, el caballero Des Grieux, en cuyos amorosos brazos va á exhalar el último suspiro. El cronista no tiene corazón para ver expirar á tan linda y amable joven; además, tiene que reseñar lo sucedido para conocimiento de los lectores de A B C, y no sobra tiempo. Renuncia á oír el dúo final, acago el número más inspirado

de esta partitura de Massenet, toda gracia y en muchos momentos bellísima expresión sensual. El público casi ha llenado la sala, porque es función de turno de moda y porque se le presentan dos artistas de primer orden: Carmelita Bonaplata, hermosa soprano, que hace cinco años le embelesó con los encantos de su voz y los recursos de su talento personificando la Margarita de *Fausto*, y el tenor Schipa, de quien ha oído decir que viene quitando moños, aunque, tratándose de una época de la de *Manon*, será quitando pelucas empolvadas.

Ese malsano incentivo dice muy poco en favor de la buena afición, que, más que rivalidades, debe procurarse legítimas expansiones artísticas. Fuera de que casi siempre, por no decir siempre, hemos oído en Madrid bien cantado el papel de Des Grieux, sólo los técnicos, que forman en el auditorio una escasa minoría, son los que aprecian, por ejemplo, si la escena en San Sulpicio la cantan este tenor ó aquel otro en su tono ó transportado. La cuestión es que tengan buena voz, que sepan cantar y que pongan una buena parte de su corazón en lo que dicen y expresan. El tenor Schipa, que anoche conoció nuestro público, es un excelente, un excelentísimo Des Grieux. Repitió dos veces el famoso sueño, obligado por las aclamaciones y aplausos del público, y eso de *trisar* esta página es merced á ningún divo concedida

hasta ahora; y es que el *pezzo* se presta para que una media voz tan deliciosa como la de Schipa haga las maravillas que anoche determinaron ese entusiasmo de los espectadores. Notas prolongadas en aliento inverosímil por su duración, apianadas hasta esfumarse y rematadas por un mordente de efecto deslumbrador; todo esto y una dición dulcísima puso Schipa en esta página emocionante, cuando se dice como le dijo este cantante de veintiséis años, de diáfana y varonil voz, que emite sin esfuerzo y que ha de valerle todavía mayores triunfos que el de anoche.



16 Enero

## NOTAS TEATRALES

REAL. "EL BARBERO DE SEVILLA". TRES NUEVOS ARTISTAS

Rossini, Rosina y Figaro recrearon anoche al público del Real con sus mutuas travessuras. Gran acontecimiento. Como la Academia no permite el empleo del verbo debutar, diremos que hicieron su primera presentación la soprano ligera Elvira Hidalgo, el baritono Crabbé y el caricato Pini Corsi; su segunda, el tener Schipa, y su lo menos trigésima, el bajo Masini Pieralli. Con estos cantantes, *El barbero de Sevilla* ha sido el más feliz éxito de la última temporada del Liceo, de Barcelona. Como era la tercera ópera que se canta en la del Real, no puede decirse otro tanto; pero sí que tiene todas las apariencias de serlo, juzgando por los aplausos y las manifestaciones de entusiasmo á que se entregó el auditorio de nuestro gran teatro.

Elvira Hidalgo es una encantadora tiple, que, si hasta ahora no había pisado el escenario del Real, es porque la retuvieron los de los más importantes teatros del mundo. Así de universal es su fama y su crédito de la más graciosa y concienzuda Rosina de la fábula de Beaumarchais. Del baritono Crabbé se sabía que, con una voz hermosa y con un arte de maestro, hacía una creación de la simpática figura del rapabarbas sevillano; del tenor Schipa, que cantaba primorosamente el papel de Conde de Almaviva, porque su voz y su escuela se prestan á lucir espléndidamente en las filigranas de la *particella*; que Pini Corsi era el caricato de más relieve entre los que quedan... De Masini Pieralli, el bajo de excepcionales dotes de voz y de arte, no necesitaba saber el público más que lo que sabía, por haberlo visto y oído: que su Don Basilio es inolvidable.

## N.º 1.º PAG. 17.

Con ser estas las noticias y mucha la expectación que habían despertado, la realidad superó á todo. Fué un *Barbero* superior en conjunto á los oídos desde hace muchos años. Las palmadas se iniciaron unánimes al terminar la sinfonía, porque dirigiendo maestro como Serafin obras centenarias como ésta, que precisamente por ahora cumple ciento un años, se remozan. Después surgieron las ovaciones para Schipa en las dos serenatas; pero muy especialmente en la segunda, al pie de la reja, que se acompañó él mismo, y muy bien por cierto, con guitarra, resultando esta página con más carácter, y, además, cantada de modo admirable. La repetición se impuso, entre atronadores bravos del auditorio.

Otro triunfo fué la salida de Figaro. El baritono Crabbé es todo un maestro, y eso que es joven; posee una voz gratisima por su timbre, por su volumen y su extensión, y con estas cualidades y con soltura y dominio de la escena, la cavatina tenía que ser lo que fué, una delicia, que el público saboreó con deleite, felicitándose de dar con un cantante de tanta valía como este notable artista belga. En el dúo final del acto Schipa y Crabbé fueron llamados cuatro veces al prosenio, acompañándoles la última el maestro Serafin.

Hasta la jornada siguiente no hace su aparición Rosina, como es sabido. Por eso no hemos hablado antes de la insigne cantatriz señora Hidalgo, para quien también fué noche de gloria. Con ser tiple ligera con todas las consecuencias de este género, su voz, dulce y noble, se aparta, de puro ser buena, de las de otras divas. Llena, dulce en todos los registros, con modulaciones aterciopeladas, es manejada con insuperable maestría. ¡Qué monísima!, decían las señoras al ver á esta Rosina, que además de cantar magistralmente tiene gracia en todas sus actitudes y movimientos y viste el personaje con rigurosa exactitud y lujo de época. Una voz poco fa la proporcionó el primer triunfo, y con igual suerte terminó su labor. En la escena de la lección cantó una preciosa canción del siglo XVII, de Giamelli, y el auditorio reprodujo sus manifestaciones de admiración y entusiasmo.

Masini Pieralli, sencillamente colosal, bisó el aria de la calumnia, que sigue rematando con un *sol* de los que muy pocos cantantes de su cuerda pueden disponer. Pini Corsi, un bonísimo caricato, hizo un memorable Don Bartolo, y cantó el aria *A un dottore de la mia sorte*, que no se cantaba, acaso por sus dificultades, aunque es número que merece cantarse, si hay artistas que

## REAL. "TOSCA"

Primero, *Aida*; después, *Manón*; luego, *El barbero de Sevilla*; anoche, *Tosca*... Las vueltas que da el mundo!, como dice la gente para explicarse la anormalidad de muchas cosas. *Aida*, la desgraciada hija del Rey etiope, era anoche la también desdichada Floria, la exquisita artista de Roma en los tiempos napoleónicos; Mario, su amante, el laureado pintor, era el Radamés egipcio del libro de Chislangoni; el simpático de Figaro se había trocado en el tiranuelo Scarpia, y el buenote de Don Bartolo aparecía como sacristan de la iglesia de San Andrés. Quiere decir que los intérpretes del drama de Sardou, musicado por Puccini, eran la señorita Gagliardi, el tenor Pértile, el baritono Crabbé y el caricato Pini Corsi. Era todo un señor reparto. La hermosa soprano no había cantado esta obra, aunque no pocas veces en otras temporadas se anunció que así lo haría. Mujer de su temperamento y de su voz había de ser una Floria admirable. Este presentimiento del público se confirmó plenamente. Cecilia Gagliardi es toda vehemencia, arrebatada y pasión, y eso es precisamente la figura de la protagonista en la ópera pucciniana; por eso su triunfo fué pleno, indiscutible é indiscutido. *Tosca* ha de alardear no sólo de arte, sino de gusto y lujo en el vestir. También en esto es maestra la gentil cantante.

Aplaudida en la escena de salida en el primer acto y alcanzados los honores del prosenio, en el segundo bisó el *Visi d'arte*, después de atronadoras palmadas, é hizo de manera admirable la truculenta escena con Scarpia, y como consumada actriz dramática, el tético final de esta jornada, que le valió nuevas salidas al tablado con el baritono Crabbé. Y á la misma altura dramática se mostró en el dúo con que termina la obra, antes del segundo R. I. P. con que nos recrea Sardou.

El tenor Pértile obtuvo un verdadero éxito. Cantó el Mario no en calidad de *divo*, pero con talento suficiente para hacer que con su voz y su manera de manejarla, el auditorio le aplaudiese y se felicitase de dar con un Cavaradosi tan discreto. Aplaudido de verdad en la romanza *Recondita armonia*, la del adiós á la vida la cantó y la dijo muy bien, arrancando sinceros aplausos; y no la repitió por excesiva modestia. Con la Gagliardi y con el maestro Serafin pisó la escena para recibir los aplausos del auditorio.

Hizo el baritono Crabbé un Scarpia excelente; pero sin constituir algo excepcional. Es decir, que gustó mucho más en el Figaro del *Barbero*, y acaso gustó también más en otras obras donde el cantante tenga que hacer por lo menos tanto como el actor. Muy bien Pini Corsi en el corto papel de sacristán, y suculentamente bien el maestro Serafin, dando á *Tosca* más brillantéz que la que merece.

Y esto fué lo que presenció un público numeroso en las alturas, y como para llenar dos tercios de la sala en el resto del teatro.



El nuevo tenor Sr. Pertile se ganó al público en el *Celeste Aida*, obteniendo la primera ovación de la noche. Posee voz agradable, de no gran fuerza, pero segura en los agudos y dócil en la media voz, y como además sabe mucho en el difícil arte de decir, sus recursos son de los que le aseguran la estimación de las gentes.

Los Sres. Segura Tallien, Torres de Luna y Fururia cumplieron. La escena, bien cuidada, y, en suma, el público, satisfecho, que es lo que se trataba de conseguir.

Asistieron los Reyes D. Alfonso y doña María Cristina, y los infantes doña Isabel, doña Luisa, D. Carlos y D. Fernando.

Para hoy, *Aida*, por la tarde, y *Manón*, por la noche.

### LO QUE SE CUENTA Y SE COMENTA

Continúa el acrobatismo en el coliseo de la calle de Santa Brígida. ¿Pero qué diantres pasa en el teatro Martín? ¿Qué maldición pesa sobre aquel negocio cómico-lírico-dramático, que no cesa el trasiego de empresas, de compañías, de directores artísticos y de orientaciones escénicas?

Cuando parecía resuelta la crisis últimamente surgida, vuelve á agitarse el comiqueo. Del teatro Martín acaban de marcharse la característica, señora Querol, y los Sres. Espada, Agudo y... ¿y quién más? ¿á ver si lo aciertan ustedes?, ¿á que sí...? Ese mismo: Pepe Ontiveros.

¿Pero, Sr. Ontiveros, por Dios, por San Ginés, por Nuestra Señora de la Novena..., cuándo va usted á echar raíces en un teatro? Usted, que tiene gracia; usted, que tiene público; usted, que entra siempre en todas las combinaciones de compañías, ¿cuándo va á encontrar una posturita cómoda? Señor Ontiveros, por Dios...!

La Zarzuela sigue reorganizando sus huestes, con propósito de abrir cuanto antes sus entornadas puertas. Ayer fué contratada la tiple Baillo, mientras Amparo Romo va caminito de Valencia, contratada por la empresa del teatro de Apolo de la ciudad del Turia.

De primer actor no se sabe nada todavía. ¿Será Ontiveros?

### PRINCESA

Hoy domingo, á las cinco de la tarde, se verificará la 12 representación en esta temporada de escenas de la vida moderna, divididas en cuatro actos, originales de D. Jacinto Benavente, tituladas *Gente conocida*, que tan enorme éxito ha alcanzado. Por la noche, á las nueve y tres cuartos, y el lunes, ambas en función popular, á precios populares, *Gente conocida*.

### LARA

Esta tarde, á las cinco, *La señorita de Trevélez* y *La Goya*.

Mañana lunes, segundo concierto del eminente Rubinstein, y por la noche, *La señorita de Trevélez* y *La Goya*, advirtiendo que no es función de abono á modas, pues la octava se ha trasladado al lunes 22.

### INFANTA ISABEL

Mañana lunes y el miércoles, por la tarde, á las seis y cuarto, últimas y definitivas representaciones de *La Concha*.

El martes, noveno de abono de tardes aristocráticas, á petición de varias familias, se representará la divertidísima comedia *El orgullo de Albacete*.

El miércoles, por la noche, estreno de la comedia dramática en tres actos, de los señores Avecilla y Merino, titulada *Las máscaras de Don Juan*; la obra, que es de una gran originalidad, hay gran expectación por conocerla; ésta será puesta con gran propiedad y lujo, dada la importancia de esta nueva producción.

27.6 hno

371

## REAL. "LAKME"

Esta simpática partitura de Leo Delibes, que tan bien suena, que ofrece en no pocos de sus pasajes elegancias instrumentales y bellezas de inspiración, se oyó anoche en el Real con verdadero deleite. No hay en ella nada trascendental; pero sí páginas de deliciosa música para que una tiple de las admirables condiciones de Elvira Hidalgo rehabilite el género ligero, poniendo en lo que canta sensaciones del alma tanto como agilidad de la garganta; para que un tenor de la exquisita voz de Schipa sea algo más que un coreador de los gorgoritos de la diva, y hasta para que el bajo pueda mostrarse maestro en el arte de cantar y decir, como en la interesante romanza del acto segundo.

Desde los tiempos en que Emma Nevada estrenó *Lakmé*, no habíamos oído este papel tan bien comprendido y expresado como anoche. Y es que la señora Hidalgo sabe que la verdadera misión de una tiple ligera no se reduce á entablar un *match* de boxeo con la flauta de la orquesta, sino que debe espiritualizar, lo que si no, resulta un instrumento más; humano, sí, pero instrumento al fin. La canción de las campanillas, por ejemplo, cantada como la cantan muchas divas, resulta un asombroso ejercicio de vocalización; cantado y dicho como la Nevada y como la Hidalgo, es sencillamente un encanto. La versión que esta insigne cantatriz hace del papel de la sacerdotisa india es labor seria, consciente, y, por lo mismo, más digna de entusiástica admiración.

Lloró el *Per-ché!* del primer acto; dibujó la canción de la hija del paria en el segundo, y en la escena que la sigue la hizo como actriz insuperable, y con esta misma rara perfección representó el episodio de la muerte, acompañándola en todo su trabajo los aplausos unánimes del auditorio. Bisó la canción citada, en la que la sobriedad proclama el talento de la artista, y se apuntó en su haber repetidas salidas al proscenio á la terminación de los tres actos. Una noche de gloria, en fin, para Elvira Hidalgo.

También la velada constituyó otro triunfo para el tenor Schipa, que lució los nobles atractivos de su voz, y escuchó muchos y merecidos aplausos. Con la Hidalgo salió á escena al término de las tres jornadas, y del mismo honor disfrutó el bajo Torres de Luna, muy aplaudido en la romanza, y el maestro Saco del Valle, que dirigió con gran acierto. La escena, cuidada; coreos y cuerpo coreográfico, lucieron nueva indumentaria, y los bailables en la plaza de la ciudad india alcanzaron las palmadas de los espectadores, especialmente la señorita Piovella, muy artista, como siempre, bien caracterizada y llevando la realidad, que

enroscó á su cuerpo una serpiente que á no pocos espectadores hizo buscar madera para tocarla con los dedos, mientras decían para su frac: ¡Lagarto, lagarto!

El teatro, brillante. En el palco regio de diario, las dos Reinas, y en el próximo, la infanta doña Isabel.

h. Leblanc

## REAL. "DINORAH"

Describe el P. Coloma en su famosa novela *Pequeñeces* una noche de teatro Real con audición de *Dinorah* en los tiempos del efímero reinado de D. Amadeo de Saboya, y advierte en una acotación que la parte puramente de crítica la copia de un artículo de Peña y Goñi publicado en *La Epoca*. Este ilustre y malogrado escritor decía que la ópera de Meyerbeer pesaba mucho en el público, y si esto sucedía cuando sólo llevaba trece años en los carteles desde que se estrenó en la Ópera Cómica, ¿qué su-

cederá ahora con cuarenta y cinco años más?

Únicamente la vara mágica de hadas como la Barrientos ó la Hidalgo puede realizar el milagro de que *Dinorah* se levante y ande lo mismo que Lázaro; únicamente por oír el vals de la sombra á artista tan eminente como la última feliz intérprete de Rosina y de *Lakmé*, el público se resigna ante la resurrección de una obra que, como testimonio histórico de la fecundidad en modalidades melódicas del popular músico judío, está muy bien; sobre todo en los archivos. Elvira Hidalgo la canta, sin duda, para hacer poderoso alarde de sus excepcionales facultades de tiple ligera y de actriz admirable. Eso de que casi siempre las sopranos de ese género se vuelvan locas en escena va picando en historia; pero la locura de *Dinorah*, que la hace bailar con su propia sombra, resulta más recreativa simulada por la Hidalgo, porque es más real, más artística y menos gorgoritera que las muchas *Dinorahs* que en el mundo han sido, cuidadas de hacer de dicha escena una lección de canto ó de vocalización, más que un episodio de tintes dramáticos. Y por ser labor seria y consciente la de esta diva, el público sorprende encantos de dicción y expresión que no vió hasta aquí.

En la gran aria del acto segundo, la diva fué aclamada con sincero entusiasmo, y entonces repitió la última parte del *pezzo*, cuya cadencia, llena de agudos, sobreagudos, picados y trinos, resultó maravilla de las maravillas de garganta humana. Y ese fué el nivel á que se mantuvo en toda la



obra la *Walkyria*, que senalara el de anoche como uno de sus más grandes triunfos.

El barítono Crabbé hizo un superiorísimo Hoel, porque quien es un maestro en el arte de cantar y posee una voz como la

suya, puede sacar partido hasta de papeles como el del enamorado y supersticioso pastor de la fábula tan profusamente musicada por Meyerbeer. La romanza del acto tercero la dijo magistralmente y le valió una justa ovación. Muy bien, Cayetano Pini Corsi en el Corentino, y en sus respectivos y episódicos personajes, las señoritas Masip y Palma, y los Sres. Cors y Fururia.

Hasta la cabra se supo bien su papel. La orquesta, superiormente llevada por el maestro Saco del Valle.

Asistió al espectáculo toda la Real Familia. La sala estuvo brillante, por ser turno de moda; no por la partitura, ¡no!

to Lubun

#### REAL. "LA WALKYRIA". ELENA RAKOWSKA. EL TENOR CANALDA

El wagnerismo, ó, para hablar con mayor actualidad, la wagnerofilia, estuvo anoche de enhorabuena. Supuso que el fuego encantado que Wotan hace surgir de la tierra, además de rodear el cuerpo de la divina Walkyria, purificó el ambiente de ramplonerías líricas del repertorio cultivado desde los comienzos de la actual temporada. Además, era un atractivo ver y oír la versión que hacía del papel de Brunilda Elena Rakowska, la creadora del de Kundry del *Parsifal* en casi todos los teatros de Italia y algunos de América, artista de cuerpo entero y mujer de bella y delicada figura. Despertaba asimismo curiosidad la presentación de Canalda en el papel de Sigmundo, porque recordábamos muchos de los concurrentes a este joven tenor tarraconense cantando en Price hace cuatro meses y seduciendo al público con su delectosa voz en papeles de tanta monta como el de Sansón en *Sansón y Dalila* y el de Don José en *Carmen*. La crítica le vaticinó un brillante porvenir si cultivaba sus excepcionales facultades bajo la dirección de un buen maestro. La empresa del Liceo, de Barcelona, le reclamó oportunamente y le presentó a su público con la misma ópera que ha cantado en el Real. Más atractivos de la audición: Carmelita Bonaplata, de Siglinda; la Anitúa, de Frikka; Massini Pieralli, de Wotan; Fururia, de Hunding; las señoritas Masip, Raoul, Aceña, García Conde, Guar-

dia, Palma, Urrutia y Varola, de walkyrias, y al frente de la magnífica orquesta, el maestro Serafin, que tiene adquirido legítimo título de excelente director de todo lo dirigible. El teatro, bien de gente "bien"; y en las alturas, mejor que bien de gente también "bien".

Los primeros aplausos estallan al descender el telón, terminada la primera jornada; ha producido buena impresión, y muy especialmente el amoroso diálogo de Siglinda y Sigmundo. La voz de Canalda ha sonado gratísima; el canto a la primavera, reciamente entonado, ha revelado al cantante, y al actor en ciernes, cuando Sigmundo empuña triunfante, arrancada del árbol, la Nottunga que le da poder sobrehumano y el amor de Siglinda. La orquesta ha puesto todo su entusiasmo, y el maestro Serafin toda su alma. Y director y cantantes alcanzaron tres veces los honores del proscenio.

En la jornada segunda, la señora Rakowska conquista desde los primeros instantes al auditorio. Su voz es hermosa, igual en todos los registros, extensa y de gran volumen; con estas cualidades y un arte concienzudo, esa conquista se comprende. La Anitúa hace una excelente Frikka; Massini Pieralli, el Wotan a que nos tiene acostumbrados; la señora Bonaplata, que encarna muy bien la Siglinda, se crece en su labor, y Canalda consigue recoger algo su voz potente y de este modo luce mucho más su trabajo, que convence a los que pudieran no estarlo de que este muchacho, con esa voz que Dios le ha dado, pero con unas buenas lecciones que le den la clave de manejar la media voz y de modularla y hasta modelarla, será el tenor del porvenir. El acto ha resultado muy bien

en conjunto, y sus intérpretes, con el maestro Serafin, salen otras tres veces a escena. En el tercero, aparte "cositas" de la pícara maquinaria en el vuelo de las walkyrias, todo sale a gusto del público. Las hijas de Wotan no desafinan. La señora Rakowska canta y dice admirablemente; Massini luce su voz espléndida y su arte, y la concurrencia torna a aplaudir. Cuando la orquesta termina de tocar la Marcha Real en despedida de las Reales Personas que han asistido al espectáculo, se renueva la ovación a maestro, orquesta y cantantes; éstos forman extenso cordón en el escenario. Algunos espectadores dicen: "¡Esto es música; y lo demás, músicas!" Hay que disculpar los excesos de entusiasmo, ¡Es tan hermosa *La Walkyria*...



15 Libun 373

# REAL. ROSINA STORCHIO

Reapareció anoche en la escena del regio teatro Rosina Storchio, la bella y admirable cantante, de la que nuestro público ha hecho uno de sus ídolos, por lo mismo que á él ha consagrado la eminente artista las más preciadas gallardías de su talento y de su arte soberano. Ella fué la insuperable Manon de la deliciosa ópera de Massenet, y con *Manon* ha querido saludar esta vez á sus fieles admiradores. Como siempre, ha triunfado, porque ha hecho la realidad misma de la interesante figura, toda candor primero y toda perfidia después, imaginada por el abate Prevost.

Saludada con una nutrida salva de aplausos al aparecer en escena, ellos la acompañaron incesantemente en el curso de la representación, resonando más calurosos y expresivos en el monólogo y en el dúo con Des Grieux en el acto primero; en el adiós á la felicidad, en el segundo; en la seducción en San Sulpicio, escena que nadie como ella ha sabido interpretar, y que, por lo asombroso de su labor, muy bien secundada por el tenor Schipa, levantó nuevas tempestades de aplausos; en el episodio del Casino, donde luce, además, los atractivos de su gracia y de su distinción, amén de su exquisito gusto en el vestir; y en el dramático dúo final, en el que resulta actriz consumada. La infinidad de veces que fué llamada al palco escénico, demuestran que el público juzga á Rosina Storchio tan excelente cantante y extraordinaria artista como hasta aquí. Por esta razón, y porque la expresión en su rostro es la misma y la elegancia suprema en el vestir también, la Storchio seguirá siendo una de las artistas predilectas y mimadas de nuestro público.

La acompañaron en la interpretación de la obra de Massenet, el tenor Schipa, que si anteayer enloqueció al público de la función de la Cruz Roja con una lindísima canción española, anoche, con el famoso "sueño", naturalmente, bisado después de calurosa ovación, le entusiasmó igualmente; el baritono Crabbé, el ilustre y simpático cantante, maestro del bien decir y del dominio de la escena, que con plausible modestia se encargó del papel de Lescant, inferior á su legítimo rango, y el bajo Torres de Luna.

Con tan buenos cantantes, aun para papeles secundarios, el conjunto debía ser lo

que fué: el mejor de cuantos se han presentado en estos últimos años. Así, el cuarteto del acto segundo, tan pocas veces aplaudido y no pocas siseado, obtuvo anoche justas palmadas; y así, el papel de Lescant, interpretado por un maestro como Crabbé, resultó algo nuevo y nunca apreciado en su justo valor.

En resumen, una muy buena noche, porque la entrada fué la mejor de las habidas hasta aquí; un verdadero lleno.

El maestro Saco del Valle, que dirigió, compartió con los cantantes los honores del proscenio.

Asistieron la Reina doña Victoria y la infanta doña Isabel.

18 Libun

# REAL. "UN BAILE DE MASCARA"

Así rezaba el cartel de anoche, con el título de la ópera de Verdi en castellano; y la gente se preguntaba: "¿A qué viene desenterrar esta partitura?" Será porque en día de máscaras pega mejor *Un ballo in maschera*. Si es broma, puede pasar; pero á ese punto llevada... El año pasado se exhibió *Hernani* para que se luciese un *divo*: Battistini; hace tres ó cuatro, para que cantase el aria Sanmarco este mismo *Ballo*; pero ahora, ningún *divo* está en cartel. La Gagliardi la ha cantado y no necesita de la obra de Verdi para lucir sus hermosas facultades de cantante y de actriz; tampoco la Anitúa va á acreditarse ahora de gran cantante; Pertile y Segura Tallien no la habrán solicitado para demostrar lo que valen. ¿Por qué, ¡oh, manes!, desempolvar el *Ballo*, que estaba tan ricamente en el archivo? Hay que suponer que se puso en

los carteles para eso: para dar traducido su título. Falta saber si con arreglo á esta pauta se traducirán también los títulos de *Madame Butterfly* y de *Mignon*.

De todos modos, conste que hubo anoche en nuestro primer teatro lírico *Un baile de máscara*, y que el público no lo pasó mal, porque los artistas citados, que son los principales en el reparto, cantaron bien sus respectivos papeles, y porque el maestro Saco del Valle y los profesores de la orquesta hicieron todo lo posible para que la partitura, como á prenda vieja á la que se le da una vuelta, pareciese, si no cosa nueva, al menos de buen ver y para andar por casa.

Los aplausos más nutridos y sinceros fueron para Cecilia Gagliardi, que, aunque algo enferma, cantó sus arias con toda su alma, como siempre; para la Anitúa, que hizo muy bien la sibila; para Pertile, en la barcarola y en el aria final, y para Segura Tallien, en su escena del acto tercero. Pero todos los artistas, incluso la señorita Delva, que hizo el paje Oscar, salieron al proscenio al final de los actos. Sin que esto recti-



que el juicio general bien fundado de que obras como ésta, si no las cantan artistas de gran valía, son sencillamente insoportables.

22 Febrero

# REAL. "MADAMA BUTTERFLY"

El caso que previmos el lunes al comentar la traducción en los carteles del título de la ópera, de Verdi, *Un ballo in maschera*, se ha ofrecido ayer. El anuncio rezaba *Madama Butterfly*. En castellano debería rezar *La señora Mariposa* ó *Madama Mariposa*, porque la palabra "madama" es española, y la palabra inglesa "butterfly" quiere decir mariposa y blanca por más señas. Tampoco está bien llamar madama á Butterfly, ya que mientras conserva este apellido es señorita, y cuando pasa á ser madama, esto es, señora, le cambia por el de su esposo, para ser madama Pinkerton; y así se lo dice la pobre muchacha á sus compañeras cuando la felicitan en el primer acto y la llaman "Madama Butterfly". "No—dice ella—, ¡Madama Pinkerton!" En realidad, debía decir mistress Pinkerton; porque el truhán que engañándola la hace su esposa es norteamericano. Esto en el libro musicado por Puccini; porque en el cuento original, el de Pierre Loti, el seductor es un oficial francés; y así se comprende lo de Madama, aunque nunca Butterfly. Suponíamos bien que el título de esta ópera no parecería traducido; como tampoco será traducido el de *Traviata*, si esta obra de Verdi se pone en escena. Y entonces, ¿por qué dar traducidos unos títulos y otros no? Lo mejor sería dar traducidos los títulos y la letra. Pero...

Butterfly fué anoche la misma artista que estrenó el papel en Madrid, la encantadora y, en este personaje y en otros muchos, insuperable Rosina Storchio, que ha hecho de él una verdadera creación, y ante cuya portentosa labor hay que rendirse batiendo palmas en honor de la *diva* y de la actriz, todo en una pieza. Ingenua amante en la primera jornada, tierna y altiva en la segunda y trágica en la última, luciendo los encantos de su aterciopelada voz y los de su arte soberano, el entusiasmo y la admiración del auditorio la acompañaron, reclamándola en el proscenio para renovar con más calor sus ovaciones cuantas veces descendió el telón. "¡Qué monísima!", decían las señoras para ponderar la figura de Rosina, que, además, lució preciosos y ricos kimonos. "¡Estupenda!", decían los hombres, incluyendo en el adjetivo á la

mujer y á la artista, que en toda la obra, pero con especialidad en la escena de la muerte, estuvo sencillamente colosal; y su triunfo es el más meritorio, por lo mismo que en la partitura no hay arias, cadencias ni calderones de los que sirven de latiguillo para arebatar á las masas, aun en dramas como éste, en que el interés es de acción más que musical.

La señorita Masip hizo una excelente Susuki; la mejor de cuantas hemos oído; el Sr. Pertile, un Pinkerton discreto, y el Sr. Fernández del Pozo, un cónsul digno de ascenso por méritos de campaña. Todos los intérpretes y el maestro Serafin, que dirigió, salieron á escena y festejaron á la Storchio, que fué la heroína de la velada. Se repitió el coro á boca cerrada con que finaliza el acto segundo.

20 Febrero

# REAL. "SANSON Y DALILA". ICILIO CALLEJA.

El interesante episodio bíblico de Sansón y Dalila, musicado por Saint-Saens, con ráfagas de intensa inspiración mística en el acto primero, de pasión sensual en el segundo y de vistosidad polifónica en el tercero, sirvió anoche para presentación al tenor Icilio Calleja, cuya potente y gratamente timbrada voz aplaudió nuestro público hace cuatro años en *Otelo* y en *Norma*; para que la Anitúa luciese las esplendideces de su voz y de su hermosura, y para que el cuerpo coreográfico, ¡y vaya un cuerpo gracioso y bonito!; y á su frente la exquisita Piobella—apellido que estaría más en consonancia con la bailarina que lo usa si fuese Moltobella—encandilasen los ojos de los espectadores varones y arrancasen frases admirativas á femeninos labios. Y eso que, como ocurre siempre, se hundió el templo, quedaron entre los escombros las deliciosas sacerdotisas, y no hubo en el público alma piadosa que corriese á tenderlas una caritativa mano; pero, eso sí, no sería por falta de ganas.

Excelente cantante, actriz consumada y mujer escultural la Anitúa, su Dalila tenía que resultar como para quitar el sentido á todos los Sansones que en el mundo hayan podido ser. Cantó de modo admirable y accionó insinuante el *Aprile fiorente* en la primera jornada, valiéndola muchos aplausos y los honores de la escena. La péfida y apasionada Dalila, en el pasaje de la seducción en el acto segundo, también halló en esta ilustre artista gallardos alardes de voz y arrogancias de arte en el gesto y en la expresión, para que el dúo con el tenor, el número más inspirado de la partitura, resultase todo lo hermoso que es.



325

Y también las palmadas y las llamadas al proscaenio fueron recompensa justa de tan estimable labor. En el acto tercero el papel de Dalila, como es sabido, se reduce á cantar afinada con el barítono y el coro el número á canon y á completar con arte mímico la falaz obra de la tentadora sacerdotisa. Y también la eminente artista estuvo bien; y añádase en elogio suyo que vistió el personaje con riqueza y propiedad histórica y hasta con detalles estupendos.

Al tenor Calleja le encontró el público como la última vez que le oyó en *Otelo*, y en *Otelo* hizo el Sansón; ó porque la voz la tiene impostada para la ópera de Verdi y no puede dar de lado esta impostación, ó porque el *Otelo* condena irremisiblemente á cantar en *Otelo* á todos los tenores que la hincan el diente, ello fué que en *Otelo* cantó anoche Calleja el personaje de la partitura

de Saint-Saens, y el público, ó parte de él, le aplaudió y le hizo salir á escena al terminar todos los actos.

El Sr. Segura Tallien, muy bien en el sacerdote; los coros, ajustados, sobre todo en el acto primero, que, en suma, viene á ser un oratorio. Repetida la bacanal, porque, como queda dicho, las bailarinas y su capitana generala son muy del agrado de los señores "morenos". Dirigió el maestro Saco del Valle, para quien también hubo baño de ola en las tablas. El que no salió fué el pirotécnico, encargado del rayo de pólvora.

Las tertulias en palcos y plateas, animadísimas. Hubo momentos, ¡qué pena!, en que se oía á las tertulistas más que á los cantantes. ¡Oh, la afición á la música...!

6 Barro Desp  
Schipa

# REAL. "LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG"

4.3

Esta bellísima comedia lírica del inmenso Wagner, indiscutible é indiscutida aun por los más intransigentes secuaces del italianismo, reapareció anoche en la escena del teatro Real, con gran contento del público de las alturas, que las llenaba, porque además de oír música oro de ley iba á oírsela á profesores como los que forman la orquesta del gran teatro lírico, dirigidos por batuta tan excelente como la del maestro Serafin, y á cantantes de la valía de Cecilia Gagliardi, la Masip, el tenor Di Giovanni, nuevo en Madrid, pero precedido de mucha reputación; Crabbe, Massini Pieralli,

minutos de duración. Se ha salido del teatro más cerca del amanecer que del anochecer, y ello disculpará la brevedad de la noticia; el éxito ha sido enorme para el barítono Crabbe, que ha hecho un Beckmeier gracioso, fino, admirable; para Cecilia Gagliardi, Eva excelente; para la señorita Masip, Magdalena discretísima; para el tenor Di Giovanni, de bonita aunque poco voluminosa voz, de buen decir y con dominio del papel y de la escena; para Massini, el Hams insuperable de hace cinco años; para Pini Corsi, delicioso David; para Torres de Luna, y para Fernández del Pozo. Todos ellos fueron llamados á escena con el maestro Serafin, héroe de la velada, siquiera en algunos momentos no respondiesen á

su esfuerzo ciertos detalles del coro y de la trompetería del escenario.

La sala estuvo más concurrida en las localidades preferentes que en noches anteriores. Asistió la Real Familia hasta la terminación del espectáculo.

# REAL. "OTELO"

11. 3

Torres de Luna, Pini Corsi, Fernández del Pozo, etc.

Con este reparto, la suculenta obra wagneriana debía resultar un primor si en los ensayos se había hecho todo lo que hay que hacer á fin de que Ricardo I no ruja de ira desde su tumba. Estos ensayos debieron ser insuficientes para los actos primero y último, porque flaqueó bastante el conjunto coral. En cambio, en el segundo el éxito fué en el difícilísimo número final, que el público llamó á escena con el director de orquesta al maestro de coros.

Pero resumamos, porque el acto tercero, que dura cincuenta y ocho minutos, empezó á las doce y media, y á más de la una y media el cuarto que tiene treinta y seis

Empecemos por... la mitad, que no siempre ha de ser por el principio y excepcionalmente, por el fin. Antes de comenzar el acto tercero se levantó el telón, y un servidor de la casa dirigió la palabra al público pidiéndole benevolencia para el tenor señor Calleja, que se sentía repentinamente indispuesto. Y el respetable público, que ya había demostrado su benevolencia en el cuarteto del acto segundo—es bien advertir que no fué el tenor Calleja el que más la hubo menester—, siguió teniéndola, porque para ser benévolo, también el cronista supone que la indisposición del citado artista desconcertó á los demás. De modo que la tormenta que ruje al emeznar el drama



cuando los coros gritan *juna velat, juna velat*, como si se hubiesen quedado a oscuras y pidiesen luz, no pasó de ahí.

La señora Bonaplata, que hacía la Desdémona, escuchó aplausos sinceros en el Ave María de la cuarta jornada. El señor Segura Tallien tiene una preciosa voz, como reconoce todo el mundo; pero necesita forzarla en los recitativos dramáticos, que abundan en el papel de Yago, y esto le perjudica. Del tenor Calleja hay que decir que, a pesar del contratiempo de anoche, sigue mereciendo el concepto de un muy excelente Otelo como cantante y como actor, y es presumible que le espere un brillante desempeño. Amén

TAPA

## REAL. "MEFISTÓFELES"

### UN NUEVO TENOR

Para presentación del sexto tenor de la temporada, Giglio Gigli, se ha cantado en el teatro de la plaza de Oriente *Mefistófeles*, en cuya ejecución han tomado parte Carmelita Bonaplata, que ha hecho una excelente Margarita, alcanzando muchos y merecidos aplausos en la escena de la prisión; la señora Rakowska, que puso su hermosísima voz, su arte soberano y su bella figura al servicio del papel de Elena; la señorita Massip, que hizo muy bien la Pantis, y la señorita García Conde, discretísima Marta en el cuarteto del jardín; el bajo Massini, admirable Mefistófeles, con derroches de voz y de actitudes artísticas demoníacas, y el mencionado tenor Giglio Gigli.

De este artista se había dicho que poseía una de las voces más bonitas que oídos madrileños habían escuchado de muchos años a esta parte. En efecto, su voz es sencillamente deliciosa, sobre todo en su registro central, rica en volumen y en matices. Cantó con emoción los actos primero y segundo; pero alentado por los aplausos del auditorio lució sus facultades vocales con más desenvoltura en el resto de la obra. Eso sí; su Fausto es sencillote, bonachón; no derrocha entusiasmos, limitándose a hacer "pianos" y "fuertes", según reza el pentagrama, y por economizar en todo, hasta es cauto en sastrería, pues con el mismo traje que viste para enamorar a Margarita, baja con Satanás al Averno, y más tarde seduce a Elena. Del epílogo, dadas las condiciones de su voz, pudo sacar mucho más partido; pero se conformó con arrancar unas palmaditas de aprobación y con morir cristianamente, mientras Mefistófeles se va al foso por escotillon.

El maestro Serafín llevó muy bien la obra. Los coros, ajustados en el acto de Grecia, como para sus correligionarios quisieran Gunaris y Venizelos, y bastante anarquizados en el aquelarre, sin duda para dar mejor idea de lo que son los infiernos.

## REAL. "FEDORA"

En función de tarde se ha estrenado ayer *Fedora*, la ópera de Humberto Giordano, que sin que se sepa por qué ha tardado en venir al escenario de la plaza de Oriente mereciéndolo más que otras estrenadas en los últimos años; valiendo positivamente menos que ella. Con excepción de *Amore de tre Re*, ninguna logró interesar como *Fedora* escénica y musicalmente, y claro es que para nada aludimos al teatro wagneriano.

El libro de *Fedora* es el tan conocido drama de Sardou, comprimido como es natural al ser adaptado a la partitura. El corte principal está en los comienzos de la acción, que en la ópera se inicia cuando Fedora conoce la muerte de su prometido el conde Wladimiro. El músico ha tenido dos aciertos indiscutibles; el uno, emplear procedimientos claros é ingenuos, huyendo de los efectismos polifónicos; y el otro, supeditar la música a subrayar la acción dramática, aprovechando solamente los momentos en que los personajes tienen diálogos apasionados para encarnarlos en frases de valor melódico, en las que luce

con intensidad la inspiración. Por eso abundan los recitativos, los relatos tan hermosos como el de Cirilo, en el primer acto, y el de Loris, en el segundo; los dúos son diálogos más que dúos a la antigua forma, y se prescinde de los concertantes que tanta hojarasca suelen tener y que sirven muchas veces como de latiguillo que deslumbre y arranque el aplauso. Sin perjuicio de rendir el debido tributo a la clásica romanza, bellísima la del tenor y cuyo tema sirve de base más tarde a escenas muy bien sentidas; y a la también obligada balada o "canzonetta", que en *Fedora* se le encomienda el baritonó en la que llamada "La donna rusa" entona en la fiesta de la jornada segunda; ni finalmente la canción lejána impregnada de poesía de la vida juvenil; contrastando con el momento dramático que se desenvuelve en escena.

La ponderación constituye, como dejamos expresado, el mayor acierto del compositor, y el auditorio sigue con interés el desarrollo del drama, sin que la parte orquestal le distraiga en sus observaciones sobre la acción; pero también sin que el curso de ésta le prive de saborear los detalles musicales.

El éxito fue franco, y el aplauso sincero, y como esto es lo que interesa saber al público que no haya oído *Fedora*, y no

377

lo que el cronista opine de la labor del músico, cumplimos un deber de información consignando el veredicto de la concurrencia, que aplaudió también el trabajo artístico de la señora Rakowska, felicísima intérprete de la figura interesante de Fedora, como cantante y como actriz; el del tenor Di Giovanni, que hizo alarde de facultades vocales con las que muchos no contaban después de oírle en *Maestros cantores*, y que en acción, en distinción y en expresión dramática, convenció al público; del barítono Crabbe, que dijo muy bien la citada canción rusa, y que en el acto tercero dijo magistralmente la escena con Fedora; y el Sr. Torres de Luna, que en su relación del acto primero arrancó los primeros aplausos de la tarde. El tenor Di Giovanni repitió la romanza, y, como los artistas citados, fué aplaudido en el palco escénico, porque estas llamadas son el mejor testimonio de la complacencia del público, cuando no interviene la *claque*. Y esas llamadas fueron muchas, y de su honor participó merecidamente el maestro Serafin, que puso en la dirección de la obra todo su entusiasmo, como la orquesta todo su valer.

Muy bien puesta la escena y vestida la obra con lujosa propiedad; el pintor esce-

nógrafo y el director de escena salieron á recibir los aplausos de los espectadores, que sólo tuvieron que lamentar la circunstancia de que Fedora haya llegado para entonar la triste romanza del "¡que se va á cerrar!".

#### REAL. UN NUEVO CANTANTE

Con la segunda audición de Fedora ha hecho su presentación en el teatro Real un nuevo cantante, Miguel del Mont, tras de cuyos nombre y apellido creyó el público adivinar los de un distinguido joven que hace compatibles el entusiasmo por la ciencia de la ingeniería y la devoción al divino arte. El Sr. Del Mont posee una muy bonita voz de barítono, rica de volumen y de matices en todos sus registros, y una excelente escuela de canto. No es de mucha importancia el papel de diplomático que Giordano ha encomendado en su drama lírico al barítono; pero en la canción rusa del acto segundo y en los diálogos del tercero puede un artista revelar lo que vale, y en todas estas escenas el nuevo cantante conquistó al auditorio, que le aplaudió sinceramente, y sus palmadas no sólo fueron de estímulo, sino de recompensa á sus méritos, dignos de obras y papeles de más relieve. Ha sido pues, un feliz paso el primero que el señor Del Mont ha dado en nuestro teatro Real.

ULTIMO CONCURSO

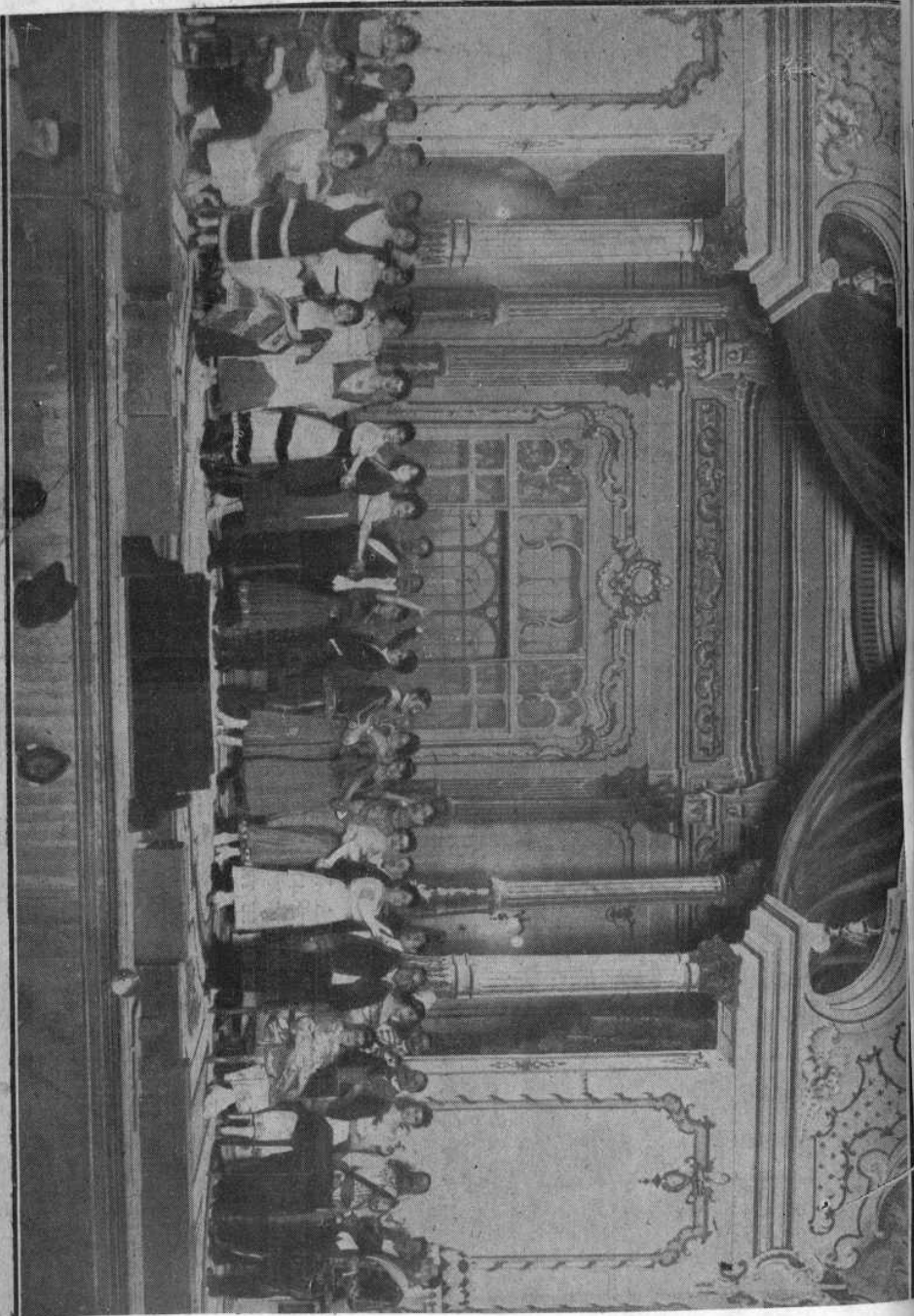


378

mayor parte de las...

UNA ESCENA DE LA OPERA, DEL MAESTRO GIORDANO, "FEDORA", CUYO ESTRENO SE VERIFICARA ESTA TARDE. (FOTO ZEGRI)

EN EL TEATRO REAL.





2 June 379

## REAL. LOS BAILES RUSOS

Reapareció anoche en el teatro Real el espectáculo llamado no con mucha propiedad "bailes rusos", porque aunque ruso es su origen, y rusos son muchos de los artistas del elenco, lo de menos es el baile, y lo de más el arte mimico, plástico y decorativo, sin olvidar el arte músico, que es quizá el más importante y, desde luego, el más seductor. En suma, arte suculento es el espectáculo, y desde este punto de vista, entusiasmo al público, aunque como baile le anunciase su primera empresa, aquel Patronato de infeliz recordación, y como baile le haya hecho el reclamo su actual empresario, el activo y excelente catador de gustos y aficiones del mundo espectador, Sr. Serrano.

Del programa ofrecido en la primera función eran ya populares en Madrid sus cuatro números: *Silfides*, con deliciosos valses, mazurcas y nocturnos del divino Chopin; *El espectro de la rosa*, finísima adaptación de una escena mimico-bailable de la *Invitación al vals*, de Weber; las danzas guerreras de la ópera *El príncipe Igor*, de Borodín, y el *Carnaval*, de Schumann, el primoroso álbum de escenas y episodios de mascarada. La novedad consistía en la presentación de Waslaw Nijinsky, un

divo coreógrafo, creador de su género, con una reputación verdaderamente mundial.

Lo característico de su labor es la elegancia, la distinción y la agilidad, y su figura varonil contribuye á que su aire resulte algo desconocido para los que de la danza teníamos la noción de la rutina y lo tradicional. Aplaudido en *El espectro de la rosa* como danzarín fino, en el *Carnaval*, su mimica encarnando á Arlequin es testimonio de su talento. El público se percató de que se las había con un artista de cuerpo entero y batió palmas en su honor sin reservas ni regateos.

Las tres obras citadas de Chopin, Weber y Schumann gustaron de verdad y el telón se alzó varias veces á instancias del complacido auditorio. Pero el entusiasmo se desbordó en forma más imponente en los bailables de *El príncipe Igor*, cuyo conjunto coreográfico y cuya presentación escénica deslumbran y justifican las ovaciones. Los principales intérpretes, Lubov, Tcherbicheva y Zvereff, la masa danzarina y el maestro Ernesto Ansermet salieron á escena repetidas veces. Los citados artistas, la Lopokova, la Wasilewska, Statkiewicz, Mas sine y Gabrilow en las otras obras completaron con su trabajo selecto el éxito felicísimo que alcanzó el espectáculo. El lleno del teatro quedaba justificado.

Las únicas deficiencias advertidas fueron de orquesta. De *La invitación al vals*, de Weber, no fué la versión que esperaba el público.

Los estrenos comienzan en la función de hoy, con *La princesa encantada* y *Sadko*, y hay que suponer que seguirán los llenos, no mayores que el de anoche, porque no había una sola localidad vacía.

La Familia Real ocupó sus palcos de diario.

El programa de hoy le constituye dos grandes estrenos, *Sadko* y *La princesa encantada*, creación formidable de Lydia Lopokova y Nijinsky.

Mañana lunes no hay función.

El martes, tercera de abono, estreno de *Las mujeres de buen humor*, reciente y colosal éxito en París.

## REAL. "LA PRINCESA ENCANTADA". "SADKO"

He aquí las dos novedades ofrecidas anoche por los artistas rusos al público del teatro Real: *La princesa encantada*, escena coreográfica—paso á dos reza el programa—, en la que la Lopokova y Nijinsky lucen su agilidad, su elegancia suprema, su admirable mimica al compás de una deliciosa música, de Tchaikowsky, y *Sadko*, un fantástico cuento, cuyo desarrollo ocurre en el fondo del mar, acompañado de música descriptiva, ésta de Rinsky Korsakow. Agréguese á estos detalles los de un decorado espléndido, con ingeniosas combinaciones de luz, el de un vestuario lujosísimo, y se deducirá lógicamente el entusiasmo del público, tan numeroso, que, como en la noche anterior, llenaba todas las localidades de la sala. También fueron espectadores las Reales Personas, y también las repetidas ovaciones proclamaron que este espectáculo, todo arte, llena por completo el gusto de la gente que en pos de arte de ley y no de *bailateo* de tablado de *varietés* ó de *café cantante* acude á él. Por algo triunfa y se impone entre los públicos cultos.

De *Sadko* gustó principalmente la presentación; de *La princesa encantada*, la maravillosa labor de Nijinsky, verdadero coloso en su género.

El mayor éxito, sin embargo, fué también para *El príncipe Igor*, como en la primera noche.



LOS BAILES RUSOS EN EL TEATRO REAL  
UN CUADRO DEL BAILE "LAS MUJERES DE BUEN HUMOR", ESTRENADO ANOCHE  
(como siempre)

19 de junio,



381  
Excmo de la Induosa  
1916 1917

Compañía Margarita Trigo y  
Francisco Fuentes  
Nota de compañía

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Margarita Trigo +          | Francisco Fuentes +  |
| Julia Mesa +               | Pedro Cabré +        |
| Rafael Salones +           | Jose R. Olivero +    |
| Antoni Llanas +            | Ramon Puga +         |
| Jordine Segura +           | Luís +               |
| Guillermo Alcazar Segura + | Alvar                |
| Julia Pizarro +            | Francisco Baraycoa + |
| Erab +                     | Miguel Ortiz +       |
| Braus +                    | Vicente Morales +    |
| Indas +                    | Jose Soler +         |
|                            | Pedro Gomez +        |
|                            | Casanova +           |



382

Magnum Oculum  
 Libro de los de D'Annunzio  
 La hija de Gond anelo de  
 Sarrone.

HAY obras de prueba, de contrastación elocuente, obras que al sobrepasar nuestros menguados ambientes culturales, vienen a definirnos los confundidos valores, agrupándolos de un modo claro, súbito y automático. Así, *Barbara* y *Los condenados*, de Galdós, así *La mujer desnuda* y *La marcha nupcial*, de Enrique Bataille. Ni las amplias perspectivas galdosianas, ni la honda penetración espiritual del gran dramaturgo francés, lograron ser apreciadas en su día con la unanimidad de juicio merecida. Frente a ellas hubo de surgir siempre una ruborosa discusión. Así *La figlia di Iorio* acaba de motivar, junto a las nobles y sinceras veneraciones, blasfemias sin cuento en los escritos y en los dichos. Gabriel D'Annunzio cortaba violentamente, en el acto, la quieta superficie del lago, y la sorpresa y la incomprensión tenían que ser consecuencias inevitables. Pero *La figlia di Iorio* había aparecido entre nosotros hace unos años, merced a la generosidad artística de cierta compañía siciliana, y los aspavientos y las recusaciones fueron entonces menos apreciables. De ahí que el suceso de ahora nos haya advertido, de paso, con la regresión, los nuevos vigores retardatarios que están senariándose de poco tiempo a esta parte en diversas manifestaciones de la vida nacional. Y ved, por tanto, cómo la gigantesca tragedia pastoril de D'Annunzio era una obra contrastadora por excelencia.

Esas preocupaciones religiosas ante el misterio, esas sumisiones a la acción sobrenatural que después de presidir las pródigas fontanas trágicas de Esquilo habían de adoptar tonalidades derivadas de las propias conductas humanas, adquieren, indudablemente, plasticidad momentánea en la producción de D'Annunzio. Exploradas todas las teogonías, saturado el espíritu con el docto aroma de la antigüedad, volvía los ojos el poeta al puro manantial del helénismo, partiendo de éste hacia las concepciones cristianas. Y los hombres siguieron mostrándosele cual juguetes de una causalidad ignorada, sin otro asidero que las representaciones pasionales. Por eso su conclusión «de ahora y de siempre» tenía que ser desolada é imprecisa. *La figlia di Iorio* perteneciente a la época adulta de la «gra-

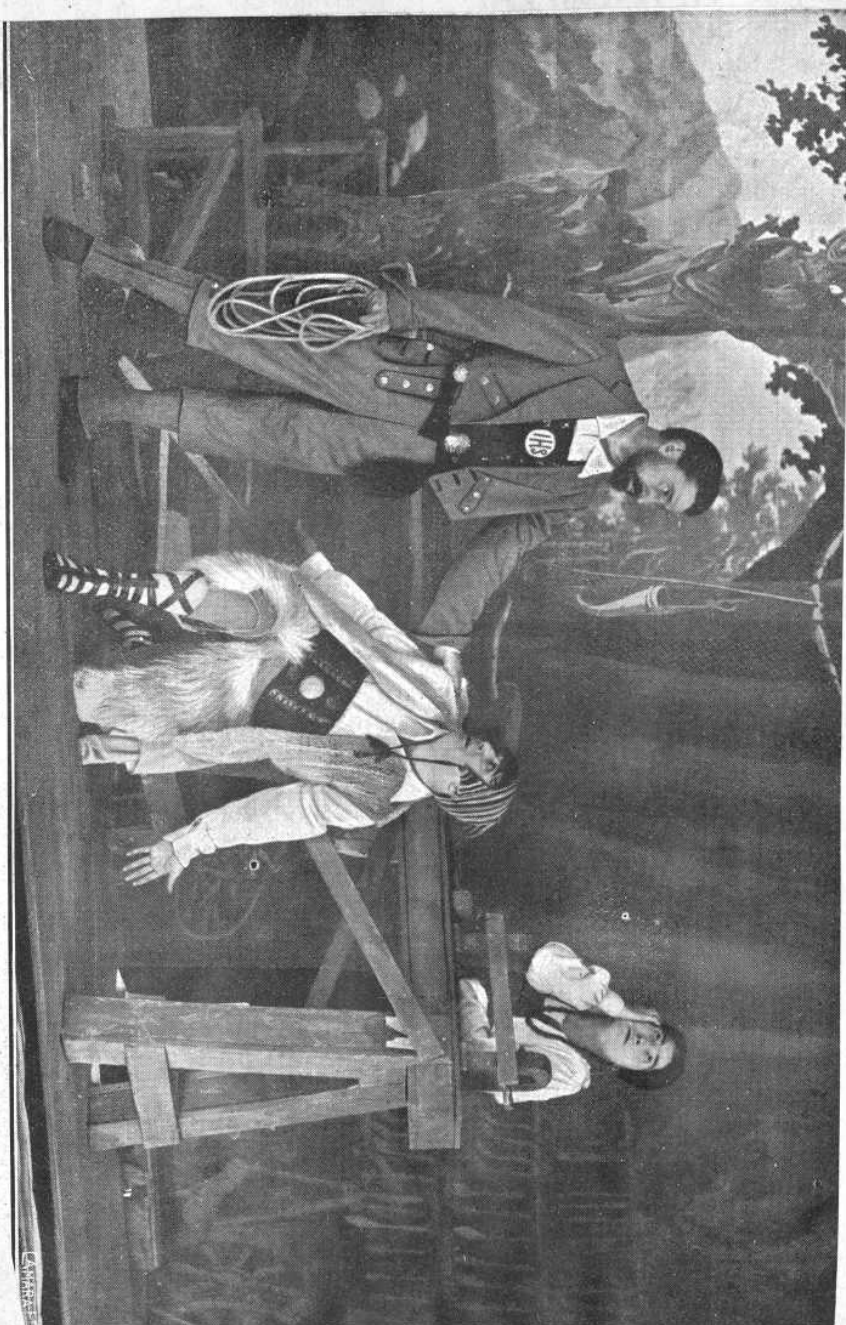
nada», finada la adolescente de la «rosal» la juvenil del «hrio», supondría, ciertamente, una negación más. Quedaban las preeminencias de la belleza, sin embargo, y una belleza de limpias serenidades gráficas había de surgir de las mismas inquietudes, en sedes extensivas de amor. Mila Codra, la embrujada heroína, sabe purificarse en el fuego con un noble gesto de sacrificio, ofreciendo gozosa el mismo cuerpo redentor que había desencadenado anteriormente sobre la felicidad de un hogar devastadoras tempestades de maleficio. El tranquilo caminar en dirección a su Camario ha de disipar el terror desencadenado días antes, por la furia de los dioses. En D'Annunzio, en fin, de *La città morta* y de *la Gioconda*, el de *Le Martyre de Saint Sebastien*, y el que recientemente asociaba con idéntico desencanto, a Shakespeare, Ibsen en *Le chevreuille*, resumía estéticamente en tal obra su procedencia y sus interrogaciones, de manera admirable.

Y *La figlia di Iorio*, modelo soberano de tragedia moderna, en la que un algo invisible y presentado juega con los tristes personajes, ingresaba, por derecho propio, en el repertorio castellano, llevada a él por el depurado gusto de Felipe Sassone, escritor que ha prestado con ello un inapreciable servicio a nuestras letras, opínese lo que se quiera acerca de la conveniencia de una traducción poética ó literal. El adaptador prefirió colocar su temperamento a las órdenes del de D'Annunzio, y no sería lícito regatear el aplauso que debe obtener incondicionalmente su generoso esfuerzo. Una actriz joven además, la más actual y la mejor orientada entre las actrices españolas, Margarita Xirgu, amparaba la traducción en la solemnidad inaugural de su campaña madrileña. La sencillez de los campesinos de los Abruzzos, humildemente sometidos a una tradición, a unas supersticiones y a una fe que han de iluminarse con la llama viva del deseo, tomaba posesión del tablado de la Princesa. Mas en aquel instante, como una figura alejada de su tiempo y ajena en absoluto a las conturbaciones presentes, alguien salió de la oscuridad preterita tremolando apocalípticamente sobre nuestras cabezas las listas negras del Índice romano. Y mientras nosotros nos sentíamos avergonzados, los dioses reían...



388

Una interesante escena de la obra "La hija de Yorio", original de Gabriel d'Annunzio, representada por Felipe...





18 Octubre 389  
 Libro de Mariana de D. Serafín  
 y Joaquín Álvarez Quintero.

# "Marianela" en la Princesa

La triste y mísera Marianela hollaba días pasados con sus piecitos desnudos el tablado pródigo de la Princesa. Conducida allí por la generosidad literaria de los hermanos Álvarez Quintero, su presencia recordaba lo más íntimo, y consecuentemente, lo más puro de nuestras conturbaciones lejanas. Era una antigua amiga que comenzábamos a olvidar y que resucitaba de pronto para hacernos comprender que no habíamos adelantado un paso, desde que departimos con ella, en relación con nuestras perspectivas sentimentales. Y su figura adquiría, por tanto, á través de los años transcurridos, una solidez evidente que proclamaba la firmeza de su concepción. Novela de la primera época galdosiana, nos parecía hoy, frente á su transplantación escénica, obra de completa madurez. Marianela poseía, en efecto, dentro de su cuerpecillo torturado por todas las inclemencias del medio desdeñoso, una gran luz ideal, ya que el diáfano espíritu de Galdós había logrado animarla con lo mejor de sus vibraciones. Tal nos hubiera ocurrido con otro traslado cualquiera de ese primer período admirable y anunciador. Pero ella se bastaba al objeto de evocarle, y, viéndola, los ojos de los espectadores, como los ojos apagados del maestro, hubieron de empañarse, quizá porque cada uno se encontraba á sí mismo en el instante solemne. La humilde heroína tenía que impresionar, ciertamente, con sus gestos de angustia, á la sensibilidad más adormecida. Su dolor, vanamente ocultado, obtendría en el silencio la magnitud de sus elocuciones, y su ingenuo panteísmo, exaltador de la divina belleza de las flores y de los astros, se aparecería como una difusión voluntaria en el alma inmortal de la Creación. Omnisciente bajo la capa de su ignorancia, Marianela hablaría cual una criatura de un cielo posible, en el que para conocer interviniese tan sólo el lenguaje del sentimiento. Y el brillo de su fe intuitiva, al iluminar el corazón de Pablo, pobre ciego sometido y ávido, había de alumbrar también forzosamente los campos morales de cuantos se aproximasen al suceso.

La adaptación dramática de los hermanos Álvarez Quintero, después de prestar plasticidad á la magnífica figura de ensueño, que tantas sedes mitigara en la lectura, conseguía destacar felizmente los otros elemen-

tos, haciendo perceptible su actuación ante las miradas menos perspicaces. Porque no pueden relegarse precipitadamente esos elementos. Ellos han de ofrecernos el punto de vista real extendiendo la realidad que representan á aquella Marianela que sin su apoyo sería algo indefinido é inconsistente. Así, Teodoro Golfín, poniendo en contacto su practicismo con las truncadas ilusiones de la muchacha, permite que nos asomemos á los fondos espirituales de ésta y que reconoz-

mos la verdad del combate acusado por el autor; así Florentina, que ha de vencer con la belleza de su rostro y la jugosa frescura de su corazón; así el padre del ciego, atento siempre á su egoísmo paternal; así Celipín, admirable ejemplar de la estirpe galdosiana, que afianza las plantas en el suelo antes de emprender, optimista, su marcha hacia el triunfo; así todos los demás, desde Sofía y el ingeniero Carlos hasta Centeno y Señana, han de mostrarse con caracteres precisos. Así, Pablo, en suma, encargado de señalar en el momento de recibir el don de la vista los conflictos entre su mundo interior y las atracciones del ambiente, exigirá á su vez descripciones detenidas.

Y al tener presente los adaptadores la importancia de todo lo que en la novela se expone, consiguieron su objetivo de conceder animación vital á Marianela, y los espectadores llegaron á la catástrofe, sin que por un momento sintieran, según los deseos del novelista, la menor repulsión ante ninguno de los personajes. Porque este formidable drama no deriva de la maldad de nadie, sino que se produce en una atmósfera de bondades, con arreglo á los imperativos de un Destino inexorable y enigmático.

Utilizados en todo su valor los excelentes materiales aportados por Galdós, los hermanos Álvarez Quintero construirían fácilmente, dadas sus innegables experiencias escénicas. Y el edificio que levantaron fué, en verdad, digno del maestro. Dividida la narración en tres cuadros, visitaremos primero la casa del ciego Pablo, conociendo allí las efusiones que comparte con Marianela, el débil lazarillo, condoliéndonos con las razonables protestas de un padre desconsolado, y poniéndonos al habla con el doctor Golfín y con su ciencia milagrosa. Después iremos á aquellas minas, en las que la familia Centeno es como una piedra más entre las piedras, y en la que ha brotado, sin embargo, la hierba rebelde de Celipín y ha caído casualmente la pálida flor



385 -

de Marianela. Por último, testificaremos la súbita entrada del día por las pupilas de Pablo, y notificados de su naciente afecto hacia la primita Florentina, lloraremos ante la fatal sentencia que ha de condenar á morir á Marianela, desprovista de fuerzas para tolerar ante el amado el descubrimiento de su deficiencia física. Y Teodoro Golfín, al recoger el último suspiro de la niña, vacilará como nosotros, pues aquella transcendencia nefanda del bien otorgado á Pablo hará pensar al médico que toda su sabiduría es una pobre sabiduría frente á la burla perenne de las cosas. Sólo en el más allá donde va á hundirse la pureza nítida de Marianela, podrá existir acaso la verdad absoluta perseguida.

Los ilustres autores andaluces nos habían otorgado, ciertamente, la sensación íntegra. Pero obtuvieron, además, la prodigiosa colaboración de Margarita Xirgu, cuyo acierto en esta última obra habrá convencido á los más exigentes. Difícilmente sería superada en una escena del segundo acto y en todo el acto tercero de la adaptación. Secundada con fortuna por Fuentes, por Rivero, por Barraycoa, por Cabré y por la señorita Alvarez Segura, actriz ésta de merecimientos denunciados por nosotros hace varios años, la aparición escénica de Marianela fué un acontecimiento interesantísimo, y un acontecimiento de exclusivos fundamentos españoles. La dirección del teatro de la Princesa, honrando á Galdós, se honraba á sí misma, prosiguiendo su campaña intensa y severa entre las más atendibles de los otros teatros madrileños.

JOSÉ ALSINA

386



argarita Xirgu y el Sr. Fuentes en una escena del segundo acto de la obra "Marianela", de D. Benito Pérez Galdós, adaptada a la es-  
na por los Sres. D. Serafín y D. Joaquín Álvarez Quintero, y que la noche de su estreno en la Princesa alcanzó un grandioso éxi-





Una escena del primer acto de "Marianela"



Una escena del último acto de "Marianela"



388

22 Diciembre Cienso de  
la mujer desvuelta de Bataico  
4º de Alfonso Hernandez Cata  
19 Enero. Cienso de la Chi-  
quilla anexo de J. D. Alberti y  
Juzi Rosales

8 Febrero Cienso del entenas  
de Don Ramon Lopez Monte  
negro. La linea de fuego.

23 Marzo Cienso de El mal  
que nos hacen de Jacinto  
Benavente

2 Abril Ultimos finas nes

## PRINCESA. "LA CHIQUILLA"

Colette, con sus risueños é intrépidos diez y siete años, se aburre enormemente en un pueblecillo francés. Sus tías, que atienden y vigilan su educación, son dos señoras de rígidas y arcaicas costumbres,

ya extremada seriedad mal se aviene con el carácter de una criatura como Colette, toda juvenil expansión, cabecita loca en la que el tedio pueblerino se proyecta con un fastidio insoportable.

Ni siquiera ameniza el aburrimiento de sus horas inacabables una intriga de amor. Su novio, el infelicitísimo Quintiliano, está muy lejos de ser el príncipe azul con que sueñan todas las muchachas. Y un buen día, Colette tiende el vuelo y se presenta inopinadamente en París en el estudio del pintor Lanoy, un hombre ya otoñal, que estuvo pintando unos días en el pueblo de Colette, y al que ésta, desde entonces, admira, enamorada del artista y del hombre.

Calcula la sorpresa de Lanoy, que, exasperadas las naturales protestas, se decide, ante la insistencia de la chiquilla, á concederle la hospitalidad que le pide, ocultando secretamente á todos su refugio, y con especialidad al comisario Vergnaud, su amigo, que va á casa del pintor para practicar el registro. Una indiscreción descubre el escondite de Colette; pero, ante los ruegos de la muchacha y del pintor, el comisario, pensando en que no comprometerán con ninguna imprudencia la misión que se le había confiado de restituir á la niña cerca de sus tías, consiente en que Colette se quede en el estudio de Lanoy, que pateralmente acoge á la muchacha, bien ajeno á que ésta sienta por él otro afecto bien distinto. Pero, al fin, lo advierte, que Colette nuevamente descubre su secreto, su amor durado tanto tiempo.

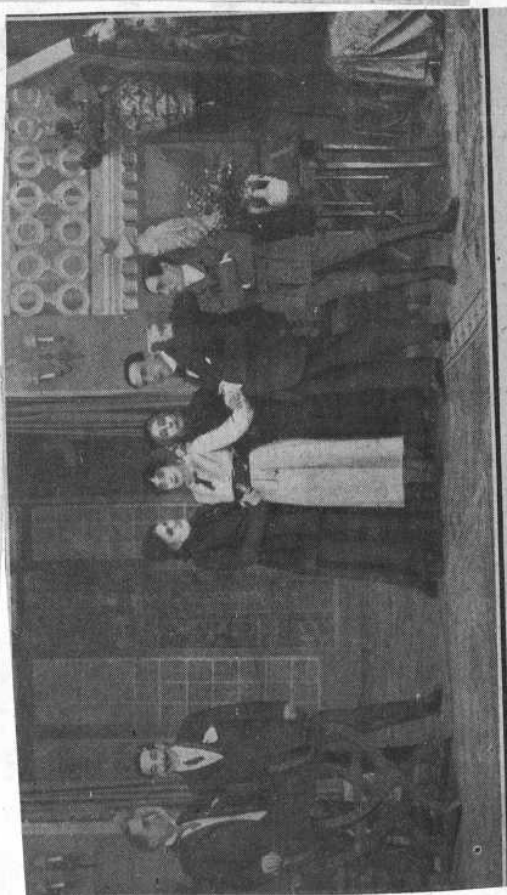
Sin embargo, ya es tarde; el momento pasó. La misma Colette pudo apreciar lo equivocado de un sentimiento que ella creía firme, cuando Lanoy, engañado en su felicidad inesperada, trata de hacerla su esposa. Y entonces se dispone á sacrificarse, renunciar gustosa, para evitar al maestro el dolor de tan cruel fracaso sentimental. Y sucedería si Lanoy, ante la leal advertencia de un viejo amigo, no conociese el valor de su situación, que muy cerca de ellos están la juventud y el amor de un

La comedia, de suave entonación, placidamente sentimental, fué aplaudida con mucha complacencia, y es en ella lo más interesante el carácter de Colette, de gracioso desenfadado, que anima con sus resplandores de alegría la acción, á veces un poco monótona, de la obra.

Confiado este papel á Margarita Xirgu, huelga decir que en la notable artista tuvo la más adecuada y eficaz interpretación.

Con ella compartieron los aplausos Paco Fuentes, que dió apropiados matices á su personaje; Barraycoa, en cuyo honor se estrenó la comedia, y que hizo un papel de muy cómic. expresión, detallándolo con fina gracia, y Pepe Rivero, que dió la justa medida en el suyo. Las señoras y señoritas Mesa, Segura y Satorres, así como el señor Lucio en el comisario, patentizaron su discreción y acierto.

Los Sres. Alberti y Rosales han hecho una muy aceptable adaptación de la comedia, y tuvieron, además, el buen gusto de no salir á escena cuando el público requirió su presencia.



EN EL TEATRO DE LA PRINCESA  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA "LA CHIQUILLA"



## PRINCESA. "LA LÍNEA DE FUEGO"

Ramón López-Montenegro, nuestro querido compañero, que se mantiene con la mejor fortuna en la línea de fuego... teatral, ha escrito un graciosísimo entremés con aquel título, que ayer, con el éxito más excelente, se estrenó en el teatro de la Princesa.

Su acción, breve y sencilla, se reduce á la estratagema que pone en juego una linda joven un poco desencantada y un mucho curioso de oír inflamadas palabras de amor que ningún hombre acertó á decirselas como ella imaginara en sus lecturas sentimentales.

Pero un avisado teniente, que está en el secreto de la intriguilla, aprovecha magníficamente la ocasión y se dispone con gran fortuna á sitiar la plaza, que al fin se rinde á unas bellas palabras de amor.

El entremés, que fué muy aplaudido, tuvo en Amparo Alvarez Segura y en Conchita Bravo una deliciosa interpretación, y en Paco Barrycoa, sencillamente admirable en los varios matices que el papel tiene.

Ramón López-Montenegro tuvo que presentarse repetidas veces en escena.

alma entera en el personaje que ha creado.

A la expectación que el estreno de una obra de Benavente produce siempre, se unía, en este caso, la leyenda que en torno de la comedia se había hecho.

Así, que al resplandecer la batería hubo ese silencio precursor de las grandes solemnidades, y hasta los catarrosos contruvieron la respiración, para no dejar escapar una de esas toses tan impertinentes como inoportunas, que son rechazadas por el auditorio con miradas y frases despectivas y severas.

La exposición va deslizándose lentamente, con minucioso proceso, en amables y confidenciales parlas de mujeres, hasta la mitad del acto, en el que ya irrumpe con diáfana transparencia el pensamiento generador de la comedia.

Es de una gran belleza y de una fuerte psicología: humano, doloroso, cruel.

¿Hasta qué punto somos ó no responsables de nuestros actos, cuando sobre ellos gravitan influencias extrañas que amordazan nuestra voluntad y atormentan nuestro pensamiento?



## EN EL TEATRO DE LA PRINCESA

A ESCENA DEL ENTREMÉS, DE LÓPEZ MONTENEGRO, "LA LÍNEA DE FUEGO", ESTRENADO

## PRINCESA "EL MAL QUE NOS HACEN" 22/3

Ya ha colmado Margarita Xirgu sus ilusiones de estrenar en Madrid una comedia del primero de nuestros dramaturgos.

Jacinto Benavente ha satisfecho ese orgullo de la actriz, y ella ha correspondido á tan especial preferencia, poniendo su

La dura y triste experiencia de la vida cuando de ella no hemos conocido más que lamentables decepciones, cuando á nuestros optimismos, á nuestras ilusiones, á nuestra confianza, se ha respondido con la perfidia, la traición y la ingratitud, nos torna en escépticos, sombríos y recelosos.

Nuestra vida se tortura en una inquietud constante, nuestro pensamiento se debate en angustiosas reflexiones, todo se nos ofrece con la máscara de la deslealtad, del egoísmo, del mezquino interés.

El mal que nos hicieron queremos volverlo contra nuestros semejantes, vengán-

las operaciones. En las libretas que sirvan de

tiempos de ejecución, se hará referencia siempre a los planos y libretas de fabricación correspondientes.



298

Este es el caso de Germán, en la comedia de Benavente.

Germán es un desencantado de la mujer, un fracasado del amor, que se le ofreció siempre entre burlas y traiciones, desde la mujer propia, que le causó la más honda herida, hasta la amante que él librara de la fatalidad, infundiéndola una vida nueva, moldeándola a su gusto, complaciéndose como un artista en la creación de su mejor obra.

Y este hombre tan desventurado halla en su camino a Valentina, una criatura encantadora, buena, sencilla, que por primera vez se abre al amor toda entera en cuerpo y alma.

Pero las sombras fatales de las que tanto mal hicieron a Germán pesan de tal modo en sus recuerdos, que le hacen imposible aquella felicidad tanto tiempo suspirada, y que con toda su triunfante juventud, dulcemente, con inefable ternura, le ofrece Valentina. Germán se resiste a creer en aquel amor lleno de nobleza, de lealtad, grande y fuerte, y su corazón, temeroso de que tanta dicha pueda malograrse, se agita en horribles incertidumbres.

Valentina agota sus juramentos, sus palabras, exaltaciones amorosas, cuanto una mujer que quiere de verdad puede ofrecer como el más preciado testimonio de su cariño. Todo es inútil; su sacrificio es estéril, porque Germán, que no puede vencerse a sí mismo ni desechar de su imaginación el terrible fantasma del mal que le hicieron, se consume en una eterna y desesperada interrogante.

¿No le mintieron también, con las mismas bellas palabras, aquellas otras mujeres que escarnecieron lo mejor de su alma?

¿No puede Valentina mentirle lo mismo? Lucha horrenda, desoladora, a la que pone término la renunciación y el sacrificio de Valentina, mientras Germán, desesperado, comprende ya tarde la verdad de sus

palabras: que nadie más que ella y como ella le quiso y que ya su vida será un yermó infinito.

Tan bella, intensa y emotiva comedia, que deja una honda huella de amargura, está realzada por los primores de la forma, exquisita, elevada, con tan felices detalles de psicológica observación, que el público, con admirativos murmullos, interrumpe muy frecuentemente.

Digna, en fin, del soberano ingenio de Benavente, *El mal que nos hacen* ha sido para Margarita Xirgú la más alta ejecutoria de su talento.

Puso tanto en la interpretación de Valentina, que se fundió en el propio personaje, al que dió tanta verdad, que sus momentos más intensos se tradujeron en sollozos y en lágrimas, que del corazón subieron a su garganta y a sus ojos.

Sencillamente, lo mejor que Margarita Xirgú ha hecho en su ya brillante carrera.

Con la gran actriz compartieron los entusiastas aplausos de la concurrencia Jacinto Benavente y Paco Fuentes, que compuso con gran arte la figura de Germán, dándola admirable entonación.

Muy bien la señorita Alvarez Segura, y Barraycoa en el simpático cínico de Don



EN EL TEATRO DE LA PRINCESA  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, DE JACINTO BENAVENTE. "EL MAL QUE NOS

Arta / 29. Las entregas de nuevos tor-  
buques para grandes reparaciones, s



7-abril Inaguración

12-abril El glorioso difunto  
amigo y Dotero

21-abril Últimas funciones

Esta compañía la formaban las.  
Actrices, Actores

Milagros Alaxa. +

María Bm. +

María Lantel +

Magdalena Dueñas +

Carmen Escalera +

Carmen Gonzales +

Jene Lopez Heredia +

Ana Nuñez +

Mercedes Lampedro. +

Urula Zamacois. +

Alfredo Alaipe. +

Mamuel Arbo +

Leferino Bafanous +

Victor Codina +

Pedro Gonzales +

José Alzaga +

Agustín Povedano +

Man's Res. +

Ignacio Salomano +

Antonio Inares +

Agustín del Valle +

Ernesto Vilches +



## PRINCESA. "EL GLORIOSO DIFUNTO"

El teatro inglés no puede ser más distinto al nuestro, porque el espectador español no puede ser más diferente al inglés. John Bull se mete en el teatro dispuesto

siempre a divertirse, y se divierte con lo que le den; mientras que Juan Español lleva en todo momento su escalpelo y es capaz de analizar hasta la manera de quitarse los guantes. De aquí que el humorismo británico, fino, sutil, aéreo, no sea saboreado debidamente por estos paladares hechos a la mostaza fuerte.

*El glorioso difunto*, comedia de Arnold Bennet estrenada anoche en la Princesa, fué escuchada por el público madrileño con gran atención, sin perder una sílaba, pero no con el entusiasmo que, sin duda, mereció anteriormente del público de Londres. Esta obra es deliciosa, encantadora, graciosísima... Pero a la manera de aquel público. De Arnold Bennet a Muñoz Seca hay tantas millas de distancia como de la Puerta del Sol a Picadilly Circus.

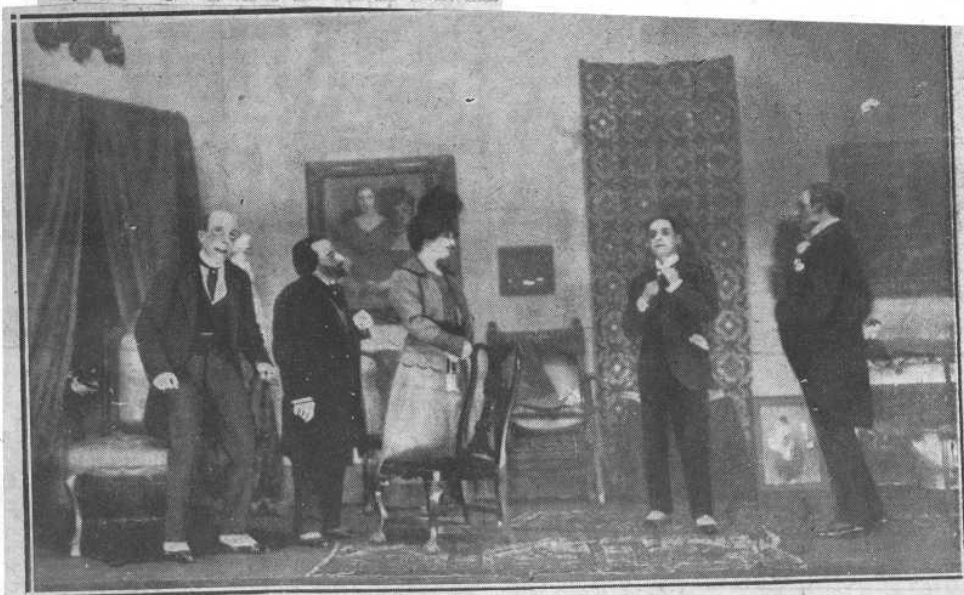
Sin embargo, los espectadores que no van al teatro buscando tan sólo las emociones vivas o las carcajadas histéricas disfrutaron anoche grandemente con la deliciosa comedia de Bennet, traducida con gran acierto por D. Carlos Dotesio y don Enrique Arroyo.

Ernesto Vilches, el eminente actor, sólo elogios: merece como actor y como director de escena. Puso ésta de tal modo, que un actor británico no hubiera tenido nada que objétar. Aquella casa del tercer acto era

inglesa hasta en sus menores detalles. Como actor, estuvo a la altura de su fama, interpretando un tipo de los que él únicamente posee el secreto.

Muy bien Irene López Heredia, naturalísimo el Sr. Barrajón y formidable, en un personaje episódico, el Sr. Olózaga.

Hubo muchos aplausos al final de todos los actos.



EN EL TEATRO DE LA PRINCESA  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA, DE BENNET, TRADUCIDA POR DOTESIO Y ARROYO,  
"EL GLORIOSO DIFUNTO", ESTRENADA ANTEANOCHÉ. (FOTO DUQUE)

Los actores se marchaban, y suspendidas un momento en el espacio.

396  
 Teatro Español  
 1916. 1917.

Actrices

Carmen Colón &  
 Concepción Ruiz &  
 Carmen Cuevas &  
 Blanca Jiménez &  
 Elsa Pérez Luyne &  
 Magda Albino &  
 María Moya &

Actores

Leopoldo Ruiz Batay  
 Constante Vinas &  
 José González Martín  
 Emilio Mesero &  
 Encarnación  
 José Calle &  
 Alfonso Muñoz &  
 José Escalé &  
 Alfonso Muñoz  
 Rafael Colón &  
 Enrique Cantalapiedra



# 396 11 Octubre Imaginación

FEDERICO Oliver pensó razonablemente que el nombre de D. José Echegaray debía presidir este año la velada inaugural del teatro Español. Y al efecto organizó un sentido homenaje á la memoria de aquel gran dramaturgo representativo, expresión elocuente de un siglo que moría volviendo estérilmente los ojos al pasado, y de una sociedad en crisis, falta de orientaciones definidas, condenada á recibir en pleno rostro la ruda injuria del desastre. Enterrado en vida para las letras D. José Echegaray, merced á una revisión severa de los valores artísticos provocada por el dolor de la catástrofe, revisión que de haberse extendido á los demás sectores de la vida nacional, como apuntaban recientemente las claras viciencias de Miguel de Unamuno, habrían transformado nuestra actuación en el mundo, salvándonos quizá, no escaseaban las gentes en actitud de pedir la resurrección de lo caducado, ciegas, detenidas y contumaces. La generación literaria de 1898, á la que tanto debemos—aun admitiendo los posibles fanatismos renovadores de que la acusa el Sr. Salaverría—los que llegamos inmediatamente después, no habíamos alumbrado, por lo visto, con la intensidad pretendida. Y Federico Oliver realizaba una buena obra con la reposición escénica de *El poder de la impotencia*. El ilustre director del escena-

rio municipal estaba muy lejos del deseo de poner á discusión el nombre de Echegaray. Trataba más bien de obtener un juicio favorable en relación con uno de los dramas predilectos del autor, sobre todo cuando tal drama había obtenido en su día mezquinos beneplácitos. Pero se censuraba la elección, pensándose en otras producciones mejores del dramaturgo reverenciado, sin tener en cuenta que el resultado hubiera sido idéntico. A pesar de los pesares, todo Echegaray aparecía también en *El poder de la impotencia* con sus encumbramientos y sus caídas, con sus falsedades y sus atisbos, con sus concepciones admisibles sin asidero real, con sus tesis preestablecidas, y con su consiguiente procedimiento demostrativo y geométrico. El homenaje dedicado por Federico Oliver se cumplía positivamente, puesto que el público de hoy se encontraba, con mayores ó menores atenuaciones, ante todo lo que tenía que encontrarse...

Abandonemos, si gustáis, ciertas obras tales como *Un crítico incipiente*, ó las que supusieron en el autor alguna inquietud remozadora, tales como *El hijo de Don Juan*

ó *Mariana*, y escuchemos lo que decía don Manuel de la Revilla, crítico sereno y perspicaz en medio del estruendo, á propósito de *O locura ó santidad*, por ejemplo, drama de la fase «social» á que pertenece *El poder de la impotencia*: «Aquella extraña con textura de la obra es causa de que el elemento dramático aniquile al elemento moral y éste á aquél, porque, dadas las premisas y el modo de desarrollarlas, ó la tesis moral ó la acción dramática están más. De probar la tesis, el drama desajrece; de existir el drama, la tesis no prueba». Y si queréis acudir á las creaciones grandiosas recordadas en la solemnidad que registramos, oid los comentarios puestos por el mismo D. Manuel de la Revilla al margen del drama *En el seno de la muerte*: «Es una producción monstruosa, pero que tiene la monstruosidad de lo grande... Si eso pudiera ser, sería hermoso... Admitida, pues, la legitimidad de lo absurdo, hay que confesar que *En el seno de la muerte* es una concepción trágica de extraordinaria fuerza, que abunda en belleza de primer orden». Sublimidad, desvarío, cristalización de los abultados elementos puestos en juego, tendencias liberadoras y audaces, pero sin caracteres, sin hechos aceptables. Los juicios transcritos, referentes á dos de las obras cumbres y á dos obras distanciadas, retratan al dramaturgo. Fué *El poder de la impotencia* como hubiera podido ser otra producción cualquiera. Federico Oliver respondía á sus obligaciones, mientras Jacinto Benavente se guardaba la apología prometida, una apología que hubiera acabado de fijar los respetos que innegablemente merecía el glorioso nombre festejado á los espectadores de 1916, por encima de una experimentada comprensión.



A noviembre  
hemos de El  
Crimen de todos  
de Federico Oliver.

TODAS las gacetas estuvieron conformes á la mañana siguiente del estreno. Acaso callara Sainte-Beuve, pero Sarcey aprobaba sin disputa. La actitud de Federico Oliver, señalando otro mal á la consideración pública, después de sus briosos ataques á ciertas idolatrías taurinas, merecía, en verdad, la absoluta conformidad de las gentes honestas y el estrépito elogioso de los revisores. Una intención nobilísima había guiado la pluma del dramaturgo, fundamentando la justicia del aplauso. El llamado «crimen pasional», ese delito que vienen realizando estúpida y friamente en nuestros medios sociales individuos inaptos para la pasión, era conducido al teatro, y no con objeto de exaltarle, según los cánones de una dramática tan vacía como violenta, sino con el sano propósito de repudiarle, después de ser exhibido en sus evidencias repulsivas. Paco, un vago de profesión abierto á todos los vicios y cerrado á toda virtud, asesina en medio de la calle á una infeliz muchacha que se alejaba de él en busca del cariño y de la protección de un hombre honrado. Paco la mata, obediente á las exigencias de su amor propio y á lo que él cree sus prerrogativas de macho. Más tarde, un Jurado inepto ó venal, deslumbrado por las hábiles sensiblerías ó por la paciente labor corrosiva de un criminalista desenfadado y escéptico, absolverá al delincuente, y mientras Amalia, la víctima, se pudre bajo tierra, Paco, su matador, será llevado casi en triunfo á ese Café de las Salesas, que tamañas cosas ha visto y que tamañas cosas podría contarlos. Por esto último no titulaba Federico Oliver á su drama *El crimen de Paco* y sí *El crimen de todos*, con lo que establecía de antemano una responsabilidad extensa, en la que deseaba insistir especialmente. El tercer acto, en efecto, al exponer la absolución del criminal, su tranquilidad, los aplausos del público de la Audiencia y la admiración de las mujeres, trataba de formular acusaciones de carácter general. Y «todos», olvidados de la posible alusión próxima, aplaudíamos sin reservas.

Porque nosotros, espectadores humildísimos, aplaudíamos también. Aquella orientación didáctica de una obra que llegaba en

plena actualidad, calientes aún los cuerpos de las últimas mujeres sacrificadas, merecía incondicionales asentimientos. Solamente lamentábamos, como tales espectadores claro es, que la obra dramática intrínseca quedase sometida al loable prurito reformador. Hubiéramos querido conocer más á fondo la relación afectiva entre Paco y Amalia, y, sobre todo, la diversidad educadora que en tan opuesto sentido lanzaba por los caminos de la vida al inútil y turbulento Paco y á su magnánimo hermano el severo Salvador. Nos parecía asistir, simplemente, á un desfile de consecuencias, ya que el autor se negaba á concedernos toda la fenomenología de su drama, y ya que ni el ambiente ni la acción del sol meridional, alegada por alguien en uno de los cuadros, se mostraban definitivamente, ni nos explicaban los distintos efectos presenciados. Cuanto veíamos de concreto y de firme en el notable primer acto, estaba destinado á desleírse en las predicciones posteriores. Y es que Federico Oliver, si realizaba brillantemente su intento moralizador, nos de-

nunciaba, de paso, las incompatibilidades ajenas á toda labor de carácter tribunicio. Al hablar el autor desde la escena, tendrán que callar forzosamente los personajes. De que hablen éstos, sugiriéndolo todo si es preciso, ó de que hable únicamente el dramaturgo, dependen dos radicales apreciaciones del teatro. El autor de *El crimen de todos* eligió deliberadamente la segunda, hasta el punto de censurar acremente á los artistas que no ponen su inspiración y su elocuencia al servicio de las reivindicaciones colectivas. No cabe dudar, por tanto, de una profesión de fe que comenzó á ser fijada en *Los semidioses* y que era mantenida en *El crimen de todos* con idéntico procedimiento de contraposiciones patrióticas. El maestro y el torero; el obrero y el chulo. Nosotros, espectadores, hubiéramos preferido, con arreglo á nuestros puntos de vista particulares, la obra dramática en sí. Mas como españoles avergonzados ante determinados aspectos de la delincuencia, hemos de sumarnos modestamente al aplauso de todo el público y consideramos muy justo el entusiasmo que hubo de desbordarse por la mayoría de los diarios, con motivo de este drama. El trabajo de la insigne Carmen Cobeña, admirable en el papel de madre temerosa y desolada, el de Concha Ruiz y el de los Sres. Calle, Muñoz y Ruiz Tatay, nos dejaron, además, un grato recuerdo imborrable, aliados como iban á este ruidoso éxito de Federico Oliver, que registramos complacidos.



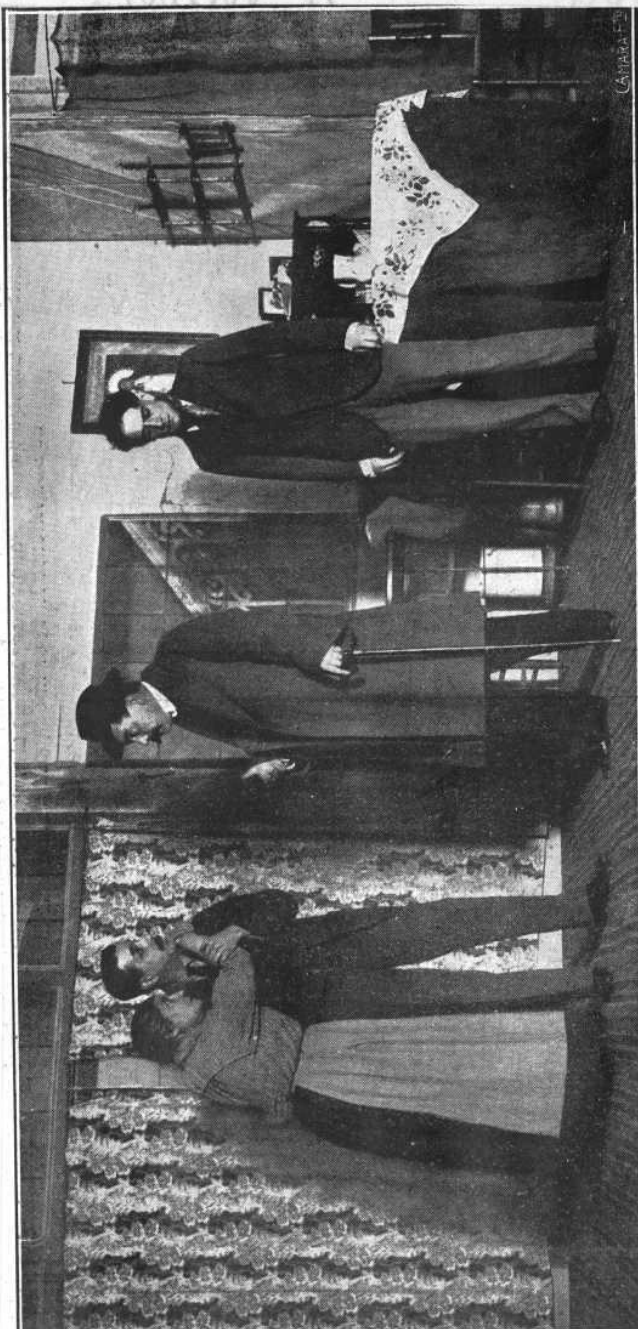
398

*Edmundo A. B.*



Una escena del primer acto del drama "El crimen de todos", original de D. Federico Oliver, estrenado con gran éxito en el Teatro Español, la noche del 9 del actual

399



Carmen Cobeña y los Sres. Calle, Ruiz Tatay y Muñoz, en una escena del segundo acto del drama en tres "El crimen de todos",



24 nover 400  
Libro de  
Rosaryelo de  
Rodriguez de la  
Pena.

+ 25 Diciembre  
Libro de los  
Mandatos allegados +  
de D. Prepanaz  
24 Enero

La mapa de Goya  
D. Yllaespesa  
+ 18 Libros

Petición de  
mo Martínez  
Hessner.

+ 22 Marzo Libro de Veteranos de  
Pedro de Rep. de.

4 Marzo  
El rayo de  
A. aponte.  
+ 25 Marzo

La Alcaldesa  
de Montaneros  
de Montaneros  
y Juan del  
Princion.

29 de Marzo

La póliza de  
perito: Belles  
de Sotomayor.

2 abril  
Ultimas funciones

## SPANOL. "LA MAJA DE GOYA"

El poeta Villaespesa, desentrañando de la tradición y de la Historia todas nuestras grandes convulsiones épicas, ha buscado esta vez en los pretéritos y gloriosos días del alzamiento contra Napoleón la trama de su nueva obra.

*La maja de Goya* es un himno á la raza, un viril resurgimiento de nuestra epopeya, una exaltación vibrante, inflamada del sentimiento patrio en aquella febril jornada, en la que el pueblo de Madrid, arrogantemente, supo mirar cara á cara al sol imperial

sin que le cegasen los resplandores de su poderío.

Esta evocación de página tan memorable, aromada por la poesía popular, es, más que una obra dramática por cuanto á sus elementos integrantes se refiere, una glosa escénica, en la que una pintoresca reconstitución de episodios sueltos, de momentos culminantes, se superpone á la acción iniciada en el acto primero con sobrio interés, y que luego se relega á secundarios términos en los actos sucesivos, más atento el poeta á la verdad histórica que al capricho de la inventiva, á la composición justa de los cuadros que á las arbitrariedades de una fábula.

Villaespesa ha vestido la obra con las galas espléndidas de su estro, en clásicos ritmos castellanos, en sonoros, limpios y diáfanos versos palpitantes de efusión, con el temple de las hojas toledanas, exaltados, bríosos, ungidos por la emoción y por la fe, como el canto á la bandera; de nostálgico arrobamiento, con las mieles de un madrigal, como los que suspira Don Francisco de Goya ante la añoranza de sus únicos amores.

En torno de la maja, figura en la que Villaespesa ha vinculado simbólicamente la brava leyenda de la mujer española, que encendió por aquellos días con sus relámpagos de odio el corazón de los chisperos, poniendo entre sus manos los hierros vengadores, se agrupan interesantes figuras de la época: Goya, el teniente Ruiz, el abate Villanueva, Pedro Romero, Malasaña, Don Miguel de Alarcón, que dan á la tragedia todo su valor representativo con su directa intervención en los sucesos.

El poeta habla siempre por ellos, y más que en ninguno, por su condición social, se advierte en Pedro Romero, cuya expresión fácil, verbosa y galana, ¡cómo la envidiarían los toreros, intelectuales de hoy!

Pero por encima de este y de algún otro reparo, está la belleza de la forma y la emoción que se consigue en los momentos culminantes de la obra, como en el final del acto primero, en el episodio del Parque, en los fusilamientos de la Moncloa, plástica reproducción del lienzo de Goya, y en la muerte de la maja, que tiene toda la intensidad poética, serena y dulce de su matiz simbólico.

401  
Carmen Cobefia sintió anoche vibrar como nunca la sensibilidad de su temperamento.

Preciosamente vestida, con el airoso garbo de una maja del Avapiés, era su silueta una admirable reproducción de uno de los modelos del tapiz goyesco *La pradera del Corregidor*.

En sus palabras, cálidas, vehementes, supo poner toda la noble exaltación del sentimiento patrio, y el canto á la bandera fué dicho por la ilustre actriz con impulso y frenesí creyente, con una gallardía insuperable.

Una estruendosa ovación culminó el gran acierto de la señora Cobefia.

Ruiz Tatay compuso la figura de Goya con noble austeridad y respeto, manteniéndose siempre dentro de la característica del personaje. Alfonso Muñoz no tiene papel muy á propósito para sus condiciones; no le va; pero así y todo, supo defenderle con lucimiento. Rafael Cobefia dijo con brío sus escenas, poniendo entusiasmo y sinceridad en el teniente Ruiz. González Marín, muy bien entonado, dió á su papel apasionada expresión. Conchita Ruiz, Carmen Cuevas, Blanca Jiménez y Elia Pérez Luque representaron sus majas con clásico carácter, y los Sres. Viñas, González y Trescoli cooperaron al buen conjunto muy discretamente.

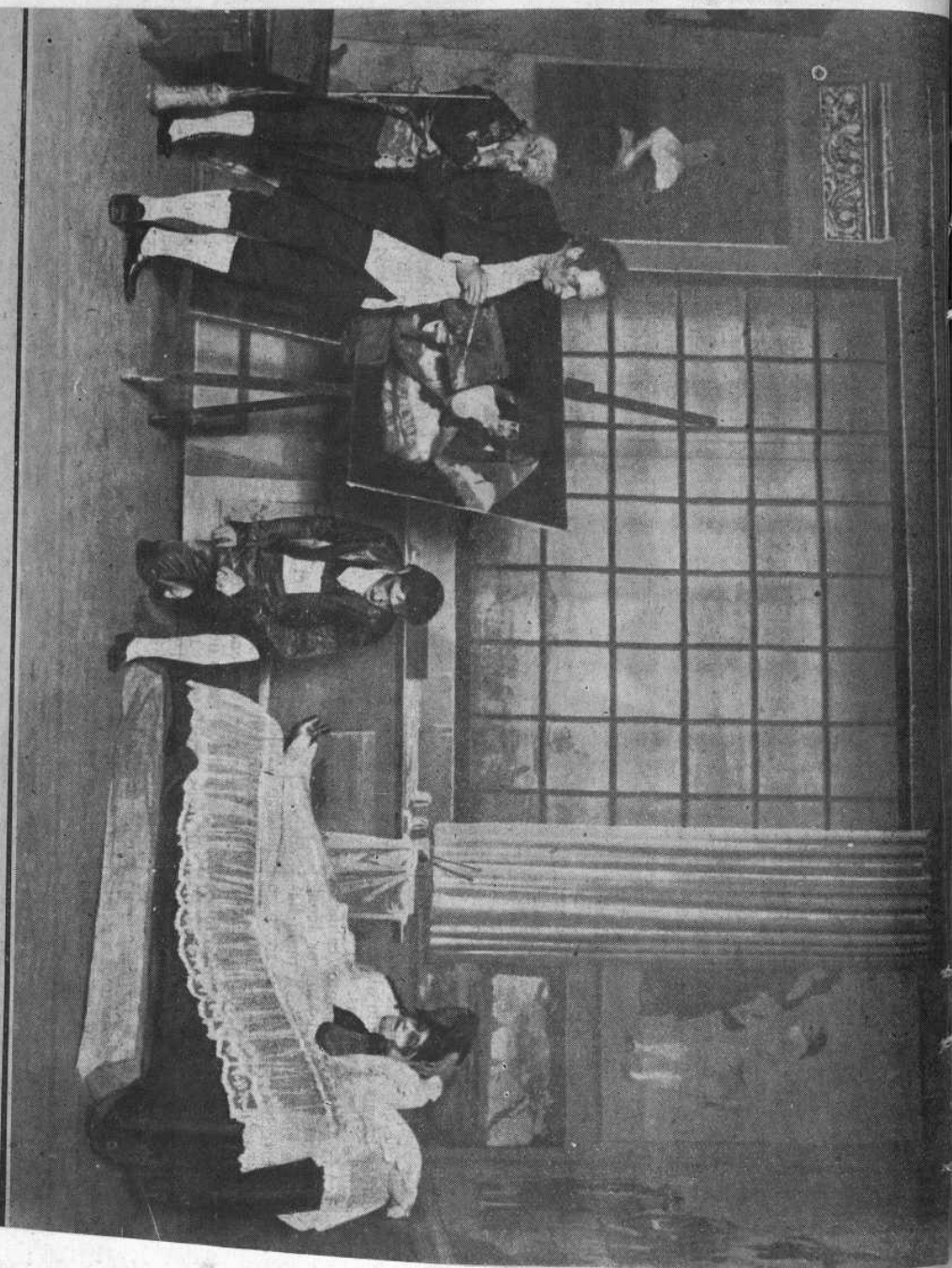
Federico Oliver, que es un excelentísimo director de escena, ha puesto la obra dándonos la perfecta sensación del movi-

miento, al reconstituir los episodios de *La maja de Goya*. La defensa del Parque produjo una gran impresión. Lo bien colocado de las figuras, el fragor de la lucha, el movimiento interior de la comparsa nos acercó en cuanto es posible á vivir aquellos momentos. El decorado, de Soler y Ripoll, auxilia muy eficazmente la acción de la obra.

Villaespesa tuvo que presentarse repetidas veces en el palco escénico, y fué objeto de los más entusiastas aplausos.



ho 2



EN EL TEATRO ESPAÑOL  
UNA ESCENA DEL DRAMA EN TRES ACTOS, DE VILLASPESA, "LA MAJA DE GOYA", ESTRENADO ANOCHE. (FOTO ZECURI)



## ESPAÑOL. "EL REY CIEGO"

Escribir debajo de un título tragedia, ya es una cosa considerable en estos tiempos.

Quien se lanza, como el Sr. Aponte, a tan temeraria empresa y la lleva a término discretamente merece, pues, que se le estimule, ya que le guía el mejor propósito.

*El Rey ciego*, elegido en el concurso organizado por el Ayuntamiento para su representación en el clásico coliseo, aunque carece de la pompa y del énfasis de que se reviste la tragedia, tiene en su concepción—un Monarca que finge su ceguera para sorprender la traición de su esposa y la deslealtad de algunos caballeros de su Corte—ciertos felices atisbos que acusan, aun dentro de la natural inexperiencia de un novato, temperamento y condiciones para la dramática.

Claro es que para interesarnos en la acción tenebrosa y sombría de *El Rey ciego* hubiera sido necesario que todas aquellas maquinaciones y asechanzas que amenazan la vida del Rey no se nos refirieran por terceras personas, sino que la tragedia la viviesen sus propios personajes y supiéramos más de sus almas, de sus odios y de sus amores, que todo en conjunto aparece ligeramente abocetado. De otro modo, dando mayores proporciones al asunto, originariamente bello y de vibración trágica, el señor Aponte habría conseguido la intensiva emotiva que sólo superficialmente llega al público en algunos momentos de la obra.

El Sr. Aponte, que descubre fáciles condiciones de versificador, debe apresurarse a rectificar ciertos anacronismos, como los de la luna pierrotesca y el sarao, que dichas por un Rey medioeval no pueden admitirse más que a título de un presentimiento, como el que Lope de Vega tuvo del telégrafo.

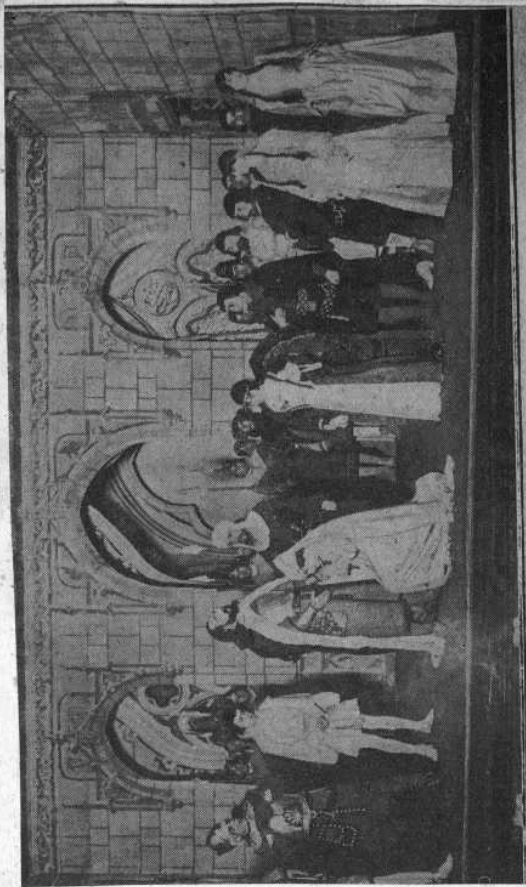
El público, que apreció la obra y el arduo empeño que para un autor primerizo supone el acometer la honrosa aventura de poner mano en una tragedia, tuvo para el Sr. Aponte muy alentadores y cordiales aplausos, alzándose la cortina al final de los actos dos ó tres veces en honor de quien con tan buena fortuna asalta las "trincheras" del teatro.

Carmen Jiménez dió á su papel la elegante prestancia de su bella figura. La

mando con limpia dicción y arrogante frase sus escenas.

Ruiz Tatay, en el protagonista, muy bien de gesto y de ademán, revistiéndole de noble dignidad. Alfonso Muñoz destacó con gran acierto su personaje, y la señorita Abrines y los Sres. Viñas, Gonzálvez y Trescoli encajaron muy bien en los suyos.

Por su parte, la empresa ha vestido con toda propiedad la obra. La escenografía, de los Sres. Ripoll y Soler, da adecuado carácter á los lugares de acción.



ESPECTÁCULO EN EL TEATRO ESPAÑOL  
NA ESCENA DE LA TRAGEDIA, DE A. APONTE, "EL REY CIEGO", ESTRENADA ANOCHÉ.  
(FOTO ZEGRI)

## ESPAÑOL. "LA ALCALDESA DE HONTANARES"

Rincón Lazcano, cuyo entronque literario habrá que buscarle en nuestro Gabriel y Galán, nos era conocido como autor de pastoriles romances y de lindos cancioneros serranos; pero ayer nos sorprendió gratísimamente en un aspecto no sospechado, el de comediógrafo, escribiendo en colaboración con el veterano compañero Eduardo Montesinos *La alcaldesa de Hontanares*, obra de la más pura solera española, de la más castiza raigambre, que en algunos momentos, el primer acto especialmente, puede hombrarse con comedias de tan elevada estirpe como *La Dolores* y *Señora ama*, de las que tiene la plenitud del aire libre, la fuerte sensación del ambiente, la vitalidad de las figuras, la energía de la entonación.

Comedia enjuta, sobria, de temple castellano, como el carácter de los personajes tan bien vistos en la hidalga tierra de Segovia, donde la acción ocurre, es *La alcaldesa de Hontanares* como una ventana abierta al campo por donde penetra á raudales la vida y la naturaleza.



Estas comedias, que sólo el estudio del natural y la convivencia con los modelos pueden ofrecer a la inspiración del artista, al que toca por su parte el buen gusto para

elegir, embelleciendo después lo que su retina apreció, son a nuestro organismo, un poco fatigado ante la contemplación de tantas obras almidonadas, artificiosas, de enrarecido aire de mundanidad, como bienhechoras ráfagas de oxígeno. Vamos, que se respira a gusto.

Esta sensación nos produce *La alcaldesa de Hontanares*, y es de lamentar que aquel resurgimiento del regionalismo en el teatro, iniciado por Feliú y Codina, y que después sólo los Quintero han sabido mantener, fuera simplemente una modalidad de momento.

El éxito de *La alcaldesa de Hontanares*, más que en el interés de su asunto, que ya tiene antecedentes en otras obras—el despecho y la envidia al servicio de una mala voluntad y de una mala lengua para destruir la felicidad de un hogar honrado—, está en la admirable pintura del ambiente, en la justa entonación de aquellos pastores y labradores, en la nobleza y generosidad con que está tratado el "amo", en la característica propiedad del lenguaje y en lo pintoresco de aquellas escenas que reproducen la breve institución tradicional de la fiesta de Santa Agueda, en la que el pueblo elige para un día, como alcaldesa, a la que estima mejor para que gobierne y apaciente a sus iguales, asunto que, por cierto, ha inspirado a Tomasito Borrás la ópera cómica *Zamarramala*, que musicará el maestro Luna, y que conoceremos la temporada próxima.

El éxito fué grande y merecido; uno de los más resonantes de este año, poco afortunado en verdad para la producción dramática.

*La alcaldesa de Hontanares* hace honor al Jurado que la eligió, entre otras, para ser premiada en el concurso del Circulo de Bellas Artes.

Digamos ahora que la interpretación fué excelente, adecuada en un todo al temperamento de los personajes.

Carmen Cobeña dió sincera y naturalísima expresión a la señora ama, y en las escenas últimas, emotivos acentos de generosidad castellana. Vistió lindamente el traje típico segoviano, y su presencia en escena fué saludada con un admirativo murmullo. Carmen Jiménez revistió su papel de la más viva simpatía; la señora Morena compuso con gran arte su tipo, escuchando merecidos aplausos. Muy bien Joaquina Pino en las escenas en que tomó parte. Ruiz Tatay, que celebraba su beneficio, estuvo acertadísimo en el señor "amo", al que dió franco y noble gesto. Alfonso Muñoz, inmejorable; Viña, el saladisimo Mesejo y Cantalapiedra mostraronse igualmente dignos de su buen nombre.

406



EN EL TEATRO ESPAÑOL

Precedió a la representación de la comedia de Rincón y Montesinos el estreno de *Veteranos*, episodio dramático en un acto, original del admirado costumbrista Pedro de Répide.

Es un cuadro muy interesante, de sobria acción, que tiene un gran sabor de cuento, y termina con una nota muy bien sentida y encontrada.

Ruiz Tatay, en el vagabundo; Carmenci-

ta Cuevas y los señores Viñas, González Marín y Emilio Mesejo, compartieron los aplausos con el autor, que se personó en escena repetidas veces.

Una jornada, en fin, victoriosa para los del Español.



## ESPAÑOL. BENEFICIO DE ALFONSO MUÑOZ

Comedia de tan simpática entonación como *El roble de la Jarosa*, en la que hábilmente se entremezclan lo emotivo y lo cómico, dentro de un pintoresco fondo andaluz, que es, literariamente considerada, la mejor divisa de Muñoz Seca, fué repuesta anoche en el cartel del Español con gran aplauso, para beneficio del notable é inteligente actor Alfonso Muñoz, que tan brillante campaña viene haciendo.

Alfonso Muñoz no se ha improvisado; el estudio, al servicio de muy dispuestas aptitudes, de un temperamento entusiasta y brioso, le han permitido llegar muy honrosamente al lugar en que ha sabido colocarse.

Como en la noche del estreno de *El roble de la Jarosa*, Carmen Cobeña, la ilustre actriz; Carmen Jiménez, la señora Morera, Ruiz Tatay, Mesejo, Viñas, González, Rafael Cobeña, González Marín y Cantalapiedra, supieron dar á sus papeles la más adecuada interpretación.

Al final de los actos, el telón se alzó varias veces en honor del autor y de los intérpretes.

Como fin de fiesta, se estrenó con feliz éxito un juguete cómico titulado *La póliza de peseta*, un poco inocente de asunto, pero muy graciosamente desarrollado.

Su autor, el Sr. Téllez de Sotomayor, tuvo que presentarse en escena repetidas veces.

Interpretaron muy bien la obra la señora Morera, señorita Abrines y los señores González Marín, Mesejo, González, Trescolí y Botana.

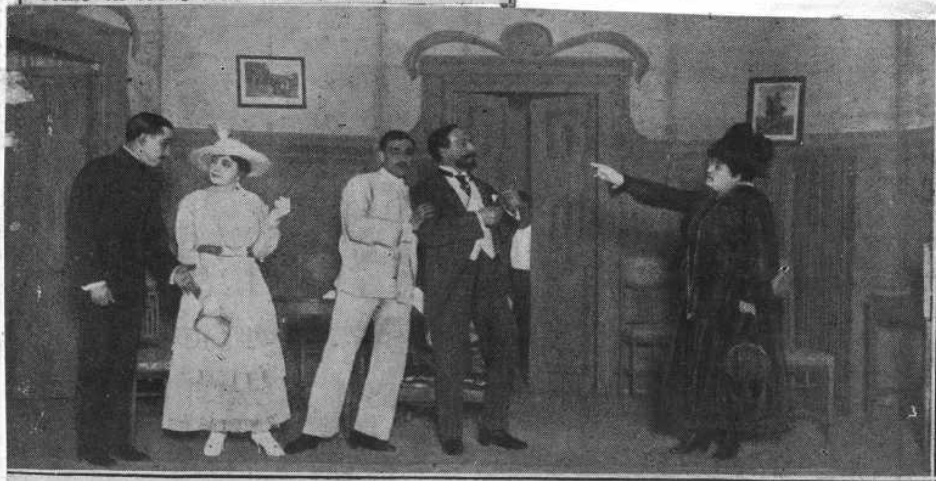
El teatro ofrecía brillantísimo aspecto, como en todas estas noches anteriores.

## LA COMPANIA DEL ESPAÑOL

Los concejales que forman la comisión de Espectáculos, asesorados por el Comité de autores, que ayer se reunió en el Ayuntamiento, aprobaron la lista de la compañía dramática que ha de actuar en el teatro Español desde el día 7 del próximo mes de Abril.

En dicha compañía figuran como primera actriz Mercedes Gómez Ferrer, y como primeros actores Miguel Muñoz y Francisco Gómez Ferrer.

2 abril  
Últimas funciones



EN EL TEATRO ESPAÑOL  
UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO, DE TELLEZ DE SOTOMAYOR, "LA POLIZA DE PESETA",  
ESTRENADO CON FELIZ EXITO. (FOTO ZEGRI)



406



EN EL TEATRO ESPAÑOL  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, DE RINCON LAZCANO Y MONTESINOS, "LA AL-  
CALDESA DE HONTANARES", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

407  
Compañía Muñoz: Gómez Lener

## Actrices

Isidra Ayuso x  
Isabel Gómez Lener  
Amelia Grao x  
Carmen Muñoz x  
María Rosala x  
María Sánchez x  
Rosario Val x  
Buenafina Vgo x  
Carmen Vivero x  
María Zulueta x

## Actores

Leandro Almonte  
Ángel Bayar x  
Juan Díez x  
Juan Domínguez x  
Manuel Domínguez x  
José M<sup>a</sup> Gil x  
Guillermo Mancha x  
José Salinas x  
Manuel Sta Maria x  
Ángel Yacert  
Miguel Muñoz x  
Joaquín Gómez Lener x

## 7 abril Inauguración

### ESPAÑOL "TRAIDOR, INCONFESO Y MARTIR"

La nueva campaña del Español em-  
pieza con los mejores auspicios.

El propósito no puede ser más simpáti-  
co ni más digno de estimularse: reponer  
en el cartel aquellas obras del repertorio  
clásico y las contemporáneas, más admira-  
das por nuestro público.

Es todo un programa que permite, ade-  
más, dar constante variedad al espectácu-  
lo. Consagrandolo la función inaugural á  
la esclarecida memoria de Zorrilla, púso-  
ne en escena una de sus obras más admi-  
rables: *Traidor, inconfeso y mártir*.

Miguel Muñoz, primera figura del car-  
tel, es, con Ricardo Calvo, el actor que

mejor mantiene la buena tradición del  
verso.

Su dicción, limpia, clara, bien entona-  
da, da al verso castellano toda su noble  
prestancia.

En la obra de Zorrilla, que con gran  
éxito representó anoche, supo mantener  
con mucho acierto lo enigmático de la figu-  
ra del Rey D. Sebastián.

Mercedes Gómez Ferrer, muy bien repu-  
tada por su excelente campaña de pro-  
vincias, infundió al personaje de Doña Au-  
rora recio temple castellano y noble ges-  
to, compartiendo con Miguel Muñoz el  
éxito de la jornada.

El teatro estuvo animadísimo y hubo  
muchos aplausos para la nueva compañía.



28 abril

408

La tracción = Muñoz Seca = no gusto

2 Mayo

# ESPAÑOL. "LA GRIFFE"

Pertenece esta comedia dramática de Bernstein, cuyas primicias ya nos ofrecieron las compañías extranjeras, a ese teatro de morbosa amoralidad que tan expresivamente caracteriza la ética artística del autor de *Après moi*.

*La griffe*, que, con el título *Bajo la sarpa* ha llevado a la escena española el notable periodista Rodríguez de la Peña, es una obra mediatizada en los bajos fondos de la cloaca política, de actualidad constante. La figura central de Aquiles de Cortelou, se da en todas las zonas: es el hombre público, un poco a lo Caillaux, que, haciendo plataforma de sus ideas redentoras, viene desde el apostolado de la tribuna, del periódico, del mitin, a la exaltación del Poder por todos los procedimientos, por todas las claudicaciones, por todas las apostasias, cotizando su nombre valioso en cuantos negocios públicos entran en la órbita de su influencia, ya desceñida francamente la túnica del pudor. La historia de muchos que fueron y son.

El caso del personaje de *La griffe*, pintado con la descarnada crudeza que Bernstein, nada eufemista por cierto, pone en el trazo de su figura, está determinado por el influjo irresistible que Totó, una mujer intrigante y aventurera, ejerce sobre la inercia de aquella enfermiza voluntad, de aquel sometido por una pasión senil al caprichoso imperio de una energía dictadora y sugestiva, disfrazada con la más suave hipocresía, con la más astuta y perversa sagacidad.

Otros tipos de los mismos planos morales, como el papel de Totó, de la más cínica desaprensión, nos muestran sus lacras repugnantes como producto de un ambiente social en el que se agitan las más bajas pasiones.

Únicamente Anita Cortelou—hija de Aquiles es, dentro de aquel aire enrarecido, la que, libre de todo pernicioso contagio, aparece llena de bondad y de amor, con noble entereza.

Rodríguez de la Peña ha hecho una excelente versión castellana de la obra de Bernstein, y Miguel Muñoz ha sido igual-

mente un eficazísimo colaborador, interpretando con raro acierto el personaje de Aquiles Cortelou, penetrando en lo más íntimo de su psicología, con una segura perspicacia.

Secundaron muy bien la labor del celebrado artista las señoritas Robles y Muñoz, y los Sres. Mancha, Roca y Domínguez.

La obra fué muy aplaudida, y en el último acto, la intensidad dramática del momento final llegó emotivamente al público, que hizo levantar repetidas veces la cortina, como en los actos anteriores.

La "postura" escénica, muy cuidada.

*Bajo la sarpa* dará provechosos resultados a la empresa del Español, cuyos esfuerzos por dar al cartel una interesante variedad bien merecen ser aplaudidos y alentados.



EN EL TEATRO ESPAÑOL  
"A ESCENA DEL DRAMA "BAJO LA GARRA" TRADUCCIÓN DE "LA GRIFFE". DE BERNSTEIN, POR RODRÍGUEZ DE LA PEÑA.

19 mayo última función



hoja  
Centro de la Comedia  
1916 - 1917

410

6 Septio Inauguración de la  
temporada de Opera con  
Asla que actuó hasta el  
día 24 Septio.

29 Septio Inauguración de  
la temporada 1ª de  
Bona con el abuelo.

6 Octubre libro de hos  
osos de Constantino Ca-  
bal

22 Octubre última función

1916 1917  
Nota Compañia

Maria Alvarez de Burgos + Mariano Asquerino  
Aida Corbone + Juan Bonafit +  
Vicenta Canoin + Gerardo Delgado +  
Dolores Cortes + Juan Espantaleon +  
Consuelo Gero + Carlos Gasco +  
Carmen Liron + Manuel Gonzalez +  
Julia Martin + Luis Graña +  
Marcela Mander + Manuel Guina +  
Carmen Munoz + Eduardo Lorenzo  
Julia Paeello + Enrique Moxino +  
Ursula Perez de Vargas + Juana Pereda +  
Luis Romena + Antonio Priquelmet  
Carmen Ulla + Vicente S del Valle +  
Dolores Zonzola +



27 Octubre  
Inauguración

21 Octubre  
Letras de El  
Verdugo de Sevilla  
de. Laura Alvarez  
y Muñoz Seca-

TAL vez fuera precipitado fundamentar en las características del primer estreno ofrecido por la dirección del teatro de la Comedia el aspecto futuro de su campaña. Conviene más bien creer que se trataba de un suceso aislado, ajeno en absoluto á todo propósito anunciador. Seguramente la impaciencia habrá sido la causa primordial, adelantando lo que, según arbitrarios dictados de la costumbre, suele relegarse á los días tolerantes y optimistas de las Pascuas. Un buen éxito, desde luego, logrado en el primer momento, afianzaría económicamente la temporada, permitiéndola tranquilos desarrollos. Claro es que si ese buen éxito iba seguido de otro igual ó mayor en la época especialísima del desenfreno cómico, tal temporada quedaba virtualmente realizada, sin margen para las novedades de alguna importancia. Pero entonces la dirección no hubiera hecho otra cosa que servir los deseos y los gustos del público, declarando tácitamente con ello que no había estado dispuesta á sacrificarse generosamente en gracia de las correcciones colectivas.

Notad, por tanto, cómo nuestra atención, junto á producciones cual la aludida, debe detenerse en el público especialmente. ¿Le agradan esas farsas estrepitosas ó las acepta á falta de otras más dignas y más próximas á la misión artística? Viendo á las gentes reír frente á *El verdugo de Sevilla* y presenciando una noche y otra noche el loco alborozo de la repleta sala de la Comedia, podríamos recurrir á ese comodín injurioso y pesimista de que los espectadores

sólo aspiran á reír caprichosamente, rehu-  
yendo toda seriedad. Nosotros, sin embar-  
go, nos resistimos á aceptar la hipótesis  
de que nuestros conciudadanos sean refrac-  
tarios á todo arte, hallándose tan adúltera-  
da su sensibilidad, que llegué á convertirse  
en dolor físico la límpida emoción de la be-  
lleza. Aleccionados por el retraimiento del  
público en la última etapa del teatro Cer-  
vantes, local que se había transformado en  
asilo de todo dislate y de todo «retruéca-  
no», nos sería posible sostener, en cambio,  
que los mismos sorprendidos con los epis-  
dios de *Trampa y cartón* hubieron de mani-  
festar posteriormente su fatiga ante la ex-  
traña modalidad insistentemente ofrecida. Y  
el contraste que nos presentaba estas no-  
ches esa otra sala, también llena, de la  
Princesa, mientras exponía sus angustias  
en el escenario la admirable *Maximela*, era,  
de paso, un alegato formidable que acaba-  
ba de inclinarnos á la negación de las su-  
puestas preferencias.

Quizás caminemos con mayor acierto.

Lo lamentable sería verse en la pre-  
cisión de afirmar que los públicos españoles  
se divierten en proporción directa con los  
grados de falsedad, de extravagancia y de  
funambulismo de sus autores, cuando la  
risa, en tales momentos, será acaso un re-  
curso desdeñoso encargado de ahogar en el  
acto la íntimas indignaciones. El Sr. Mu-  
noz Seca, particularmente, que quiere al-  
ternar las labores graves con las jocosas,  
apreciará, mejor que nadie, cómo el peca-  
do de inverosimilitud ha de arrastrarle ha-  
cia el melodrama, cuyo procedimiento tan-  
tas analogías posee con los procedimientos  
pseudo-cómicos.

Es de esperar, en efecto, que no influyan  
decisivamente en la marcha futura del tea-  
tro de la Comedia los aplausos que saluda-  
ron la aparición de la obra de los Sres. Mu-  
ñoz Seca y García Alvarez. Aquellos aplau-  
sos, arrancados en su mayor parte por el  
trabajo personal del Sr. Bonafé, secundado  
por artistas utilísimos, algunos tan exce-  
lentes como la Srta. Carbone, señalaban  
principalmente lo que está en condiciones  
de intentar esta compañía.

413



Una escena de la obra en tres actos "El verdugo de Sevilla", de los Sres. García Alvarez y Muñoz Seca, estrenada con gran éxito en el Teatro de la Comedia



20 Diciembre 114

X Cronica de el Pto de Oro de los  
Los Paso y abati.

31 Enero

El ultimo Enero: Garcia Alvarez  
y Munoz Seca.

14 Marzo

X Alegrete paparto, de Bueno.

1 Abril

El viaje del Rey = A Paso y Sabati

8 Mayo 115. (Cronica al final del libro)

Los cuatro Robinsones: Garcia Alvarez  
y Munoz Seca

24 Junio Ultimas funciones



COMEDIA. "EL ÚLTIMO BRAVO"

¿Por qué García Álvarez y Muñoz Seca, que tienen una gracia loca, una felicísima inventiva y una habilidad prodigiosa, que les coloca, justo es reconocerlo, muy por encima de muchos celebrados autores de vodevil que hallan entre nuestros traductores, y con la más lamentable frecuencia, una fácil importación, han de obstinarse con porfiada tenacidad, desoyendo leales y

juiciosas advertencias, en el abuso desaforado del retruécano?

Nosotros lo estimamos como algo obsesionante, que daña a la espontaneidad de su ingenio, que no ha menester de estos malabarismos del lenguaje.

Todavía, empleado discretamente y como ayuda del diálogo en obras de débil contextura, de pobre acción, pudiera admitirse; pero en los demás casos se impone el uso del cuentagotas y la dosificación del retruécano para que la toma no sea excesiva y cause efectos contraproducentes.

García Álvarez y Muñoz Seca no aciertan a contenerse en una justa ponderación y siempre pecan por carta de más.

Esto puede apreciarse en todas sus obras, y más especialmente en *El último Bravo*, tan felicísima en situaciones cómicas, tan originalmente graciosas, tan bien encontradas, que no es posible hallar en lo cómico nada de tanta fuerza ni con tanta habilidad conducido.

Si fuera posible que se representase la misma obra, extirpándola de todos los retruécanos, el público reiría lo mismo, tan escandalosamente como anoche, y ésta sería la prueba más convincente de que la situación cómica produce siempre el regocijo saludable y franco, y el chiste abortado, a tenazón, en fuerza de repetirse el procedimiento, algo parecido a la sensación nerviosa de las cosquillas.

*El último Bravo*, basado en la anómala situación que se crea el personaje central de la obra, fingiéndose, de acuerdo con un doctor amigo suyo, enfermo de amnesia, para eludir de este modo el pago de sus deudas, pérdida de memoria que ingeniosamente aprovecha en beneficio suyo un "fresco" para colarse bonitamente en la casa, presentándose como tío del que supone enfermo y darse una vida otomana, porque con la pérdida de la memoria, ¿cómo reconocerle?, es quizá la obra más divertida que han escrito Muñoz Seca y García Álvarez; pero por lo mismo huelgan muchas cosas que se repiten, retruécanos hechos por las tres tablas, como las caram-

425  
bolas; situaciones que se reproducen, es decir, todo por exceso innecesario, y que nada pone ni quita para el éxito eutrapélico, congestionante, que la obra alcanzó y alcanzará todas las noches y durante mucho tiempo. La situación cómica de los dos enamorados que mutuamente se creen privados de la memoria en aquel pintoresco y graciosísimo sanatorio de amnésicos; los radicales procedimientos curativos del doctor Manthon, que, naturalmente, viene de Manila; las emociones fuertes que constantemente ensaya un usurero para recuperar 50.000 pesetas que prestó; el fracasado remedio del supuesto Peterof para incautarse de 50.000 duros, son, entre otros lances, de una vena cómica felicísima y copiosa, y por sí solo justifican el enorme éxito de risa de *El último Bravo*, que será para Tirso Escudero un nuevo talonario de cheques.

La interpretación, muy notable, contribuyó al mayor realce de la obra. Bonafé, especialistas en "fresco", hizo un tipo deli-

cioso, tan al suyo un cómico estupor; Zorrilla, muy gracioso; Espantaleón, perfectamente caracterizado; Carmen Muñoz, gentil y se-ctora; Adela Carbone, con sus audaces e- rancias; la monísima Carmen León, Julia Martínez, y los Sres. Moreno, Asquerino y Valle, dieron a sus papeles singular gracia.

7 abril

El viaje del Rey  
A. S.



EN EL TEATRO DE LA COMEDIA  
UNA ESCENA DE LA OBRA, DE GARCIA ALVAREZ Y MUÑOZ SECA, "EL ÚLTIMO BRAVO",



EN EL TEATRO DE LA COMEDIA  
UNA ESCENA DEL JUGUETE CÓMICO, TRADUCIDO DEL ALEMÁN POR J. BUENO, "¡ALEGRATE  
PAPAITO!". (FOTO ZEGRI)



417

# COMEDIA. "LOS CUATRO ROBINSONES"

—Puedo confíarte un secreto.  
—Hágase usted cuenta de que dialoga con una palangana."

Así comienza la obra estrenada anoche en el teatro de la Comedia, y así... todo derecho. Chistes espontáneos, retruécanos del más puro astrakán, situaciones lógicas, unas, y dislocadas, otras; todo ello al servicio de un asunto muy nuevo y muy gracioso, es la llamante producción de la irreductible razón social García Álvarez, Muñoz Seca y Compañía. (Compañía de la Comedia, naturalmente.)

Los cuatro Robinsones hizo reír mucho al público, que llenaba la sala. "Que llenaba la sala", señores graves que tiráis piedras contra el género. Y como el público llenaba la sala, y, además de llenarla se rió

mucho, creemos sinceramente que la razón social García Álvarez, Muñoz Seca y Compañía (de la Comedia) harán perfectamente en seguir representando Los cuatro Robinsones, mientras dé pesetitas, y en seguir colocando en el cartel producciones análogas. Estamos en el mundo muchos otros señores menos graves y nos divertimos a saturación con estas bagatelas, pues no sólo de pan vive el hombre, ni sólo es teatro las obras de Aristófanes.

Claro está que anoche no podían faltar los consabidos críticos de la suela, que mostraron sus impacencias desde que se levantó el telón en el primer acto. ¿Por qué? Ellos sabrán, si es que lo saben (¿a qué no?). Pero como la cosa es aguar el vino, ellos se divierten así, y hay que dejarles. "Para eso pagan", que dicen ellos.

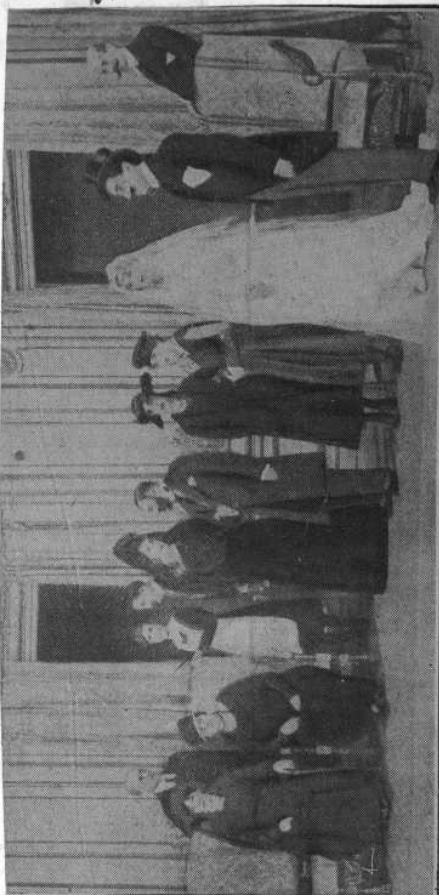
La nueva obra quedamos en que tiene mucha gracia y en que al público le gustó. Y basta. Y, si los autores se deciden a suprimir algunas cosas innecesarias, como el cuentecito del primer acto, la continuación en escena de los tres andaluces dormidos, para hacer un final que no tiene fuerza, y algunas frases sueltas, Kolossal.

Los cuatro Robinsones es, además, una obra que gustará mucho, si la traducen, en otras naciones tan incultas y decadentes como Inglaterra, Estados Unidos, Alemania y Francia.

Bonafé, Zorrilla, González y Espantaleón fueron cuatro Robinsones admirables. Y Moreno, Asquerino, Valle y Riquelme quedaron muy bien en el segundo plano en que les colocaron los autores.

Para las mujeres no hay lucimiento alguno en el reparto. Sin embargo, sacaron partido de sus papelitos las señoras Muñoz y Martínez y las señoritas Rafaelita Haro —que repitió un número de música—, Sofía Riquelme y León.

Los "isidros" están de enhorabuena.



UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO, DE GARCIA ALVAREZ Y MUÑOZ SECA, "LOS CUATRO ROBINSONES"

2 Junio

## COMEDIA. BENEFICIO DE BONAFÉ

Juan Bonafé es uno de los actores predilectos de nuestro público: esto es axiomático y, por lo tanto, no necesita demostración. Si no lo fuese y la necesitara, bastaría con decir que celebrar su beneficio a estas alturas de almanaque, con una obra tan hecha y tan vista como *El verdugo de Sevilla*, y tener el teatro lleno hasta arriba, es hazaña reservada tan sólo a los predilectos, que son muy contaditos.

Como novedad homeopática nos ofreció un monólogo de Muñoz Seca, titulado *Adán y Evans*.

Este Evans es un redactor de *El Globo* que ha celebrado una interviú con el padre Adán.

Figúrense ustedes lo que se le habrá



23 Junio 118  
Ultimas fundones

Lara 419

1916-1917

Lista de la Compañía

Actrices

Virginia Alvará x

Cunha Colombo x

Margarita Díaz x

Carmen Heneo x

Hortensia Delabert x

Carmen Vonc Leon x

Anahí Lchez Antón x

Isabel Larrea x

Rafaela Lasheras x

Actores

Enrrique Guiller x

José Isbert x

Salvador Mora x

Rafael Ramírez x

José Mora x

Miguel Gomer x

Joaquín Pacheco x

Enrrique Manrique x

Luis Peña x

José Balaguer

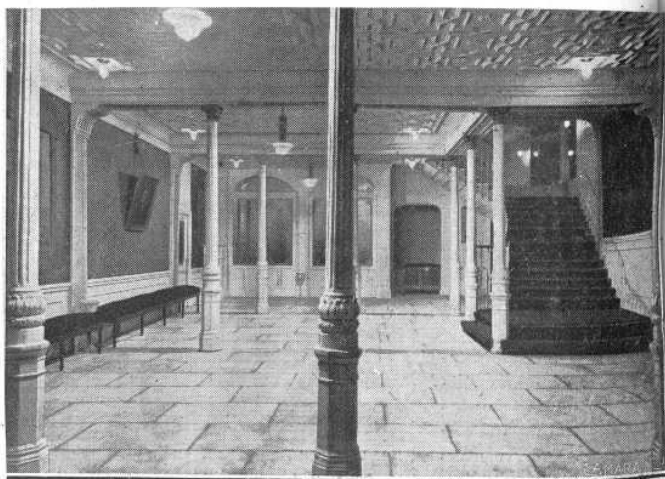
420

# LAS REFORMAS DEL TEATRO LARA

Inauguración 28 de Octubre.



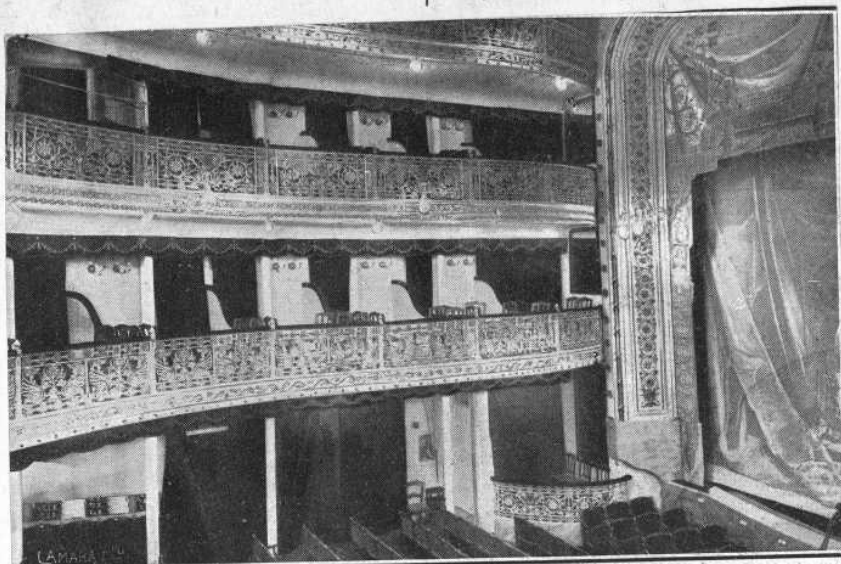
Fachada principal del Teatro y nuevo pórtico de entrada



Salón de descanso, entrada á las butacas y sub'da á los palcos



421



La sala del Teatro Lara

11 noviembre  
Libro de Doña  
María Coronel  
de Muñoz Seca.

2 Diciembre  
Libro de  
buscamos de  
Andrés de Ca  
Prada

El Sr. Muñoz Seca ha presentado en el escenario de Lara una comedia en dos actos bajo la advocación y el nombre de *Doña María Coronel*. Así como la heroína evocada se desfiguró para defender su virtud en peligro, esta Gabriela, creada por la fantasía del Sr. Muñoz Seca, está á punto de repetir la misma hazaña para cortar el perenne asedio de los hombres que la conocen. Por fortuna el suceso no pasa á mayores, acordando la interesada refugiarse en una casa, donde el único hombre es ciego... Se ha hablado en esta ocasión, con oportunidad innegable, de semejanzas con *El asombro de Damasco*. Un paso más, ciertamente, y el Sr. Muñoz Seca hace con Doña María Coronel una de las suyas. Esta vez, sin embargo, intentaba escalar los planos desdenados, pero la comedia, no obstante el excelente deseo y el freno continuo puesto á su mano por el escritor, acusaba los perjuicios que el desenfreno cómico ha causado á un comediógrafo que ostentaba valores muy atendibles. Discreta la producción de Lara, á cuyas brillantes eficacias tanto contribuían los artistas, especialmente Rafaela Abadía, Leocadia Alba y Emilio Thuillier, su misma discreción debiera ser un remordimiento para el Sr. Muñoz Seca, que aún no ha hecho definitivos propósitos de enmienda.

622

14 Diciembre  
 Libro de La Señorita Brevel  
 de Arniches

Don Andrés de la Prada, de cuya dramaturgia poseíamos varios datos procedentes del Coliseo Imperial, llegaba á Lara con una comedia titulada *Ensueños*. En ella se expone, una vez más, la renunciación de un hombre tardíamente enamorado, al reconocer las prerrogativas de la juventud. Su amada quiere á un muchacho de la edad de ella, y sería inútil trastornar los acontecimientos. Comprendiéndolo así, el pretendiente decide retirarse á llorar sobre el cadáver de su esperanza. La escasa ó nula novedad del asunto, no hubiera alterado el mérito de la obra, si el Sr. de la Prada hubiera conseguido revelarnos su temperamento con un estudio feliz de caracteres y con una aceptable presentación del ambiente. Pero eso no aparece en su comedia. Lo que sí aparece es la habilidad, en el sentido de picardía teatral, propicia á las rotundidades efectistas, precisamente lo contrario de lo que hemos de pedir á un autor nove puesto que el candor puede ser una promesa. Todas las fábulas serán buenas con tal de que nos permitan vislumbrar, á través de ellas, la personalidad naciente. Y al señor de la Prada le conviene casi tanto observar por sí mismo como olvidar las facilidades aprendidas.

... variedades escénicas

No hay duda. El Sr. Arniches obtenía, noches pasadas, con su obra *La señorita de Trevélez*, el completo asentimiento del público de Lara. El fenómeno estaba claro. La producción aparecía dotada de un aire cómico aceptable, y las gentes, al comparar, aprobaban complacidas, después de reirse con la diversidad de los episodios que habían ido sucediéndose. A la terminación del tercer acto las cosas cambiaban radicalmente, tornándose de un modo súbito en grave lo jocoso; pero si la obra acusaba entonces propósitos no sospechados, la velocidad adquirida tenía que salvarla, y la salvaba. Nos hallábamos, por tanto, ante un buen éxito cómico exclusivamente, ajeno en absoluto á los deseos transcendentales expuestos á última hora por el comediógrafo. De haberse presentado el final, no hubiera pasado impunemente el extraño silencio del personaje víctima de una broma de mal género, silencio convencional que permitía la prosecución de la comedia con todas sus consecuencias hilarantes. Era aquello el punto falso que precisa olvidar para entregarse á las derivaciones «vaudevillescas», de ninguna manera el fundamento de una producción de cierto alcance. Puestos en situación, el caso de la cincuentona «señorita de Trevélez», requeriada inopinadamente de amores por el embromado, tenía que mostrársenos grotescamente divertido, ayudados como estábamos por el autor, que no se detenía ya en la captura tenaz de nuestro regocijo. Más tarde había de decírsenos que en aquella pobre mujer estúpidamente ridícula que acabábamos de conocer, existía una sensibilidad propicia á ser fuente de dolor, y que aquel hermano, suyo, al que tomábamos por un fantasmón sin otro cuidado que el de procurarnos el efecto cómico del miedo, poseía una espiritualidad exquisita siendo un disfraz deliberado todo lo que habíamos sorprendido en él.

Se nos escamoteaban los caracteres, en suma, suponiendo el autor que bastaban á su definición unos cuantos discursos prolisos emitidos en las últimas escenas de la comedia. De ahí que la idea informadora de su trabajo—el hecho de que una burla preparada por el inútil é inculto «señorito» español pueda destruir una existencia—quedase enunciada y no desarrollada.



El triunfo del Sr. Arniches era cómico y atendible en relación con otras producciones del instante muy reídas y aclamadas. No hay que olvidar, dentro del buen éxito de risa, el esfuerzo de los artistas de Lara, especialmente el de Leocadia Alba y el de los Sres. Thuillier é Isbert, capaces por sí solos de fijar lo vago é impreciso de la híbrida producción.

423

17 Febrero

+ La locura de Madrid: La  
Alvarez y P  
Munoz Ica  
no gusto.

15 Marzo

+ El primo segundo  
M. Rey.

20 Marzo

+ El Sr Socrates  
hinares Rivas  
1 abril

+ Como hormigas  
hinares Rivas

+ Los de alcañiz  
R Lopez Monte  
crónica al final  
de la temporada

+ 28 Diciembre

Libro de El amigo  
Carvajal de Gonzal-  
lez del Boro y a  
de la Prada

10 de Febrero

+ El recuerdo:  
Arias Carvajal y  
a Dominguez.

+ 1 Febrero

La historia de Sevilla  
Alvarez Quintan p  
presentación de  
Historia Imperio.



424  
Nieto y Ramón Peña.

26 de abril

La gran familia: Antonio Ramos  
Martín

3 Mayo

Lo que tu quieras: alvaros Quintero

19 Mayo

xhas mbes: Francisco de Vin

26 Mayo

Pele y Uile: Pablo Pavellada

27 Mayo últimas funciones

## LARA. "LA HISTORIA DE SEVILLA"

Los hermanos Quintero han hecho a Pastora Imperio el regalo de un festivo romance en el que muy donosamente se narra la historia de Sevilla desde su fundación hasta las últimas falsetas bailadas por la artista *cañi*.

El maestro Bravo ha escrito para el monólogo de los Quintero unos comentarios musicales que permitieron a Pastora lucir su inimitable gracia de bailadora castiza.

El público acogió con gran aplauso *La historia de Sevilla* y cuanto puso en aderezarla con su garboso estilo Pastora Imperio.



## DEL TEATRO LARA

PASTORA IMPERIO EN EL MONÓLOGO DE LOS HERMANOS ALVAREZ QUINTERO, MUSICA DE MAESTRO BRAVO, "LA HISTORIA DE SEVILLA". ESTRENADO CON BUEN ÉXITO



## EN EL TEATRO LARA

UNA ESCENA DEL JUGUETE CÓMICO EN DOS ACTOS, DE GARCÍA ALVAREZ Y MUÑOZ SECA, "LA LOCURA DE MADRID".

## LARA. "EL RECUERDO"

Fueron muy bien recibidos los actos primero y segundo y defraudó el tercero, que ofrece escaso interés.

En conjunto, la comedia es discreta, tiene una plausible tendencia de buen gusto que revela la preocupación de pensar y de conducir honradamente un asunto sin caer

en ningún momento en las arbitrariedades al uso, ni en nada literariamente reproachable, y la intervención del elemento cómico, dentro de la tonalidad de la obra, es de una ponderación muy hábil.

Bien se advierte en todo ello la fina traza de Antonio Domínguez, autor de comedias tan estimables como *La buena voluntad* y *El buen español*, que esta vez, y colaborando con el doctor Arias Carvajal, ha escrito *El recuerdo*, que obtuvo un lisonjero éxito anoche en Lara.

Rafaela Abadía, que tan grandes aciertos viene mostrando, compuso su personaje con la más admirable sobriedad y afortunada expresión. Bien, Merceditas Pardo, destacándose igualmente la señorita Gelabert, Rafael Ramírez en el papá egoísta, Manrique, la señora Sánchez Ariño y los Sres. Isbert y Balaguer. A la terminación de los actos salió varias veces al proscenio el Sr. Arias Carvajal.



## LARA. "LA HISTORIA DE SEVILLA"

Los hermanos Quintero han hecho a Pastora Imperio el regalo de un festivo romance en el que muy donosamente se narra la historia de Sevilla desde su fundación hasta las últimas falsetas bailadas por la artista cañí.

El maestro Bravo ha escrito para el monólogo de los Quintero unos comentarios musicales que permitieron a Pastora lucir su inimitable gracia de bailadora castiza.

El público acogió con gran aplauso *La historia de Sevilla* y cuanto puso en aderezarla con su garboso estilo Pastora Imperio.



## DEL TEATRO LARA

PASTORA IMPERIO EN EL MONOLOGO DE LOS HERMANOS ALVAREZ QUINTERO, MUSICA DE MAESTRO BRAVO, "LA HISTORIA DE SEVILLA". ESTRENADO CON BUEN EXITO



## EN EL TEATRO LARA

UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO EN DOS ACTOS, DE GARCIA ALVAREZ Y MUÑOZ SECA, "LA LOCURA DE MADRID".

## LARA. "EL RECUERDO"

Fueron muy bien recibidos los actos primero y segundo y defraudó el tercero, que ofrece escaso interés.

En conjunto, la comedia es discreta, tiene una plausible tendencia de buen gusto que revela la preocupación de pensar y de conducir honradamente un asunto sin caer

El domingo, a las cuatro de la tarde, Los M. A. Bédoya, *Mac-Bull*, espectáculo, en cuatro actos y original de diez de la noche, se verificará en este teatro el estreno de la obra escénica de gran

Compañía Catalá.—Hoy viernes, a las diez de la noche, se verificará en este teatro el estreno de la obra escénica de gran

PRICE

ta veinte. La propia estimación.

del ilustre dramaturgo D. Jacinto Benavente. La propia estimación.



## LARA. "EL PRIMO SEGUNDO"

Miguel Rey, que ya logró un éxito muy simpático con su comedia *Jarabe de pica*, se apuntó a ver otra victoria, muy merecida, con *El primo segundo*, que está muy bien de ambiente, de diálogo y de tipos.

El asunto, derivado de un sucedido, según el mismo autor manifiesta, está planeado muy ingeniosamente, dentro de una cómica entonación, sainetesca en ciertos momentos, y es muy afortunado en la impresión de los caracteres, que se producen con espontánea y graciosa naturalidad, como extraídos de la más directa observación de la vida.

El tipo del baturro, entre otros felizmente sorprendidos, es un vivo trasunto de la más típica "matraquería".

El éxito fué franco y jocundo, y el público, agradecido al bonísimo rato que pasó, tuvo muy expresivos aplausos para el autor y los intérpretes, que, como es costumbre en Lara, hicieron muy requetebién la comedia, descoltando la monísima Margarita Díaz, que hacía ayer su presentación en la "bombonera": la señora Sánchez Ariño, y los Sres. Ramírez, en el papá taboadesco; Isbert, Manrique y Mora.

Completó el espectáculo la simpatiquísima Amalia Molina, con su arte limpio, castizo, netamente español, sin mixtificaciones

de pandereta. Amalia Molina, que ya podrá actuar solamente por pocas funciones, porque los sevillanos se las compondrán con ella desde el próximo día 21, cantó nuevas canciones, y las palmas, como dicen los clásicos, echaron humo.

## LARA. "LA GRAN FAMILIA"

Antonio Ramos Martín muestra una vez más en este su sainete estrenado ayer, que se preocupa del estudio del natural y que cuanto ve y observa sabe interpretarlo con sobria expresión y aderezarlo con espontáneo y fácil gracejo, sin aditamentos de mal gusto ni desnaturalizar los caracteres con un lenguaje artificioso y absurdo.

Los personajes en los sainetes de Ramos Martín hablan como en la calle, tal y como son, y este honrado procedimiento es muy de alabar, sobre todo cuando se pretende llevar al teatro ambiente de aire libre, sin las mixtificaciones al uso.

En *La gran familia* hay un tipo, el de la lavandera, admirablemente estudiado. Es la mujer trabajadora, fuerte, sana de corazón, de nuestro pueblo, llena de buen sentido y perfectamente dispuesta para el orden y apacantamiento familiar; la mujer de grandes recursos en los días negros y trágicos del hogar, generosa, franca, cordial, pero que le dice dos frescas al más pintado por aquello de que no se casa con nadie. Lo demás tiene menos relieve, y al teatro se ha llevado en diferentes ocasiones, como el tipo del señor Candelario, socialista de mitín, que por ocuparse de lo que él llama la gran familia, desatiende las necesidades de la suya; pero todo está tocado con gracia y conpuesto con arte, y es muy simpático y muy madrileño.

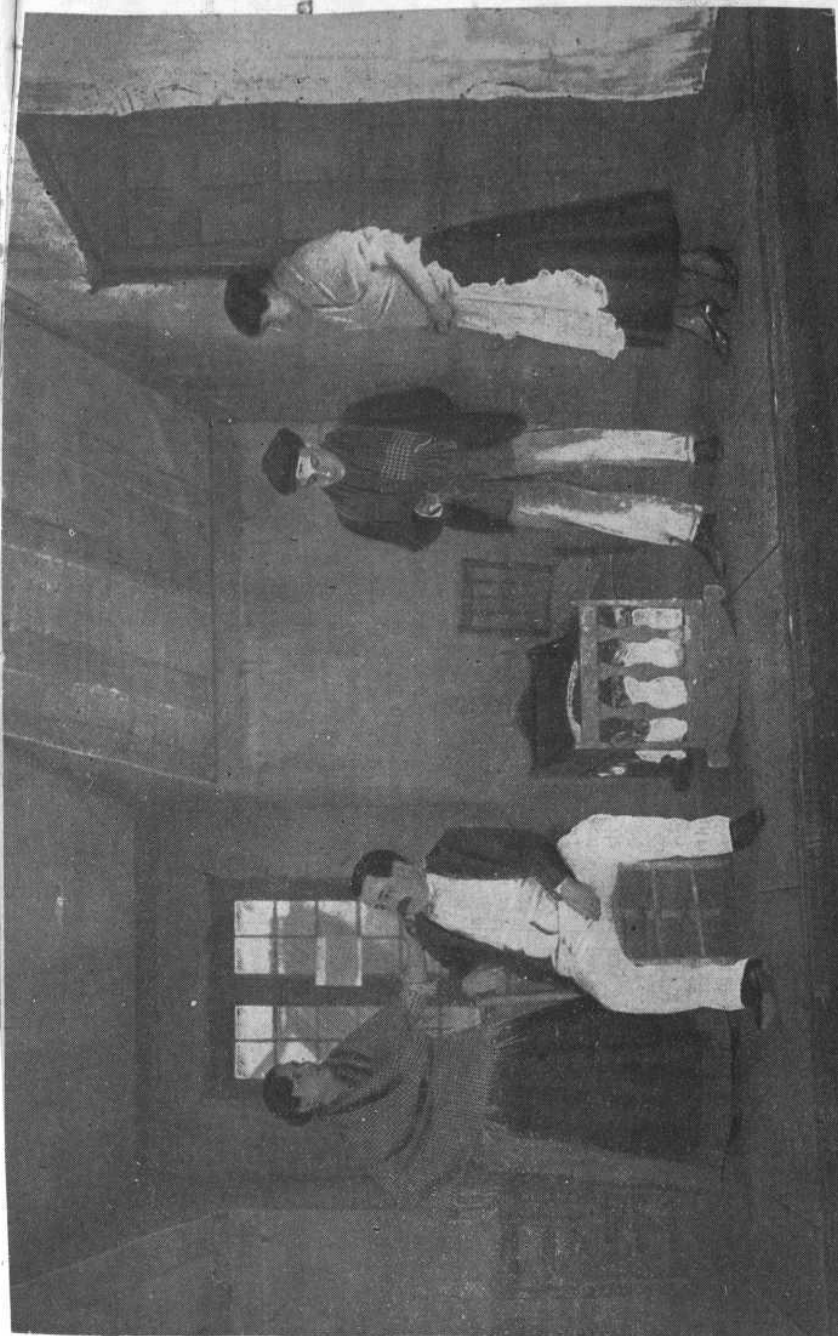
El único reparo que nos merece es aquel final sensiblerillo y convencional, que desentona un poco de la justeza con que están vistas las anteriores escenas. El público acogió la obra con grandes aplausos, y Antonio Ramos Martín tuvo que presentarse repetidas veces en el proscenio a la terminación de los actos.

Amalia Sánchez Ariño, que celebraba su beneficio, dió a su papel la más convincente expresión y en todo momento se mostró como actriz de portentosa naturalidad.

Rafael Ramírez encontró al fin ocasión propicia de lucir sus excelentes condiciones de actor cómico, y en el señor Candelario estuvo muy gracioso.

Las señoritas Díaz y Ponce de León, señora Lasheras y Sres. Peña, Isbert, en un tipo de escasa importancia; Mora (J.) y Balaguer cumplieron con acierto su cometido.

427



EN EL TEATRO LARA  
NA ESCENA DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS, DE ANTONIO RAMOS MARTIN, "LA GRAN FAMILIA"



## LARA. BENEFICIO DE RAFAEL RAMÍREZ

Ramírez, el simpatísimo actor de Lara, a cuyos éxitos personales han ido asociados los de muchas comedias, celebró anoche con todos los honores su beneficio.

Los hermanos Quintero le hicieron un espléndido regalo con su paso de comedia *Lo que tú quieras*, graciosamente delicado y sutilmente femenino.

Es la obrita quinteriana un primoroso diálogo, que Rafaela Abadía —estupendamente vestida é incitadoramente guapa, con un alarde de indumentaria que fué la admiración de las señoras— y Rafael Ramírez dijeron de manera deliciosa. El asunto, sintetizado en la siguiente moraleja:

Los hombres, ó corderos, ó ya fieras, harán siempre, mujer, lo que tú quieras, ¡está compuesto con el arte peculiar de los Quintero, y gustó extraordinariamente a la concurrencia.

Completó el espectáculo la comedia, de Linares. *Como hormigas* y *La gran familia*, de Antonio Ramos Martín, obras en las que Rafael Ramírez acaba de obtener éxito tan merecido. Muchos y muy justos aplausos premiaron su acertada labor.

19 Mayo

## LARA. "LAS NUBES"

Si, como creemos, esta es la primera comedia que da al teatro el notable escritor Paco Viu, hay que reconocer, juzgándola desde este punto de vista, que hay en ella grandes aciertos y perspicaces atisbos de autor dramático.

Desde luego Paco Viu desdén toda intervención episódica, y franca y rectilíneamente va al asunto, apenas esbozado en las primeras escenas, con una sobriedad plausible y en un lenguaje terso y limpio, sin afectaciones retóricas.

Esta ya es una condición muy recomendable y quizá lo que más estimamos en la comedia estrenada anoche, cuya fábula tiene, á nuestro juicio, más carácter de composición cinedramática que de obra teatral.

Algún otro reparo pudiéramos poner, en cuanto supone concesiones á la moral convencionalista, en el desenlace final de la comedia, que, iniciado en otro momento más en armonía con la realidad de las cosas y la psicología de las pasiones, nos defraudara en sus derivaciones románticas, en la huida de Rosina, uniéndose otra vez á la caravana de saltimbanquis, renunciando á un amor que era toda su vida.

Seguramente Paco Viu pensó en afrontar con gallardía el caso, al que la misma fatalidad hacía más inevitablemente humano; pero al propio tiempo no debió ocultarse lo peligroso del intento en quien aún carece de autoridad para abordarlo y ante un público lleno de prejuicios.

428

Aparte de esta consideración de pura ética artística, hay en *Las nubes*, como decimos, grandes aciertos de composición, y especialmente dos figuras, la de Rosina y la de Jack, tratadas con mucho cariño y segura intuición, y revestidas de una atrayente simpatía.

La comedia fué recibida con efusivos aplausos, y Paco Viu, que tuvo que presentarse repetidas veces á la terminación de los actos, bien puede ufanarse de esta su primera y victoriosa jornada, que nos promete sucesivos éxitos.

La encantadora Rafaela Abadía, que anoche hizo los honores del teatro con motivo de su beneficio, dió al papel de Rosina una extraordinaria y femenina sugestión, con una tan delicada transparencia de matices que acusan la exquisita sensibilidad de su

temperamento. ¿Cuándo y dónde volveremos á verla? Este es un secreto que muy pronto nos será grato descubrir.

Emilio Thuillier, con la maestría insuperable de su arte, comunicó al personaje confiado á su talento sentida y adecuada expresión.

Hortensia Gelabert dió idealidad á la figura de Fany, completando la señorita Ponce de León y los Sres. Peña, Pacheco y Mora el buen conjunto que alcanzó la comedia.

Rafaela Abadía fué agasajada con muchos y valiosos regalos.

26 Mayo

## LARA. "PELE Y MELE" Y "EL ARTE DE NO DECIR NADA"

Ayer se celebró en la "bombonera" el beneficio de los empleados de contaduría y despacho, con un programa muy movido, al que se le añadieron los alicientes de una conferencia de Linares Rivas y un nuevo entremés de Pablo Parellada.

El ilustre autor de *El caballero lobo* dijo con gran soltura una conferencia titulada "El arte de no decir nada"; conferencia llena de donaires y agudezas que llevan el sello inconfundible del ingenioso literato y dramaturgo ilustre.

"El arte de no decir nada" es aquel primoroso trabajo que recitó recientemente en una fiesta del Círculo Conservador, y anoche, como entonces, fué objeto de una ovación unánime.

*Pelé y Melé* son Pelegrín y Meléndez, dos vencidos, verdaderos ejemplos del rigor de la desdicha, y *Pelé y Melé* constituyen un graciosísimo entremés, en el que se acusa la hilarante marca de fábrica de Melitón González.

Salvador Mora y Pepe Isbert, los dos graciosos de la casa, interpretaron el entremés con toda la sal que ellos tienen y que la obrita encierra, y ésta y los intérpretes escucharon grandes aplausos.

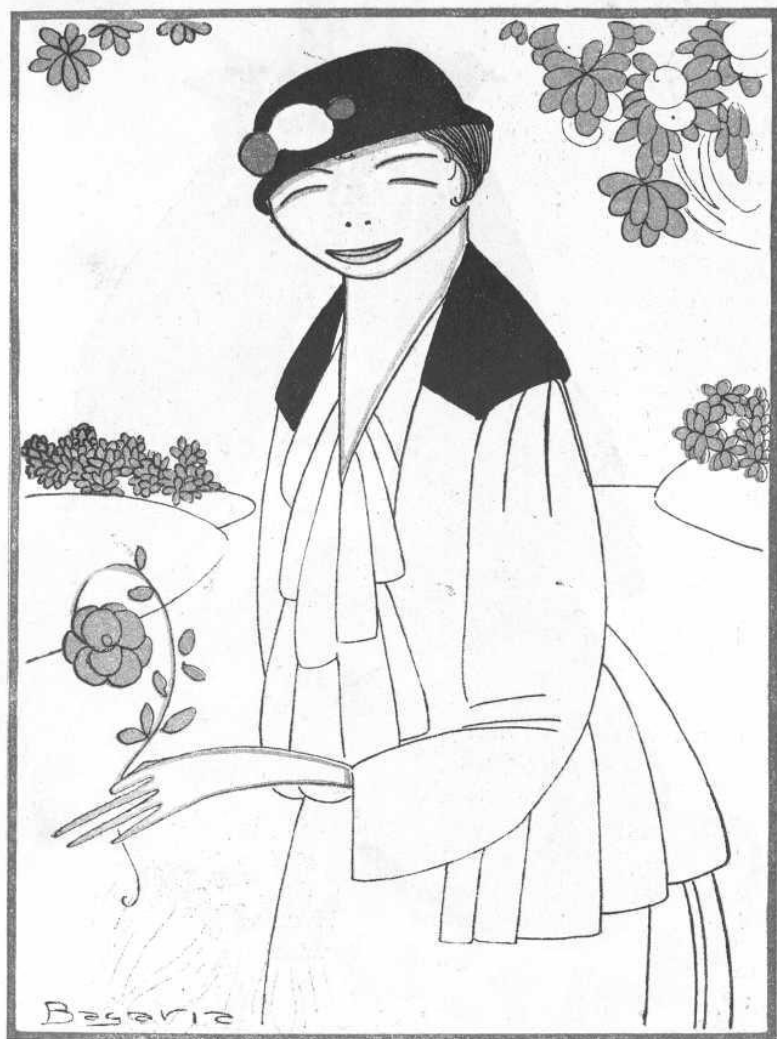
Parellada no pudo presentarse á recoger los que le correspondían, porque no se encuentra en Madrid.



TEATRO  
ESLAVA  
COMPANIA  
CÓMICO  
DRAMÁTICA  
DIRIGIDA  
POR  
G. MARTINEZ  
SIERRA  
1916

Escena 142/6





CATALINA BARCENA

## NUESTRO PROPÓSITO

es, en primer lugar, divertirles a ustedes. La vida, especialmente en Europa, se ha puesto últimamente demasiado triste; por lo cual un poco de diversión razonable es casi artículo de primera necesidad. Hay que divertirse; es decir, hay que distraer el ánimo hacia algo que nos haga reír francamente, pensar fácilmente, esperar ilusoriamente; lograr, en suma, el optimismo necesario para seguir viviendo en buen humor... a pesar de tantísimos pesares. ¶ Mercado de optimismo y buen humor pretende esta empresa abrir para ustedes. Habrá en él de todo: risa y llanto; paradoja y filosofía; poesía y sátira; declamaciones elocuentes para los amigos del viejo sistema parlamentario; pantomimas para el buen entendedor; suspiros a la luz de la luna; ilusiones de amor bajo el sol; románticas desesperaciones al caer la tarde... hasta su punto de desvario, cuando sea oportuno, y hasta su chispa de extravagancia, cuando venga bien. ¶ Representa-







rá nuestra compañía comedias y farsas; dramas y sainetes, melodramas, cuando llegue la hora; tragedias, cuando salte la ocasión; no hay género excluido de nuestro repertorio, que nuestra única voluntaria limitación será la que impongan el arte y el buen gusto; y tan de buen gusto (si el autor de la ficción le tiene) es hacer reír como hacer llorar. El jardín del entendimiento es grande, y caben en él todos los matices; no pensamos, deliberadamente, excluir ninguno, que sería mutilar el propósito y empequeñecer la intención. ¶ Cierta que traemos

idea de hacer siempre arte serio, por el respeto que ustedes—respetable público nuestro—nos merecen; pero, no pocas veces, es mucho más seria la enseñanza encerrada en la burla, que la que contiene el sermón. Esperamos hacer pensar a ustedes casi siempre, sin aburrirles casi nunca. Pueden ustedes asistir a una escuela, donde los mejores ingenios del mundo pasado y presente, irán desenvolviendo

para ustedes su personal—tantas veces genial—interpretación de la vida; porque, lo mismo que en los géneros, no ha de haber exclusión ni prejuicio en la elección de los autores. Todos los modernos de España, a quienes ya están ustedes acostumbrados a admirar; algunos a quienes aun no han tenido ustedes ocasión de aplaudir; varios de los antiguos; no pocos de los de otras tierras... Si alguno de ellos se ha puesto alguna vez demasiado serio, al dictar la lección, procu-





raremos que vaya recitada por actrices bonitas, artísticamente pintadas, muy bien vestidas; por actores que sepan «llevar la ropa» y hablar con la emoción necesaria para convertir las ideas en sentimientos. Siempre habrá en los labios que digan las palabras de sabiduría, para que ustedes las escuchen, «el más rojo carmín y la mejor sonrisa». ¶ Escapárate y espejo de la moda queremos también que sea, para las elegantes que han de venir a honrarnos con su atención, el marco de nuestro escenario. Dibujan-



tes, pintores, modistos, pasan días y noches soñando colores, brillos, sedas, oros, formas y maneras para halagar los lindos ojos que han de mirar. Ni aun la luz que entre por una ventana, ni aun la borla que remate un cojín han de ser cosa baladí ni efecto del azar: todo estará pensado, todo estará compuesto por quien sabe y puede. El caso es que ustedes vengan a nuestra casa con deseo, y salgan de ella con afán de volver. ¶ No hemos escatimado tiempo, trabajo, estudio ni dinero. Venimos a ofrecer de buena fe mercancía que creemos buena. No falta a nuestro esfuerzo, para hacer de él obra

útil y grande, sino la generosa colaboración de ustedes. El telón se levanta; mas, para que la farsa logre su intención, es preciso que muchos acudan a reír su agudeza. Vengan ustedes a hacer eficaz esta empresa de arte.

Damas y caballeros, vayan pasando





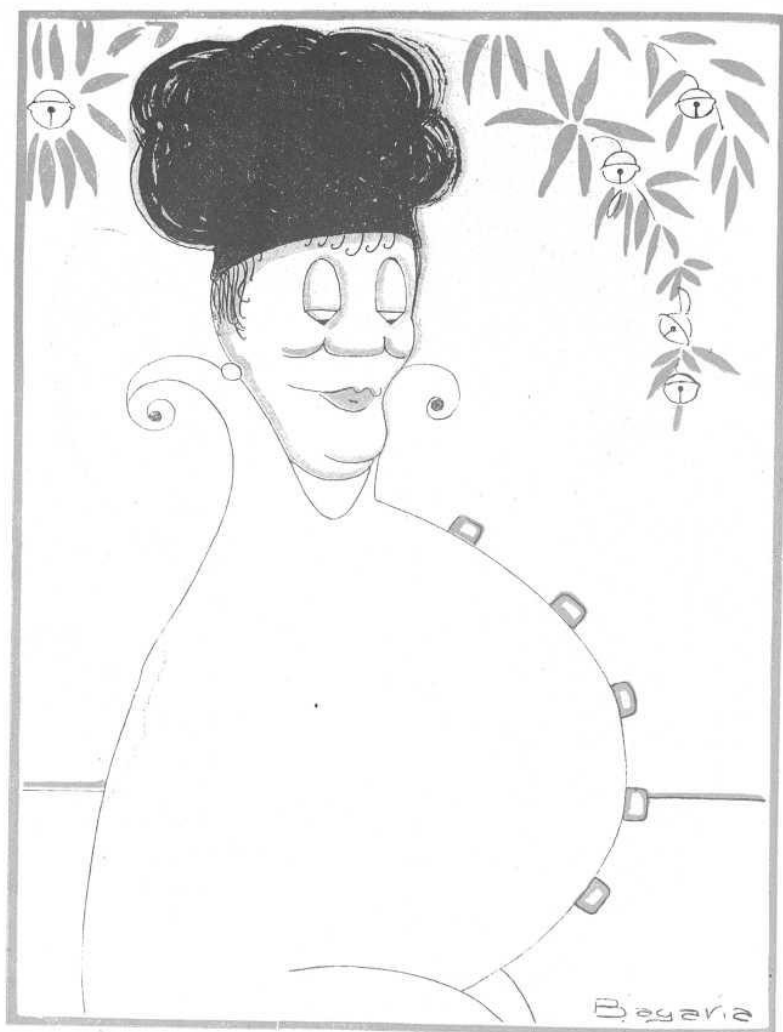
CATALINA BÁRCENA





*IRENE ALBA*





IRENE ALBA



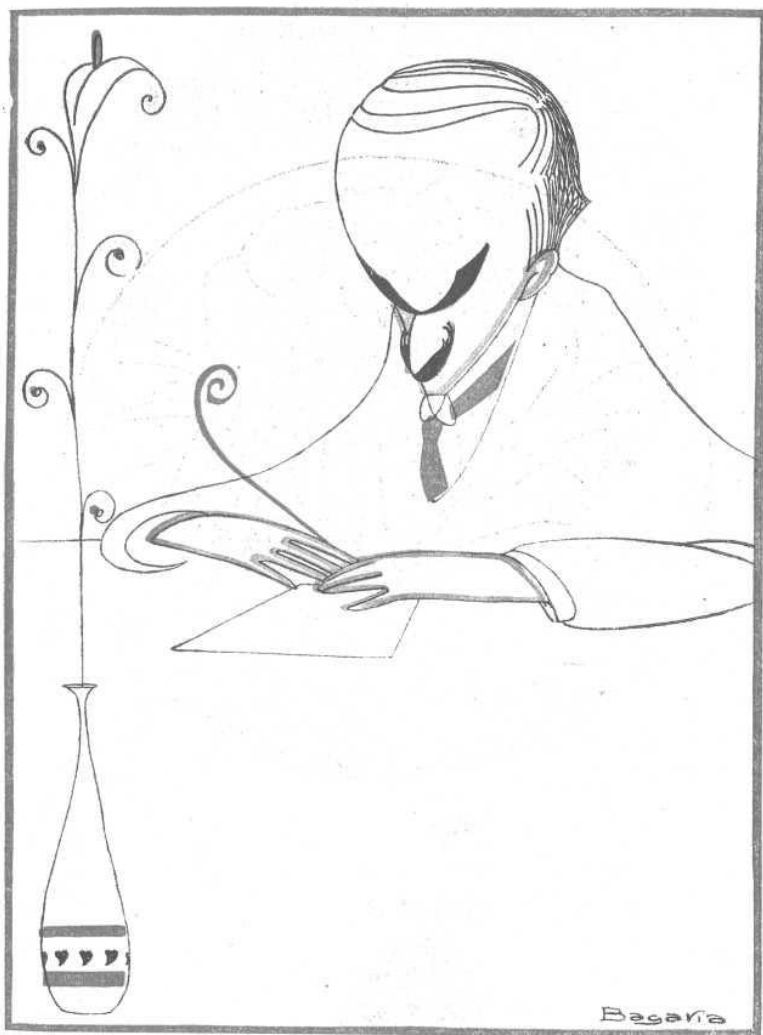
CONCHA CATALÁ





PEDRO CODINA





*G. MARTINEZ SIERRA*



DIBUJOS DE ZAMORA  
CARICATURAS DE BACARÍA

IMP. CLÁSICA ESPAÑOLA. CARDENAL  
CENKROS, 10.—FOT. PÁEZ, MADRID



Beato Erlawa  
1916-1917

Lista de la Compañia

Actrices

Trine Alba x  
Josefina Almaraz x  
Catalina Barcena x  
Marta Botcaeder x  
Trine Caba x  
Dilar Jimenez x  
Ana M Quijada x  
Luisa Pichol x  
Margarita Vinas x  
Mendez x  
Gaudis  
Mtz Hurtado x

Actores

Fernando Aguirre x  
Juan Benigola x  
Manuel Caba x  
Manuel Collado x  
Pablo Hidalgo x  
Florencio Marchante x  
Juan Martinez Roman x  
Matias Ortega x  
Manuel Pardo x  
Manuel Paris x  
Octavio Pardo x  
Pedro Lepulveda x  
Jesus Bordesillas x  
Jaco Molinero x  
Fonarte x

430  
22 Septbre Inaguración  
Teatro de El Reino de Dios  
de Martin Sierra

29 Septbre Teatro de albrós  
Juventud de Gonzalez del  
Boro y Beteschi.

LA compasión erigida en finalidad dramática... Ahí tenéis todo el alcance de la nueva obra de Gregorio Martínez Sierra. Por eso, tal vez, la comprensión del autor supo eludir de antemano las clasificaciones escénicas, para adjudicar á su trabajo exclusivos caracteres de elegía. *El reino de Dios*, en efecto, no tiene más contacto con la escena que la plasticidad derivada de la decoración y de los actores, limitándose á ofrecernos la cantata dolorosa de un poeta todo corazón. Una figura de mujer, Sor Gracia, parecerá reclamar de momento nuestro interés, pero bien pronto sabremos que al dramaturgo no hubo de preocuparle, pues procuraba desentenderse del proceso espiritual de su heroína, á la que concedía tan sólo humildes misiones representativas. Lo importante era el medio, un medio que aspiraba á presentar, condensada, la angustia de los miserables, á fin de que la viésemos y la sintiésemos. Y nuestro dolor habría de unirse, entonces, al del poeta, y Sor Gracia se nos aparecería como una triste y aislada flor de caridad.

Un asilo de ancianos, una casa de maternidad, un hospicio. Estos son los lugares señalados por la musa elegíaca de Gregorio Martínez Sierra. Otros autores, dispuestos también á llorar, nos hubieran llevado acaso á un hospital, donde el sufrimiento físico impone entre gritos desgarradores los mandatos de una materia envenenada por las putrefacciones sociales, ó á una cárcel, donde cada uno de los delitos supone una violenta acusación, ó á la calle misma, donde los desposeídos reciben todas las humillaciones y todos los sobresaltos. Mas en ta-

les sitios, la producción hubiera adoptado tonalidades rebeldes que el dramaturgo de *El reino de Dios* estaba muy lejos de intentar. Hay algo, ciertamente, en los tres cuadros elegidos, que tiende á liberarlos del infierno de la existencia. Los ancianos que vemos son felices á su modo, cubiertas como tienen sus escasas necesidades ordinarias. Las madres del segundo acto, al no poseer la esperanza, poseen, al menos, el imborrable recuerdo de un gran amor, y sobre todo perciben, pese á las mayores condenaciones, la naciente luz de nuevas existencias que son carne viva de la propia carne. Los hospicianos, en fin, saben de su juventud, y en consecuencia, de los fuegos del sol y de la dulce caricia de los dilatados días prometedores. Verdad que la disposición de los cuadros, y que un conato de motín del último, rápidamente sofocado por Sor Gracia, parecen revelar una actitud de franca protesta en el autor. Pero sólo expondrá los efectos que presencia, quedándose así en el punto sombrío, mientras unge constantemente los labios de la monja con los óleos de la resignación. Rehúyese, quizá deliberadamente, cuanto pudiera darse de luminoso y de grato, y el mismo cariño que ha de golpear, allá por el segundo acto, en el pecho de Sor Gracia, es expulsado violenta y rápidamente, en nombre de una paz interior más que dudosa.

Quiere indicar esto que el dramaturgo ha abandonado toda exploración. Sor Gracia no es una mujer; aspira á ser un símbolo. Y los personajes que van desfilando por los cuadros diversos semejan simples ecos de la vida. Diríase, ciertamente, que no viven ya, ni las hembras de aquella casa de materni-



dad; que los hospicianos fueron ahogados al nacer. ¿Y quién ha hablado, no obstante, de optimismo con ocasión de esta obra? Probablemente el autor en primer término, apoyado en los tesoros caritativos que hubo de acumular en el corazón de Sor Gracia. Impotente por sí sola ésta para contener la úlcera, muestra á todos, sin embargo, un ejemplo de conducta. «Lo que la acción individual no logrará nunca—desea formular Martínez Sierra—puede obtenerlo la formación de una conciencia colectiva». Se invoca, como véis, una socialización del cristianismo, no conseguida en el transcurso de veinte siglos. Porque en toda la producción no se habla de reivindicaciones, precisamente, sino de caridad. Y no saliéndose de ésta, huelgan, en verdad, los determinismos. Galdós, al encararse últimamente con las miserias terrenas, hacía descender el prodigio sensitivo de Celia, ó invitaba á palpar humanamente al corazón de Sor Simona, ó vislumbraba un futuro radiante

bajo Atenea. Martínez Sierra, en cambio, se limita á pedir piedad, no inquiriendo las causas de los desastres que exhibe y desdenando los gérmenes salvadores que encuentra en lodazal. De existir el optimismo, habríamos de reconocer que iba á perderse en los rayos eternos de la divinidad, en tanto que lo perecedero y tangible adquiría tonos excesivamente sombríos. Y ved cómo, en lugar de un drama, se nos presentaba verdaderamente una elegía, y cómo nuestro aplauso había de dirigirse únicamente á las cálidas efusiones cordiales de un poeta... Los espectadores que asistieron á la inauguración de la campaña de Eslava debieron comprenderlo así en el momento de dignarse aplaudir al ilustre autor, aplausos que serían extensivos, seguramente, al buen conjunto de la compañía, en el que destacaban Catalina Bárcena, Irene Alba, Pilar Pérez, muy segura en su nueva adaptación, y Josefina Morer, una artista de positivo porvenir, si los Hados siguen siéndola benévolos.



Una escena del primer acto de la elegía de Martínez Sierra, "El Reino de Dios", estrenada con gran éxito en el Teatro de Eslava





Una escena del segundo acto de la elegía "El Reino de Dios", estrenada con gran éxito en el Teatro de Eslava

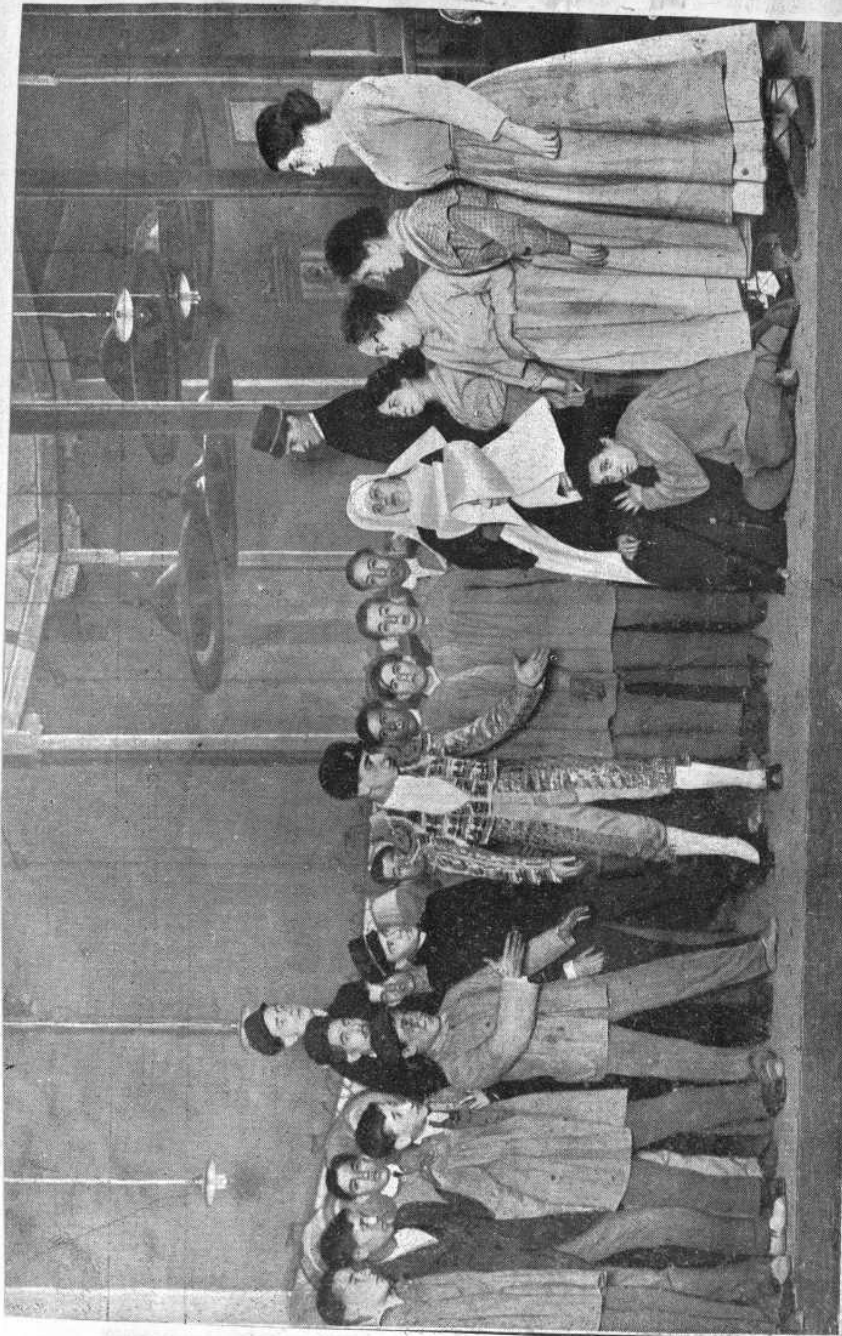
SERÍA cosa de explorar por nuestra cuenta los íntimos motivos que pudieron inclinar el gusto de los Sres. Tedeschi y González del Toro hacia esta obra italiana, que con el título de *¡Adiós, juventud!* llamaba días pasados en Eslava a las puertas de nuestro repertorio. Porque hubo un momento, próximo todavía, en el que la fiebre de los traductores llegó a alcanzar grados alarmantes. Todo era apto, según ellos, para la trasplantación, creyendo que en estas latitudes valía más el marchamo que la calidad. Consecuentemente, la producción indígena hizo un alto, en espera del

paso, forzosamente rápido, de la avalancha arbitraria. Y entonces se planteó un tema que conviene refrescar en los comienzos de toda temporada. Unos tronaron contra lo exótico de modo absoluto, guiados por un noble deseo proteccionista, y otros defendieron lo ajeno con idénticos radicalismos, alegando la mezquindad de lo propio. Por fortuna, no faltaron voces templadas y sensatas capaces de fijar con exactitud los términos del asunto. Y esas voces establecían la obligación—así, la obligación—de trasladar a nuestra escena aquellas producciones cumbres o simplemente representativas, cuyos valores de humanidad o de situación histórica mereciesen ser difundidos y expuestos, repudiando, en cambio lo deleznable, pues en una semejanza de decadencias, siempre sería preferible lo que poseyera algunas características nacionales.

Conformes nosotros con esa última apreciación, tendríamos que recusar, desde luego, el arreglo de los Sres. Tedeschi y González del Toro. La mediocridad, ciertamente, se produce con sobrada exuberancia en nuestros medios. Y *¡Adiós, juventud!*, más que una comedia mediocre, es una comedia desorientada. Primeramente intenta señalarnos la tristeza derivada de la terminación de las locuras estudiantiles al arribar el perseguido título universitario. Después se entrega por completo a una incidencia sentimental. Y si la melancolía se nos muestra absurda en la fecha solemne encargada de dar salida al caudal de los estímulos, el truncamiento de un afecto, muy alejado de las aventuras frívolas, ha de parecernos doblemente inaceptable. ¿Qué escolares son aquéllos, nos preguntamos, en disposición de juramentarse para quemar los odiosos libros, no bien logren la licenciatura ansiada, como si ya no les quedase nada que investigar, omniscientes por gracia de un tribunal examinador? Porque no se trata de un auto de fe, acaso justiciero, contra la voluminosa estolidez de los tomos de «texto», sino de un decidido horror a los quebraderos de cabeza impuestos por el estudio. ¿A qué sitio podrían ir, en efecto, aquellos míseros, fuera del modesto rincón de donde salieron? De ahí que el humilde reflejo de las *Escenas de la vida bohemia*, que alumbra débilmente la obra, carezca de potencialidad ideal. En cuanto al suceso que nos presenta



433



CAMARAS

Una escena del tercer acto de la elegía "El Reino de Dios", estrenada en el Teatro de Eslava la noche de la inauguración



434

uno de los escolares conjuntamente con una muchachita confiada é ingenua, además de ocultar el interés de su desarrollo, concluye en una ruptura incomprensible, que trata de servir exclusivamente á las finalidades preestablecidas de una comedia sombría, dotada estérilmente de factores espléndidos, dispuesta á negar lo innegable y á gemir sobre el triunfo de la vida.

¿Qué verían, por tanto, en ella sus entusiastas descubridores? Tal vez la marcha de la estudiantina, quizá la poesía de una enunciación inadmisible, puesto que allí actuaba solamente un hombre como tal hombre, con independencia de sus anhelos académicos. Pero lo que estimaron especialmente, sin duda alguna, fué el largo papel de la niña enamorada, saboreando previamente la gratitud de las primeras actrices españolas. Catalina Bárcena les debe ya, por lo pronto, un nuevo pretexto para exteriorizar la delicadeza de su temperamento. ¿Merecerán, según eso, ser traducidas todas las obras propicias á lucimientos personales y concretos, entre un olímpico desprecio de las significaciones posibles? Ese es el caso que nos planteaba el arreglo de los Sres. Tedeschi y González del Toro, como una variedad poco atendida de las manías adaptadoras. Por eso hemos querido detenernos á medir el alcance de su trabajo, á fin de advertir peligros que si ahora no hubieran existido,

merced á un buen deseo malogrado, pueden surgir, no obstante, en lo futuro, bajo la animación del ejemplo.



2.4 sobre  
Libre de Mario  
y Maria de Sabá  
Buro 1 de Bedesdu  
y Lepina.

Lo sucedido en el teatro Eslava la noche del estreno de *Mario y María* hubiera alterado nuestra serenidad, en relación con los actuales desmanes de la ola cómica, si hubiéramos supuesto, según las apariencias del momento, que aquel público influenciado era todo el público, ó que ostentaba, por lo menos, la representación de la mayor parte de los espectadores madrileños. No bastaba recordar, al objeto de tranquilizarnos, como ya dijimos en un comentario anterior, los títulos de las obras que animan los carteles de la Princesa, del Español, de Price y de otros locales. *Mario y María*, además, se ponía en escena después, y los nuevos concurrentes no sólo procuraban atender para enterarse, sino que exteriorizaban su complacencia. Por eso el lamentable espectáculo de la sala de Eslava, en la noche memorable, frente á una comedia digna de respeto, nos advertía que únicamente podrá percibirse el efecto de las producciones de alguna consistencia en la segunda reposición, lo mismo que ocurría antes con las obrillas de la pequeña escena, aunque fueran inversas las condiciones del fenómeno. Allí un público severo trataba de refrenar las dislocaciones que otro público preocupado aceptaría más tarde, mientras que aquí lo pernicioso es el prurito de enjuiciar que ostenta á veces ese primer público, bajo circunstancias ajenas al arte y á la honrada intención del dramaturgo. En el caso de *Mario y María* no determinaba, ciertamente, la severidad un alto deseo depurador. Aquello era, sencilla y tristemente, el penoso aburrimiento de los jueces ante el análisis de un carácter, acusándonos, de paso, sus risas desdeñosas que la poesía quedaba convertida caprichosamente, por el hastío de los comprensivos recusadores, en algo cursi y deleznable...

Apenas existe acción, evidentemente, en *Mario y María*. ¿Volverán á retoñar las necesidades de violencias, jocosas ó dramáticas, en el ánimo de las gentes á costa de la «verdadera verdad» y de los procesos lógicos? Sabatino López, en cambio, considera que el estrépito se manifiesta de un modo excepcional en la época presente, y que acaso las tragedias más hondas sean precisamente las más profundas y las más silenciosas. Su teatro, sin embargo, se detiene á tiempo, y el drama deriva por cauces de apacibilidad ó de renunciación. Debe creer que el dolor, al informar la vida de los hombres, no hace otra cosa que ennoblecer á criaturas harto raquíticas y mezquinas, de muy escasa importancia dentro de sí propias. De ahí la sutileza de sus ironías al ver cómo las pobres marionetas se mueven y danzan agitadas por causas lejanas y extensas que no consiguen eludir. ¿Cabe muñeca mejor definida que esta María de la última comedia suya, incorporada al re-



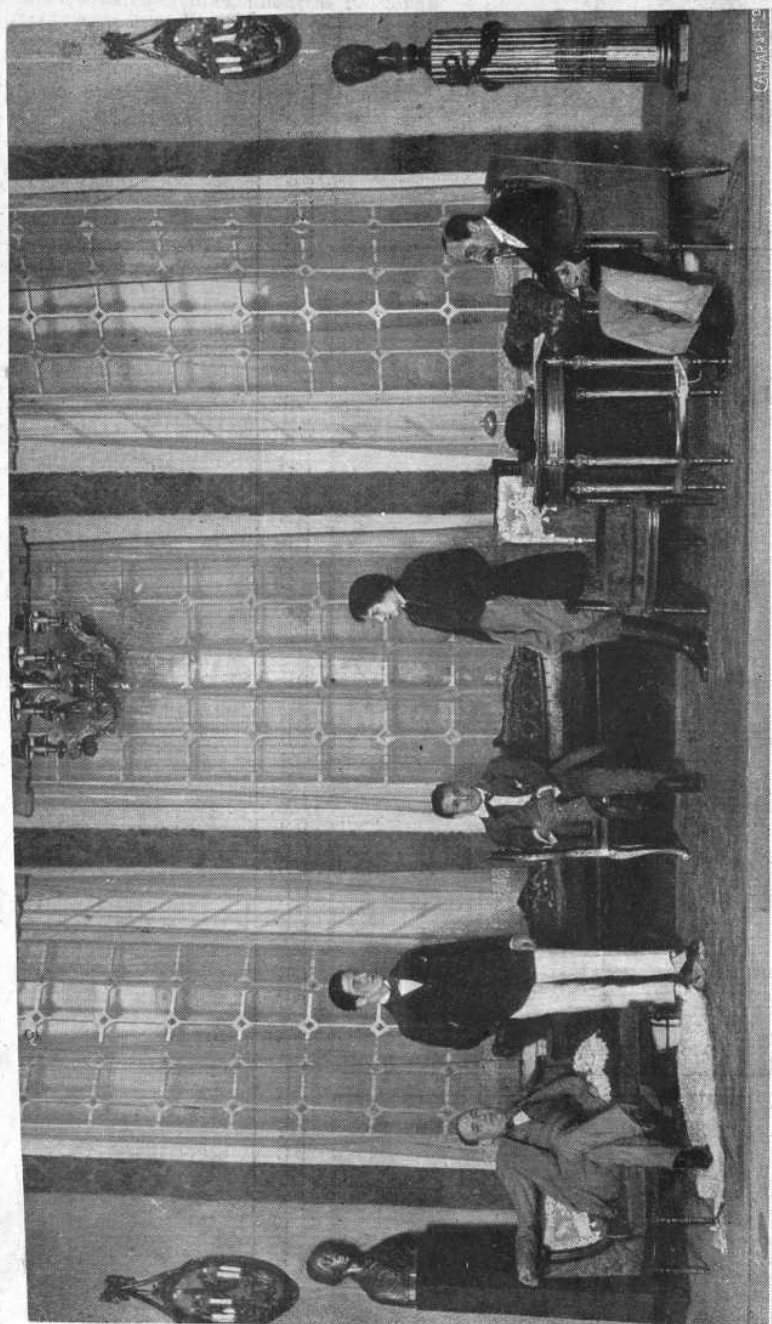
peritorio castellano? María, quejosa de las debilidades y de las falacias inherentes á su sexo, desea comportarse como un muchacho, y masculinas son, en efecto, sus indumentarias y sus costumbres y sus preocupaciones. Se hace llamar Mario entre la camaradería moceril que la rodea y procede, indudablemente, como tal Mario. Una frase que deja escapar en el primer acto nos denuncia, no obstante, su condición femenina. «Quiero ser hombre, dice, porque

encomiable. Y á nosotros esta grata y dulce comedia, que no solicitaba de nadie grandes entusiasmos, no nos hacía evocar, como á otros, aun vista la actitud del público del estreno esos engendros pseudo-cómicos de moda, ya que los adjudicamos un fugaz papel de meteoro.

tengo ya veintiséis años. Esa edad comienza á ser excesiva para una señorita, en tanto que ellos siguen siendo niños aún.» Ha tenido demasiada confianza en su voluntad, y la lección que ha de recibir de la Naturaleza contrariada será ruda y brusca. Uno de sus amigos ha impresionado su corazón de mujer, y ella reconocerá lo que la pasa al sentir inopinadamente la mordedura de los celos. Mario deja el puesto á María y su dolor se agudizará, sabiendo que al amado le ha de ser un poco dificultoso aceptar la transformación. Por fortuna, el comediógrafo italiano nos permite adivinar que las ternuras de la naciente María lograrán borrar definitivamente la silueta del fenecido Mario. Juguete de hilos invisibles ella, y juguete el hombre predilecto, bajo la atracción de una bella ex cortesana, no son más que dos entre los restantes juguetes de la comedia, uno de ellos, como cierto barón engañado, dotado de la suficiente conciencia para percibir los zarandeos que le impone la suerte y para saborear sus migajas de felicidad con preferencia á los estruendos catastróficos de la venganza. Juguetes todos, y, tal vez por eso mismo, prodigiosamente humanos. Claro que con tales elementos la acción descansa en el diálogo, un diálogo que si corre á cargo del barón ofrece apreciaciones curiosísimas, y que si es verbo de María adquiere innegables valores emotivos, y contad con que al referirnos su duelo parece hablar en nombre de la Mujer, adulterada en sus misiones naturales por ciertas locuras ultramodernas que no merecen ser enunciadas siquiera.

¿Era lícito rechazar de plano tal comedia? Sabatino López emplea en ella una plausible lealtad de procedimientos, y eso acabaría de abrumar á los que hubieran preferido varias cabriolas de los personajes propicios, del barón y de la baronesa, por ejemplo. En cuanto al tipo de María, podrá ser raro, pero no absurdo. Los traductores, respetuosos en la ocasión presente, dejaban en Florencia el lugar de la acción, avisando el exotismo de un medio, al que la imaginación saltaría fácilmente. Catalina Bárcena fué un notable Mario y una delicada María, y su trabajo el único

436



na escena del primer acto de la comedia "Mario y María", de Sabatino López, adaptada al español por los Sres. Lepina y Tedesch  
y estrenada en el Teatro de Eslava



437

# 2 Dobre

## Letras de

### El Sapo enamorado de Tomas Borras.

UNA laudable iniciativa de Gregorio Martínez Sierra, trata de implantar en nuestros medios escénicos, bastante adulterados al presente, el culto de la pantomima. Y ya ha aparecido, al efecto, la primera en el escenario de Eslava. La pantomima, cuya expresión adulta pudimos admirar durante unas cuantas noches de la última primavera merced á los bailes rusos, tendría entre nosotros la triple misión de llamar á la sensibilidad del público, de permitirle descansar de ciertas complicaciones reales del teatro moderno, y de ofrecer necesario campo á la expresión musical de los más nuevos compositores nacionales. ¿Quién sabe, en fin, si una prudente graduación serviría para educar el gesto y la actitud de los actores, bien necesitados de ambas cosas, ciertamente! «La pantomima—escribía un crítico francés—es á la comedia lo que la escultura á la pintura. Carece de las ricas variantes de la comedia y se muestra, á primera vista, fría é incompleta; pero, examinándola mejor, seduce por la belleza de sus líneas y por la sencillez de sus medios de emoción. Además, la palabra es un vehículo inferior y fragmentario concedido al hombre con objeto de desnaturalizar ó disfrazar su pensamiento.» Se trata, por tanto, de un género sincero, al que la música de ahora dará toda la vida y toda la animación indispensables, subrayando el hecho físico y visible de los personajes con la emisión de lo más íntimo é inefable de los espíritus. Inferior á la comedia en lo que se relaciona con la verdad, y al decir verdad nos referimos solamente á la verdad artística, será superior, sin embargo, en su propósito de penetrar deliberadamente en regiones de ilusión, tras un leve apoyo en determinadas concreciones sintéticas de la realidad. Y nos elevará al empuje de los sueños y purificarnos, al apartarnos un

instante del dolor palpable, dotado de fealdad y de asperezas, y al rehuir toda lógica, en gracia de los fueros únicos de la imaginación.

El Sapo enamorado, la pantomima de Tomás Borrás y del maestro Pablo Luna, nos conducía, según solicitábamos, á las limpias praderas del ensueño. El asunto y el importante trabajo musical se rodeaban del acierto de Zamora en el diseño fantástico de los trajes y en lo afortunado de la escenografía. Así, el género adquiría caracteres de perfección sin perder la poesía de su vez tradicional. Y con el sano deseo de que no faltase nada al aspecto «actual» de la obra, el joven é ilustre poeta, oportunamente secundado por el compositor, había sabido infundir cierto humorismo sutil al vago cuento. Es el amor vario, y uno en su esencia, como se advierte en el prólogo, el que inspira los actos del Sapo, viejo y deforme, y los del Adolescente, confiado y alegre. En vano el apasionadísimo Sapo pone á los pies de la Bella la riqueza y la gloria. La Bella va hacia la juventud, y la juventud es el Adolescente. El Genio del Agua, decidido protector del Sapo en la aventura tenaz, recurre entonces, en última instancia, al amor propio femenino. Y el triunfo llega. Basta que el Sapo se dirija á la Amiga de la Bella para que ésta, sorprendida y molesta, ceda. Y la Amiga, representación de la mujer práctica, tiene que consolar al Adolescente derrotado, mientras la Bella, reflejo de la mujer ideal, cae en brazos del héroe. La imitación de la lejana realidad, sentida arribaba felizmente. Lo tortuoso y lo ingenuo libraban una batalla en presencia del Amor, terminando el combate bajo la mueca burlesca de la luna. Lo noble y lo villano del alma humana había surgido junto á la casa de la Bella, y el grave dolor de las profanaciones era el fondo serio del poema. El maestro Luna, describiendo con arte personal lo diáfano y lo grotesco—esos momentos grotescos que si nos afirman en el ensueño ahondan también la sensación—colaboraba brillantemente en el esfuerzo. La primera pantomima, en suma, ostentaba su originalidad, no obstante el definido parentesco que íbamos adjudicando á cada uno de sus elementos, y que al revelarnos la flexibilidad y la adaptación de los artistas que la interpretaban, se mostraba como una tentativa muy honrosa, anunciadora de lo que ha de otorgar al buen gusto ese anejo curiosísimo de la campaña de Eslava, en tanto que realiza los tres objetivos anteriormente señalados.



SLAVA. "MARGARITA LA TANAGRA"

De cuantas comedias dieron hasta ahora Asenjo y Torres, *Margarita la Tanagra* es, a juicio nuestro, la más considerable.

Su éxito honroso, bien ganado, les coloca ya en situación ventajosísima para invadir con fortuna otros campos de experimentación en obras sucesivas.

Y á fe que lo merecen, pues, aparte de su natural simpatía, de su plausible modestia, de su laboriosidad constante, Asenjo y Torres se preocupan del estudio del natural, convencidos de que en la directa observación de las cosas está la más segura inspiración. Y como no proceden de memoria, sino extrayendo de la propia vida los materiales para sus comedias, todos los tipos tienen el inconfundible matiz del aire de la calle.

Hasta ahora, su teatro tiene una fuerte tonalidad sainetesca, que se superpone de un modo absorbente á la acción y demás elementos complementarios; pero es que la modalidad de aquel género, que saben ver tan justamente, es ya para Asenjo y Torres del más fácil dominio.

Familiarizados con ciertos aspectos sociales, con determinadas zonas en las que viven gentes de bajas extracciones morales, han llevado á *Margarita la Tanagra* algo de ese ambiente en que con escasas diferencias de meridiano moral viven sus inquietudes y liviandades las extraviadas

del amor, las pecadoras por temperamento ó por fatalidad de su destino, las inconsistentes; sus cortejos afines, de varias condiciones y utilidades, desde el hombre pródigo remunerador de las bellezas fácilmente accesibles, hasta el desaprensivo sujeto que acierta á llevar en el saldo de amor los mejores beneficios y sin exponer nada.

En casa de *Margarita la Tanagra*, una entretenida elegante, conocemos á unos y otros; pero quien más nos interesa es Tula, que ya deshojó todas sus primaveras, tipo de una perfecta amoralidad, que en cada hombre que ve encuentra siempre un parecido que le recuerda á su Antonio, á su Arturo, á su Rafael, á su Pepe, y cada uno de ellos fué su único amor. Como veis, éste ya no es un corazón sin rumbo, es una guía de ferrocarriles con los más caprichosos itinerarios. Tula es un tipo deliciosísimo, que tiene en Irene Alba una estupenda encarnación y que por sí solo mantiene toda la viva amenidad de la comedia, y nos tiene pendientes de su gracia, netamente madrileña, tan llena de espontaneidad y de viveza.

*Margarita la Tanagra* es lo que pudiéramos llamar una pasional. Su amor obsesivo por José María le conduce, ante la ruptura de sus relaciones, á los más lamentables extremos, á disparar contra él al convencerse de que todo acabó. Por fortuna, la bala no le hiere, y Margarita purga su delito con quince días de cárcel. Pero su amor es fiero, egoístamente posesivo, de una vehemencia tan impulsiva y loca, que no vacila en comprometerse nuevamente, juzgándose el todo por el todo, para que José

María rompa sus nuevas relaciones y ninguna otra mujer pueda disputárselo.

En torno de estas dos figuras, de Margarita y Tula, de tan opuesta traza, pero tan intensamente femenina, de tan curiosa psicología, gira la comedia, cuyo acto primero—la tertulia de la *Tanagra*—reposa de observación, de gracia y de verdad, en la felicísima pintura del ambiente. Un acto redondo, como suele decirse. El segundo, que tiene por lugar de acción la cárcel de mujeres, está muy bien visto y, sobre todo documentado con apuntes del natural. El tercero, más breve, desenlaza un poco violentamente la comedia; pero, en conjunto, sostiene el éxito de los dos actos anteriores, que valieron á Torres y Asenjo aplausos nutridísimos y los más efusivos placeres. Un éxito grande y merecido, del que con toda el alma nos congratulamos.

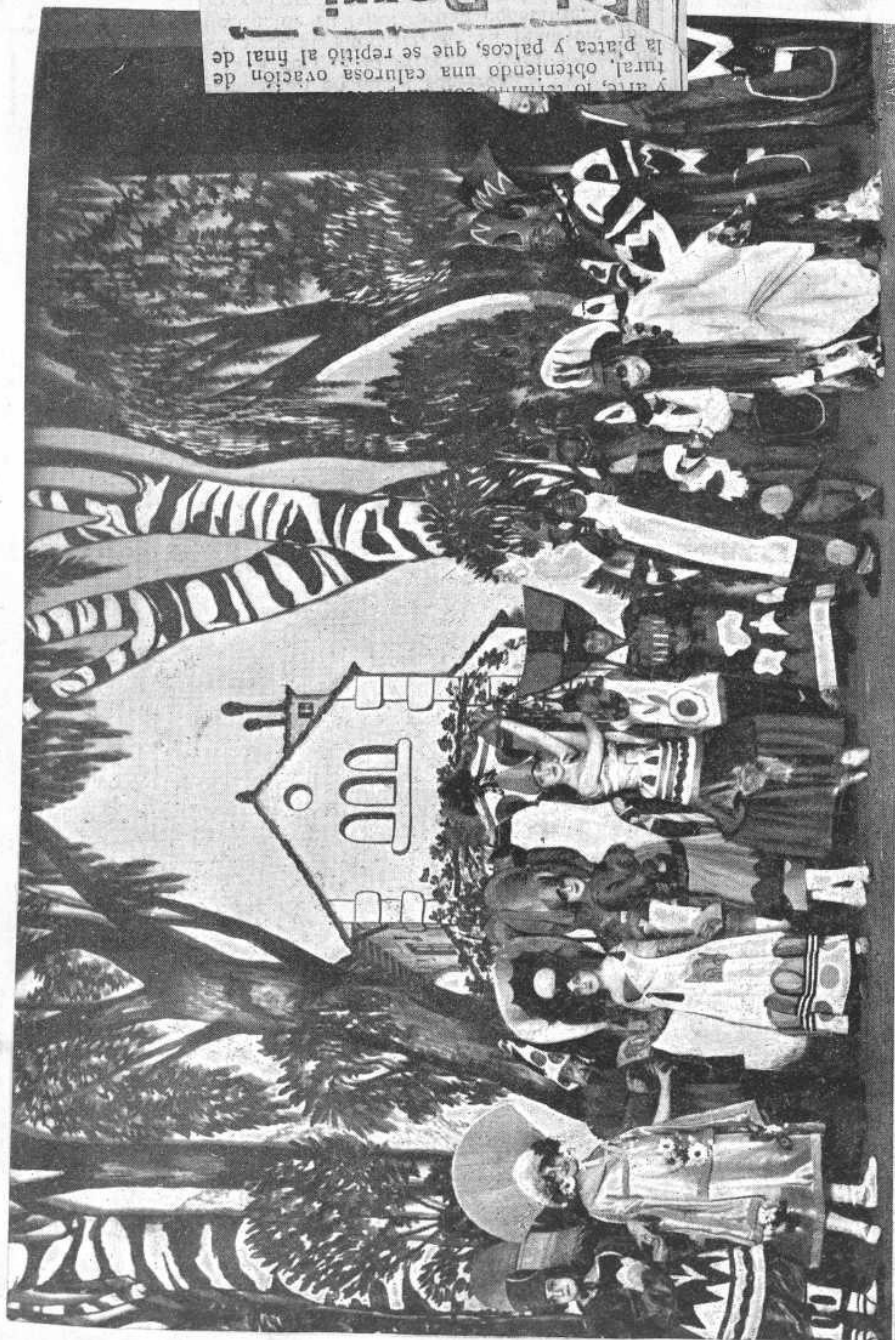
Ya hemos dicho que Irene Alba tuvo un éxito enorme. ¡Qué comicaza! Luego, el papel es de los agradecidos de verdad, y hecho por la formidable actriz, ya supondrán ustedes que miel sobre hojuelas.

Catalina Baroena dió admirable expresión á la protagonista, que el encanto que sabe poner en cuanto hace la ilustre actriz es inagotable. En los demás papeles, el reparto es numerosísimo, las actrices y actores de Eslava ofrecieron un insuperable conjunto, con lo que huelga decir que la obra será vista, aplaudida y celebrada por todo Madrid.

438

Luna.





Una escena de la pantomima en un acto "El sapo enamorado", argumento de D. Tomás Borrás, música del maestro Luna,

5 por 100 de interés anual, con garantía  
ri, propietaria de este moderno barrio de

**Itza-Barrí**

la plaza y palcos, que se repitió al final de  
tural, obteniendo una calurosa ovación de

864

21 Diciembre 439

Libro de Novidad de  
Martínez Serna

22 Diciembre

Libro de "Para hacerse  
amar locamente" de Martínez  
Serna.

26 Enero

Goyescas = Fernando Periquet

2 Febrero

La reconquista: 8 Fernando En  
ríquez Roig.

16 Febrero

Margarita la Canayra. aseo  
y Boves del alamo



7 abril

440

Al Corregidor y la Molinera: G  
Martinez Herrera m<sup>a</sup> de Galla.

12 abril (crónica al final)

Domando la torasca: G Martinez  
Herra.

22 abril

La Peque resuelta grande  
arayo y Borne del alamo  
Casa de Muñecas arregl de  
Maurinez Herra

1h Mayo: La gentil Mariana  
de Paso y abati: contienda elec  
toral: Martinez Herra

27 Mayo Ultimas funciones

## ESLAVA. "GOYESCA"

Fernando Periquet, en curiosos y notables estudios retrospectivos que acreditan al propio tiempo que su cultura su buen gusto, ha trazado con pintoresca amenidad escenas, figuras y episodios de las postrimerías del siglo XVIII y primeros años del XIX, especialmente en los aspectos artístico y literario. Fernando Periquet, tan saturado del espíritu de aquellos tiempos, ha producido páginas tan interesantes, que le colocan entre los mejores costumbristas.

Su obra *Goyesca*, estrenada ayer con felicísimo éxito en Eslava, es un cuadro muy bien entonado, en cuya composición entra como figura primordial la de don Francisco de Goya, tratada sobriamente y ajustándose a su carácter.

El pintor aragonés, tan favorecido por las damas, se nos muestra en la intimidad de una aventura galante, en la que intervienen la maja duquesa, sugeridora del inmortal lienzo goyesco, y una tonadillera del

teatro de la Cruz. La intriga es ingeniosa, y el contraste está bien encontrado.

Catalina Bárcena, intérprete de ambas, dió á los dos papeles confiados á su talento los más adecuados matices y la más apropiada expresión.

Alberto Romea se acercó todo lo posible á darnos la sensación, empeño nada fácil, del pintor de la Corte de Carlos IV, y en cuanto á la caracterización, nada dejó que desear.

Hidalgo tuvo un largo y merecido aplauso por la verdad que supo infundir á su personaje, al que dió todo su valor. Collado acertó en el suyo.

La escena, perfectamente documentada, con el más típico carácter. La presencia de Fernando Periquet en escena fué reclamada con general aplauso.

## ESLAVA. "LA RECONQUISTA"

La dirección artística de este teatro sigue con el mejor acierto imprimiendo á sus espectáculos una constante renovación de todos los matices, cumpliendo así sus propósitos anunciados de dar la mayor variedad, dentro del más amplio eclecticismo, á su programa.

La comedia, el drama, el sainete, la pantomima, la humorada, todos los géneros representativos han tenido la más propicia acogida, con el más ilimitado criterio.

Contrastando ponderadamente todos los valores, junto á la reposición afortunada de *La dama de las camelias* se ha puesto en la tarde de ayer un vodevil, cuyo estreno

441  
ha constituido un éxito jocundo, de risa estrepitosa, que recuerda los mayores del género y le asegura buen número de representaciones de provechosos resultados.

*La reconquista*, adaptado muy felizmente á nuestra escena por Gutiérrez Roig, que ha tenido el acierto de españolizarlo en el ambiente y en los tipos, abunda en muy graciosas situaciones y ofrece cuanto

DE ESPECTACULOS

## NOTAS TEATRALES

### ESLAVA. "CHRISTUS"

Martínez Sierra sabe elegir con gran tino el momento y obtener provechosos resultados del cultivo de la actualidad.

¿Qué espectáculo pensó—podría interesar á nuestro público en este período cuagresmal?

Y recordando el éxito grande de la visión cinematográfica *Christus*, una de las más estupendas creaciones de este arte, Martínez Sierra ha tenido el buen gusto de exhibirla nuevamente, auxiliándola con elementos literarios que realzan de modo considerable su valor.

Unido á la acción cinematográfica, destacando sus más emocionantes momentos, los artistas de Eslava, señoritas Morer y Garcés, y los Sres. Gómez de la Vega y Aguirre, van recitando á modo de ilustraciones literarias comentarios poéticos de nuestros clásicos y místicos, entresacados de Romaneros y Cancioneros.

Intercalado entre los misterios de la difusión evangélica y la muerte del Redentor, se representó el auto religioso, compuesto por Martínez Sierra, *Lucero de nuestra salvación*.

La poemática concepción reviste el más clásico carácter, y á no sernos conocido su origen, dijéramos que había sido seleccionada de entre las más famosas de su época.

Catalina Bárcena, admirable de expresión, como ungida por divina gracia; Alberto Romea, que acierta á teatralizar tan difíciles figuras con una sobriedad de composición prodigiosa, y la señorita Boixader, dieron al cuadro toda su religiosa emotividad.

Completando este gran acierto, el notable escenógrafo Sr. Alarfa ha presentado un decorativo fondo digno de su nombre.

El público elogió la presentación del espectáculo, que hace honor á las escenas cinematográficas de *Christus*, inspiradas en el poema italiano de Salvatori, donde la historia y la poesía, el hecho y el símbolo, se completan mutuamente para iluminar la divina figura de Jesús.

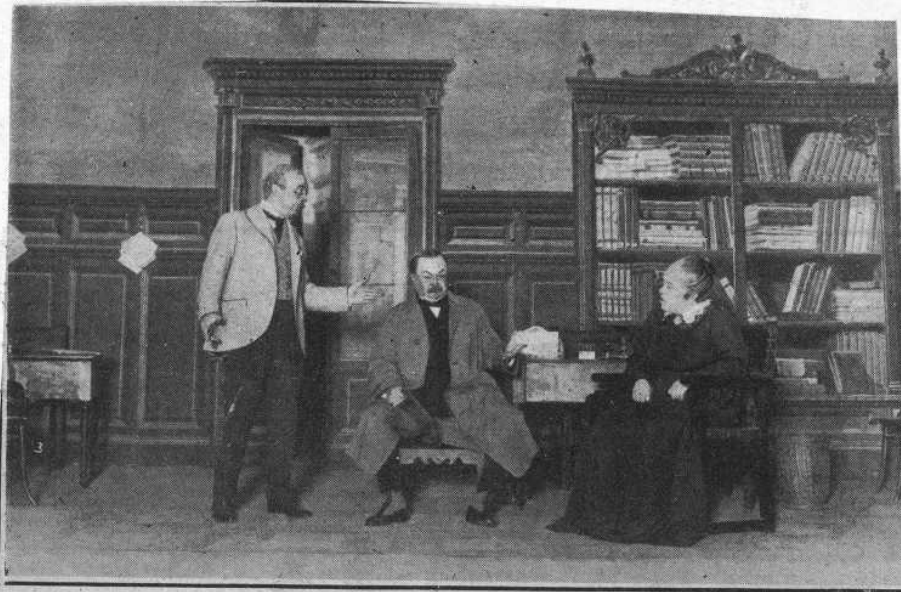


La concurrencia que asistió, culta, inteligente, bien dispuesta á la admiración del espectáculo, volvió ayer en Eslava por los fueros del buen gusto y de la cultura, tan bárbaramente arrollados por las hordas invasoras, no de otro modo puede titularse, que dieron tan lamentable espectáculo en Apolo durante la representación de *La casa de enfrente*.

Los hermanos Quintero, con una delicadeza que les honra, han retirado la comedia; pero como estimamos que se les debe una reparación, ya que nos resistimos á creer que fuera el público, el verdadero público quien la rechazara tan insolentemente, se impone que vuelva al cartel como desagravio á los ilustres autores y para que no impere el criterio cretino, irracional y bárbaro de los que van al teatro, como pudieran ir á una meseta de toril.

Por decoro del público madrileño, por su buen nombre, es de reparadora justicia.

462

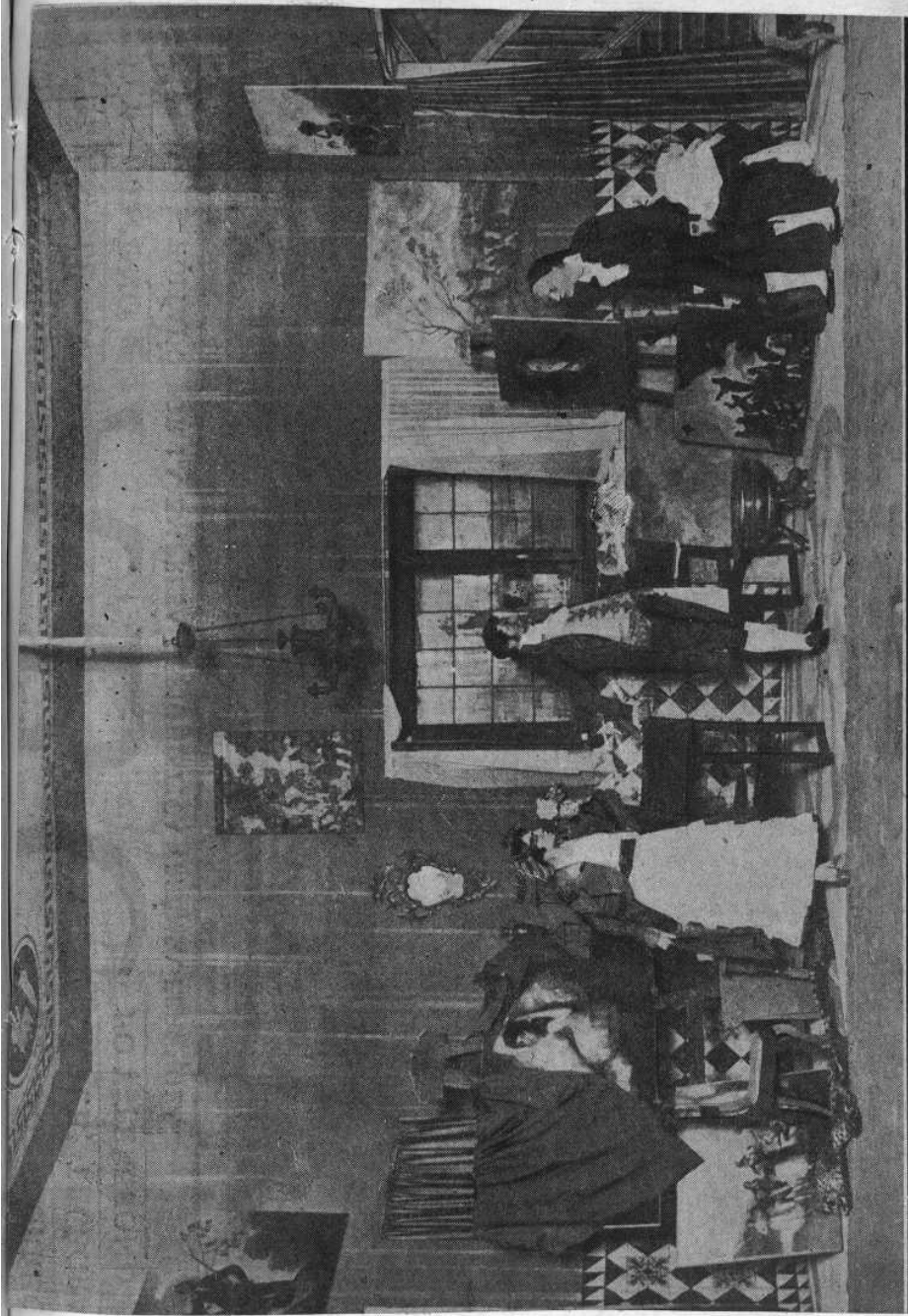


#### EN EL TEATRO ESLAVA

UNA ESCENA DEL VODEVIL EN TRES ACTOS, VERSION ESPAÑOLA DE GUTIERREZ ROIG, "LA RECONQUISTA", ESTRENADO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



443



EN EL TEATRO ESLAVA

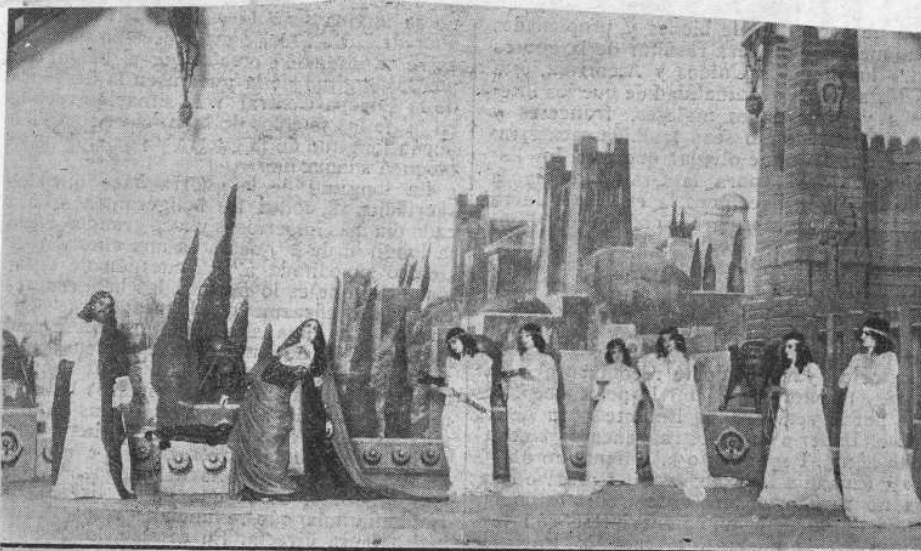
UNA ESCENA DE LA OBRA, DE PERIQUET, "GOYESCA", CUYO ESTRENO SE VERIFICO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

1 hombre del entrecejo,





EN EL TEATRO ESLAVA  
UNA ESCENA DE LA OBRA DE ASEÑO Y TORRES DEL ALAMO, "MARGARITA LA TANAGRA"



EN EL TEATRO ESLAVA  
UNA ESCENA DEL AUTO "LUCERO DE NUESTRA SALVACION", ESTRENADO ANOCHE  
CON LA PELICULA "CHRISTUS". (FOTO ZEGRI)

12 abril

445

ESLAVA. DOMANDO LA TARASCA

Martínez Sierra tuvo ayer un doble triunfo, como adaptador de la deliciosa comedia, de Shakespeare, *La fierecilla domada*, y como director artístico, que tan exquisitamente sabe cuidar del medio y del carácter que a cada obra corresponde para que llegue a nosotros en su máxima expresión de arte.

Martínez Sierra, como Antoine en París, se preocupa del espectáculo, relacionándolo con todos sus valores, buscándole fondo y entonación apropiados, en una armonía de elegancias y matices que tan bien responden a la delicadeza y sensibilidad de su temperamento.

*La fierecilla domada*, que familiarizó entre nosotros el arte de Novelli, y que más tarde Carmen Cobeña y Emilio Thuillier estrenaron en la Comedia, en esta nueva versión que tan felizmente ha hecho Martínez Sierra, respetando su clásica división en jornadas, se nos ofrece en toda su graciosa traza, en toda su deliciosa ingenuidad. Da mayor carácter a la farsa la excelente disposición del decorado, con el luminoso cierre de cortinas en las laterales

que tan bien encuadran el fondo, animado por la magnífica escenografía de Mignoni, de un gran sentido decorativo; el interior de la casa de Petruccio es admirable de luz y de entonación.

Catalina Bárcena fué una Catalina insuperable. No se puede traducir mejor aquel carácter imperativo, caprichoso, irascible, rebelde, que más tarde se torna en apacible, sumiso y obediente. La gran actriz tuvo ayer uno de sus éxitos más resonantes. Paco Hernández, que con razón figura hoy entre nuestros primeros galanes, dió al personaje de Petruccio toda su grotesca fanfarronería, gesto y adecuado ademán. Sepúlveda, en los graciosos clásicos como el que ayer interpretó, no tiene rival. Isabelita Garcés, Ricardo de la Vega, Tordesillas y París secundaron muy acertadamente. La obra, estupendamente vestida.

Un éxito, en fin, digno de Eslava, donde en pro del arte, de la cultura y del buen gusto tan meritisima y provechosa campaña se viene haciendo.



EN EL TEATRO ESLAVA

UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS "DOMANDO LA TARASCA", ARREGLO DE UNA OBRA DE SHAKESPEARE POR MARTÍNEZ SIERRA. ESTRENADA ANOCHE. (FOTO DUQUE)



27 abril 46

# ESLAVA. BENEFICIO DE CATALINA BÀRCENA

Digna por todos conceptos de los mayores elogios es la admirable orientación artística que Martínez Sierra ha conseguido dar a su campaña de Eslava, encauzando atinadamente el gusto del público, un tanto pervertido y quizá más que esto, desorientado por la falta de unidad y de criterio que preside otras especulaciones teatrales.

Ante su admiración y selectamente elegidos ha puesto Martínez Sierra los mejores modelos de la literatura dramática en sus valores representativos y en sus más variadas tendencias, desde Dumas a Ibsen.

Bien es verdad que para la afortunada realización de esta empresa ha dispuesto de un poderoso elemento auxiliar, de una eficazísima colaboración: Catalina Bàrcena, que con su vario talento, con su excelente preparación nos ha dado en grandes síntesis las más íntimas psicologías del corazón femenino: Margarita Gautier, Kety, Nora...

Mucho celebramos su labor en el perso-

naje de Dumas; no menos entusiasmo pusimos en el elogio de la protagonista de la comedia shakespeariana; pero todos nuestros más efusivos ditirambos carecerán de elocuente expresión al tratar de la asombrosa manera con que, da vida y sensación de realidad a la Nora de *Casa de muñecas*.

Martínez Sierra, muy acertadamente, impuso al público, en amenísima disertación, de la tendencia feminista de la comedia, señalando a Nora como una reivindicación de la mujer, y a Ibsen como una especie de precursor en pro de los fueros emancipadores del sexo, con atinadas consideraciones sobre su generosa significación, y otros extremos que caracterizan la obra del ilustre innovador del moderno teatro.

Señaló también cómo entonces fué discutida la resolución de Nora, más que por abandonar a su marido, al ver fracasadas sus ilusiones, a sus hijos.

Entonces, como ahora, digámoslo sinceramente, lo primero parecerá más razonable; lo segundo es harto cruel.

He aquí por qué las adaptaciones hechas de la comedia de Ibsen alteran el final, haciéndolo más humano.

Martínez Sierra, entendiendo que las obras reputadas como maestras conce-

ciones de la literatura universal no deben modificarse, ha conservado íntegramente, respetuosamente, el pensamiento del autor, y la comedia se ha representado en toda su virtualidad.

Las más considerables actrices extranjeras han interpretado *Casa de muñecas*. De cuantas hemos visto, el recuerdo de Sursana Després, la insigne comedianta francesa, siempre irá asociado a la mágica comedia de Ibsen.

Pues bien; declaramos, para orgullo nuestro, que la Nora de Catalina Bàrcena no tiene equivalente.

Para aventurarnos a esta afirmación, que nadie podrá rebatirnos, no hay que perder ni un solo momento de su palabra, de su gesto, de su ademán. Ninguna otra actriz nos dió tan acabada sensación del personaje como Catalina Bàrcena, que empezó por componer externamente el tipo de un modo absolutamente convincente.

La inquietud, la nerviosidad que aquella constante preocupación conturban el ánimo de Nora, siempre imaginando la más torpe asechanza que ha de comprometer su felicidad; la simpática inconsciencia de su conducta, no advirtiendo en los primeros momentos la vecindad del peligro; más tarde, su noble y digno gesto, al revelarse ante sus ojos en todo su desencanto el amado esposo, que no vió en ella más que una muñeca frívola y alocada, fueron estados de alma admirablemente traducidos, exteriorizados por la insigne actriz, clamorosamente aplaudida.

La disposición de la escena daba la mayor realidad a aquel interior, que traslucía placentera sensación de bienestar, de orden y de gobierno.

Compartieron, desde sus líneas respectivas, el éxito con Catalina Bàrcena, Concha Catalá, que dió gran bondad y comunicativo afecto a la figura de Cristina Linde; Paco Hernández, bien identificado en sus diversos matices con el personaje; Manolo París, que estudió con cariño el personaje del doctor Rank, y Ricardo de la Vega, en el repulsivo Krogstad.

Pues esta misma portentosa actriz, de tan complejas manifestaciones, que se llama Catalina Bàrcena, nos dió como contraste una nota de pimpante alegría en el estreno del sainete de Torres del Alamo y Asenjo titulado, a la manera clásica, *La pequeña resulla grande o lo que puede el ingenio*.

Como ven ustedes, el itinerario es curioso: del Rastro a Noruega, de la plaza de Cascorro a Copenhague, porque la acción del sainete de los simpáticos autores ocurre en uno de los baluartes de las Américas y entre traperos y chulería andante.

La *peque*, como la llaman todos, es la que solucionó los conflictos familiares, libra al tumbón de su padre de los torpedamientos de la irascible *señá* Juana, co-

447 1h Mayo

nocida por "la Civil", y soluciona mejor que en los folletines la boda de su hermana Rafaela con el hijo de la infrascrita señora Juana, que se oponía á lo del tálamo.

El asunto, para tres actos, también es *pequeño*; pero digamos, parodiando el título, ¡lo que puede el ingenio de los autores! Con un adarme de asunto y una sola situación, Torres y Asenjo logran con la gracia del diálogo, netamente madrileño, entretenernos un par de horas con escenas tan animadas como pintorescas.

Fué otro triunfo el de Catalina Bárcena y un exitazo personal de los que no tienen fallo nunca el de la estupenda Irene Alba, que la pobrecita sigue sin pareja por esos mundos.

María Boixader comunicó gran simpatía á su papel. Sepúlveda hizo con soberana gracia un tipo de padre tímido para el trabajo, mostrándose también muy acertados Tordesillas, la Quijada, Collado, París, Aguirre, Cava y Vinuesa.

De regalos pongan ustedes ahora cuanto de rico y buen gusto puedan imaginar, y con ello habremos dado cabal cuenta del beneficio de Catalina Bárcena.

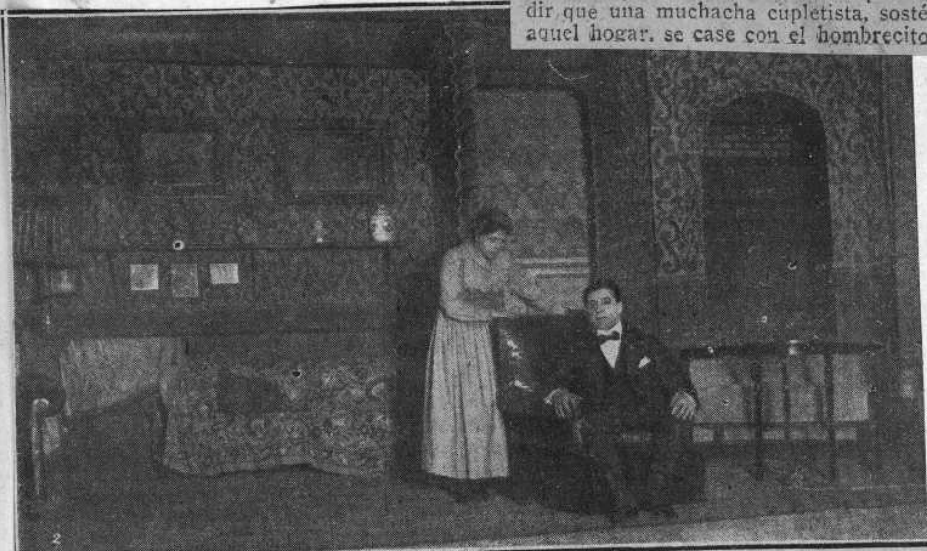
#### ESLAVA. BENEFICIO DE IRENE ALBA

La gran actriz de tan neta y limpia gracia madrileña, que acierta como ninguna otra á exteriorizar en todo su valor, lo mismo en la comedia que en el sainete, cuanto á su perspicacísima observación se la confía, infundiendo humana expresión, el más convincente verismo á los personajes de los que es acabadísima intérprete, con tal prolijidad de detalles que se confunden con el natural mismo, celebró ayer su función de gala.

En esta feria de adjetivos que tan benévola como pródigamente hacemos merced todos los días, Irene Alba es de las contadas actrices á las que con justicia puede enaltecerse. Digamos, pues, una vez más, que ayer, con ocasión de su beneficio, estuvo sencillamente admirable, y que el público la rindió el más halagador homenaje de sus aplausos.

Por la tarde se estrenó un juguete cómico en dos actos de Paso y Abati, que lleva por título *La gentil Mariana*.

El asunto, ingenioso y breve—la estratagemma de que se vale una familia para impedir que una muchacha cupletista, sostén de aquel hogar, se case con el hombrequito que



#### EN EL TEATRO ESLAVA

UNA ESCENA DE LA OBRA, DE IBSEN, "CASA DE MUÑEAS", TRADUCIDA POR MARTINEZ SIERRA Y ESTRENADA ANOCHES. (OTO ALBA)



448



EN EL TEATRO ESLAVA  
UNA ESCENA DEL SAINETE EN DOS ACTOS, DE ASENJO Y TORRES DEL ALAMO.  
"LA PEQUE RESULTA GRANDE". ESTRENADO AYER. (FOTO ALBA)

ella quiere, porque de este modo peligran las subsistencias domésticas—, está tratado con la gracia habitual de los populares autores cómicos, y produjo en el público el regocijante efecto que se proponían. La obra obtuvo un éxito franco, y la interpretación ayudó considerablemente al éxito.

Irene Alba, insuperable en el papel de Jesusa; la encantadora Luisita Puchol; Perico Sepúlveda, de gesto cómico tan franco; Collado, París y Tordesillas representaron la obra felicisimamente.

Después se estrenó *Contienda electoral*, de Martínez Sierra, un propósito de cómica inventiva, en el que dos mujeres (Catalina Bárcena e Irene Alba) se disputan el amor de un hombre por los más opuestos procedimientos. En la primera habla un práctico sentido materialista; en la segunda, el romanticismo más empalagoso.

El final, tan ingenioso como inesperado, deja burladas a las dos rivales, cuyos papeles bordaron Catalina e Irene, muy bien secundadas por Sepúlveda, el galán disputado.

Por la noche, *Margarita la Tanagra* y el acto segundo de *El reino de Dios* proporcionaron a la beneficiada un clamoroso éxito, que compartió con la ilustre Catalina Bárcena y con la señorita Morer, que escuchó una ruidosa ovación.

Muchos regalos y preciosas cestas de flores testimoniaron a Irene Alba las grandes simpatías de que merecidamente disfruta.

Hoy martes, festividad de San Isidro, se representarán: a las seis de la tarde, el sainete en tres actos *La Peque resulta grande* ó *lo que puede el ingemo*, y a las diez y media, el juguete cómico en dos actos *La gentil Mariana* y el juguete cómico en un acto *Contienda electoral*.

27 Mayo  
Últimas funciones



# EN EL TEATRO ESLAVA

1. UNA ESCENA DEL JUGUETE Cómico EN DOS ACTOS, DE PASO Y ABATI, "LA GENTIL MARIANA", Y 2, UNA ESCENA DEL JUGUETE Cómico EN UN ACTO, DE MARTINEZ SIERRA, "CON TIENDA ELECTORAL", OBRAS AMBAS ESTRENADAS AYER EN EL BENEFICIO DE IRENE ALD (FOTOS PORTEL.)



450

Escuela Cervantes  
1916-1917

Actrices

Matilde Moreno &  
Ana María &  
Molgora &  
Carmen Leco &  
Juana Maza &

Actores

Francisco Alarcón &  
Erner &  
Francisco Villagómez &  
Ricardo Calvo &



Libro Inauguración y estreno  
 152  
 14 de Agosto

**CERVANTES. INAUGURACIÓN Y ESTRENO**

Reedificado de nueva planta, rejuvenecido, surgió anoche resplandeciente, alegre, brillante, con las claras entonaciones de su decoración, el teatro Cervantes, hoy uno de los mejores de Madrid. La fachada recuerda por su estilo y proporciones la de la Princesa; del vestíbulo arrancan dos escaleras á derecha é izquierda, que dan acceso á palcos y anfiteatros, y en cuanto á la sala, elegante y sobriamente decorada, es grande, y su iluminación es por luz indirecta.

El cortinaje de los palcos es de terciopelo azul oscuro, y de la misma tonalidad es el telón, que imita un tapiz con alegorías cervantescas.

El escenario tiene una instalación adecuada á las modernas necesidades escénicas.

Contribuía á dar mayor solemnidad á la función inaugural el estreno de la comedia dramática en tres actos, original de Muñoz Seca, *El príncipe Juanón*, obra ya estrenada con éxito en provincias y que revela una nueva y vibrante modalidad de su autor.

En efecto, Muñoz Seca demuestra en esta nueva producción que está bien orientado por los verdaderos derroteros del arte, y así, de cuando en vez realiza sus salidas

por el campo de otros ideales, más en armonía con la estética literaria.

En *El príncipe Juanón* plantea y resuelve Muñoz Seca un recio y escabroso problema—el sacrificio que en aras del amor filial hace una mujer, frente al brutal egoísmo de sus hermanos, y la redención de aquélla por el amor que le ofrece un hombre rudo, pero de alma grande y generosa—con bastante discreción y acierto, tanto en la pintura del medio campesino en que la acción se desarrolla como en los felices atisbos de observación con que están presentados los primarios personajes de la comedia.

Fué, pues, un éxito muy estimable el logro anoche por Muñoz Seca, que le hará continuar por el camino felizmente iniciado en *El roble de la Jarosa*.

Matilde Moreno dió la medida justa en la heroína de la obra, mostrando en todos los momentos la flexibilidad de su talento; otro tanto cabe decir de Anita Siria, magnífica de caracterización en la vieja Simona.

De ellos, muy acertados el Sr. Torner y Paco Alarcón, y discretos los demás.

Al final de los actos se alzó la cortina varias veces en honor del autor y de los intérpretes de *El príncipe Juanón*.

**CERVANTES. "TODO CORAZÓN"**

Malo es corresponder al favor con la ingratitud; muy lamentable el desengaño que nos produce, poniéndonos en guardia para lo sucesivo; pero á veces es preferible, porque, librenos Dios de caer en el extremo contrario, en el de aquellos que, exagerando su agradecimiento por el bien que les causamos, llegan á hacernos imposible la vida con sus porfiadas y constantes solicitudes.

Es como para arrepentirse en muchas ocasiones.

Los que entendiendo que es siempre insuficiente la demostración de su gratitud extreman sus atenciones, acaban por hacerlos insoportables.

Y menos mal si no se creen en cierto modo autorizados á inmiscuirse en nuestros asuntos y con la mejor buena fe y la más apreciable voluntad nos colocan con sus oficiosidades en apurados trances.

Entonces estamos perdidos irremisiblemente.

En esta situación se encuentra el héroe del juguete cómico de Antonio Plañiol, un pobre diablo, todo corazón, que, agradecido á los buenos oficios de un abogado, llega á lo inverosímil para testimoniarle á cada momento su gratitud, y en cuanto discurre y en cuanto interviene, como aquel graciosísimo personaje tan bien visto por Antonio Domínguez en *La buena voluntad*, no hace sino crearle serios conflictos á su protector.

Tan desafortunados incidentes suscita; tan graciosos desatinos comete, que no hay lance donde intervenga que no resulte para su admirado defensor de desagradabilísimas consecuencias.

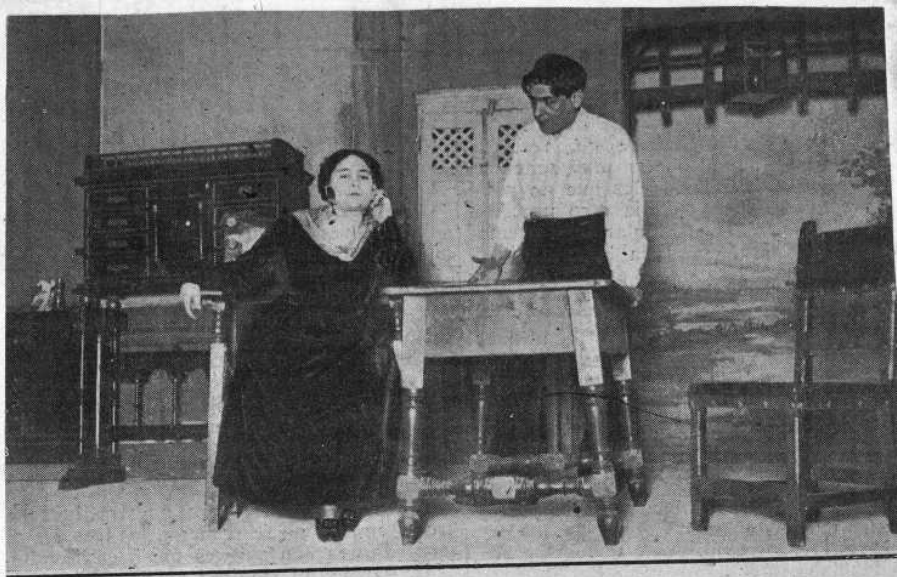
Y en torno de este tipo va enredándose la ingeniosa farsa, que celebró grandemente con sus risas el numeroso público que acudió al estreno.

Si el deseo de Antonio Plañiol no tenía más modesta finalidad que la de que el público se tumbara de risa—como él mismo declaró—, lo ha conseguido cumplidamente, porque la gente rió á caño abierto.

Alarcón, que tiene un papelazo que le va á la medida, estuvo afortunadísimo, contribuyendo grandemente al éxito del saladísimos juguete de Plañiol.

Con él compartieron los honores de la representación la señora Siria, siempre tan admirable actriz, y el Sr. Torner.





EN EL TEATRO CERVANTES  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS "EL PRINCIPE JUANON", DE MUÑOZ SECA,  
ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



EN EL TEATRO CERVANTES  
UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO, ORIGINAL DE A. PLAÑIOL, "TODO CORAZON", ESTRENA-  
DO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



27 Libros !! 654 26 Mayo

# CERVANTES. "LAS MURALLAS DE JERICÓ"

El público madrileño no tenía bastante con haber visto *La fierecilla domada*, *La loca de la casa*, *Felipe Derblay*, *Amanecer* y algunas otras producciones dramáticas construidas sobre el tema del trabajador enriquecido que se casa con la aristócrata arruinada, y desde anoche cuenta con una más. *Las murallas de Jericó*, obra del inglés Sutro, vertida a nuestro idioma por el Sr. Maristany, es eso: es un hombre de origen humilde que regresa de Australia con una gran fortuna y que se introduce en la sociedad inglesa merced a un matrimonio notoriamente desigual. Pero este matrimonio acabara en tal grado la vida del *parvenu*, que al cabo de tres años de continuo martirio decide el esposo marchar de nuevo a Australia. Y aquella mujer, frívola, superficial, voluntariosa y coquetuela, al sentir por primera vez en su vida el dominio de un hombre de acción, se pone de manos como un potro salvaje, se encabrita, cocea (dicho sea con todos los respetos), amenaza con lanzar al jinete y, al fin, reconoce la superioridad del caballero, se rinde al castigo del freno y la sereeta y se marcha a Australia con él.

Aparte la falta de novedad y la sencillez inocente de la construcción, *Las murallas de Jericó* es obra que el público escuchó con agrado y sin mostrar fatiga en su desarrollo.

La interpretación fue buena, y se distinguieron, entre las mujeres, las señoras Molgosa y Siria—dos inglesas de talla—y la señorita Seco. De ellos, Villagómez, que compuso el protagonista con mucha naturalidad y muy notable corrección.

Al final de todos los actos hubo aplausos nutridos, y se llamó a escena al Sr. Maristany; pero éste—cuya labor de traductor es impecable—tuvo la meritoria discreción de decir por boca del Sr. Villagómez que declinaba esos aplausos en favor del autor inglés.

# CERVANTES. "AMOR QUE VENCE AL AMOR"

El drama de Rey Soto—y le llamamos así, con esta familiaridad, a pesar de su condición de sacerdote, porque Rey Soto tiene una firma cotizante en el mercado mundano de la literatura, y de este aspecto suyo nos ocupamos hoy—, el drama de Rey Soto había despertado expectación grandísima mucho antes de estrenarse en Madrid. Su éxito en La Coruña, y, sobre todo, el prestigio que alcanzaron antes de ahora sus inspirados versos, teníanle muy dispuesto al público de Madrid, entre cuya intelectualidad cuenta el talentudo capellán gallego con grandes devociones y muy altos respetos.

Esta expectación hizo que el teatro Cervantes estuviese anoche lleno hasta los pasillos y que entre el público se viera a muchos gallegos de significación, como la condesa de Pardo Bazán, Manuel Linares Rivas, el marqués de Figueroa y otros de calidad semejante.

El prólogo, recitado por Ricardito Calvo con ese arte único del que guarda el secreto, fue motivo de una gran ovación.

Y comenzó la obra. En el palacio de los Manfredi, nobles italianos, suspira la hija por el amor de un español. El padre, viejo sombrío y ambicioso, partidario de alcanzar un propósito a cualquier precio, sin detenerse en el puñal ni en los venenos, quiere casar a su hija con el caduco Malatesta, opulento magnate que alzará con su oro el pasado esplendor de los Manfredi. Para ello logra arrancar de su hija el consentimiento matrimonial, y ella lo dice luego al soldado español, que, lleno de noble orgullo, rechaza a la perjurá y no se aviene a ciertas complacencias que la liviana dama le promete para después de su casamiento.

El padre, que ha escuchado esta escena, surge de pronto y trata de asesinar a Rodrigo; pero éste le sujeta y abandona la casa para siempre.

En el acto segundo estamos en otro palacio: en el de Malatesta, casado ya con la Manfredi. Es una noche de terrible tormenta. El viejo está de caza y la dama lee con su servidumbre, al amor de unos leños. En esto, piden hospitalidad dos frailes, que

van de camino, uno de los cuales se halla moribundo; y franqueada la puerta, entran los religiosos, falleciendo el enfermo á poco de llegar, y reconociendo la dama en el otro á su antiguo amor, al español Rodrigo, convertido ahora en un monje.

A su vista renace aquel amor en el pecho de la italiana, y trata ésta de propagarlo al monje; pero éste se defiende y acaba con su persistente desdén por encender el odio en la que fué su amada.

Vuelve Malatesta en el tercer acto, y ella denuncia al religioso como atentador de su honra y Malatesta le asesina.

Aún tiene fuerzas Rodrigo para bendecir á la Manfredi por haberle proporcionado una muerte tan santa para él.

Esto es, á grandes rasgos el cañamazo teatral sobre el que Rey Soto ha bordado los primores de su estro poético. La diversidad en la métrica, las continuas exaltaciones líricas, los delicados madrigales, los pensamientos de gran poeta que salpican la obra fueron subrayados por el rumor, complacido, del público, y en varias ocasiones interrumpidos por la explosión del aplauso.

En Rey Soto hay un poeta; esto ya lo sabíamos; pero sabemos desde anoche que hay un autor dramático. Lope y Tirso, al verle salir anoche con sus hábitos sacerdotales á recibir el entusiasmo de la concurrencia, se alegrarían de encontrar un continuador.

Además, el poeta gallego es aún muy joven y se pueden esperar de él muy grandes cosas.

La obra fué puesta con gran cuidado, luciendo en ella tres preciosas decoraciones de Mignoni, y la interpretación fué todo lo buena que permite la poca costumbre que nuestros artistas de la escena tienen de hablar en verso.

El mejor, como es natural, Ricardo Calvo. Ya hemos dicho que en estos menesteres tiene el solo el secreto.

Villagómez compuso un personaje epistólico como un maestro de la escena. Realmente admirable. Además recitó sus versos muy bien.

La señora Molgoza sostuvo el personaje de la protagonista con plausible discreción y compartió el éxito con sus compañeros.

Un éxito, en suma, por el que felicitamos principalmente al poeta Rey Soto.

455 12 abril

DE ESPECTACULOS

## NOTAS TEATRALES

CERVANTES. "COSAS QUE VUELVEN" 124

Los Sres. Hompanera y López Núñez han escrito una comedia de reconciliación; la vieja comedia del marido que después de larga separación vuelve al lado de su esposa, merced á los buenos oficios de una hija.

Una comedia sencillita, infantil, placidamente bonachona, en la que todo está definido, hasta la vida, "que es un largo parentesis lleno de estupor y de incertidumbre".

Patente registrada.

Escuchar esta comedia, bien retrepado en una mecedora, en una tarde canicular, con las persianas corridas y después de una comida copiosa, seria un encanto.

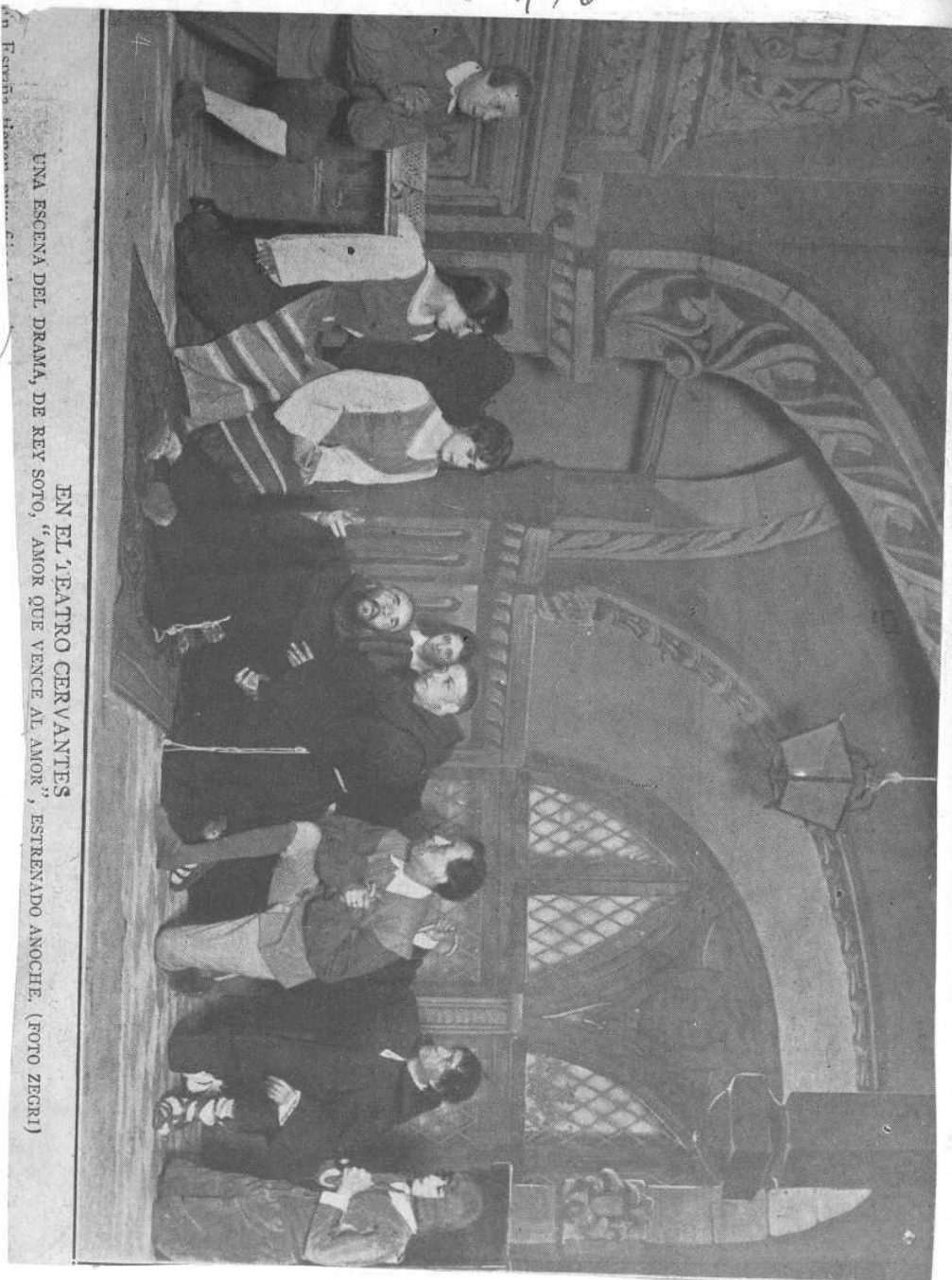
Los espectadores se inhibieron de todo juicio y dejaron hacer á los amigos, que al final de los actos hicieron salir dos ó tres veces, á los autores.

Paco Alarcón, Juana Manso y Carmen se distinguieron en la interpretación.

21 abril  
Las mujeres fáciles  
Mesa-Andrés J de  
Burgos  
No gustaron



456



EN EL TEATRO CERVANTES  
UNA ESCENA DEL DRAMA, DE REY SOTO, "AMOR QUE VENGE AL AMOR", ESTRENADO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

457



EN EL TEATRO CERVANTES  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, DE HOMPANERA Y LOPEZ NUÑEZ,  
"COSAS QUE VUELVEN"

28 abril Velázquez Jiménez



458

Infanta Isabel  
1906 - 1917.

Lista de la Compañía

Actrices

Actores

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Wlwynos Aleazar   | Mammel Aleazar     |
| Man'a Bonquer     | Custio Diaz        |
| Man'a Boni        | Pedro Gonzalez     |
| Marganta Diaz     | Manudo Hernandez   |
| Relar Perez       | Cusyne Luyoa       |
| Cestha Perez      | Luís del Llano     |
| Man'a Perez Luyoa | Miguel de Llano    |
| Antonia Planas    | Nicolas Navarro    |
| Relar Roig        | José Ransel        |
| Leida Boves       | Paranal Lchez Bort |
| Mammela Valls     | Lancher Panó       |
|                   | Luís Borreella     |
|                   | f.                 |



6 Octubre

46a

Imaginación

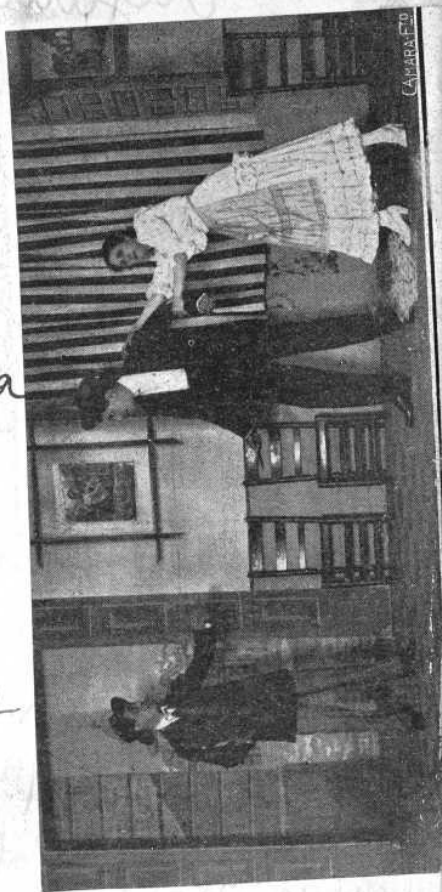
+ 24 Octubre

Extrano de las  
Espinacas de  
Andrés de la Prada

+ 28 Octubre

Extrano de  
Punta de viuda  
Jorge I del velar.

La excelente compañía del teatro Infanta Isabel, dirigida por artistas tan encomiables como la Sra. Plana y los Sres. Llanos y Díaz, corregía inmediatamente el tropiezo de *Las espinacas*—título «poemático» de una comedia violentamente rechazada—con un agradabilísimo entremés de Fernández del Villar. La obrita fué bautizada con el epigrafe de *Punta de viuda*, y su autor afirmaba con ella nuevamente una personalidad digna de continuarse en obras de alguna amplitud. *Punta de viuda* posee, en efecto, observación, gracia y ligereza, siendo un lindo cuadro acreedor á figurar entre los «fines de fiesta» más estimables. Y los aplausos que sonaron en el Infanta Isabel en honor de Fernández del Villar, sinceros y alentadores, tornaban á sonar, horas después, en premio á la buena fortuna de los comediantes encargados de reponer *El cardenal*, obra que en tal escenario era, en cierto modo, una delicada ofrenda á la memoria del llorado Tallaví.



461

"Las madreselvas" y "La Concha".—La ola cómica

UNA comedia de José Ramos Martín, titulada *Las madreselvas*, quería oponerse un momento á las decididas inclinaciones cómicas que vienen señalando esta temporada distintos escenarios madrileños. Pero tal comedia más bien daba la razón á los paladines de la hilaridad, con carácter exclusivo y dominante, al abrumarnos con las molestias y los desasosiegos del tedio. Porque el Sr. Ramos Martín, que tanto había permitido esperar de él en otras ocasiones, nos defraudaba por completo esta vez. En su comedia no ocurre absolutamente nada, sin que ello esté compensado por un feliz estudio del medio ó por una descripción acabada de las figuras principales. El cuadro nos parece un cuadro mesocrático, en el que las damiselas y los caballeros que conocemos ostentan muy divertidos pruritos de distinción. Realmente ignoramos si el Sr. Ramos Martín había intentado pintar un ambiente social selecto, que no surgió por deficiencias del autor, ó si éste pretendía, por el contrario, una débil y palidísima sátira, que tampoco apareció, del *parvenu* ricacho con hotel veraniego de alquiler en San Sebastián, colmo de la elegancia entre nosotros. Sobre un fondo de tal inconsistencia hubiera sido imposible abordar el menor trabajo, ni siquiera el del modesto entremés, que es cuanto podía haber dado de sí un mezquino asunto, «desarrollado» en tres actos mortales. Ni aquella viudita, cuyas peligrosas exigencias se limitan á pedir un puñado de «madreselvas», lo que en el lenguaje de las flores, según nos cuentan, quiere decir «prisión de amor», ni la prima afectiva, ni el galán desdenado por la una y adorado en silencio por la otra, poseen interés, lo mismo solos que en conjunto. Y aunque el señor

Ramos Martín hubiese concebido hace tiempo su inocente producción, no podríamos disculparle, pues alguna fe tendría en ella cuando no impidió que obtuviese solenne publicidad desde la escena. Olvidar que obras como *Las madreselvas*, que son buenas, medianas ó malas, sino son sencillamente vacías, borran toda personalidad y niegan toda esperanza. Ciertamente por ahí debe haber un atendible número de escritores con muchas cosas que decir, pero un comediógrafo joven nos conducía á esos recintos arbitrarios y plácidos, dignos únicamente de aquel viejo juguete cómico, que lograba ofrecer, al menos, deleites comprensibles..

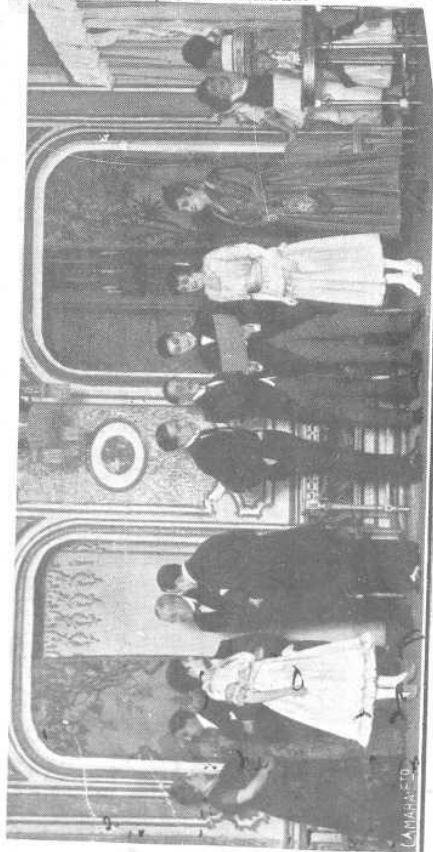
Con mayor perspicacia, quizá previamente libertados de todo propósito transcendental, procedían, en consecuencia, Ramón López Montenegro y Ramón Peña, autores de *La Concha*, obrita estrenada, al igual que *Las madreselvas*, en el teatro Infanta Isabel, aceptando los procedimientos

11 de Noviembre  
 Titulo de Las  
 Madreselvas de  
 Ramos Martín.  
 18 de Noviembre  
 Titulo de La  
 Concha de D.  
 Ramon Peña  
 y Ramon Lopez  
 Montenegro

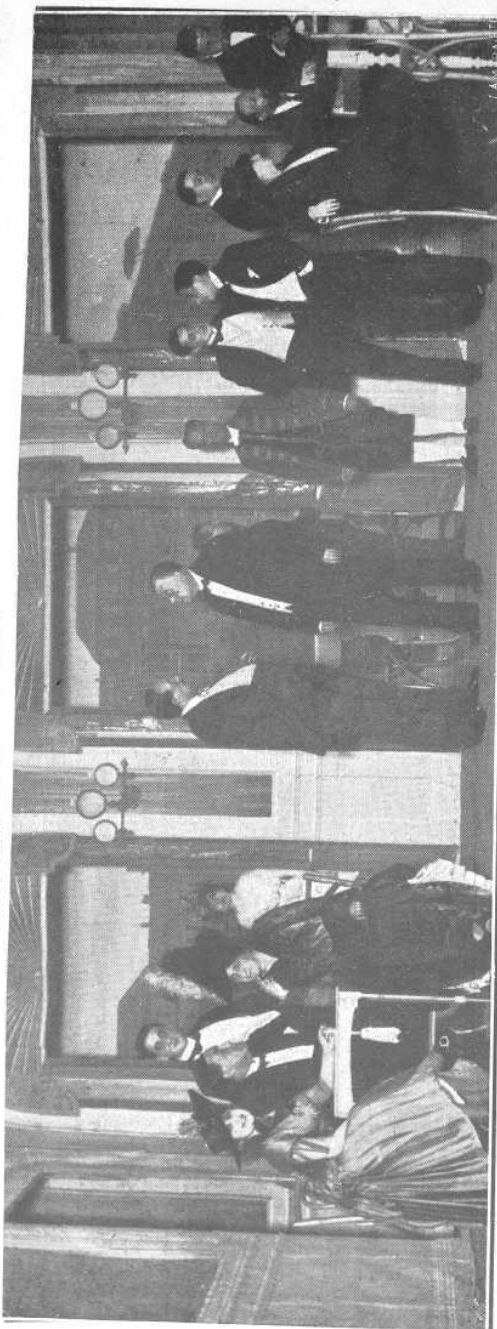


462

tos del juguete cómico aludido. Y sucedía, merced á esa eterna y curiosa contraposición de los deseos y de los hechos, que dentro del cuadro deliberadamente mediocre, brotaban escenas de perfecta observación sainetesca, capaces de reconciliarnos con todo lo demás, por absurdo que fuese. *La Concha*, en efecto, cumplía, en primer término, sus características de obra de arredo, sostenida por un personaje central trazado con estimable sobriedad, y de paso evocaba fugazmente los frívolos días estivales de la bella capital de Guipúzcoa. Porque *La Concha* se desenvuelve en San Sebastián, durante el verano, y teniendo en cuenta lo que se proponían, no dejaban de ser aceptables los brochazos del fondo. Y los Sres. López Montenegro y Peña alcanzaban, con el éxito de risa obtenido, bastante más de lo que solicitaban, puesto que del contraste entre su labor y la del Sr. Ramos Martín, derivaba una inesperada apología de lo cómico, que no sospecharían estos discretos artistas del Infanta Isabel, cuya voluntad y cuyo acoplamiento merecían una campaña de más importancia que la iniciada.



Una escena de la comedia en tres actos "Las madreseñas", original del Sr. Ramos Martín,



Una escena del segundo acto de la comedia original de los Sres. López Montenegro y Peña, "La Concha"

463

15 Diciembre  
Lunes de

*Los ausentes*, obra dramática llevada por el señor Sassone al tablado del teatro Infanta Isabel, era una comedia de factores fuertemente enlazados y consecuentes, tanto que debieron sorprender al propio autor, á juzgar por los conceptos de su autocrítica. Quería dejar en libertad á las figuras, después de estudiarlas detenidamente, según las normas del moderno teatro de ideas, para que procediesen luego con arreglo á la lógica de sus reacciones, y, á pesar suyo, la obra parecía llamar insistentemente á las puertas de la dramática demostrativa. La conclusión, esclava de las apreciaciones personales del dramaturgo, arribaba cuando ya estábamos suficientemente notificados de la marcha rectilínea de la acción y de las hábiles colocaciones respectivas de los personajes. Esperábamos la última palabra que nos permitiese conocer la opinión del autor, favorable ó contraria al suceso planteado, seguros de que tal opinión quedaría formulada. Y la opinión llegó, en efecto, dotada de un tinte conservador tan marcado, que nos permitiría clasificar ideológicamente al Sr. Sassone, desde luego, si no estuviésemos advertidos de las fecundas inquietudes del escritor peruano. Adivinábamos cuál hubiera sido su respuesta en producciones cual *Las dos escuelas*, y sospechamos lo terminante de la contestación.

Y es que con *Los ausentes* acusaba, sobre todo, el Sr. Sassone, una curiosa desviación de perspectiva. Supuso que bastaba á la dama que nos presentaba su condición de española para hacerla incompatible con el nuevo amor propuesto por un hombre caballeresco, perteneciendo, como pertenecía, en lo legal y en lo canónico, á quien hubo de abandonarla, años antes, sin volver á dar señales de existencia. La dama en cuestión aspiraba á ser representativa de la mujer española, honesta, temerosa, casta y llena de prejuicios. Se establecía una síntesis, y según su estructura, la consecuencia no podía ser otra, á juicio del autor, que la expresada. Ahora bien, la calidad representativa adjudicada por el dramaturgo á su heroína no excluía, sino que reclamaba los análisis. En un comentario anterior recordábamos nosotros los valores analíticos en que fundamenta sus credos, extensos y simbólicos, el gran Enrique Bataille. Y al no

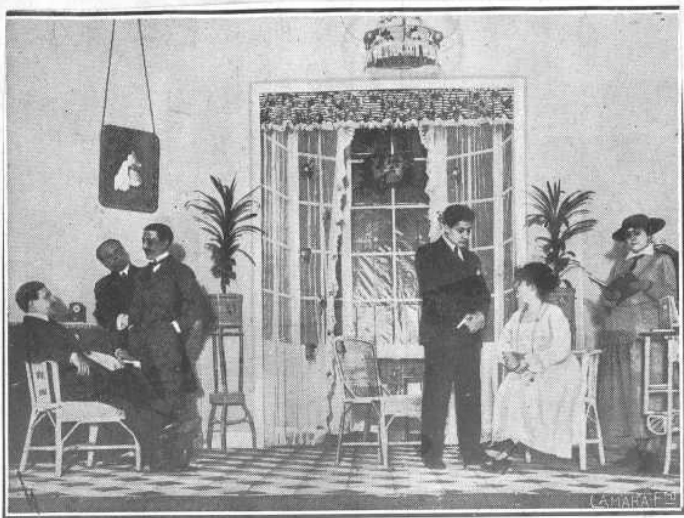
verificarse, el tipo central se sometía al capricho del autor, que afirmaría ó negaría con idénticos derechos y que no tendría necesidad de analizar tampoco á la hija de afectos indeterminados, ni á los dos protagonistas de esta ni al viejo tío conciliador. La importancia del marido ausente, en fin, se consideraba secundaria. Y ved cómo una producción que quiso huir de las predicciones caía en ellas, sosteniendo, por lo menos, que en nuestra atmósfera social no hay otra solución que el sacrificio de las renunciaciones. Esa perseguida poesía de la renunciación acababa de desviar, además, al Sr. Sassone, llevándole por el camino del retoricismo frío, que somete la emoción á las sonoridades de la frase. Y la sombra de carácter de la dama representativa terminaba de esfumarse entre palabras...

La intención del Sr. Sassone era laudable, sin embargo, y no sería justo negarle la efusión del aplauso. En la obra hay una escena digna de las promesas lanzadas por *El intérprete de Hamlet*, escena en la que la vida y la pasión adquieren valores verdaderos. Mas esa escena del segundo acto, feliz y expresiva, siendo una prueba de lo que está en condiciones de lograr el talento del Sr. Sassone, hacía resaltar el convencionalismo de lo restante. Porque hemos hablado en un orden de relatividad, teniendo á la vista las leyes artísticas proclamadas por el mismo autor. *Los ausentes* suponían así un noble tanteo, cuyos resultados futuros esperamos, y nos servía, de paso, para vislumbrar el interesante temperamento dramático de Antonia Plana, notable intérprete del personaje principal.

23 Dicie  
Lunes de  
unos y fuscos  
Dres Romanos y  
Dablo.  
22 Dicie  
has paradas de  
Arendo, Comen



464



Una escena de la comedia de D. Felipe Sassone "Los ausentes", estrenada con

*L. G. n. m.*  
**INFANTA ISABEL. "LOS HIJOS DE ARAGON"**

Dos reputados escritores, Gonzalo Cantó y Téllez de Sotomayor, estrenaron ayer, con felicísimo éxito, un regocijante juguete cómico, que desde las primeras escenas obtuvo excelente acogida. La obra, que se desarrolla en un ambiente militar, abunda en situaciones de gran fuerza cómica, y está dialogada con fina gracia, sin astracanerías de

mal gusto.

Al francó éxito que alcanzaron *Los hijos de Aragón* contribuyó considerablemente la meritisima labor de Pilar Pérez, María Rola y los Sres. Raussell, González, Díaz y Cayva.

Al terminar los actos, autores e intérpretes salieron repetidas veces al palco escénico.

*X*  
**INFANTA ISABEL. "LA MASCARA DE DON JUAN"**

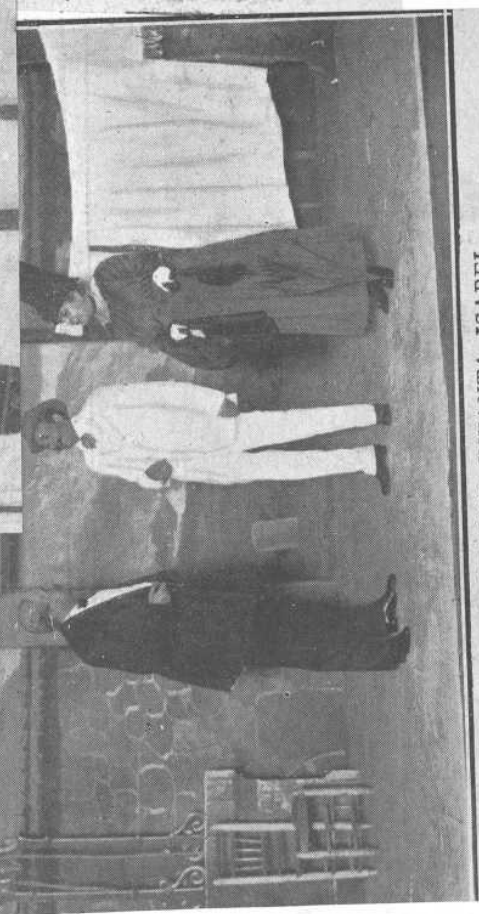
Pablo Fortún es el novelista de las damas, el más penetrante conocedor de las inquietudes femeninas, un novelista a la manera de Bourget, que sabe hallar en el corazón de las mujeres una interrogación constante, encubriendo con una leyenda donjuanesca una pueril ficción. Pablo Fortún, novelista subjetivo, se complace en la engañosa vanidad de encarnar en los protagonistas de sus obras sus propias aventuras, vividas más en el ensueño que en la realidad. Pero esta máscara de que se cubre, que disfraza ingeniosamente un temperamento sensitivo y romántico, con apariencias de hombre peligroso, de una temeraria intrepidez para las más locas aventuras, es el éxito, la sugestión que acrece su fama entre las pecadoras, su predilecto público.

María Angélica, una mujer de tristes destinos, de fatales influencias, que en cada amor halló un desencanto nuevo, una decepción más en el éxodo de su vida inquieta, inconsciente, de afectos epidérmicos que nunca calmaron la insaciable sed de sus concupiscencias, siente la morbosa curiosidad de conocer a Pablo Fortún, de vivir su literatura, de ser su musa hecha carne. Bien pronto una mutua simpatía sentimental aproxima los dos corazones, en los que el Amor prende sus luminarias é Himeneo se dispone a concertar su triunfante marcha nupcial. Pablo Fortún desconoce el pasado de María Angélica; ni le interesa ni le inquieta, está seguro de su amor, de haber encontrado en aquella mujer la que creemos nacida para nuestro deseo.

Pablo Fortún ingenuamente arroja la máscara y hace a María Angélica la ofrenda de su primer amor, de su único amor, despojándose de su leyenda.

464  
 una familia laboriosamente cursi; el afortunado padre de familia sometido a la tiranía de su cónyuge y el que recaen las culpas de cuanto los inoportunos y molestos señores, están muy bien vistos y traviesos se mueven con natural espontaneidad y gracejo.

El público pasó una tarde divertidísima, para los adaptadores de la obra muy sinceros aplausos, señoras y señoritas Brú, Pilar Pérez, Felisa Torres, Llanos, estupendamente graciosos en su papel; Hernández, Bort, Navarro y demás intérpretes dieron un conjunto excelente. El *palacio de la marquesa* ha sido un gran hallazgo para la empresa del Infante Isabel.



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
 UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, ADAPTADA POR F. LEPINA Y TEDESCHI, "EL  
 PALACIO DE LA MARQUESA", QUE SE ESTRENO ANOCHUE. (FOTO DUQUE)

COMMEMORACION DE LA RECONQUISTA DE  
 EL MAR DE GUINÉE  
 EL MAR DEL CARIBE, EN EL INSTANTE EN QUE F.

La escena, servida exquisitamente. El interior del primer acto, del mejor gusto.

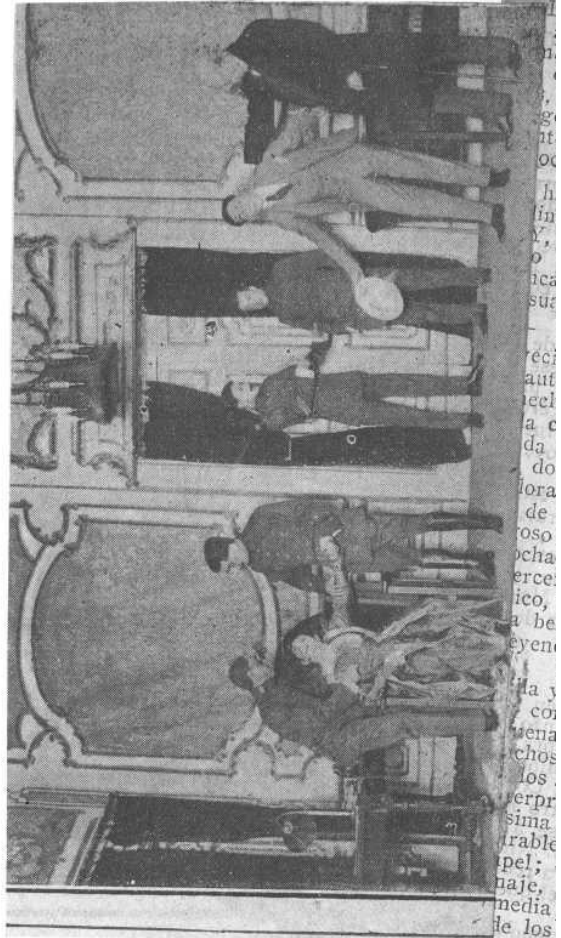
3 Febrero

# INFANTA ISABEL. "EL PALACIO DE LA MARQUESA"

Tedeschi proporcionó la liebre, y Fernández Lepina la aderezó a la española, muy bien condimentada de sal y de otras especias, con fino y cómico ingenio, que el autor Testoni, el humorista y poeta holandés, por de la comedia, hubiera celebrado con la afortunada adaptación castellana.

El *palacio de la marquesa* tuvo un franco y regocijante éxito de risa, de risa saludable y bonachona, como reía el clásico público de Lara aquellos juguetes cómicos tan celados de Ramos Carrión y Vital Aza, que en muchos momentos los recuerda, por su gracia de buena ley, la obra estrenada ayer en el Infante.





## INFANTA ISABEL PALACIO DE LA I

Tedeschi pro-  
fández Lepina  
muy bien condit  
especies, con fine  
pro: Testoni, e  
res, pr de la e  
ser la af  
lana.

El palacio de la  
co y regocijante é  
ble y bonachona  
ico de Lara, aque  
alados de Ramo:  
que en muchos mo  
su gracia de buena  
ayer en el Infanta.

En la noche nupcial, Pablo Fortún ofreció a su amada un ramo de fragantes rosas, simbólico homenaje que tiene la bella poesía de la leyenda oriental de las rosas blancas, verbo de inmaculada pureza. María gélida, como en místico arrobamiento, ante conturbado su espíritu por una desolada ansiedad, irresistiblemente atraída

hacia la llama purificadora que puede terminar su execrable vida.

Y, como en la leyenda oriental, con el trío de su sangre transforma las rosas blancas en bermejas y muere en un derramamiento suave, dulcísimo.

Recilla y Manolo Merino, simpatiquisimos autores de *La máscara de Don Juan*, hecho su comedia más honda, pensada, con el más noble espíritu y la más da sinceridad.

Los dos primeros actos tienen una enlora amenidad, son ágiles, bien entos de un simpático y natural desenfadado, oso y fácil diálogo, verdaderamente ochables.

Tercero, que entra francamente en lo lico, está sobriamente concebido y a belleza emotiva que la paráfrasis leyenda de las rosas blancas le pro-

ha y Merino han escrito una come- considerable, que viene a culmi- uena reputación literaria y que les chos y legítimos aplausos al final los actos.

Interpretación fué excelente y aun sima por parte de la señora Pla- rable, verdaderamente admirable pel; de Luis Llano, felicísimo en naje, uno de los mayores aciertos media; de Hernández, afortunadi- de los Sres. Navarro y Díaz.

Escena, servida exquisitamente. El "interior" del primer acto, del mejor gusto.

3 Febrero

# INFANTA ISABEL. "EL PA- ACIO DE LA MARQUESA"

Tedeschi proporcionó la liebre, y Fer- tander Lepina la aderezó a la española, muy bien condimentada de sal y de otras especies, con fino y cómico ingenio, que el prop Testoni, el humorista y poeta bolo- nes, por de la comedia, hubiera celebrado ser la afortunada adaptación cas- lana.

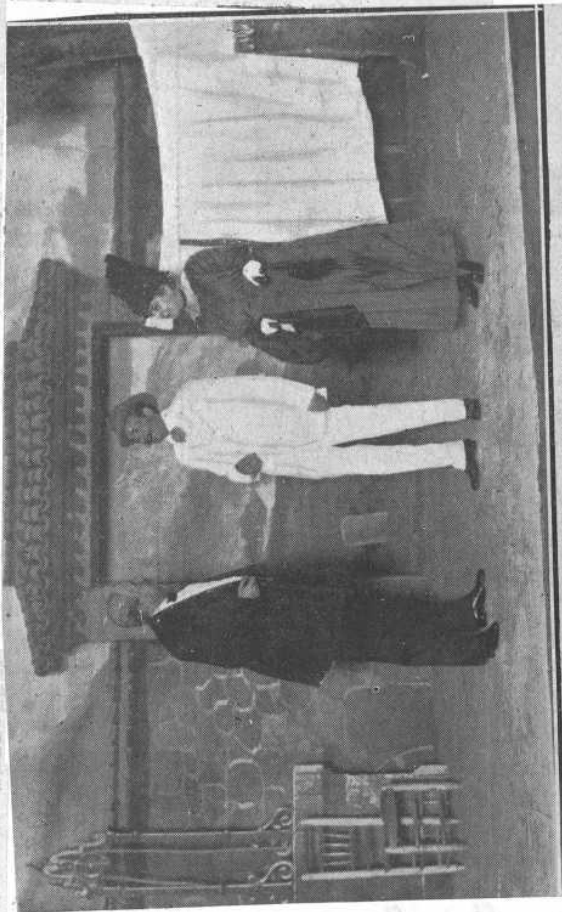
El *palacio de la marquesa* tuvo un fran- co y regocijante éxito de risa, de risa salu- table y bonachona, como reía el clásico pú- blico de Lara aquellos juguetes cómicos tan salados de Ramos Carrión y Vital Aza, que en muchos momentos los recuerda, por su gracia de buena ley, la obra estrenada ayer en el Infanta.

Aquella rumba taboquesamente cursi, el infortunado padre de familia sometido resignadamente a la tiranía de su conyuge y sobre el que recaen las culpas de cuanto sucede; los inoportunos y molestos señores de Martínez, están muy bien vistos y tra- zados, y se mueven con natural esponta- neidad y gracejo.

El público pasó una tarde divertidísima, y tuvo para los adaptadores de la obra mu- chos y sinceros aplausos.

Las señoras y señoritas Brú, Pilar Pérez, Banquer, Felisa Torres, Llanos, estupe- damente gracioso en su papel; Hernández, Sánchez Bort, Navarro y demás intérpre- tes ofrecieron un conjunto excelente.

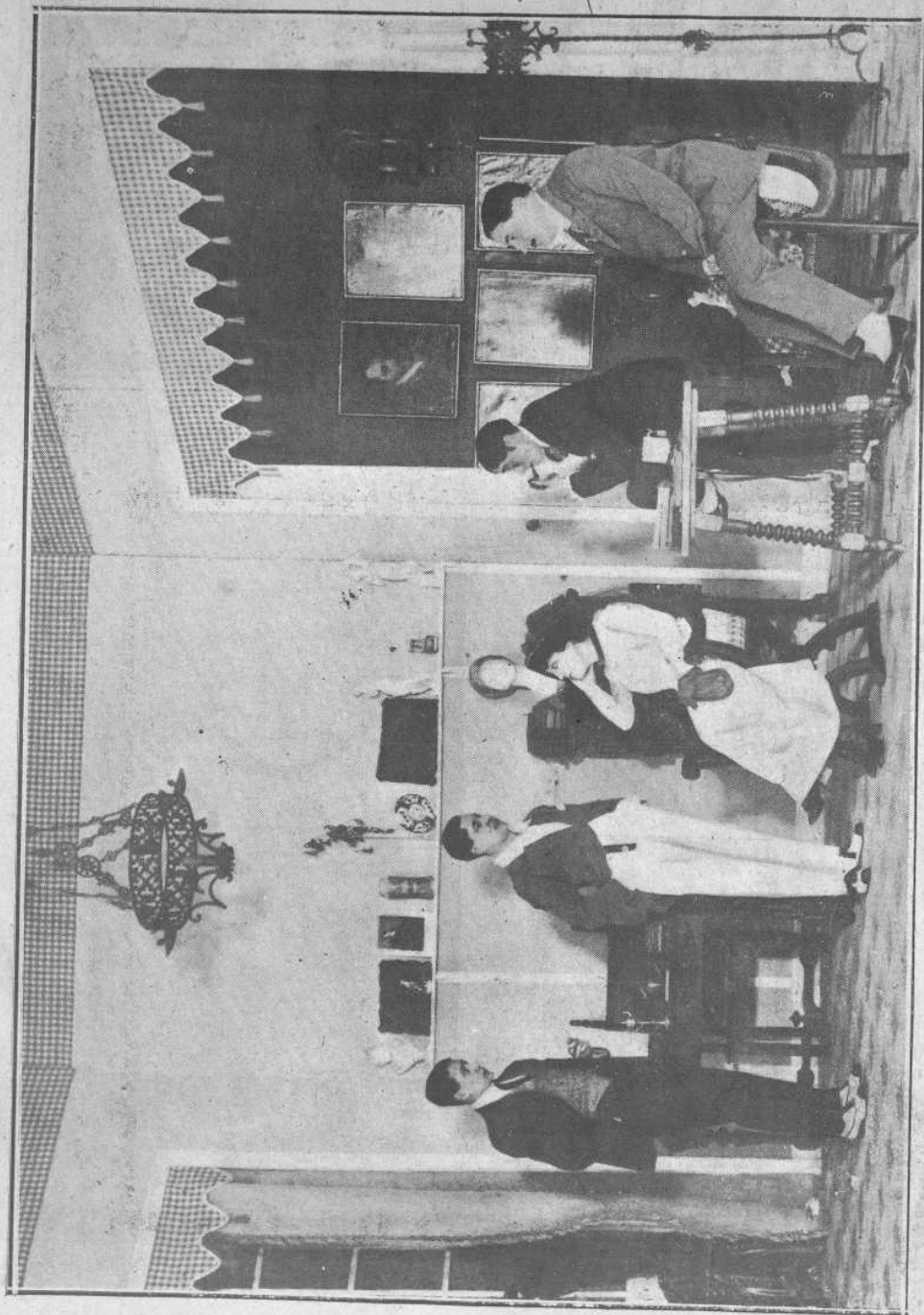
El *palacio de la marquesa* ha sido un verdadero hallazgo para la empresa del In- fanta Isabel.



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, ADAPTADA POR F. LEPINA Y TEDESCHI, "EL  
PALACIO DE LA MARQUESA", QUE SE ESTRENO ANOCHE. (FOTO DUQUE)



466



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DEL DRAMA, DE MERINO Y AVEGILLA, "LA MASCARA DE DON JUAN", ESTRENADO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

28 Febrero + 467

**INFANTA ISABEL. "LA  
AUDAZ AVENTURA"**

Firma esta comedia el Sr. Maristany, que en la noche anterior asaltó, con buen éxito, en Cervantes *Las murallas de Jericó*.

*La audaz aventura*, que también pudiera titularse muy apropiadamente *El que la sigue, la mata*, es una comedia de simpático asunto, entretenida, amena, que logró un éxito muy halagüeño.

El acto primero es el que menos interés ofrece, y, a nuestro juicio, peca de falta de espontaneidad y de empachoso exceso de verbalismo. Todos los personajes son definidores y sentenciosos, y esto desilusiona un poco nuestras esperanzas.

Por fortuna, los dos actos siguientes están trazados con naturalidad. La comedia se desarrolla agradablemente, y el diálogo tiene más jugosa soltura. La fábula es sencilla.

Substancialmente se reduce a la estratagemma de que se vale un insistente cortejador de una viuda muy codiciada para conseguir hacerla su esposa. Para ello la invita a un paseo en automóvil—tentación que la viudita no sabe resistir—, y una vez conseguido su objeto, el audaz galanteador finge una *panne*, para que, siéndoles imposible el regreso a causa de la avería, tengan que

pernoctar en un pueblecillo sin ningún medio de comunicación, todo perfectamente planeado por el avisado galán. De este

modo la ausencia será comentada y la reparación más caballerisca pondrá término a la aventura. Y aunque surge algo imprevisto, que momentáneamente hace fracasar el propósito del galante secuestrador, al fin se sale con la suya y se gana el campeonato de la viudita. Bien dicen que el que la sigue...

El público oyó con mucho agrado la comedia y tuvo muy expresivos aplausos para el Sr. Maristany, que los compartió muy mercedamente con la señora Plana y los señores Llano y Hernández, principales intérpretes de la comedia.

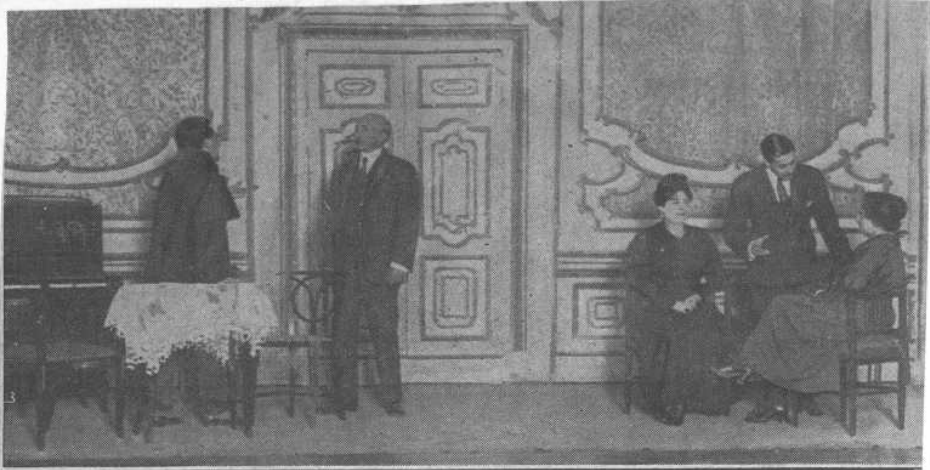
h Maristany  
tra derrota de ambal  
G<sup>a</sup> Padrew y Grafales



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA, EN TRES ACTOS, DE MARISTANY "LA AUDAZ AVENTURA"



h 68



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO, DE PACHECO Y GRAJALES, "LA DERROTA DE ANIBAL"

1h Munro  
La Veredita  
J. Cabell

17 Wang

INFANTA ISABEL  
LOS OJOS DE LUTO

Los hermanos Quintero han hecho a la bella actriz Antonia Plana, que anoche celebraba su fiesta de honor, el presente un paso de comedia tocado de ese fino suave matiz que saben poner en sus primeros entretenimientos de este género literario.

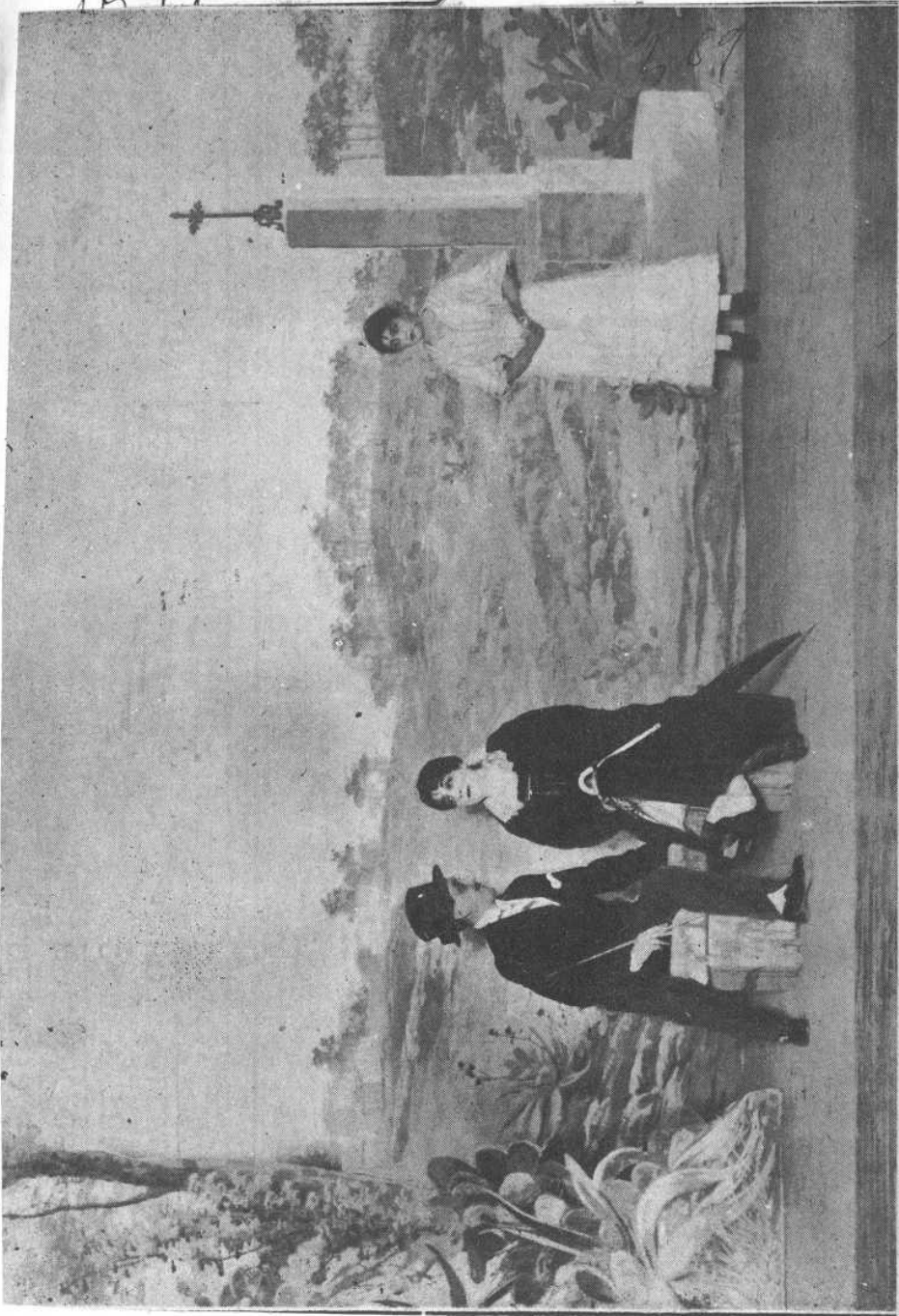
*Los ojos de luto*, que tienen por su argumento la delicadeza de una becqueriana, está esmaltado por un diálogo, todo amabilidad y donosura, y de darle todo su valor se encargaron Antonia Plana, la señora Banquer y Emilio Díaz, que dijeron deliciosamente el apunte quinteriano.

Precedió a la representación de *Los ojos de luto* la bellísima comedia *Amores y amarguras*, en la que Antonia Plana, actriz de sugestiva feminidad, nos dió toda la medida de su talento, tan varió y tan dúctil; las exquisiteces de su arte, aromado de premas elegancias.

La celebrada actriz tuvo un espléndido beneficio, uniendo a la gratísima satisfacción de los aplausos buen número de regalos que le ofrecieron sus amigos y admiradores.



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS, DE J. CABELL  
"LA VEREDITA", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL

UNA ESCENA DEL PASO DE COMEDIA, DE LOS HERMANOS ALVAREZ QUINTERO, "LOS OJOS DE LUTO", ESTRENADO AÑO CHE EN EL BENEFICIO DE ANTONIA PLANA. (FOTO ZEGRI)



21 Mayo x 476

**INFANTA ISABEL. "LOS CAMINOS DE ROMA"**

Aunque Luis de Llano había comenzado su carrera en Madrid al lado de la inolvidable María Tubau y años más tarde se había hecho notar como un admirable galán junto á Enrique Borrás y Rosario Pino, puede decirse que el eminente primer actor del teatro Infanta Isabel no fué aquilardado por nuestro público hasta la actual temporada escénica, temporada en la que se nos ha presentado compartiendo una razón social con la exquisita actriz Antonia Plana y como director de una compañía disciplinada y homogénea de las que se ven pocas.

El público madrileño ha juzgado este año á Luis de Llano como un valor completamente nuevo en plaza, y por ello es extraordinario el fenómeno que hemos podido observar acerca de este público con relación á este actor. No es el público de la corte muy fácil de convencer por las reputaciones hechas que él no ha seguido paso á paso; muchos son los ejemplos de artistas consagrados fuera de Madrid y que en Madrid fracasaron después inapelablemente. Por esta circunstancia, es una ejecutoria para Luis de Llano su *vení vidi vici* ante el supremo tribunal de la corte.

Llano debutó en el mes de Octubre, y desde el primer instante "encajó" en nuestro público. Durante la campaña que estos días termina ha interpretado los personajes más contrapuestos, y en todos ellos logró acusar su personalidad bien definida.

Espectadores que le recordaban en trabajo dramático habían puesto en duda sus aptitudes de actor cómico. Hoy ya no duda nadie. El artista que, como Llano, acierta á crear el Don Cándido de *La Concha*, es un actor cómico estupendo. Así lo reconoce el público madrileño, que desde ahora tiene á Luis de Llano por uno de sus actores predilectos.

Ceferino R. Avecilla y Manolo Merino, triunfadores este año en el Infanta Isabel con su preciosa comedia *La máscara de Don Juan*, hiciéronle anoche á Luis de Llano el regalo de otra comedia que desflorar en su beneficio: *Los caminos de Roma*.

La nueva obra de los jóvenes y celebrados autores es un nuevo acierto. *Los caminos de Roma*, muy bien concebida, planeada con indudable destreza, dialogada con fluidez y sin violencia alguna, constituye un éxito sin atenuantes, unánime, rotundo y merecido.

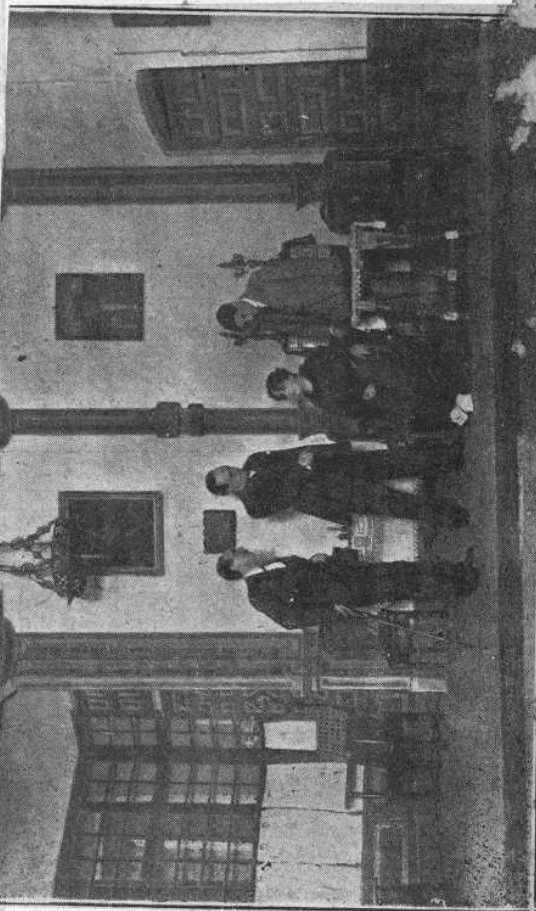
La concurrencia, que llenaba el teatro, siguió la obra con creciente interés y aplaudió mucho al final de los actos, obligando á salir á escena á los autores infinidad de veces.

La interpretación, primorosa. Antonia Plana no tiene en la nueva comedia un

papel adecuado á sus méritos, pero supo prestarle un relieve que los autores habrán sabido agradecer. Muy bien, la monísima Maria Banquer, la excelente Maria Brú, y los notables actores Emilio Díaz, Nicolas Navarro, José Rausell, Pedro González y Miguel de Llano.

Y ahora, en párrafo aparte, digamos que el beneficiado, creando un tipo nada fácil, estuvo portentoso de naturalidad y logró producir la risa sin salirse de lo mas sobrio, con el gesto únicamente; como los grandes maestros de la escena. Luis de Llano unió su éxito personal al éxito de los autores.

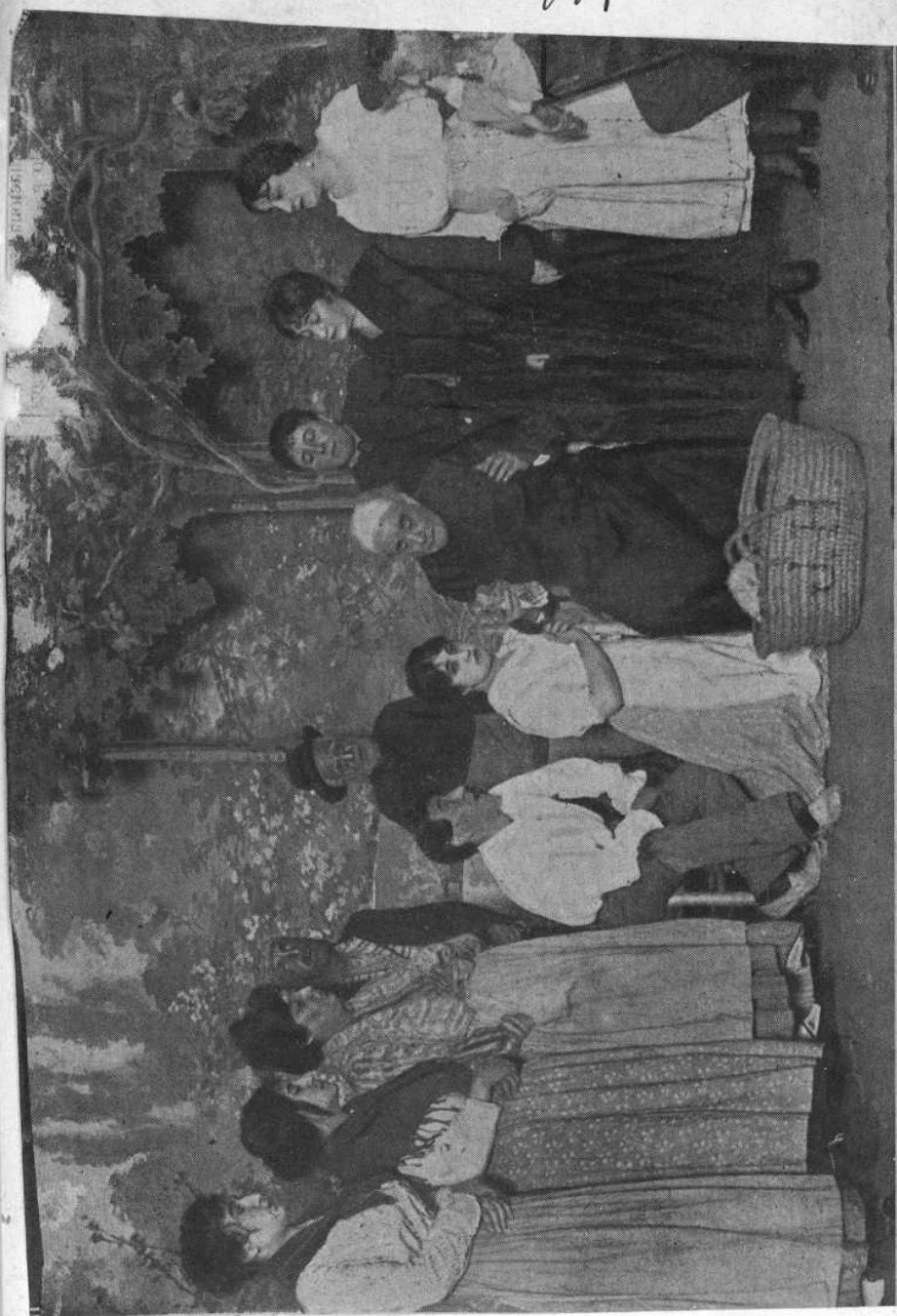
Enhorabuena á todos.



en don se  
del C  
EN EL TEATRO INFANTA ISABEL



471



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL.  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS, DE PELLICER Y FERNANDEZ DEL VILLAR, "EL MILAGRO DE LAS ROSAS", ESTRENADA ANO  
(1900-1901)





EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DEL ENTREMES, DE CASTELLVI Y RIVARES, "HERNAN CORTES", ESTRENADO  
ANOCHÉ. (FOTO ZEGRI)

27 Marzo

# INFANTA ISABEL. "EL MI- LAGRO DE LAS ROSAS"

Del jardín quinteriano han arrancado Pellicer y Fernandez del Villar unas rosas y las han prendido con mucho arte en el airoso busto de Antonia Plana, una mocita cortijera que se perece por el querer de su Antónito, muy pinturero y enamorado, que descuida su hacienda y lo que más vale de su huerto; pero que al fin, un poco celoso y preocupado, vuelve a los brazos que le quieren y que están deseando perdonarle.

Bien entonada la comedia, aunque un poco lánguida de acción, tiene penetrante perfume andaluz y sensación de campo, destacándose del paisaje con simpático colorido las figuras, que están bien estudiadas dentro de aquel ambiente que nos es familiar.

La comedia, sencilla, apacible, de muy discreta é ingenua expresión, fué excelen-

temente acogida por el público, que tuvo muchos aplausos para los autores.

El milagro de las rosas, estrenado en el beneficio de Emilio Díaz, proporcionó a este notabilísimo actor lucidas ocasiones de mostrar su buen temperamento cómico, manteniéndose siempre dentro del mejor gusto.

El público le signiñet en varios momentos su estimación y su cariño

Antonia Plana, tan exquisitamente femenina, estuvo sencillamente admirable. ¡Qué encanto de actriz!

La señora Bru, Pilar Pérez—muy graciosa en un tipo episódico—, Felisa Torres, la señorita Banquer, y los Sres. Navarro, muy acertado en su papel; González y Rausel completaron el éxito.

29 Marzo

Ultimas funciones

29 Marzo

473

Herman Cortes: Calleja y Bivares

3 abril Ultimas funciones

7 abril. Debut de la Compañía de  
Enrique Borrás con el estreno de  
la comedia "El hombre que perdió  
el tiempo" de Adrián Gual  
crónica al final

5 Mayo: Ultimas funciones

10 Mayo

**INFANTA ISABEL. TEATRO REGIONAL ESPAÑOL**

Brindando galantemente á la Asociación de la Prensa la función inaugural, reanudó ayer en este coliseo su brillante campaña en pro del teatro regional la compañía cómico-dramática que dirige el notable actor D. José Martí, en la que figura como primera actriz Conchita Torres, que en muy breve tiempo tan honroso puesto ha sabido adquirir.

El programa se componía del drama de costumbres castellanas, original de Martí Orberá, *La oveja perdida*, que recientemente hemos celebrado como merece por su significación y artística tendencia al estrenarse en el teatro Martín, y del divertidísimo sainete valenciano, del ilustre Escalante, justamente considerado como el Ramón de la Cruz levantino, que lleva por título *Les crias*.

En la primera de las citadas obras, la señorita Torres y los Sres. Martí y Romero estuvieron sencillamente admirables, oyendo por su acertadísima labor muchos y merecidos aplausos. También se hizo no-

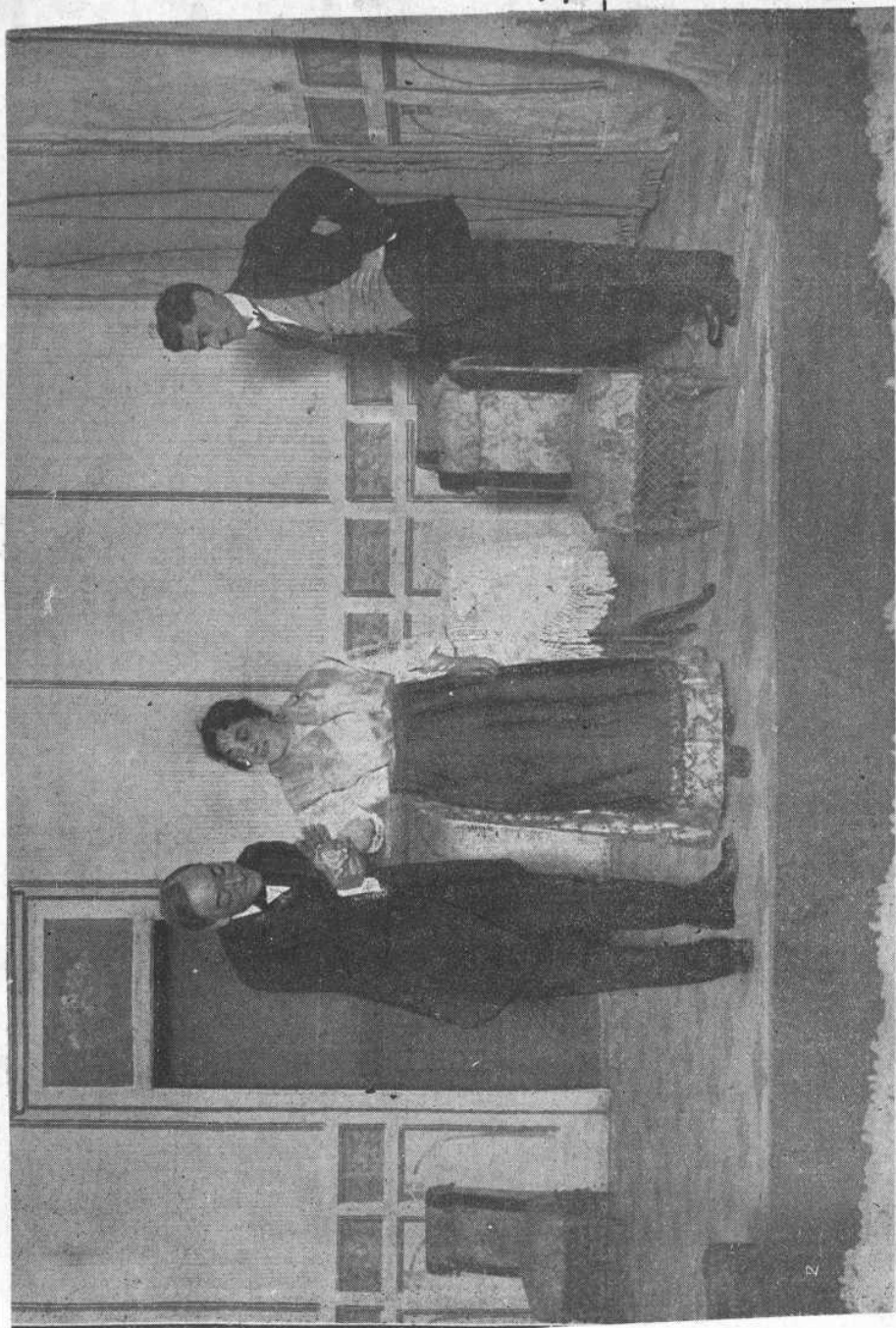
tar por su feliz interpretación el niño Murillo, que fué muy aplaudido.

En el sainete de Escalante, la celebrada actriz María Santoncha y los señores Martí y Garcerán hicieron las delicias del público, que salió muy satisfecho de la representación.

Por lo que ayer pudimos apreciar, auguramos una excelente campaña á los nuevos artistas del Infanta Isabel.



474



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL

NA ESCENA DEL SAINETE, DE ESCALANTE, "LAS CRIADAS", REPRESENTADO ANOCHE EN LA FUNCIÓN A BENEFICIO DE LA ASOCIACIÓN DE LA PRENSA. (FOTO DUQUE)

e se hizo.

15 Mayo +

475

18 Mayo +

**INFANTA ISABEL**  
**"AMOR PARALELO"**

El Sr. García Iniesta, periodista muy inteligente y amenisimo informador de cuanto se murmura en el mundo de los bastidores, ha hecho muy felizmente su primer ensayo de teatro con un entremés que lleva por título *Amor paralelo*.

El contraste que ofrecen dos parejitas de enamorados y la oportuna intervención de un zapatero, comentarista de ambos diálogos amorosos, dan pretexto á unas breves escenas urdidas con gracejo y ligereza, que hallaron en el público la mejor acogida.

Las señoritas Texeiro y Robles-Bris y los Sres. Salgado, Garcerán y Encina interpretaron muy discretamente sus papeles, compartiendo con el autor los aplausos del auditorio.

**INFANTA ISABEL**  
**"NOCHE DE LOBOS"**

Los Sres. Endérix y Gavirondo, distinguidísimos periodistas, estrenaron anoche, con feliz éxito, un boceto dramático muy sobrio y muy intenso, que la señorita Torres y los Sres. Martí y Socías interpretaron con gran acierto.

*Noche de lobos*, cuya acción ocurre entre gentes de la montaña, tiene la bravura y el recio temple de sus almas austeras.

El público tuvo para los noveles autores muy cariñosos aplausos, á los que sinceramente unimos los nuestros.



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
A ESCENA DEL DRAMA EN TRES ACTOS, DE GABIRONDO Y ENDERIZ, "NOCHE DE LOBOS".  
ESTRENO EN MAYO DE 1915



21 Mayo

426

**INFANTA ISABEL. HO-  
MENAJE A LLORENTE**

La compañía dramática que dirige el señor Martí Orberá ha terminado ayer su honrosa campaña con una fiesta muy simpática, consagrada a la memoria del esclarecido poeta valenciano Teodoro Llorente.

Consistió el espectáculo, al que dió mayor brillantez la asistencia de la colonia valenciana, en la representación del gracioso sainete *Les criaes*, de Escalante; del drama en tres actos *La oveja perdida*, que tan unánimes elogios ha merecido; de la lectura de poesías de Llorente, por la señorita Torres y el Sr. Martí, y de una semblanza del insigne poeta levantino, por Sal-

vador Martínez Cuenca; cerrando el programa *La entrá de la murta*, de Giner, y el *Himno de la Exposición*, del maestro Serrano, que interpretó excelentemente una pequeña orquesta, dirigida por el joven y ya reputado maestro Benedito.

Cuanto tomaron parte en tan culto espectáculo fueron aplaudidos calurosamente.

Por la noche se estrenó el drama en cuatro actos *La deuda*, que no satisfizo á la concurrencia.

Y con esta representación dió por terminada su actuación esta notable compañía, que es de lamentar no haya logrado asociar al éxito artístico logrado el pecuniario que merecía.



EN EL TEATRO INFANTA ISABEL  
UNA ESCENA DEL DRAMA, DE MARTÍ ORBERA, "LA DEUDA", ESTRENADO ANOCHE  
(FOTO ZEGRI)

Infanta Isabel  
 el 9 de Junio debutó con Retazos  
 la Compañía de Amalia Isaura

#### INFANTA ISABEL

Amalia Isaura.—El lindo teatro de la calle del Barquillo abre sus puertas para dar diez únicas funciones.

Amalia Isaura, la genial artista, debutará mañana sábado, á las diez de la noche. Se representará la linda comedia *Retazos*, y para final de fiesta Amalia Isaura cantará lo más selecto de su repertorio de canciones modernas.

El domingo, á las seis y media, *Retazos* y canciones modernas; por la noche, *Retazos* y canciones modernas. Se despacha en con-taduría.

#### INFANTA ISABEL. AMALIA ISAURA

Dejamos á la señorita Isaura en el uso de la palabra en las postrimerías de la temporada anterior, con aquellas deliciosas canciones epigramáticas en las que Vives supo sintetizar de modo tan admirable el espíritu de toda una época.

Amalia Isaura fué una eficazísima colaboradora del ilustre maestro, y ésta ha sido su más brillante ejecutoria artística.

Después, y buscando á sus nobles aspiraciones mayor campo, la señorita Isaura abordó con fortuna la comedia, y al frente de una compañía muy estimable marchó á América, donde, según todos los que llevan la cotización de estas cosas, ha hecho una próspera campaña.

Por un breve número de funciones, reaparece la inteligente actriz en el Infanta Isabel, con un programa tan vario como interesante, que dió principio anoche con la conocida comedia, de Nicodemi, *Retazo*.

Amalia Isaura escuchó muchos aplausos como actriz, especialmente en aquellos momentos en que ha de traslucir la ingenuidad del personaje, al que, á nuestro juicio, dió en conjunto una sensación un poco monótona de dicción.

A usanza clásica, terminada la representación de *Retazo*, que, como decimos, fué un

éxito para la gentil artista, éxito que compartió el simpático y notable actor Ramón Gatuellas, que tan merecidos prestigios goza, cantó Amalia Isaura con su peculiar é inimitable gracejo varias canciones, subrayándolas primorosamente.

La moza del cantarillo y la madrileña quedarán como modelos en su género.

La Isaura, que tiene un formidable sentido de la caricatura, en la excéntrica inglesa y en la niña del balón hizo dos maravillas, y en esto, que es lo "suyo", las ovaciones fueron tan espontáneas como entusiastas.

¿Volveremos á oírle las canciones epigramáticas?

El público así lo espera.

18 Junio

Últimas funciones



428

178

Intemperie Alfours  
1916-1918

Compania Viches  
hoja de la compania

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Maná Gainer +               | Alfredo Alain +      |
| Joaquina Almaraz +          | Alfredo Carro +      |
| hñ abines +                 | Wente Codina +       |
| M <sup>a</sup> Berta Bayo + | Jco Fuentes (hñ) +   |
| Payuta Calvo +              | Alejandro Marchena + |
| Isabel Cozar +              | José Orogaga +       |
| Monia Canale +              | Manoel Povedano +    |
| Magdalena Duenas +          | Agustin Paredon +    |
| Bomara del Pino             | hñ Purg. +           |
| Carmen Escalera +           | Rafael Requena +     |
| Jene Lopez Heredia +        | Antonio Snares +     |
| Mercedes Lamperto +         | Aguilón del Valle +  |
|                             | Emulo Viches +       |



13 octubre 1980-  
Maymau.

8 noviembre Lluvia de El eterno  
Don Juan de Federico Re  
paraz.

10 noviembre Lluvia de mi bebé  
de Enrique Arroyo.

También mereció la gratitud unánime de los espectadores la traducción que con el título de *El eterno Don Juan* llevó Federico Reparaz al Príncipe Alfonso. La delicada ponderación de la comedia y el acierto de los intérpretes, especialmente el de María Gámez, Irene López Heredia y Ernesto Vilches, eran motivos suficientes para el aplauso de la sala, y ésta no los regateó en ninguno de los actos.

29 noviembre Lluvia de las  
Sufragistas de Gorocho  
y Muriel 12 Dibu

Tampoco nos es posible cerrar hoy estas líneas sin anotar la presentación de una obra cómica. Los Sres. Gorocho y Muriel estrenaban *Las sufragistas* en el Príncipe Alfonso con el resultado hilarante apercibido. Dentro de la modalidad, su labor es desde luego, tan digna del asentimiento de las gentes como muchas otras producciones hermanas que han obtenido y obtienen amplios beneplácitos. Los autores de *Las sufragistas* sometían las condiciones de su ingenio a los mandatos de la moda, saboreando, en consecuencia las mieles de un éxito brillante. Y a nosotros no nos cumple otra cosa que registrarle.

Arbena gorgosa o el  
acoso de balneario  
de acoso y barro del  
clamo.

489



Una escena del segundo acto de la comedia "El eterno Don Juan", estrenada en el Teatro Príncipe Alfonso



Una escena de la comedia "Las sufragistas", de los Sres. Corrochano y Murrieta, estrenada con gran éxito en el Príncipe Alfonso



28 Diciembre 182

Estreno de *Mk-Homedes* o el botín  
de guerra de Carbenzo y Laynot  
18 Enero. Kit. e Martin

#### PRÍNCIPE ALFONSO. "KIT"

La dirección artística de este teatro, deferente con la iniciativa de Enrique Gómez Carrillo de implantar entre nosotros la costumbre de las *premieres* de los teatros de París, en cuanto le ha sido posible, nos ha ofrecido una representación privada de la comedia inglesa *Kit*, en honor de la crítica y del público aficionado a las solemnidades de los estrenos.

Prescindiendo de "la diferencia de meridiano" entre unas y otras costumbres, si el propósito preferente que se persigue es el de proporcionar a la crítica mayor tiempo para que, sin apremios, pueda informar cumplidamente al público, debemos manifestar con absoluta sinceridad que si exceptuamos cuatro ó cinco estrenos en el año que merezcan una detenida reflexión, los demás pueden tratarse sin detrimento alguno al correr de la pluma, ya que, más que el aspecto crítico, el análisis minucioso,

tas intervenciones que se translucen, aunque no se den nombres de algunos países beligerantes, pero sin el menor compromiso para nuestra neutralidad.

No se crea por ello que *Kit* es obra de truculencias, no; en su forma, tiene el decoro artístico de una comedia, y tanto por el interés de su acción como por el acierto de sus intérpretes, destacándose Ernesto Vilches, que compone y caracteriza el protagonista de un modo insuperable; la señorita López Heredia, imponente de guapa; Paquita Calvo, siempre a la altura de su buen nombre; Mercedes Sampedro, Olózaga, muy dentro del tipo; Fuentes (hijo) y el señor Códina, *Kit* vivirá largo tiempo en los carteles.

En cuanto a la "postura escénica", es una *conada* exquisitez.

16 Enero

Mk-Homedes

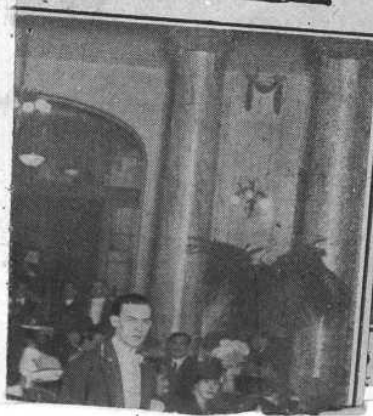
lo que interesa al público es el aspecto informativo.

Bueno ó malo, autorizado ó no, el juicio del público es el que importa a las empresas, pues éste es el que, en suma, decide ó no el éxito, aunque la crítica, en uso de un derecho indiscutible y necesario, se reserva el derecho de apelar y de alzarse contra fallos que, en muchas ocasiones, en pro ó en contra no los estime justos.

*Kit*, como todas las obras de su género, tiene lo que éste pide: interés y emoción; lo que puede ofrecernos una película, que no de otro modo puede apreciarse. Digamos en honor de la verdad que los dos actos primeros superan en ambas cosas al último.

*Kit* tiene "trucos" y procedimientos que no fallan; la escena se queda á oscuras en dos ó tres momentos; un discreto rayo de luna penetra en la estancia; hay espías y contraespías, personajes perfectamente rasurados que fuman la clásica pipa detectivesca. que usan monóculo, y ciertas supues-

CABLE, TELÉGRA-  
FO Y TELEFONO  
AÑOLA,



CADA AÑO

28 Diciembre 1882

Estreno de Nk.-Homedes o el botín  
de guerra de Cebreros y Laynotot  
18 Cuero. Kit. e Martin

#### PRINCIPE ALFONSO. "KIT"

La dirección artística de este teatro, diferente con la iniciativa de Enrique Gómez Carrillo de implantar entre nosotros la costumbre de las *premieres* de los teatros de París, en cuanto le ha sido posible, nos ha ofrecido una representación privada de la comedia inglesa *Kit*, en honor de la crítica y del público aficionado a las solemnidades de los estrenos.

Prescindiendo de "la diferencia de meridiano" entre unas y otras costumbres, si el propósito preferente que se persigue es el de proporcionar a la crítica mayor tiempo para que, sin apremios, pueda informar cumplidamente al público, debemos manifestar con absoluta sinceridad que si aceptamos cuatro o cinco estrenos en el año que merezcan una detenida reflexión, los demás pueden tratarse sin detrimento alguno al correr de la pluma, ya que, más que el aspecto crítico, el análisis minucioso,

tas intervenciones que se translucen, aunque no se den nombres de algunos países beligerantes, pero sin el menor compromiso para nuestra neutralidad.

No se crea por ello que *Kit* es obra de truculencias, no; en su forma, tiene el decoro artístico de una comedia, y tanto por el interés de su acción como por el acierto de sus intérpretes, destacándose Ernesto Vilches, que compone y caracteriza el protagonista de un modo insuperable; la señorita López Heredia, imponente de guapa; Paquita Calvo, siempre a la altura de su buen nombre; Mercedes Sampredo, Olózaga, muy dentro del tipo; Fuentes (hijo) y el señor Codina, *Kit* vivirá largo tiempo en los carteles.

En cuanto a la "postura escénica", es una muestra exquisita.

16 Lebrun

Nk-Homedes

lo que interesa al público es el aspecto informativo.

Bueno ó del público sas, pues es no el éxito un derecho serve el den tra fallos q ó en contra

*Kit*, como tiene lo que lo que puec no de otro n en honor d primeros su

*Kit* tiene no fallan; los dos ó tres luna penetr contraespías surados que vesca. que u



EN EL TEATRO DEL PRINCIPE ALFONSO  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA, EN CUATRO ACTOS. "KIT". ESTRENADA ANOCH



Colbeo 483  
Imperial  
1916-1917

11 Leben nebma Raffan

14 Enero La última canción  
 Joaquín Vela - Ramón Ma<sup>a</sup>  
 Moreno.

22 Enero El pecado de Sor Be-  
 nedicto: M. Lopez Marín (Chips)

21 Marzo = Galop final 8da

20 abril = El de los cuentos de  
 Hadas: Buenaventura Vidal

**COLISEO IMPERIAL. "EL PE-  
 CADO DE SOR BENEDICTA"**

Con la mejor fortuna ha hecho sus pri-  
 meras armas en el teatro el joven escritor  
 Manuel López Marín, hijo del aplaudido  
 autor, que tan merecidas simpatías cuenta.

Ya en trabajos periodísticos ha demos-  
 trado Manolo López Marín una pluma muy  
 ágil al servicio de un agudo ingenio. Su  
 obrita, que recibió el público con expresivos  
 aplausos, revela las más felices disposicio-  
 nes, y se distingue por lo simpático de su  
 entonación y lo correcto y fácil del diá-  
 logo.

Las señoras Muñoz Sampedro, Ferrán y  
 Lara, y los Sres. Alverá, La Raga y Torres  
 cooperaron muy acertadamente al buen éxi-  
 to de *El pecado de Sor Benedicta*.  
**PRINCESA**

**COLISEO IMPERIAL.  
 "LAZO DE UNION. "EL DE  
 LOS CUENTOS DE HADAS"**

30  
 4

Un éxito estimable obtuvieron ayer en  
 este teatro los Sres. Camps y Sánchez con  
 su comedia en un acto *Lazo de unión*, que  
 se estrenó en la primera sección de la tarde.

La concurrencia, muy numerosa, aplau-  
 dió la nueva obrita, que fué irreprochable-  
 mente representada por la disciplinada com-  
 pañía que dirige el Sr. García Ortega.

Con buen éxito se estrenó anoche en el  
 Coliseo Imperial una comedia en tres ac-  
 tos titulada *El de los cuentos de hadas*.

El autor, el distinguido periodista don  
 Buenaventura Vidal, fué requerido por el  
 público al final de los actos.

La señorita Asquerino y el Sr. García  
 Ortega contribuyeron al éxito de la pieza.



485  
Teatro Apolo  
1916-1917

Lista de la Compañia

Actrices

Rosario Leonis. +

Castillo +

Therles +

Bertha Laacabra +

Girona +

Carlota Pansano +

Clara Moreno +

Carmen Sobiano

Elena Cuevas +

Daymea Sanchez +  
Montes.

Concepcion Mayendia +

Carimiro Gutierrez +

Valentiano Leon +

Graciano Meara +

Carlos Puyart +

Alfonso Beltran +

Emilio Moreno +

Paysano

Llagna

Leopoldo Blanch +

Antonio Bretano +

Eusebio Sanchez +

Vicente La Valera +

Luis Triche +

Carlos Roman +

Robustiano Barrolact

Guilherme Bosga +

Luis Zabala

486

10 Septbre

Inauguración de la temporada

20 Septbre Libro de las ombros  
de Damasco Paso y abati m<sup>a</sup>  
Luna.

Con innegable asombro asitíamos, poco antes, á la aparición de *El asombro de Damasco* en el escenario de Apolo. La obra en cuestión es una opereta de autores españoles, y el caso, una vez registrada la sorpresa, merece júbilos extraordinarios. Hemos dicho que es de autores españoles, pero no una opereta española, pues eso está verde todavía, ya que nos lleva á los exóticos dominios de *Las mil noches y una noche*. Un cuento oriental, diríase sazonado en parte por el aticismo del *Decameron*, era utilizado por los Sres. Paso y Abati, los infatigables rebuscadores de lo cómico, para la construcción del libro, y el maestro Pablo

Luna hacía lo demás. Y tenida en cuenta la situación actual del «género chico» y la arbitraria exhumación á que asistimos de las visualidades vienesas, *El asombro de Damasco*, aunque no fuera cosa mayor, había de atraer nuestras simpatías. Porque los libretistas, con un trabajo limpio y discreto, favorable á los decorados y á las indumentarias espléndidas, ofrecían continuas situaciones al compositor. Y hay que convenir que el maestro Luna las utilizó brillantemente. ¿No os parece asombroso en efecto, este buen éxito lírico dentro de la propia casa? Pues ese es el camino para hacer olvidar lo que debe ser olvidado, y para alcanzar probablemente modalidades atendibles. Los autores continúan teniendo la palabra...



Las Srtas. Leonis y Castrillo, y el Sr. Ortas, en una escena de la obra "El asombro de Damasco"

FOTS.



487



na escena del segundo acto de la obra "El asombro de Damasco", estrenada en el Teatro de Apolo

7 Diciembre

Libro de La Mujer del heno  
de Martínez Riera

16 Diciembre Libro de la

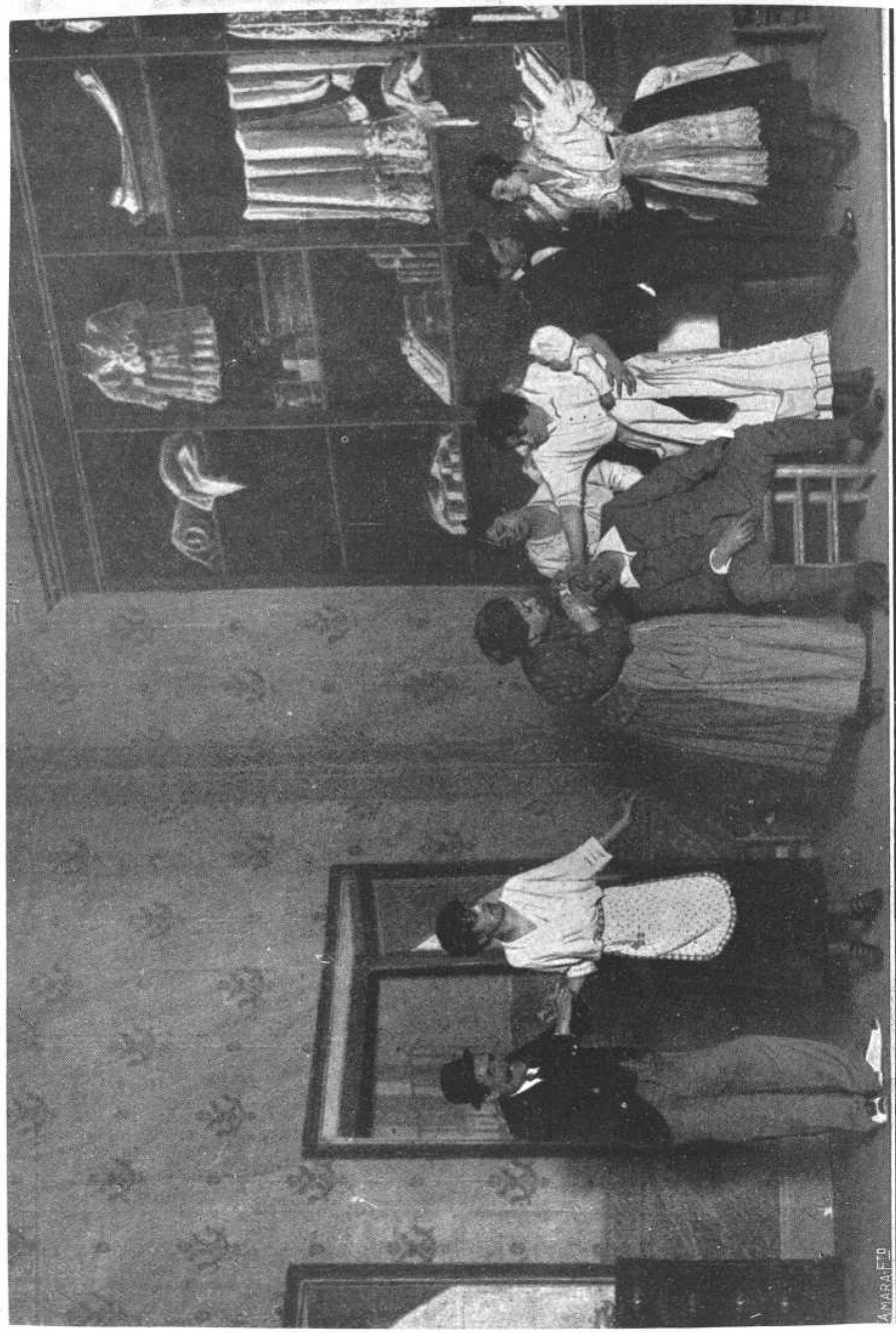
comedia de Magia el boton  
de novias de J. Delgado

22 Diciembre Libro de el

Senor Paydolfo de Ores San  
nandoy Jiles ardaun m<sup>a</sup> de  
vres

28 Dic. libro de amor

488



Una escena de la zarzuela "La mujer del héroe", libro de D. Gregorio Martínez Sierra, música del maestro Turina,



28489



CÁMARA FOTO

Una escena de la obra de magia "El botón de nácar", libro de D. Sinesio Delgado, con ilustraciones musicales de D. Pablo Luna

25 Enero Literno de  
el jefe cantante: Julián Goy-  
ron m.<sup>a</sup> Luna. (al final)

+ 15 Febrero Montequilla  
de Son'a: Ramos Martín.

+ 3 Marzo el oficial quinto  
Botes del alamo: asenjo.

+ 6 Marzo el estudiante de  
Salamanca: C.R. Aveceda-  
Myllerino = m.<sup>a</sup> Pujol

+ 20 Marzo: La casa enfrente  
Alvarez Quintero  
Se suplica el coche = Martinez  
Sierra.

+ La historia del viaje: Paso abati  
fuerza de Sta salvadora Mar-  
tinez Sierra.



8 pesetas.  
**APOLO. "EL CAFE CANTANTE" 25 ENERO**

No fué propicia esta vez la fortuna con los autores de *El café cantante*, muy legítimamente aplaudidos en otras ocasiones. Al final, el público rechazó de plano la obra, que en ningún momento llegó ni á interesarle ni á divertirlo.

Lamentamos sinceramente el percance, y, con el personaje del chascarrillo, digamos: bórren y cuenta nueva.

El público se desquitó luego con la graciosísima farsa, de los Quintero, *Diana cazadora*, que anoche se repuso en el cartel con el mismo regocijado éxito que cuando se estrenó.

Rosario Leonis, á quien tan admirablemente le va el papel, le dió singular encanto, mostrándose, como siempre, interesantemente sugestiva. Consuelo Mayendia en lo

"suyo". Casimiro Ortas, estupendo de gracia, y Sánchez del Pino, primarios intérpretes de la obra, hicieron deliciosamente sus papeles, y el público los colmó de aplausos.

## NOTAS TEATRALES 31

### APOLO. "EL RAJA DE BENGALA"

Las obras se escriben para el público; el público paga para que le gusten las obras, como paga el pan para que se lo den tierno; pero, ¡ay!, la nueva obra que anoche le sirvieron en Apolo no acabó de convencer al "respetable".

La nueva opereta, que lleva las firmas de Miguel de Palacios y el maestro Calleja, tan prestigiosas en el género, empezó muy bien. Allí había un bar servido por camareras muy bonitas, que fueron muy del agrado de la concurrencia, naturalmente; allí salió Ortas y estallaron las primeras carcajadas, y se repitió un número muy bien cantado y evolucionado por éste y por la Mayendia; allí salieron luego las hermanas Fuentes y pusieron cátedra de *machicha* brasileña, te-

niendo que repetir el número ¡tres veces!— cómo bailan esas criaturas!—; allí, al final de ese número, sacaron á escena á Rafael Calleja; y allí se sucedieron unos cuantos diálogos y unas cuantas corcheas, hasta acabar el acto con aplauso general y presentación de los autores.

Pero aquello que comenzó á deslizarse suavemente, primero, y con velocidad después, como el trágico tranvía de la Carrera de San Jerónimo, acabó como éste, con el estrellamiento del vehículo. *El Rajá de Bengala*, en su segunda mitad, fué decayendo, decayendo, y aunque en algunas ocasiones consiguió Casimirín hacer de reir á los morenos, pronto volvían éstos del engaño y rumoreaban con amenaza precursora de la catástrofe.

Así, el final del segundo y último acto no fué tan brillante como el primero, ni muchísimo menos.

¿Tuvieron alguna culpa en el fracaso la empresa y los artistas? De ninguna manera. Aquella puso muy bien la opereta, con dos decoraciones de Muriel y vestuario de Vila, y éstos la interpretaron con conciencia digna de mejor causa. ¡Lástima!

Rosario y Rafaela Leonis, guapísimas y vestidas con lujosa teatralidad, cantaron y dijeron sus papeles con su habitual *do-naire*. La Mayendia, tan maestra en gorgoros, como de costumbre y tan gentil. De las hermanas Fuentes queda ya hecho su mejor elogio: la *tripitición* de un baile. Ortas, graciosísimo; con su sola presencia contruyó más de una dentellada del "monstruo"...

En fin, ¡una lástima!

591  
**APOLO. "MANTEQUILLA DE SORIA"**

Antonio Ramos Martín goza de muy envidiable y justa reputación de sainetero, y es lástima que quien tan excelentes aptitudes revela nos ofrezca tan de tarde en tarde ocasión de aplaudirlo.

Un poco más maduras sus obras, escritas, por lo que puede apreciarse, con alguna precipitación, le colocarían bien pronto entre nuestros primeros saineteros, y eso llegará en cuanto seriamente se lo proponga el simpático Ramos Martín, ya que tiene una primera materia como pocos.

Su obra estrenada anoche, con éxito muy lisonjero, lo demuestra. El primer cuadro, cuya acción se desarrolla en una casa de préstamos—de compraventa mercantil decimos ahora—, es un primor de gracia, de observación y de saber hacer. Agil, movido, amenísimo, transecurrió entre un jolgorio de risas, y llegó al final dejando en el público gratísimo sabor.



APOLO  
 JULIAN MOYRON, MUSICA DEL MAESTRO  
 E VERIFICO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

En el Infanta Isabel: Vals de la

# ESTRENOS DE HOY

Pronto, La Morsa, de V. Sardon  
sima Fabianne Fabregas.  
tro partes titulada Espasmos, por la halli-  
to, estreno de la grandiosa poloua en cua-  
Martes (gala), grandioso acontecimen-  
Lunes, otros tres estrenos.  
Gran Guinol (tres partes) y otras.  
payaso (tres partes, de gran interés), El ti-  
diente de tienda (de gran risa), Corazón de A-  
tes, de interesante argumento), Un depen-  
tada (tres partes), Por el Trono (tres par-  
guientes: El misterio de la mano enguan-  
voredidos cinematográficos los estrenos si-  
Hoy viernes tendrán lugar en estos la-  
ci

## ROYALTY Y CINEMA ESPAÑA

### ES 2 DE FEBRERO DE 1917. EDI

dos, de la situación económica mundial, y  
El secretario de Estado del Interior se  
ocupo, a base de datos estadísticos deta-  
Marina.  
sobre el punto de vista militar y técnico de  
del ministerio de Marina manifestaciones  
del Reichstag, hizo el secretario de Estado  
canciller imperial en el Comité principal

## APOLO. "MANTEQUILLA DE SORIA"

15 FEBRERO

Antonio Ramos Martín goza de muy en-  
vidiable y justa reputación de sainetero, y  
es lástima que quien tan excelentes aptitu-  
des revela nos ofrezca tan de tarde en tar-  
de ocasión de aplaudirle.

Un poco más maduras sus obras, es-  
critas, por lo que puede apreciarse, con al-  
guna precipitación, le colocarían bien pron-  
to entre nuestros primeros saineteros, y a  
eso llegará en cuanto seriamente se lo pro-  
ponga el simpático Ramos Martín, ya que  
tiene una primera materia como pocos.

Su obra estrenada anoche, con éxito muy  
lisonjero, lo demuestra. El primer cuadro,  
cuya acción se desarrolla en una casa de  
préstamos—de compraventa mercantil deci-  
mos ahora—, es un primor de gracia, de  
observación y de saber hacer. Agil, movido,  
amenísimo, transcurrió entre un jolgorio de  
risas, y llegó al final dejando en el público  
gratisimo sabor.



## EN EL TEATRO DE APOLO

UNA ESCENA DEL SAINETE EN UN ACTO, LETRA DE JULIAN MOYRON, MUSICA DEL MAESTRO  
UNA, "EL CAFE CANTANTE", CUYO ESTRENO SE VERIFICO ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



Todos los tipos que en el cuadro desfilan, y que se aprovechan de la ingénita bondad del encargado de aquel museo de pignora- ciones para colocarle los más absurdos é inservibles objetos, son muy graciosos, y de ellos saca gran partido el joven sainetero.

Los dos cuadros siguientes, que se deri- van de la acción, son menos interesantes; pero el acierto del primero, que por sí sólo vale por todo un sainete, hace que los vea- mos y los juzguemos con benevolencia, y de la misma opinión fué el público, en gra- cia á lo que había reído antes.

Ramos Martín, que ya había salido á es- cena á la terminación del primer cuadro varias veces, logró también al finalizar la obra el mismo beneplácito.

El maestro Roig ha escrito unos numeri- tos de música que no tienen otras preten- siones que las de aderezar algunas situacio- nes de la obra.

Casimiro Ortas fué, más que intérprete, colaborador, pues tal relieve cómico supo dar al protagonista, que el público no cesó de reír un momento con él.

Rosario Leónis dijo con su garbo y do- naire castizos lo suyo, y nos alegró la exis- tencia con su junca! palmito. En otros pa- peles de menor importancia intervinieron muy discretamente Sánchez del Pino, Ru- fart, Bretaño, García Valero, Pitart, Iba- rrola, León, y las señoras y señoritas Pa- sano, Sobejano y Moreu.

EN EL TEATRO DE APOLO  
UNA ESCENA DEL SAINETE, DE ANTONIO RAMOS MARTÍN. MÚSICA DEL MAESTRO ROIG,  
"NANTEQUILLA DE SORIA", ESTRENADO ANOCHE. (FORO ZEGRI)



factura operetística. Este divorcio entre la letra y la música fué, á nuestro juicio, una de las causas que contribuyeron á que *El estudiante de Salamanca* no lograra el beneplácito del público.

Sinceramente lo lamentamos, mucho más tratándose de autores como Avecilla y Me- rino, que gozan de tan merecidas simpatías.

En la interpretación se destacaron Con- suelo Mayendia, que defendió lucidamente su papel; Rafaela Leonis, que cantó el nú- mero de la gitanilla con la más pintoresca expresión; Paco Meana, Rufart y Sánchez del Pino.

#### APOLO. "EL ESTUDIAN- TE DE SALAMANCA"

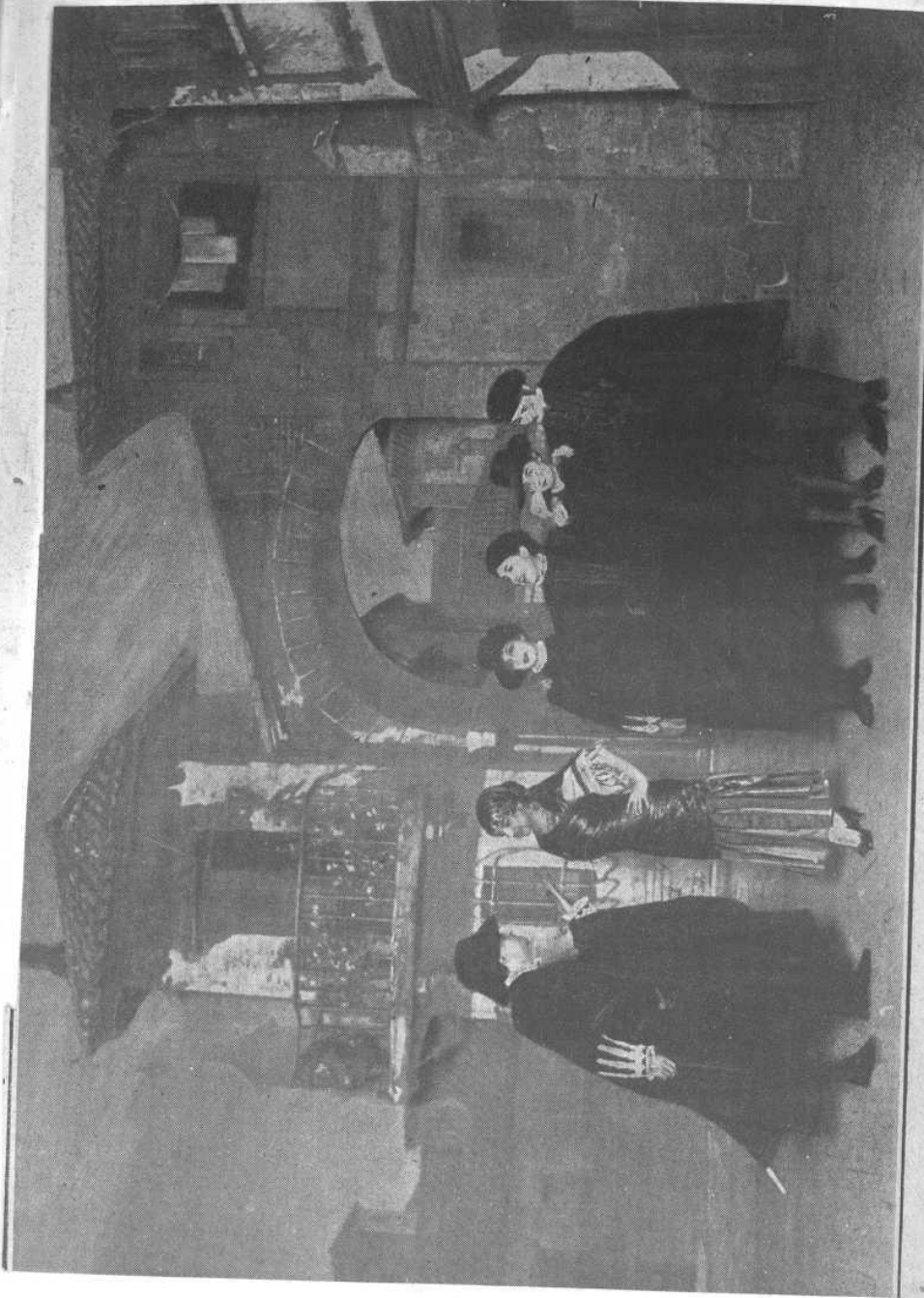
Con adversa fortuna se estrenó anoche una zarzuela en dos actos que escribieron honrada y limpiamente Avecilla y Merino, inspirándose en uno de los episodios del *Gil Blas*.

Reducida á un acto y tres cuadros, la obra hubiera ganado indudablemente en in- terés, ya que la breve fábula de los amo- res de doña Sol y don Luis no da de sí para mayores lances.

La partitura, del maestro Pujol, digámos- lo sinceramente, no ayudó gran cosa á los libretistas, pues aunque tiene algunos nú- meros estimables, adolece de falta de ca- rácter y de impropiedad en la situación. El dúo de la Mayendia y Rufart, por ejem- plo, de elegante frase, es de la más típica

3 Mayo  
el oficio al Luminato  
arango y Bomes.  
16 Mayo

498



UNA ESCENA DE LA OBRA, DE MERINO Y AVECILLA, MÚSICA DE PUJOL, "EL ESTUDIANTE DE SALAMANCA", ESTRENADA A NOCHE.  
(FOTO ZEGRI)



## LA FIESTA DEL SAINETE

Respondiendo al prestigio de esta institución de la Fiesta del Sainete, que la Asociación de la Prensa ha sabido afianzar de tal modo que ha llegado a ser uno de los acontecimientos teatrales del año, la concurrencia fué enorme y selectísima.

El programa no podía tener mayores atractivos, pues en él figuraban lo mejorcito de cada teatro, los autores de más renombre y las constelaciones mayores de las variedades.

¿Quién puede mejorarlo?

Vaya, pues, el primer aplauso para el querido compañero Pérez Lugín, enfermo en estos momentos, aunque, afortunadamente, no de gravedad, que ha confeccionado el espectáculo de tan brillante modo, luchando con las dificultades de organización inherentes a estas fiestas, que tantos resortes tienen que tocar, aunque aparentemente parezcan cosa muy sencilla. ¿Pues no hay que moverse...!

Abrió el programa un breve diálogo, muy ingenioso, escrito por Gregorio Martínez Sierra, la manera de introducción, que dijeron Irene Alba y Perico Sepúlveda con su peculiar gracejo.

Se publica el coche, que así se titula, cumplió muy bien su cometido.

Y pasamos a *La casa de enfrente*, sainete de los hermanos Alvarez Quintero, música del maestro Luna.

Los que más atentos a lo que ocurre en la casa ajena, con impertinente curiosidad, se olvidan de atender la suya; cuantos ven en el vecino lo que no advierten en alrededor suyo, tienen en esta obra, que encierra una saludable lección moral, un magnífico espejo donde mirarse.

La pulcritud y nobleza de estilo con que los Quintero han ido, burla burlando, desarrollando este sainete, que tiene todas las delicadezas y el empaque de una comedia, sin abandonar en los caracteres lo explorativo de su aguda observación, no merecía ciertamente la frialdad con que buena parte del público, muy remiso al aplauso, lo acogió, considerándose defraudado ante la índole de la obra, que no le pareció adecuada al ambiente de Apolo.

Como ven ustedes, cuestión de meridiano.

Muy lamentable, pero así fué, y, por lo mismo, tampoco se apreció el trabajo de Luna, muy a tono con la textura literaria del sainete. Sin pena ni gloria pasaron dos lindos y elegantes números: el de la mujer coqueta, que dijo Rosarito Leonis con sugestiva expresión, y el que cantó Paco Meana con sentida frase.

*La casa de enfrente* tuvo una excelente interpretación por parte de Rosarito Leonis, que dió gran encanto a su *flirt*; de su hermana Rafaela, en la niña castiza y chulapona, y de Antonia Fuentes, Carlota Paisano, Teresa Saavedra y Paquita Girona; de Casimiro Ortas, muy bien ponderado en

la línea cómica, que no sobrepasó; de Paco Meana, que supo revestir de noble dignidad su papel, y de los Sres. Rufart, Sánchez del Pino, Román y León.

Siguieron los de Lara, en compañía de *El señor Sócrates*, de Manolo Linares Rivas.

Un gracioso sainete de menestrales; viva y regocijada sátira contra el socialismo al uso, el mantenido equivocadamente por las propagandas de mitin y alentado por el sectarismo, que tan bien sabe aprovecharse de los muchos ciudadanos Sócrates que confían en que eso del reparto va a llegar de un momento a otro.

El diálogo, naturalmente madrileño, sin caprichosos vocablos, con expresión justa, y o bien visto de los tipos, completan el acierto.

El sainete fué muy aplaudido, y a su mayor éxito contribuyeron los de Lara, Las señoras y señoritas Sánchez Ariño, Herretero, Alverá, Ponce de León, Faure, y de ellos, Ramírez, Mora, Isbert, Pacheco, Manrique, Mora (J.) y Gómez, ofrecieron un inmejorable conjunto.

A continuación, sus excelencias Loreto y Chicote, secundados por varios artistas del Cómico, nos dieron las primicias de un enremés, de Paso y Abati, *La historia del raje*, que el público hubiera celebrado más si tuviera proporciones más breves. Aligándolo un poquito, hará en el Cómico las felicias de los fieles de Loreto y Chicote.

... de Ramón Peña, que ma-

ñana embarcará para la Habana, escribieron García Alvarez y Muñoz Seca un saladísimo propósito, que Peña instrumentó con unas cuantas toneladas de gracia.

La gente se entregó francamente, y tuvo para Peña y los autores un largo y agradable aplauso.

Después, Peña pronunció frases muy sinceras de despedida, a las que correspondió el público significándole muy expresivamente su estimación y su cariño.

Siguió Chelito, estupenda, deslumbradora de pedrería e indumentaria, diciendo con expresión adorablemente mimosa é insinuante coquetería sus nuevas canciones, *donde va la picardía del brazo de la moral*; luego, la saladísima y madrileñísima Carmen Flores, que con chispero aire cantó lo "suyo"; después, Argentinita, todo ritmo, elegancia y armonía, tan personal, tan única, y, por último, Amalia Molina, verbo de gracia, de simpatía; la luz y el sol de Andalucía en el llamear de sus ojos negros, que la noche anterior, ante el aristocrático público del Ritz y a presencia de augustas personas, fué admirada.

Para todos tuvo el público entusiastas aplausos.

Luego, ¡agárrense ustedes!

Nada menos que Joaquina Pino, Antonia Plana, Rausell, Bonafé, Emilio Díaz, Manolo González, Pepe Moncayo, Emilio Mejejo, Barreto, Luis Llano y Sánchez Bort, ¡una tontería de reparto!, hicieron el sainete *Los valientes*, como para archivarlo.

Porque ¿quién podrá superar tan admirable interpretación?

Contribuyeron a la mejor brillantez de la fiesta, que honraron las Reales Personas, el jefe de parques y jardines de la Villa, don Cecilio Rodríguez, que, con exquisito gusto, decoró el vestíbulo y la embocadura del teatro; D. Pedro Jiménez, que facilitó una espléndida colección de mantones de Manila para el embellecimiento de la sala, y el representante artístico de Apolo, el infatigable Vicente Carrión, que dió a los organizadores todas las facilidades necesarias para el mayor lucimiento del espectáculo.



Compañía Francesa 695  
24 Marzo

# APOLO. COMPAÑIA FRANCESA

M. Henry Hertz, director del teatro de la Porte Saint Martin, de París, se ha hecho ya nuestro asiduo visitante. No suelen transcurrir muchos meses sin que recibamos en Madrid su amable visita con algunas funciones del teatro francés.

Esta vez le toca a nuestro coliseo de Apolo, y anoche fué el debut con la celebradísima obra de Rostand *L'Aiglon*, ya conocida de nuestro público y dispensada por lo tanto de toda crítica.

Los sonoros é inspirados versos del famoso poeta romántico de la Francia actual fueron escuchados con el interés que merecen.

La interpretación fué muy aceptable. Mme. Dufrene, cuya esbelta figura recuerda un poco la de Sarah Bernhardt, compuso muy acertadamente el tipo del *petit colonel* y tuvo momentos felicísimos. En el quinto acto, especialmente, hizo un alarde de facultades tan enorme, que á poco se le cuesta á la eminente actriz un serio disgusto con sus pulmones.

Muy bien Duval y Bourdel, antiguos conocidos de nuestro público.

Damores, prestigioso comediante parisién, procuraba ocultar en la palma de su mano derecha el extremo de un aparato ortopédico, honrosa reliquia que trae del frente oc-

cidental, pero que le priva de interpretar personajes de su categoría.

Para todos hubo muchos aplausos y en honor de todos se alzó la cortina al final de los actos.

La *mise en scene*, un poco menos mala que de costumbre.

¡Ah! Y los coristas de la compañía de zarzuela que actúa en Apolo y que anoche prestaron su auxilio de comparsas, admirables. No dijeron una palabra, pero se les conocía que pensaban en francés y que la comprendían todo.

## APOLO

Importante.—El jueves 29, última función, fuera de abono, de la compañía del teatro de la Porte Saint-Martin, de París, la que agradecida al público de Madrid ha dispuesto el siguiente brillante programa

para despedida de la compañía. Se representará *La marcha nuptiale*, obra que ha manifestado deseos la Real Familia de verla interpretada por esta compañía, prometiendo honrar con su presencia el espectáculo. Además, los celebrados primeros actores Blanche Dufrene y M. Damores representarán *La nuit d'Octobre*, d'Alfred de Musset, recitando varios monólogos cómicos, para terminar, el eminente actor Jean Coquelin. La función dará principio á las nueve en punto.



EN EL TEATRO DE APOLLO

UNA ESCENA DE LA OBRA, DE ROSTAND, "L'AIGLON", CON LA CUAL SE HA PRESENTADO LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA PORTE SAINT MARTIN, DE PARIS. (FOTO ZEGRI)



Do Mono

49611 abril

ha heuraduro de 8  
y 80mes = m Martinez abades

no gusto  
12 abril

**POLO. "LA CODORNIZ SENCILLA"**

Un libro ni mejor ni peor que otros aplausos del mismo género, con algunos lugares comunes teatrales de las revistillas y los pasatiempos, y una música ligera y al, componen la obra estrenada anoche, con ligeros tropiezos y algunas prosas a la terminación, pasó sin pena ni gloria, como suele decirse. Mayendia luchó denodadamente por el éxito, haciendo toda clase de toninadas, y dio dos números. Rafaela Leonis dijo bien una canción, secundada por la señora Saavedra. Retano, Fuentes y León, muy discretos, han se sintió feliz unos instantes en clave millonario de las Pampas. Ricardo González del Toro y el maestro Quina, autor de la música, en colaboración Padilla, salieron al final de la obra tres veces.

**APOLO. "EL MARIDO DE LA ENGRACIA"**

Un cuadro primero que promete mucho; pero después, todo ocurre con alguna precipitación, defraudando el final de la obra. Claro es que el sainete, ¿sainete?, tiene algunos aciertos parciales y felices momentos en el diálogo; pero en conjunto no responde a lo que el público esperaba de autores como Muñoz Seca y Pérez Fer-



**EN EL TEATRO DE APOLO**

UNA ESCENA DE "LA CODORNIZ SENCILLA", PASATIEMPO DE GONZALEZ DEL TORO Y MAESTROS MARQUINA Y PADILLA, ESTRENADO ANOCHE. (FOTO DUQUE)

nández, que tan deliciosos ratos le han hecho pasar. A la terminación, con algunas leves protestas de los intervencionistas, salieron dos ó tres veces los autores. Los demás, neutrales. Casimiro Ortas fué la nitad del exitito. Estuvo graciosísimo el popular actor. Rosario Leonis, congestionante de guapa. Muy bien la Paisano en un tipo episódico, la Mayendia, Sánchez del Pino y Eufart. El maestro Barrera ha aderezado el ¿sainete? con algunos números de música, aunque la obra carece de situaciones adecuadas.

497



EN EL TEATRO DE APOLO  
UNA ESCENA DEL SAINETE, DE MUÑOZ SECA Y PEREZ FERNANDEZ, MUSICA DEL MAESTRO BARRERA, "EL MARIDO DE LA ENGRACIA"

10 Mayo +

#### "EL TESORO", EN APOLO

La hermosa obra de Fernández la Puente y el maestro Vives, que con tanto aplauso se estrenó en el teatro de la Zarzuela hace mes y medio, ha sido trasplantada al escenario de Apolo, donde obtuvo anoche un éxito mayor que el de su estreno.

De la obra, nada hemos de decir, puesto que fué ampliamente juzgada al dársenos á conocer. Sólo apuntaremos acerca de ella la extrañeza que nos produjeron anoche algunos cortes introducidos en el libro y en la partitura.

Para los artistas de Apolo era la de anoche una noche "de prueba", pues se trataba de una obra estrenada recientemente por otra compañía, y en el teatro, más que

en parte alguna, el que da primero, da dos veces. Pero no hubo un instante de inferioridad en la interpretación. Comenzaron los aplausos en las jotas del protagonista, siguieron en el dúo de éste y la tiple, se reanudaron en las otras jotas, y así, todo derecho, hasta el final.

El público recibió con verdadera expectación la labor del Pablo, estrenado por un baritono y cantado anoche por el tenor Galindo, y justo es consignar que el éxito de este artista ha sido muy grande. Cantó toda su parte con gran brío, y se vió precisado á repetir algunos números. Además, compuso el tipo con simpática modestia.

Brava jornada fué la de anoche para el Sr. Galindo, que ha dado con esta obra un gran paso en su carrera.

Las hermanas Rosario y Rafaela Leonis, guapisimas y luciendo aquélla elegantes *toilettes*, interpretaron primorosamente

sus papeles y cantaron con insuperable maestría. El dúo final, que había pasado en la Zarzuela casi inadvertido, lo repitieron anoche las Leonis, por acuerdo unánime.

Muy acertada Consuelo Mayendia, que hubo de repetir con Galindo el lindísimo *duetto* del pitillo, dicho por aquélla con deliciosa coquetería.

La Moreu, Meana—que obtuvo un aplauso en un *mutis*—, Sánchez del Pino, Fuentes, Rufart, León, Román, todos, en suma, se excedieron en su labor.

Y, por encima de todos, Ricardo Güell, que en el portugués estrenado por él en la Zarzuela y repetido anoche en Apolo hace una labor de las que quedan para modelo. Verdaderamente admirable, Sr. Güell.

¿Si no hubo algún defecto anoche? Claro que sí. Hubo un par de calcetines verdes con un terno de frac..., que, ¡vamos, no hay derecho! Con el frac no debe llevarse nada

de color, señor artista; ni los calcetines, ni el pañuelo, ni siquiera la flor de la solapa.

Conque cuidadito con que vuelva á ocurrir.



13 Junio: El Presidente <sup>498</sup> Minguez

~~Perez y Gonzalez~~: m<sup>a</sup> Lima.

Ver'n y Palacio

3 Julio: últimas funciones

---

31 Enero el Rajah de Bengala

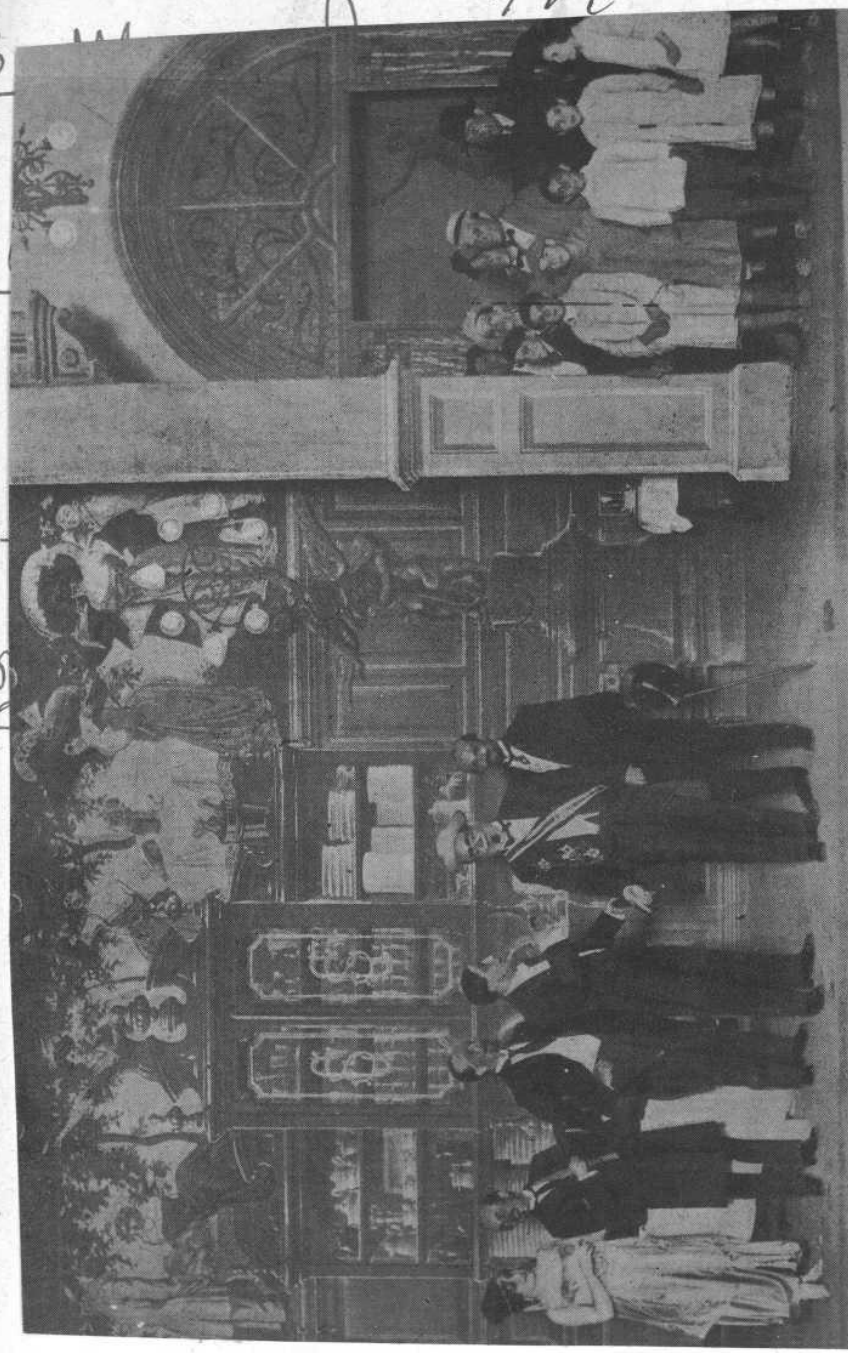
M<sup>e</sup> Palacios m<sup>e</sup> Calleja

499

3

1

8



EN EL TEATRO DE APOLO

UNA ESCENA DE LA ASTRACANADA EN DOS ACTOS, DE PERRIN Y PALACIOS, MUSICA DEL MAESTRO LUNA, "EL PRESIDENTE MINGUEZ",  
ESTRENADA ANOCHÉ. (FOTO ZEGRI)

a.

a



500

501  
Centro de la Lanza  
1916 - 1917



B02

16 Septiembre

Debut de la Compañía  
Lileno de Jack de Gonzalez  
del Castillo minrada luna

4 Octubre Lileno de Federico  
el grande (no gusto).

13 Octubre Lileno de la ale  
que Diana de Gonzalez  
del Coro m<sup>a</sup> Banera

Se ha abierto con opereta el teatro de la Zarzuela. Ramón Peña, emancipado de la tutela artística de los Sres. Cadenas y Asensio Más, ponía un tinglado del mismo género en la acera de enfrente. Y no sólo era idéntica la calidad, sino la presentación. Si en un lado se hacían derroches de vistosidad, en el otro no se quedaban cortos tampoco. ¿Para qué hablar ahora de Jack, la última opereta arreglada que aparecía en la solemnidad inaugural de la Zarzuela? Ya no interesa ésta o la otra producción especialmente, interesa el futuro de ese matiz escénico que pretende renacer en los escenarios madrileños. Y ved que la competencia ha comenzado a establecerse, y la extensión segura del aspecto a muchos de los otros tablados hacen desconfiar de su estabilidad.

Un ligero empuje por parte de la creación española, y la opereta tendría que renovarse o perecer, concluida, definitivamente, la misión que se impuso de adecentar el ambiente, en favor de los artistas y del público. De ahí que mientras los del uno y los del otro teatro disponen sus ejércitos de bellas comediantas y las baterías de sus lujos espléndidos, nos dispongamos a esperar nosotros la posible inspiración de nuestros autores contra los peligros evidentes y próximos del hastío.

Las elegancias operetescas, apuntaladas en el teatro Reina Victoria, se precipitaban, en cambio, por un vertiginoso plano inclinado, en el teatro de la Zarzuela. Después del ruidoso fracaso de *Federico el Grande*, la nueva producción del género aparecida tras el epígrafe de *La alegre Diana* corrió por su parte, gravísimo riesgo de zozobrar durante su primera noche. ¿De qué nos servía en este último caso que la obra fuese original, si se habían asociado en ella todos los factores fatigosos mandados renovar? ¿No os parece que nadie logrará, ciertamente, sostener la modalidad en cuestión mientras no fije en la elegancia de su inspiración y de su verbo, más que en la elegancia del traje de los artistas? Pues se continuará, sin embargo...

503



Una escena del primer acto de la obra "Federico el Grande", estrenada en el Teatro de la Zarzuela FOTS. SALA

21 Octubre  
 Estreno de la  
 Jurgesta de  
 Allen Perkins  
 m<sup>a</sup> Mediavilla.

25 Novbre  
 Estreno de la  
 Mujer moderna

En el teatro de la Zarzuela, después de un interregno dedicado brillantemente al olvidado y clásico género español, surgía otra opereta. En ella el libro, conocido hace tiempo en Madrid, posee interés especial, suceso poco frecuente y atendible siempre. Se titula *La mujer moderna*, y en ella está presente también ese extravagante «problema» feminista aludido más arriba. El maestro Gisbert ha secundado la fábula con una partitura oportuna y agradable, que en ciertos pasajes adopta verdadera transcendencia, y el beneplácito había de ser justo y unánime



306



La Dña. y el Sr. Parera en una escena de la opereta "La mujer moderna"

15 Diciembre Cíenno cte La  
Embajadora Semaniles Lepina  
Gonzalez del Boro ma Simenez

19 Diciembre Funcion a beneficio  
de la Asociacion de la Prensa  
Cíenno del apunte satirico  
Las Paralelas

21 Diciembre Cíenno de el  
Pan nuestro de los tres allens  
Perkins, Sanchez Caner, y Casado

## NOTAS TEATRALES

**"EL PAN NUESTRO", REVISTA  
QUE SE REPRESENTA EN EL  
TEATRO DE LA ZARZUELA**

Peña es un palafrenero "á la Federica" de una Empresa de pompas fúnebres. Peña se nos aparece durmiendo y despertándose sobre un molesto catre de tijera. Peña, que debió de llevar á casa una "merluza" de largo metraje, está en el lecho vestido y ceizado. Peña se levanta para abrirle la puerta al panadero; dialoga con éste y le

obsequia con unas seguidillas relativamente manchegas; los muros de la casa vacilan ante tamaña insensatez; el terremoto surge, y Peña se abraza á un panecillo como tabla de salvación.

La acción es en Madrid, y el panecillo, por lo tanto, está frito de peso; y, como es más ligero que el aire, sube y sube con Peña hasta alunizar (véase aterrizar) en el astro de la noche.

Allí le recibe Pierrot, cantando á la Luna, como de costumbre, y allí se encuentra el palafrenero con la Imperio, con Charlot, con Bombita, con los Gallos, con Belmonte y con el pintor "del sombrero de paja". Todo ello muy lógico, como puede verse.

Los guardianes de la Luna sorprenden á

Peña y lo arrojan de allí, yendo éste á caer al planeta Venus, donde lo reciben varias ninfas con algunos sátiros que usan tridente porque es lo primero que han encontrado en el guardarropa del teatro.

Del palafrenero se enamoran las ninfas y la propia Venus; pero ésta, como ya tiene tantos siglos de existencia, se halla hecha un carcamal, y Peña pide auxilio. Auxilio que va á prestarle el hada de la Noche (la pobre está helada de la noche... que hace); mas se interponen los sátiros, y, en una escena completamente satírica, lo expulsan del local venusiano.

Y Peña cae al mar y se lo traga una merluza de gran porte, que lo lleva á la presencia de Neptuno, aunque alguien lo confunde con Plutón (que ya es confundir). Allí trabaja conocimiento con unos percebes, unos golfos, una tortuga y un mapa de España, y, por último, es arrojado á una playa con su correspondiente merluza, para que allí se incaute de ellos, como ejemplares extraños, un domador que ha de exhibirlos en una barraca.

... Pero, como ya iban siendo muchos desatinos para una noche sola, Peña despierta de verdad y nos dice que todo aquello ha sido un sueño del palafrenero fúnebre.  
¡Av! ¡Respiramos tranquilos!

**LO QUE SE CUEN-  
TA Y SE COMENTA**

9-Buenos

La noticia teatral del día fue ayer el cerroja de la Zarzuela. Los comentarios fueron muchos, y los juicios, muy contradictorios. Que se habían perdido veinte mil duros en cuatro meses; que Vives había retirado *El tesoro*; que la "cuesta de Enero" se presentaba amenazadora para un teatro tan caro y tan desgarnecido de obras en qué confiar; que la compañía se disolvía, tirando cada quisque por su lado; que esto, que lo otro, que lo de más allá...

Como en la Maison Dorée, y en el León d'Or, y en el café de Levante, y demás centros comentaristas no había medio de atar un ochavo de cominos, optamos por dirigirnos á quienes mejor podían informarnos. El negocio de la Zarzuela tenía dos cabezas visibles: el empresario, Sr. Medina, y el director, Ramón Peña.

Y Peña nos dijo ayer que la empresa había ido restándole autoridad y desoyendo sus leales consejos; que al maestro Vives habían llegado los rumores de descomposición en el negocio de dicho teatro, y que el maestro no se decidía á entregar su nueva obra, aduciendo además ciertos desaires recibidos; que la empresa le había propuesto (á Peña) cerrar por espacio de diez días para ensayar un par de obras, sin cobrar los artistas durante ese tiempo, cosa que Peña había rechazado, y con él otros muchos individuos de la compañía, y que él se marchaba á su casa, á descansar del terrible trabajo hecho en los cuatro meses de la temporada.

Esto es, en resumen, lo que dice el popularísimo actor.

El empresario, Sr. Medina, nos manifestó, por su parte, que nada más lejos de su ánimo eso de terminar el negocio de la Zarzuela; que, efectivamente, se negó Ramón Peña á aceptar ese paro de nómina, y que con él hicieron causa común algunos otros artistas; pero que después habían vuelto al redil, pidiendo perdón á la empresa por su momentánea rebeldía; que la crisis quedaba reducida á las bajas de Ramón Peña, de Rafaelita Haro, de Lola Saavedra y de un corista; que la dirección artística tenía ya sucesor en Manuel Fernández de la Puente; que el puesto de primer actor se le había ofrecido á varios que actúan en provincias (acaso Patricio León, Luis Ballester, Emiliano Latorre, Pepe Angeles, Enrique Lacasa, ¿quién sabe?); que el maestro Vives no retiraba su obra, y que, mientras terminaba la partitura de *El tesoro*, estrenarían otras cosas; que ayer mismo habían leído una zarzuela titulada *El vals de los pájaros*; que á ésta seguiría un arreglo de la opereta *Aires de primavera*... y que aquí no había pasado nada.

Nada?

Los alegraremos muchísimo.



506

27 2 1917 aires de Primavera

Bernabé: Aguado m<sup>a</sup> Strano

m<sup>a</sup> wres

507

6 Bueno ultimas funciones

Nueva compañia

Exples Cousuelo Barrios Carman  
alfonso Esther Olivera Barra  
Hertha. +

Exples comicas = Cousuelo Hidalgo +  
Laura Pinedo + Ines Garcia +  
Mercedes Fernandez + Mercedes  
Herna +

Adones José Calavera + Carlos allens.  
Perkins + Edmundo Barayozano +  
Francisco Vindegaz Antonio.  
Bernardos +

Geno José Ma Belinquer. +  
Bantonos = José Olivia + Cunido



308

Alonso: Rafael Guergkha.  
 Genoves comidos Francisco Gallejo  
 Fernando Borne &  
 Bafo Ramon Casas &  
 Directores Maestros: Barroera y  
 Julio Borcal  
 4 Laberos. 8 de Julio

#### ZARZUELA. HAY UNA CONTINUACIÓN

La crisis de la Zarzuela ha quedado resuelta satisfactoriamente, y ayer juró el nuevo gobierno cómico-lírico, tomando posesión en el acto y en el entreacto de sus papeles los artistas que vinieron a ocupar las vacantes producidas por los dimisionarios.

Por indisposición del barítono Sr. Olaria, atacado súbitamente de una *paura* insuperable, según opinión de los más, tuvo que suspenderse la anunciada representación de *Las golondrinas*, que había de celebrarse por la tarde.

Por la noche volvió al cartel, con el mismo éxito feliz de anteriores representaciones, *La embajadora*, que obtuvo en conjunto muy acertada interpretación.

La señora Baillo, que en brevísimo tiempo hubo de estudiarse el papel, salió muy airoso del empeño, demostrando que es hoy una de las mejores tiples del género. Inés García, tiple cómica ya conocida ventajosamente, estuvo afortunadísima en su tipo, que destacó con singular gracia y coquetería. La señora Oliver se distinguió notablemente, así como la señorita Pinillos. Gallejo, que sacó excelente partido de su personaje; Alonso, muy discreto; Sofía Romero, Allen-Perkins y la gentilísima Mercedes Fernández, dieron muy apropiado carácter a sus personajes.

Y mientras llega *El tesoro*, de Fernández de la Puente y el maestro Vives, la empresa prepara dos estrenos, en los que tiene gran confianza, y unas representaciones de *Marusa*, con las que hará su presentación el barítono Navarro, que viene como *dijo*. Ahora Dios dirá.

#### ZARZUELA. "LA MU- JER DE BOLICHE"

Del más clásico carácter zarzuelero, lo cual vale tanto como decir que la obra está servida, dentro de los moldes del género, muy a la española, es *La mujer de Boliche*, que anoche fué recibida con general aplauso y en ciertos momentos con efusivas demostraciones de complacencia.

El libro, de Manuel Fernández de la Puente, se basa en un ingenioso enredo: el ardid de que se vale cierta señorita para conocer de cerca a su prometido, cuya fama de hombre galante y enamorado, de fáciles aventuras, quiere comprobar, presentándose ante sus ojos como una humilde labradora, farsa en la que intervienen la mujer de Boliche—una campesina de sugestivos encantos—y Boliche, un rústico tan infeliz como celoso. En la obra, que tiene un acto segundo muy entretenido, campea cierto humorismo bocaccesco, que subraya muy bien algunas escenas.

El maestro Vives ha escrito una partitura perfectamente adecuada, en la que sobresalen cuatro ó cinco números, ligeros, graciosos, elegantes, que fueron repetidos entre vivos aplausos y valieron otras tantas veces los honores del palco escénico al ilustre autor de *Marusa*.

Una canción, con sus filitres y grupetitos, que dijo muy bien Carmen Ramos; un terceto de cómica factura; un intermedio, del que se destacan dos graciosos tiempos de tarantela y de minué; la canción picaresca del "campanero", que por tres veces hubieron de decir Inesita García y Gallego,

50927 de buno

que acertaron á dar á este número todo su valor, y un terceto de elegante ritmo, son las piezas culminantes de la partitura, que hace honor al maestro.

Carmen Ramos, Inés García, Sofía Romero, Mercedes Fernández, que dió singular atractivo á su papel; Galleguito, afortunadísimo en el Boliche; Allen-Perkins, Benquer y Talavera, hicieron la obra, muy bien vestida, á usanza de Felipe IV, en cuya época ocurre la acción, con tanto cariño como acierto.

Hay, pues, derecho á suponer que *La mujer de Boliche* proporcione á la empresa de Zarzuela magníficos rendimientos.

#### ZARZUELA. "AIRES DE PRIMAVERA"

La conocida opereta de Strauss, representada con éxito por las compañías extranjeras, no ha logrado la misma fortuna al ser interpretada anoche por la compañía de la Zarzuela.

Lamentamos el percance, y cuanto antes deseamos que ese *Tesoro*, de Vives y Lapuente, se ponga en circulación, y caiga sobre

la empresa de la Zarzuela, que bien merecedora es de ello, como agua de Mayo.



#### EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA

UNA ESCENA DE LA OBRA, DE FERNANDEZ LAPUENTE Y EL MAESTRO VIVES, "LA MUJER DE BOLICHE". ESTRENABA ANOCHÉ. (FOTOS ZEGRE)

3 Marzo

#### LO QUE SE CUENTA Y SE COMENTA

Respetable público: por circunstancias ajenas á la voluntad de la empresa, ha vuelto á echar sus cerrojos el bello y distinguido coliseo de la Zarzuela. Anoche se cerró, acaso por no ser menos que el teatro del Congreso, su enemigo más próximo; y, por no ser menos también, se ha cerrado el Parlamento de la Zarzuela, con la fórmula de "se avisará á domicilio".

Don Enrique Medina reunió ayer á mayoría y minorías y les leyó el decreto de disolución.

¡No somos nadie, pardiez!

Pero D. Enrique Medina es hombre que no se amilana por duro más ó menos, y don Enrique Medina invertirá la Cuaresma en trazar líneas para lo porvenir.

La Cuaresma será, pues, para D. Enrique Medina un sueño reparador, durante el cual funcionará el teatro de Jovellanos con algún espectáculo atrayente, y D. Enrique Medina resucitará el próximo sábado de Gloria con el estreno de *El tesoro de Vi-*

ves (ya lo saben ustedes), interpretado por otra compañía completamente nueva.

¡Y el primer actor Sr. Güell, que había dado su adiós al público de Barcelona para debutar aquí en la Zarzuela...!

Decididamente, no somos nadie.



510

34 f  
Nueva compañía

compañía de zarzuela y ópera

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Dolores Duran        | Antonio Alonso        |
| Mercedes Gernandest  | Carlos allens Perkins |
| Angelas Garmendia    | Isaías Aznar          |
| Louiseo Hidalgo      | Baltasar Banquells    |
| Julia Barques        | Manuel Gull           |
| Amparo Abati         | Ignacio Genoves       |
| Erther Oliver        | Isabelo Guelle        |
| Lamen Ramos          | Lois Parera           |
| Sofia Romero         | Isidro Rodriguez      |
| Cirgenia Sches Prulo | Edmundo Zaragozano    |

Manuel Barera y Corcal

1 abul. Inauguración con el Cerow  
de Jemendoy de la Puente  
m' de vides (Cronica as fha)



20. abril.

319  
El t

# ZARZUELA. "EL TOQUE DE ORACION"

Hemos acogido con la mas viva simpatía y el aplauso más alentador la primera obra que da al teatro el joven Pepe Forns, apellidado para nosotros tan admirado como querido y que en la ciencia médica tiene un prestigio envidiable.

Desde el punto de vista de ser la zarzuela estrenada anoche con el éxito más felicísimo, la primera producción de un muchacho que muestra tan excelentes condiciones, hemos de juzgarla, y en este sentido hay que reconocer que Pepe Forns comienza con todos los honores y saboreando las mieles del éxito, que le fué propicio desde las primeras escenas.

Sin duda, celoso de que pueda elogiarse el libro con menosprecio de la música, ó viceversa, como ocurre en muchas ocasiones, ha decidido ser libretista y compositor

al propio tiempo, y así nadie como él para condimentarse los platos a su gusto.

La fábula, sencilla, ingenua y breve, es solo un pretexto para lucir sus relevantes aptitudes como instrumentista y melodista. El cil de líneas graciosas no exentas de elegancia.

Se destacan de la partitura un dúo de frase amplia y cálida y un duetto cómico de airosa factura, números que, entre otros, fueron repetidos entre grandes y clamorosos aplausos. Las señoritas Ramos y Martí y los Sres. Genovés, Gallego, Allen-Perkins, Banquells y Alonso interpretaron la zarzuela con tanto cariño como acierto.

Pepe Forns, que ya había disfrutado varias veces los honores del prosenio en el transcurso de la representación, se presentó otras tantas al finalizar la obra.

En suma, Pepe Forns tuvo un éxito grande y merecido, prometedor de otros que seguramente le esperan en el teatro. á juzgar por su brillantes comienzos.



EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA LIRICA, LETRA Y MUSICA DE JOSE FORNS, "EL TOQUE DE ORACION", ESTRENADA ANOCHE.

# 513 Teatro Reina Victoria 1916-1917.

## Lista de la Compañía

Actrices  
 Adelino Alvarado.

Jorge Aliaga +

Alfonso Escudé +

Esperanza Muñoz +

Héctor +

Conrado Vidalgo +

Conrado Mery +

Elisa Mores +

Laura Pirello +

Angelos Garmendias +

Anna Pantaniana +

Angelos Helala +

Julia ~~Salvador~~ +

Margarita Martí +

Dionisia Lahera +

Rosalía Salvador +

Carmen Crehnd +

Carmen Antonín +

Dea Gómez +

Actores

Emilio Bastar +

Barredo +

León Labanés +

Jose Monegas +

Lorenzo Lala +

Guarín

Ventura Vega +

Pablo Jorge +

Julio Lorente +

José Viñas +

Ernesto Lorente +

Victoriano Buco +

Guerra

Estrella

Eduardo Rodríguez



514

30 Septbre.

Enaguarao y de la temporada  
de La reina del cine

Cadena = azensomas

8 novbre estreno de La Bella  
Riseta anglo de Gutierrez  
Roig m<sup>a</sup> Leo Fall.

... La bella Riseta, traducida por Gutiérrez Roig y aparecida en el teatro Reina Victoria, y Salud y pesetas, producción estrenada en el Cómico, nos decían, en tanto, los esplendores de que sabe rodear las obras la dirección del teatro de la Carrera de San Jerónimo y la plausible nostalgia de Sinesio Delgado por el sainete legítimo. Nada más. Pero tanto los unos como los otros se producían, esta vez, con innegables respetos para con el público. Y eso íbamos ganando, y eso era lo único que teníamos que apreciar en esos dos sucesos los espectadores todos.



Julia Fons y los Sres. Barreto y Gorgé en una graciosa escena del segundo acto de "La bella Riseta"  
FOTS. SALAZAR

515



Escena final del primer acto de la opereta "La bella Rísefa", libro y cantables de los Sres. Asensio Más y Cadenas, y música de Leo Fall. *Actuación en el Teatro de la Reina Victoria*





516  
 + 23 Dibu  
 Cuentos de El  
 amor en automovil  
 de los tres cadenas  
 y asombro mas m<sup>a</sup>  
 Gilbert.

23 Buenos

**REINA VICTORIA. "EL  
 ÚLTIMO MOSQUETERO"**

En el elegante teatro de la Reina Victoria se suceden los éxitos con loca fortuna, y como en la casa hay siempre provisiones frescas, apenas se inicia el descenso de una obra en el cartel, ya está otra cubriendo su puesto.

De este modo se logra que el público, de suyo caprichoso y tornadizo, esté siempre dispuesto a concurrir al Reina Victoria, porque no le dan tiempo de que se aburra. Es toda una política. Y mientras se preparan obras de la importancia artística de *Los cuentos de Hoffman*, la famosa producción de Offembach, que le abrió las puertas de la Gran Opera de París, que requiere muchos y minuciosos ensayos de conjunto, se estrenarán otras cosas. Ayer ya fué por delante un preciosísimo vodevil, que hizo pasar al público un rato verdaderamente felicísimo.

*El último mosquetero*, adaptación de una obra de Hennequin y Weber, es, dentro del clásico patrón vodevilesco, basado en la confusión de nombres y de personas, uno de los más divertidos que se han estrenado.

El barón de Pastaflores, que se finge ferviente propagandista monárquico, como el más exaltado *camelot du Roi*, para justificar en el domicilio conyugal el tiempo que dedica a sus correrías galantes, se encuentra de improviso en la situación más comprometida cerca del revolucionario Mes-troquet, su aparente rival en política y su más implacable detractor. Uno y otro, por la supina tontería del duque de Chester,

Escena final del tercer acto de la ópera "La bella Riseta".

un legitimista de los más entusiastas, se encuentran en una inverosímil y grotesca situación, de tan complicados incidentes, que ellos por sí sólo bastan para mantener la gran fuerza cómica de la obra, que no decae un momento.

Aunque el vodevil no necesita del auxilio de la música, pues sus situaciones no se prestan á ello, Cadenas y Asensio Más, felicísimos adaptadores del vodevil francés, han querido darle ese atractivo, y Foglietti, que es muy pronto para estos menesteres, ha escrito unos numeritos ligeros y graciosos, de los que se destacan un *two-step*, que se repitió dos veces, y un *cake-walk*, que fué muy aplaudido.

En la interpretación ocupó el primer puesto Pepe Moncayo, que compuso y caracterizó al revolucionario Mestroquet con una gracia loca.

El donaire de Julita Fons, la perspicacia de Carmen Crehuet, la *vis* cómica de Barreto, la afortunada intervención de los hermanos Lorente y hasta el solemne concurso de Gorjé, dieron á la obra todos sus cómicos matices.

La gente rió en grande, y esto asegura por largo tiempo el éxito de *El último mosquetero*.

17 FEBRERO.

#### REINA VICTORIA. "LA DAMA BLANCA"

El pintor belga M. Vandelin ha obtenido en la Exposición de Londres la medalla de honor por su cuadro titulado *La dama blanca*. Pero esta dama blanca no es sino un retrato fidelísimo de Miss Dora, empingorotada señorita inglesa, y Dora, que no conoce al pintor laureado, se maravilla del retrato, de su parecido y de la osadía que supone la exhibición sin su consentimiento. ¿Cómo lo hizo Vandelin? El pintor vió á Dora en alguna parte y se quedó su imagen tan impresa en la retina del artista, que el retrato surgió sin dificultad, llevando además el marchamo del genio.

Dora se encuentra con Vandelin; hay explicaciones; ella protesta y reclama la cesión del cuadro ó su destrucción inmediata; el pintor no accede á ninguna de ambas peticiones, y de esta tenacidad surge algo como un reto que poco á poco ha de tornarse en pasión amorosa, como ustedes comprenderán, porque si no, ni habría opereta.

ni tendrían razón de existencia la tiple y el barítono.

Este asunto, animado con una acción movidísima y pintoresca siempre, hacen de *La dama blanca* una opereta extraordinariamente divertida, con una música muy agradable y unos bailes muy vistosos.

La interpretación, inmejorable. Angelina Vilar, la hermosa tiple, que ayer debutaba con esta obra, vuelve aún más hermosa que se fué y más artista. En su parte de Dora prestó al personaje toda la plasticidad que requiere, y obtuvo un señalado triunfo. Carmen Crehuet, monísima y vestida con suprema elegancia. Esta encantadora artista suma tantos aciertos en la actual temporada, que se ha hecho en la opereta un lugar envidiable. Anoche fué aplaudida en un mutis del tercer acto.

De ellos, muy bien Cabasés; gracioso como siempre y con autoridad, Moncayo; y discretísimos los hermanos Lorente. El éxito mayor fué esta vez para Barreto, que compuso un tipo japonés con extraordinaria fortuna. Se le aplaudió muchísimo.

La presentación, tan cuidada como se acostumbra en el Reina Victoria. En decorado y trajes no hay más que pedir.

Cadenas Asensio

mas funciones

la  
rd



518

EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
ADAPTADO POR CADENAS Y ASENSIO MAS, MUSICA DEL MAESTRO FOCINETTI, "EL ULTIMO MOSQUETERO"



519



EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
UNA ESCENA DE LA OPERETA EN TRES ACTOS, ARREGLO DE CADENAS Y ASENSIO MAS, "LA DAMA BLANCA", ESTRENADA ANOCHÉ. (FOTO ZEGRI)

19 abril

**REINA VICTORIA.**  
**"LA PRINCESA LOCA"**

El imperio de la actualidad, que hoy, con las palpitaciones de la política, ocupa la atención general y demanda mayor espacio, nos obliga á ser breves.

*La princesa loca*, sin ser un *capo lavoro*, lleva en algunos pasajes musicales la marca de fábrica del autor de *La princesa del uoliar*; el dúo del acto segundo, el duettino cómico del mismo acto y el gracioso terceto del último tienen la elegante factura de Fall.

El libro, seguramente mejorado por Asensio Más y Cadenas con la habilidad en ellos peculiar, es entretenido, y á ello se prestan las arbitrarias situaciones de aquella corte de opereta y los apuros económicos del príncipe regente, que interpreta Gorgé con su característica impasibilidad.

Cierto matiz de sentimentalismo da á la protagonista un carácter romántico, convirtiéndola, más que en una princesita loca, en una enamorada del misterio y de la poesía, á la manera de las princesas sentimentales

de los Rigos y de los Toselli; vamos, porcelana de Sajonia también.

Carmen Crehuet dió á este personaje toda su esfumatura, como dicen los italianos gráficamente, y su labor fué muy celebrada.

Julita Fons, verbo de simpatía y de su gestionadora gracia, tan exclusivamente personal; Cabasés, Moncayo, que con gran arte compuso el tipo más delicado de la obra; Barreto, muy afortunado, y los Sres. Lorente y Solana, dieron á la opereta excelente interpretación.

Haciendo honor á su buen gusto y á su largueza, la empresa del Reina Victoria ha puesto la obra con fastuosa esplendidez.

Soberbio el decorado de Martínez Garí, y muy vistosos los trajes, que dan á la obra una alegre y pintoresca tonalidad.

**COMPANIA FRANCESA**

En el teatro Reina Victoria debutará el día 23 de Mayo próximo la compañía del

teatro de Varietés, de París, en la que figuran artistas del Vaudeville, del Athence, del Réjane y del Gymnase.

He aquí los nombres: Mlles. Amelie Dicterle, Maad Spind, Margherite Louvain, Lane Lary, Christiane Rossi, Lucy Ralph, Madeleine Auffray, Renée Franck, Denise Becker y Marcelle Saint-Glar.

Y MM. Jacques Nicolai, Fertinel, Albert Viernes, de Lormel, Albert Leoy, Adrille Mary y Larenis.





EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
UNA ESCENA DE LA OPERETA, DE ASENSIO MAS Y CADENAS, MUSICA DE LEO FALL, "LA PRINCESA LOCA". (FOTOS DUQUE)

En el repertorio figuran *Le roi*, de Flers, Caillavet y Arène; *Uno nuit de nocces*, de Keroul y Barre; *La dame de Chez Maxim's*, de Feydeau; *La prince consort*, de Xaurof, y *La puce à l'oreille*, de Feydeau.

La compañía actuará hasta el 28 del mismo mes.

Martí y Fons y los Sres. Gorgé, Cabasés, Lorente y Barta.

El lindo teatro, estaba brillante de público, viéndose entre éste a muchos extranjeros.

2 June

1h Mayo

Con gran éxito debutó anoche en el teatro Reina Victoria la gentilísima artista vienesa Mizzi Wirth, creadora de varias protagonistas de operetas célebres, escritas para ella por los compositores más en boga.

La señorita Mizzi Wirth presentóse ayer ante nuestro público con *Las princesas del dollar*, y produjo la mejor impresión. Su espléndida figura, su rostro bellísimo, su voz acariciadora y, sobre todo, su extraordinaria simpatía adueñáronse bien pronto de los espectadores, y éstos la prodigaron sus aplausos sin limitaciones de ningún género.

La monotonía que hubiese dado á su parte el absoluto empleo de su idioma fué salvada por la encantadora artista intercalando varias frases en francés y en inglés y muchas más en perfecto castellano. Estas fueron subrayadas por el público con narradas muestras de amable regocijo.

Satisfecha puede estar la admirable artista por la acogida que le ha dispensado un público tan difícil como el madrileño. Mizzi Wirth prueba cumplidamente la necesidad nombrada de que goza en el país que hoy tiene el cetro de la opereta.

Con gran gentileza hicieron los honores "de la casa" á la tiple vienesa las señoritas

#### REINA VICTORIA. "LA VIUDA ALEGRE"

El brillante resultado de la primera serie de representaciones dadas en este teatro por la exquisita artista vienesa Mizzi Wirth animó á la empresa á solicitar de la artista una segunda serie para que interpretara las operetas tituladas *La invitación al vals* y *La viuda alegre*.

En ambas obras el éxito alcanzado por Mizzi Wirth fué unánime. La interpretación de *La viuda alegre* resulta una cosa distinta de lo que estamos acostumbrados á ver. No es la tiple triste que se pasa la noche suspirando; es, por el contrario, la verdadera viuda alegre.

El público que llena todas las noches el lindo teatro de la Reina Victoria hizo repetir á Mizzi Wirth la canción del acto segundo y el vals, que bailó maravillosamente, en unión de Cabasés.

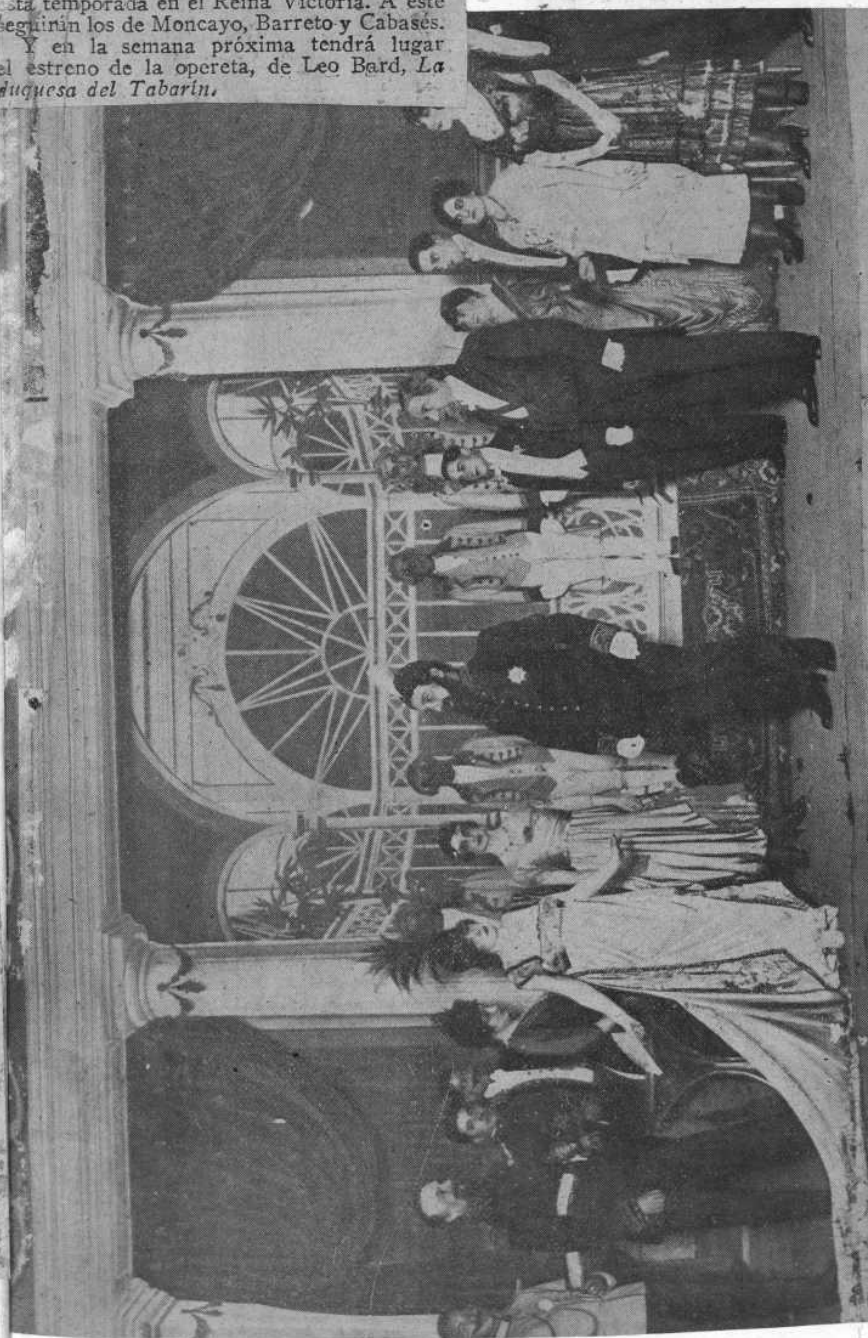
Mizzi Wirth sólo actuará esta semana, y la empresa ha dispuesto alternar las representaciones de *La viuda alegre*, que tan magistral interpretación tiene en los artistas del Reina Victoria, con las operetas, *La invitación al vals* y *La mujer divorciata*.

El próximo viernes celebrará su beneficio Julita Fons con la opereta, de Fall, *La mujer divorciada*, tomando parte Mizzi Wirth, y el domingo se despedirá del público la célebre artista vienesa, que lleva un grato recuerdo de la galante acogida que la ha dispensado la buena sociedad madrileña.

También prepara su beneficio Carmen Crehuet, que tan lucida campaña ha hecho esta temporada en el Reina Victoria. A éste seguirán los de Moncayo, Barreto y Cabasés.

Y en la semana próxima tendrá lugar el estreno de la opereta, de Leo Bard, *La duquesa del Tabarín*.

321



EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
A ESCENA DE LA OBRA "LE ROI", CON LA CUAL SE PRESENTA AL PÚBLICO MADRILEÑO LA COMPAÑÍA FRANCESA DE AMELIE DIETERL  
(FOTO ZEGRI)



15 Gums 8

522

REINA VICTORIA. "LA  
DUQUESA DEL TABARIN"

La falta de espacio nos obliga a ser parcos en la reseña del éxito grande que obtuvo anoche en el feudo de Cadenas la nueva opereta servida al público y que firman D. Alfonso Sola y el maestro Geo Bard. Éxito extraordinario, mujeres bellísimas, vistosos trucos, música muy agradable, lujosa presentación escénica y soberbia labor de la Vilar, la Hidalgo, la Mesejo y señores Moncayo, Cabañés, Barreto, Sola y Barta.

La nueva opereta llevará mucha gente.

REAL BAILES RUSOS

EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
LA ESCENA DE LA OPERETA "LA DUQUESA DEL TABARIN", ESTRENADA ANOCHÉ. (FOTO ZECRI)



522

miobras celebradas en aquella ciudad, se  
cayó de su globo el aviador y se produ-  
jo una luxación en un pie.  
Tres años antes fué víctima de otro ac-  
cidente en el aeródromo de Cuatro Vientos,  
y el año pasado cayó su aparato en Vitoria,  
y se rompió una pierna el valeroso oficial,  
que también sufrió quemaduras al incen-  
diarse el globo *Alfonso XIII*.  
Por su intrepidez se había recompensado



EN EL TEATRO DE LA REINA VICTORIA  
UNA ESCENA DE LA OPERETA "LA DUQUESA DEL TABARIN", ESTRENADA ANOCHÉ. (FOTO ZIGURI)



Gran Teatro

3 23

Compañía Bonas

8 Mayo

27 Mayo

Últimas funciones

DE ESPECTACULOS

## NOTAS TEATRALES

GRAN TEATRO. "JESUS QUE VUELVE"

Guimerá, el patriarca de las letras catalanas, llega con la lucidez espiritual de un Galdós a producir en sus postrimeros años una obra redentora y fuerte, de vigor y frescura juveniles, como en su drama *Jesús que torna*.

Guimerá, requiriendo el bordón de peregrino, prendiendo en su sayal de caminante una simbólica pasionaria, se abre paso entre las multitudes y sobre las cabezas inquietas, agitadas por rencores y odios execrables, por encima de los corazones torturados por las más despreciables pasiones, acierta a poner con inefables armonías palabras de paz, de concordia, de evangélica fraternidad.

Guimerá no puede substraerse al espanto que en su alma ingenua y bondadosa determina el trágico fantasma de la guerra, y apartando su vista con horror de la macabra visión alza su voz clamante para que todos los hombres se fundan en una sola aspiración, en un mismo anhelo de paz y de amor.

Para ello, Guimerá vuelve sus ojos angustiados a la más poderosa encarnación del Bien sobre la tierra, a la dulce figura de Jesús de Nazareth, prenda de paz y de armonía, verbo el más elocuente para los que sufren, para los que lloran, para los que han hambre y sed de justicia.

Y en el personaje simbólico de Nataniel vincula Guimerá todo el apostolado de Jesús, en sus más nobles y fervientes exaltaciones.

En Nataniel se traslucen las más augustas virtudes; los humildes le siguen con amor; los reyes más despotas y sanguinarios acaban por reverenciarle humildemente, sugestionados ante su palabra conductora; las mujeres, como la Gladys, de la obra de Guimerá, con místico arrobamiento le escuchan, presintiendo en él la reencarnación de Cristo; por todas partes va dejando Nataniel una estela de luz y de amor en una dulce y persuasiva prédica.

Por un momento, Nataniel, árbitro de los destinos de dos pueblos que con violenta saña se combaten, logra, tras breve armisticio, que depongan las armas.

El influjo de su verbo cálido, henchido de cordialidad, parece ganar sus corazones; pero bien pronto el odio resurge, la codicia del vencedor no cede, más bien se exalta ante la idea de restituir lo ganado, y el fragor de la lucha vuelve con mayor brío y encono. Vanas son las exhortaciones de Nataniel. La sed de sangre no se extingue, y en lo más arduo de la refriega Nataniel cae herido gravemente. De nuevo el Redentor, no comprendido por el egoísmo de los hombres, ofrece su vida generosa en holocausto.

He aquí substancialmente la entraña de esta obra de Guimerá y la significación pacifista y cristiana de su propósito.

Los demás, discretos.



## ZARZUELA EN EL GRAN TEATRO

El viernes próximo comenzará á actuar en el Gran Teatro la compañía lírica española que dirige el maestro Penella y que cuenta con los siguientes elementos:

Primeras tiples, Amparo Romo y Mercedes Meló; tipos cómicos, Blanquita Pozas, María Fuster y María Silvestre; característica, Dolores Cortés; primeros actores y directores de escena, Vicente Mauri y Juan Martínez; tenores, José Sanchiz y Luis Gironella; barítonos, Enrique De Ghery, Manuel Russell y Blas Lledó; bajos, Enrique Beut y Casto Gascó; tenores cómicos, Alfredo Guillén y Enrique Pascual; actores de carácter, Emilio Stern, Ricardo Urrutia y Francisco Turó; maestros directores, Enrique Estela y Antonio Catalá.

Se estrenará una veintena de obras de distintos géneros y puestas á todo lujo.

La orquesta estará constituida por 70 profesores.

Se presentará la compañía con el estreno de la ópera popular española en tres actos, del maestro Penella, *El gato montés*, con cinco decoraciones del reputado escenógrafo valenciano Vicente Sánchez Lázaro, banda en escena, cien comparsas, niños y servicio completo de plaza de toros en día de corrida.

Los precios serán muy económicos.

*1 Juntos*

## GRAN TEATRO. "EL GATO MONTÉS"

El Sr. Penella es ante todo y sobre todo y antes y ahora y siempre un hombre "de teatro", con el pleno alcance que á esta clasificación se le concede en el mundo de la farándula. El Sr. Penella es un hombre habilísimo, que en todas sus producciones consigue encandilar al público, al "gran público", con el cabrilleo de tópicos y lugares comunes diestramente dispuesto.

Esto lo sabíamos anoche al ir al Gran Teatro, y por ello no constituyeron para nosotros ninguna sorpresa *El gato montés* y el éxito de *El gato montés*.

*El gato montés* es eso: es una obra eminentemente decorativa y pitoresca, en la que están combinados con insuperable acierto elementos de relumbrón, muy al alcance de un hombre "de teatro".

La sierra de Córdoba, el cortijo, la mocita guapa que llora sus amores, el torero que la corteja, el bandido que se la disputa, la gitana que dice la buenaventura augurando la catástrofe, los gitanillos que bailan, y un cura y un picador como elementos cómicos, todo esto, barajado con la suprema habilidad que reconocemos y admiramos en el señor Penella, es el primer acto de su ópera.

Y en el segundo acto, con decir que vemos la casa del "fenómeno" momentos an-

tes de marchar éste á la plaza, y luego la plaza con su policromía de espectadores, toreros, monos, alguacillos, la capilla, etc., dicho está que continúa el éxito.

El tercer acto aporta la nota sombría, la faceta dramática, diestramente encontrada también, y al público, al gran público, le satisfacen de igual modo.

Pero hay más en el Sr. Penella: como empresario y director artístico que ha sido repetidas veces, sabe "hacer compañías", y los artistas que anoche interpretaron *El gato montés* son inmejorables.

Amparo Romo, cantante excelentísima, que hace una creación soberbia de la protagonista; la Maíquez, admirable en la gitana y cantando como la gitana más cañí y mejor cantora; Lola Cortés, característica muy buena; De Ghery, el barítono ilustre que compone el tipo del bandido como un maestro de la escena; el bajo Beut, magnífico en el picador; el tenor Sanchiz, derrochando facultades en el torero; Martínez, con justa sobriedad en el cura... todos, en fin, rivalizando en la primorosa interpretación de la nueva obra. Y añadan ustedes que todos ellos la han hecho mucho en provincias, y que el propio autor acaudilla la orquesta, y se explicarán fácilmente la jornada triunfal que tuvieron anoche.

*El gato montés* es una obra muy bien puesta, muy bien interpretada, que cumple á maravilla sus fines de entretener al gran público, que llenará el teatro muchísimas noches y que será siempre y en todas partes tan aplaudida como ayer en Madrid.

Que es lo que indudablemente trataba de demostrar el Sr. Penella.

*3 Juntos*

*La última copanola de  
letra y música de  
Penella.*



EL ESTRENO DE ANOCHE EN EL GRAN TEATRO  
UNA ESCENA DE LA OPERA EN TRES ACTOS "EL GATO MONTÉS". LETRA Y MUSICA DEL MAE

*14 Julio*

**GRAN TEATRO. "EL  
AMOR DE LOS AMORES"**

Con buen éxito se estrenó anoche una nueva revista, de Penella, de la que se repitió una jota, que cantó muy briosamente el tenor Sanchiz.

La revista, que tiene varios cuadros, en los que se glosan las distintas manifestaciones del amor, proporcionó un nuevo éxito personal a la simpatiquísima Blanquita Pozas, la perla de la casa, y muchos aplausos a la señorita Romo.

A la terminación de la obra, Penella salió repetidas veces al proscenio.

*14 Julio*

**GRAN TEATRO. "LA  
CARA DEL MINISTRO"**

Los Sres. Romeo y Polo han compuesto con este título una obrita veraniega muy entretenida y graciosa, que abunda en felices situaciones caricaturescas y tuvieron en el Sr. Mauri un intérprete muy adecuado.

De la bullanguera partitura, de los señores Penella y Estela, se repitieron dos números.

Mauri, graciosísimo, y Blanquita Pozas, deliciosamente sugestiva, dieron gran realce a la nueva producción, que fue muy del agrado de la concurrencia.





EN EL GRAN TEATRO  
UNA ESCENA DE LA OBRA, DE POLO Y ROMEO, MÚSICA DE PENELLA Y ESTELA,  
"LA CARA DEL MINISTRO", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

1 Junio inauguración y estreno  
de El gato montés, letra y  
música de Penella.

8 Junio La última española  
letra y música de Penella

12 Junio El amor de los amores  
letra y música de Penella

2 Julio La cara del ministro

527

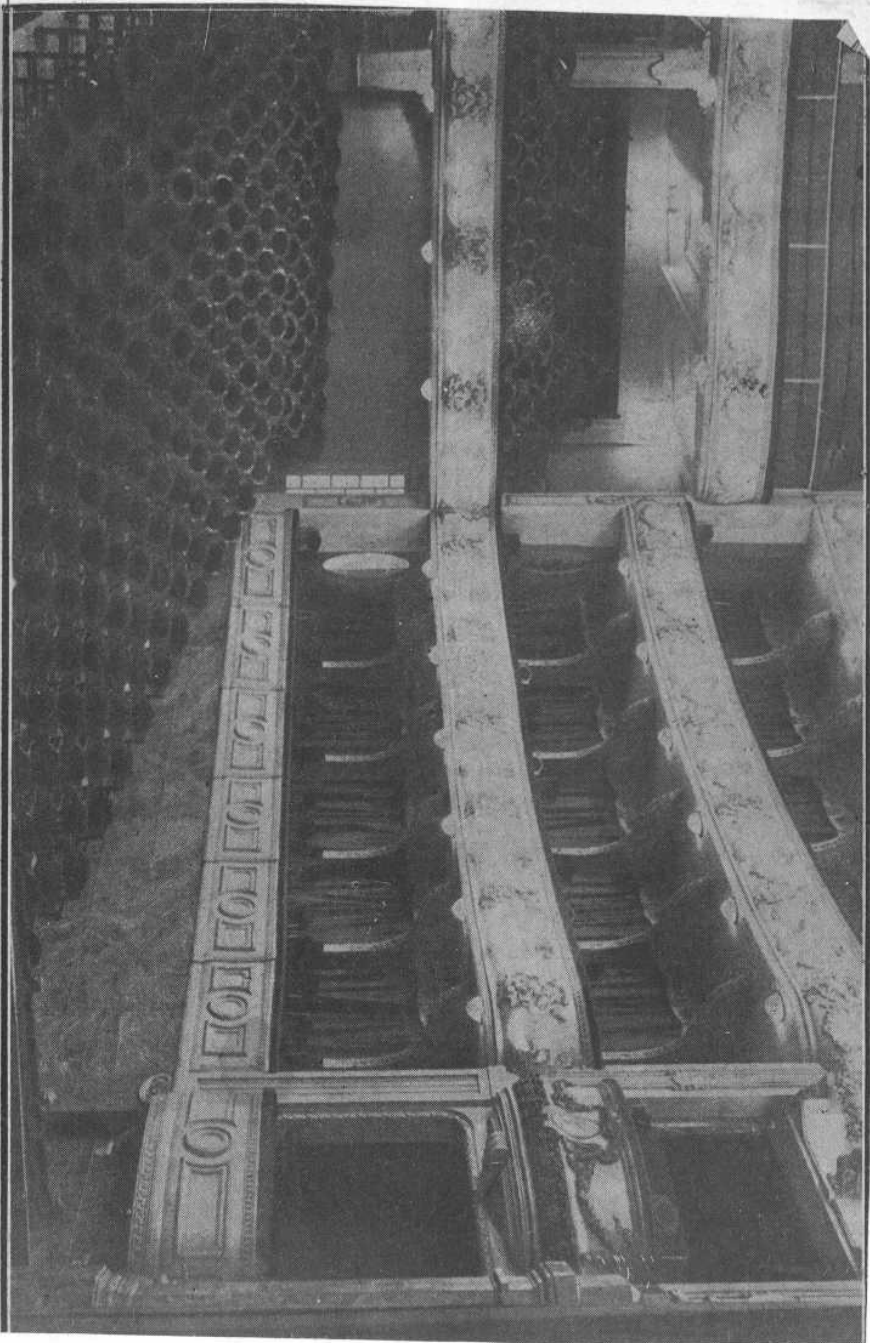
Romeo y Polo m<sup>a</sup> Luslant y  
Baiba

15 Julio Urtinas Jumerones



528

Teatro Odeon<sup>529</sup>



UN TEATRO NUEVO EN MADRID  
ASPECTO INTERIOR DEL ODEON, QUE ANOCHES SE INAUGURÓ CON UNA COMPAÑÍA DE ÓPERA. (FOTOS DUBUÉ)





ASPECTO EXTERIOR DEL ODEON

18 Junio

#### INAUGURACION DEL ODEON

Una frase se escapa de todos los labios cuando se penetra en el teatro Odeón, levantado en la calle de Atocha, en parte del espacio que ocupó la antigua Trinidad, más tarde ministerio de Fomento, é inaugurado anoche solemnemente, con asistencia de la Real Familia. ¡Esto es asomarse á Europa!

En efecto, el Odeón, por su amplitud, por su disposición, por sus comodidades y por el gusto que preside en su decorado, es testimonio de que Madrid puede hombrarse legítimamente con las más suntuosas capitales europeas. La impresión que el nuevo edificio produjo en el público fué excelente; la alabanza fué unánime. Estrenar un teatro con rotonda de entrada, seguida de vestibulo, suntuosa sala de seis pisos, é...

La hora avanzada á que termina la función y los apremios de espacio y, como es sabido, de papel nos obligan á reducir nuestra información; pero es ineludible el deber de decir que la sala ofrecia aspecto brillante, porque el "todo Madrid" de las solemnidades artísticas ocupaba las localidades de preferencia.

Se puso en escena *Manon*, la deliciosa ópera de Massenet, con una buena orquesta, de elementos de la del Real, dirigida por el maestro Padovani, y con Genoveva Vix y el tenor Clement por principales intérpretes. Se destacó en el papel de Des Grieux, padre, obteniendo un feliz éxito, el bajo Verdaguer, hijo de aquel veterano que tantas veces ha representado la misma figura en el escenario de la plaza de Oriente, y en los papeles secundarios reconoció el auditorio á sus antiguos amigos Fernández del Pozo, Oliver, el inmortal Tancí; etc.

Genoveva Vix hizo la admirable Manon de siempre. Su voz sigue jugosa y bien timbrada; su figura, seductora; su elegancia, suprema. El tenor Clement no viene en calidad de *divo*; es cantante consciente, actor discreto, y su versión del caballero Des Grieux resulta distinta de las conocidas. ¿Cuál de ellas es la más exacta, ya que parece que la creación del abate Prevost dicen que es una autobiografía...?

Para ambos artistas hubo aplausos y repetidas llamadas al palco escénico.

La escena, muy bien presentada y revelando la experta mano y el gusto artístico de Luis Paris.

Recibieron muchas enhorabuenas el arquitecto Sr. Eznarriaga y los propietarios del inmueble, Sres. Prieto.

Los Reyes fueron objeto de cariñosa manifestación del público del teatro, y del que ocupaba, antes y después de la función, la parte de la calle de Atocha donde se levanta el elegante teatro.

## LA OPERA "LUIA"

Para esta noche se anuncia en el Odeón el estreno en Madrid de la ópera, de Gustave Charpentier, *Luisa*.

Creemos oportuno dar a aquellos de nuestros lectores que no conocen esta obra francesa alguna noticia con ella relacionada, aunque serán también muchos los que la hayan oído en la Ópera Cómica, de París, y en el Casino Bellevue, de Biarritz.

Charpentier fué discípulo muy estimado de Massenet. Pensionado por el Gobierno de su país en Roma, recuerdos de la capital italiana le sirvieron para una composición sinfónica que precedió a la primera audición de *Luisa*, en 1900. El éxito fué grande, y se mantuvo en el cartel de la Ópera Cómica más de cien noches, entre ellas, las correspondientes al período de la Exposición Universal. Desde entonces es ópera de repertorio, siendo extraño que no haya venido a Madrid antes de ahora y a impulso de sus propios méritos.

Es fama que Charpentier al trazar el libro de *Luisa* trazó su autobiografía y que en la partitura reflejó sus propios sentimientos. Es un drama de la vida burguesa, con todo el palpitante interés que suelen tener los cuadros de costumbres de la gente que forma el elemento más populoso de las grandes capitales. Y ese interés está bien expresado musicalmente, en ideas claras y melódicas, sin influencias del modernismo francés y más cerca, por consiguiente, de Bizet y Massenet que de Debussy y Dukas.

Una docena de años más tarde dió al teatro Charpentier una segunda parte de *Luisa*, con el título de *Julián*; pero esta obra no alcanzó el éxito franco y feliz de aquella.

Genoveva Vix, que mañana será la intérprete de *Luisa*, la ha cantado muchas veces en los principales teatros de Francia.

Digamos para terminar cuatro palabras sobre el asunto de este drama de la vida bohemia en pleno París:

*Luisa* es una bella y joven costurera que vive con sus padres en una modesta casa de las afueras de la capital. Vecino suyo es el poeta Julián, de quien la muchacha se enamora. Pero el padre de *Luisa*, encarnación de lo tradicional, condena esos amores, en los que sólo ve arrebatos y locuras de la inexperta juventud. Hasta la humilde vivienda llega en seductor rumor la alegría deslumbradora de la vida parisina, que atrae de manera irresistible a los enamorados. Vence París, y, finalmente, *Luisa* y Julián corren a disfrutar del mundo de sus sueños.

En este mundo se deslizan felices días entre aventuras que el amor poetiza y la inexperiencia presenta como gloria. Pero el infeliz padre de *Luisa* muere de pena en su rincón llorando la ingratitud de *Luisa*. Retorna ésta al hogar paterno para enjugar lágrimas y oír suplicas paternales. En el alma de *Luisa* se entabla una sorda lucha entre el sentimiento filial y el instinto mundano, que tantas satisfacciones le brinda. París, cercano, sigue enviando rumores de tentación; el amor de Julián, la brillantez de la vida agitada de la capital... No resiste más, y abandona para siempre su casita de obrera, mientras el padre maldice a París, luz deslumbrante en la que tantas inocentes mariposas abrasan sus alas...

## ODEÓN. "LUIA"

Cantóse anoche por primera vez en Madrid en el nuevo y suntuoso teatro de la calle de Atocha el drama lírico, de Gustave Charpentier, *Luisa*, del que hemos anticipado alguna referencia a nuestros lectores.

El público llenó todas las localidades. Las infantas Isabel y María Luisa fueron espectadoras. El éxito de la obra fué feliz; pero de él no es dable consignar extensa noticia, porque con decir que a las dos de la madrugada... empezaba el cuarto acto, quedará justificada la parquedad.

El acto primero interesó musicalmente; fué escuchado con atención y aplausido con sinceridad. En el segundo, la escena callejera, seguida de un hermoso intermedio hábil y brillantemente trazado sobre una frase de amor y un pregón, cautivó asimismo al auditorio, seducido especialmente por la amplitud de formas instrumentales.

El éxito mayor fué el de la tercera jornada que empieza con una hermosa aria, triunfo muy personal para la Vix; sigue un espléndido dúo de rica entonación y cálidas é inspiradas frases melódicas y termina con una seductora escena parisina: Montmartre en acción, con sus alegrías y sus locuras de la simpática bohemia andante. Aquí el triunfo fué para el autor, para los intérpretes y para el pintor escenográfico, Amalio Fernández, y el director artístico, Luis París, que salieron repetidas veces al proscenio. La visión de París desde las alturas de Montmartre, con la iluminación de su caserío y el resplandor flotante sobre la ciudad, es completa.

El acto cuarto emociona con sus escenas dramáticas del padre maldiciente y la hija enamorada y sugestionada por la vida sonriente del París de sus amores.

Es *Luisa* obra de detalles episódicos, que constituyen un conjunto de gran efecto musical y escénico. Por eso requiere mucha preparación, y por eso en sucesivas audiciones su éxito será seguramente mayor, porque también el público irá apreciando las muchas bellezas de forma y de expresión que Charpentier ha llevado a su par-

El éxito más grande fué para Genoveva Vix y para el tenor Clement, que sienten con justeza el papel de Julián. Con ellos y con los demás intérpretes, la señora Gallin, Oliver, Fernández del Pozo y el inmortal Tanci, compartió los honores de la escena el concertador y director, maestro Padovani.

Los su-  
del Remo, los su-  
los talleres  
en los talleres  
o elaborados  
los talleres  
o elaborados  
los talleres  
o elaborados

bl's,  
rio.  
línea  
coger  
Remo,  
materias



531

Geatro Comico 532  
1916. 1917

Lista de la compaña  
Actrices

actores

Loreto Prado

Adela Castellanos +

Martín +

Makela Franco +

Maria Carreras +

Pilar Carreras +

Luisa Mulhore

Maria Aguilera +

German

Lore

Guinque

Lore

Aguilera +

Castro +

Delgado +

Chicote +

Hernandez

Soler

Morales +

Pomzamo

Peinado +

Miranda +



533

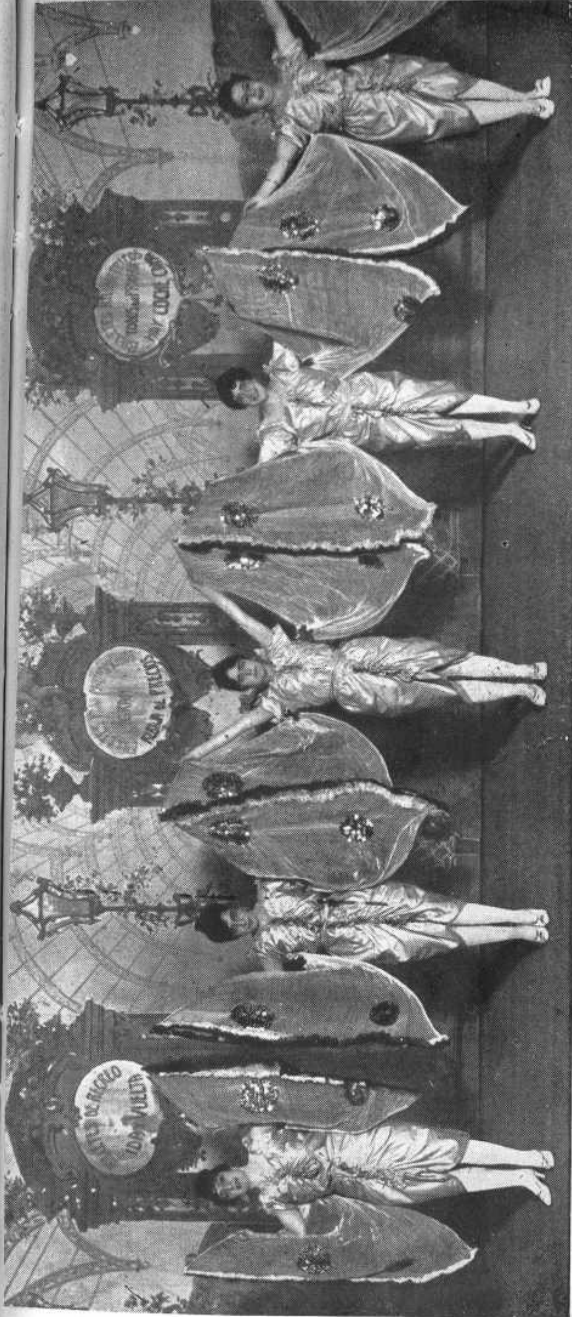
30 octubre Inaguración  
 16 noviembre Libro de El rey  
 de la Martingala de Asenjo  
 y Bover m<sup>a</sup> Boul  
 24 noviembre Estreno de el viaje  
 del amor de Paradas y Ji-  
 menez m<sup>a</sup> Vila y Bui.

El rey de la martingala es el título de otra producción jocosa, llevada al Teatro Cómico por Antonio Asenjo y Angel Torres del Alamo. Los aplaudidos saineteros hacían con ella un alto en su camino, rindiéndose á los que se suponen imperativos del actual minuto escénico. Afortunadamente, sabrán mantenerse ecuanímes al percibir el valor transitorio de las aprobaciones obtenidas. Nos hace pensar así lo libremente que se movían en la construcción, sus fugas hacia el género predilecto y el aprovechamiento de los materiales que encontraron á mano, incluso los operetes-cos, para una mayor amenidad disculpadora de las dislocaciones premeditadas.

En el Cómico, una revista de los Sres. Paradas y Jiménez, bautizada con el sugestivo epígrafe de *El viaje del amor*, aun siendo una revista más, poseía el valor de la visualidad y entregaba nuevos pretextos al arte de Loreto Prado y de Enrique Chicote.

15 Diciembre  
 Libro de La  
 Buena estrella  
 de M. Gamito.

534



Una escena de la revista "El viaje del amor", de los Sres. Paradas y Jiménez, música de los maestros Vela y Brú,





la escena de la comedia de D. Manuel Garrido "La buena estrella"

30 Diciembre

x Ateneo de la catedral  
del Castillo de A. Casanovi y an-  
dres de la Prada

x 9 Enero El Panal de miel  
L. Hernandez Gutierrez Ruiz m<sup>a</sup>  
Cabras

24 Enero El millón de pesos  
Carlos Larra - Francisco Lozano  
m<sup>a</sup> Antonia Badin

## CÓMICO. "EL PANAL DE MIEL"

*El panal de miel* le llaman a un buen señor, personificado en escena por Enrique Chicote; un buen señor que no puede ver a su lado ninguna desgracia sin acudir a remediarla con dinero y con frases de afecto. Hasta que viene a pasar unos días en su casa una hermana suya y le hace ver que en cada desgraciado hay un vicioso ó un farsante y que debe cerrar sus oídos y su bolsa á todos los peticionarios que le asedian. Consejo que acepta á regañadientes y que sigue después con encarnizamiento; pero este nuevo proceder le convence de que el prójimo no es tan malo como su hermana juzga.

El pensamiento de la obra, saturado de un sano optimismo, es simpático y noble, y está desarrollado con tal habilidad, que el público camina de sorpresa en sorpresa, sin prever en ningún momento lo que va á ocurrir.

El diálogo es suelto y natural, y los chistes, en cantidad muy ponderada, son espontáneos y de buena ley.

El Sr. Gutiérrez Roig, autor de *El panal de miel*, ha animado además su libro con unas situaciones musicales que están muy bien servidas por el maestro Cabas. En el primer acto hay unas seguidillas, de un marcado sabor hispanófilo, que fueron primorosamente cantadas y bailadas por María Aguila y las hermanas Carreras y repetidas por el aplauso unánime del concurso. Los números restantes oyeron muchas palmas.

La interpretación fué excelente en conjunto, y más que excelente por parte de la inmensa Loreto—que compuso el tipo de Sebastiana con su gracia incopiable—; de Chicote, sobrio, justo y acertadísimo en el protagonista; Castrito, que sigue haciendo reír en cuanto sale á escena; la señorita Melchor, monísima y entonada, y Matilde Franco, siempre dentro del papel que interpreta.

Pepe Soler, Aguirre y Morales, muy bien.

El público siguió con interés la obra y aplaudió con calor al final de los dos actos, llamando á escena á autores é intérpretes. De aquéllos presentóse únicamente el maestro Cabas, que tuvo el gusto de recibir la ducha del aplauso.

*El panal de miel* va á cumplir su misión en el Cómico, porque los espectadores van á acudir allí como moscas.

## CÓMICO. "EL MILLÓN DE PESOS"

Chicote, para quien *Los perros de presa* constituyó un filón riquísimo, estrena de cuando en cuando una obra de viajes, á ver si da con otra "breve".

De viaje inverosímil, dividido en diez cuadros, califican su obra *El millón de pesos* sus autores, D. Carlos de Larra y don Francisco Lozano; y á fe que cumple largamente sus propósitos. Interés, movimiento, lugares pintorescos, música agradable...

Una señorita española, á la que instituyeron heredera de un millón de pesos, vive en Méjico materialmente secuestrada por un miserable que tiene en explotación unos yacimientos de petróleo.

Una de las cartas que la desventurada joven lanza con dirección á España, como aquellos naufragos que arrojan botellas al mar, llega á manos de dos cómicos (Loreto y Chicote); estos cómicos reciben un contrato para Méjico, y se proponen aprovechar su viaje libertando á la secuestrada.

Y ya pueden ustedes imaginarse las cosas que Loreto y Chicote harán para lograr sus plases, y los obstáculos que el minero les pondrá en el camino.

Al término de la jornada triunfan los buenos, el miserable va á presidio y el público bate palmas.

Los maestros Quisiant y Badia han abrintado la obra con una partitura bellísima, en la que hay varios números que para sí los quisieran no pocas operetas que obtienen los honores de la traducción. El cuplé del "Oso Teddy"—muy bien cantado y bailado por las hermanas Carreras—y las dos canciones puestas en la boca sensual de María Aguila son números inspiradísimos.

*El millón de pesos* está muy bien puesto en escena y la interpretación es primorosa. Loreto y Chicote, graciosísimos en todos los momentos de su intervención; muy bien las Carreras, las Aguilas, la Melchor, Castrito, Soler, Aguirre, Ponzano, Morales y Peinador, y muy ajustados todos los demás.

Se repitieron varios números de música, el público aplaudió ruidosamente y los autores salieron muchas veces á escena.

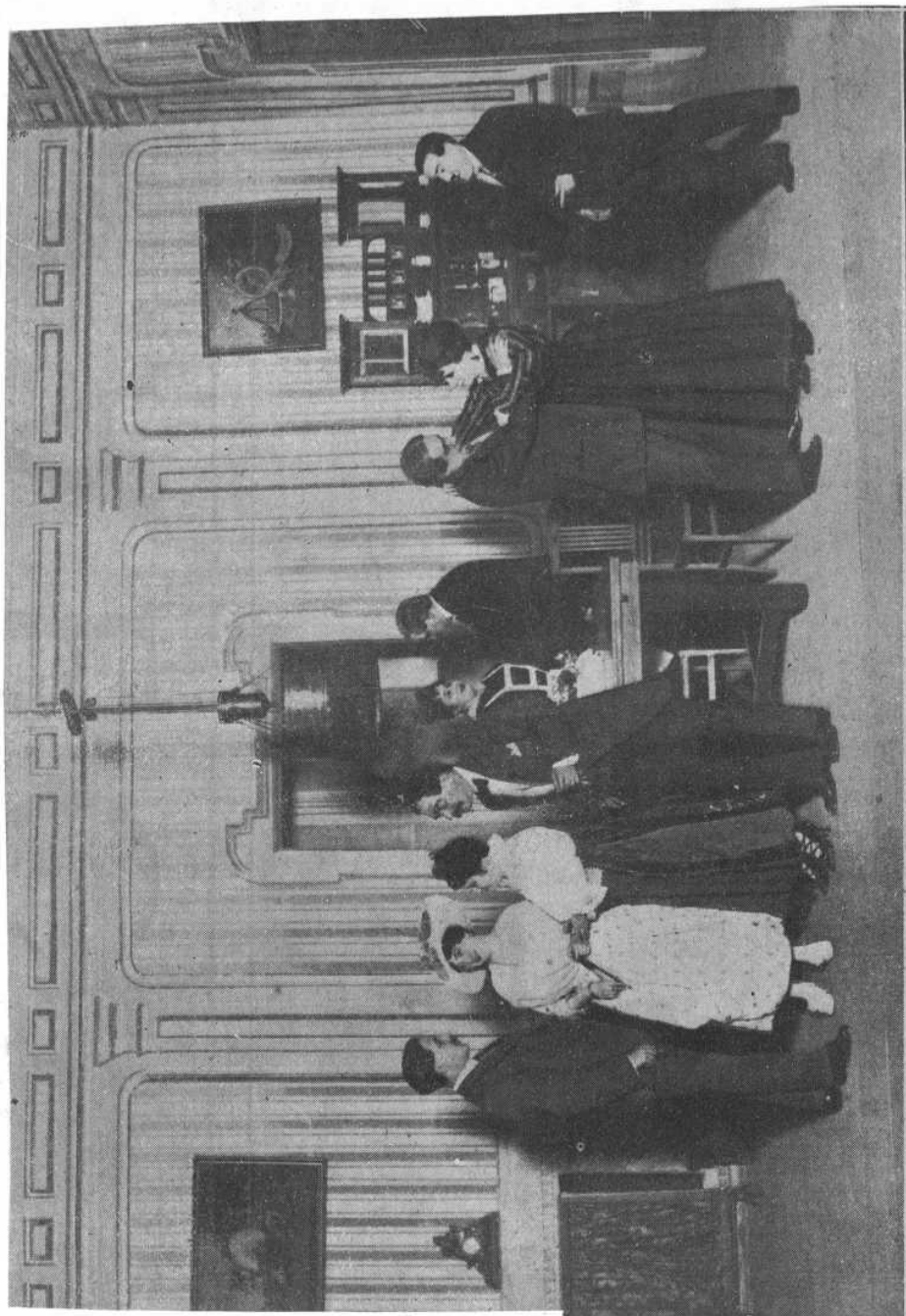
Así, da gusto.

Arte 153.

Redactor

las facultades





UNA ESCENA DE LA OBRA DE GUTIERREZ ROIG, "EL PANAL DE MIEL". (FOTO ZEGRI)

16 Libros. Libros de la refun-  
dición en 2 actos de Los Viajes  
de Gulliver.

538



#### EN EL TEATRO COMICO

UNA ESCENA DEL VIAJE INVEROSIMIL, EN DOS ACTOS Y DIEZ CUADROS, "EL MILLON DE  
ESOS", ORIGINAL DE CARLOS DE LARRA Y FRANCISCO LOZANO, MUSICA DE LOS MAESTROS  
MUCHA AMARILLA.

#### COMICO. "LOS HI- JOS DE LA PIEDRA"

3-2

Pues los hijos de la piedra son los des-  
venturados hijos sin nombre, los que aco-  
ge la Inclusa, ya que hay tanta gente tí-  
mida para la paternidad.

es cosa mayor—8.000 pesetas—, que, cierta-  
cosa mayor—8.000 pesetas—, que, cierta-  
mente, no son despreciables en estos tiem-  
pos, una familia de sentimientos sordidos  
saca a una muchacha de la Inclusa, que  
luego no es precisamente la que se pedía  
gracias a un "cambiao" que en el mismo  
torno dió el tío Bueno, decano del estable-

En torno de este asunto, cuya acción ha  
colocado el amigo Perrin en un pueblo y  
por los años de nuestro desastre colonial,  
ha escrito el aplaudido autor una comedia  
muy discreta, que fué recibida con general  
beneplácito y que dió ocasión a que Lore-  
to y Chicote crearan con su peculiar maes-  
tría dos tipos muy simpáticos. Soler tuvo  
un gran acierto en su papel, muy bien en-  
terado, completando muy felizmente el con-  
junto Matilde Franco, las señoritas María  
Aguilar y Melchor, señora Castellanos y  
Sres. Castro, Aguirre, Feinador y Delgado.  
"EL PANAL DE MIEL"

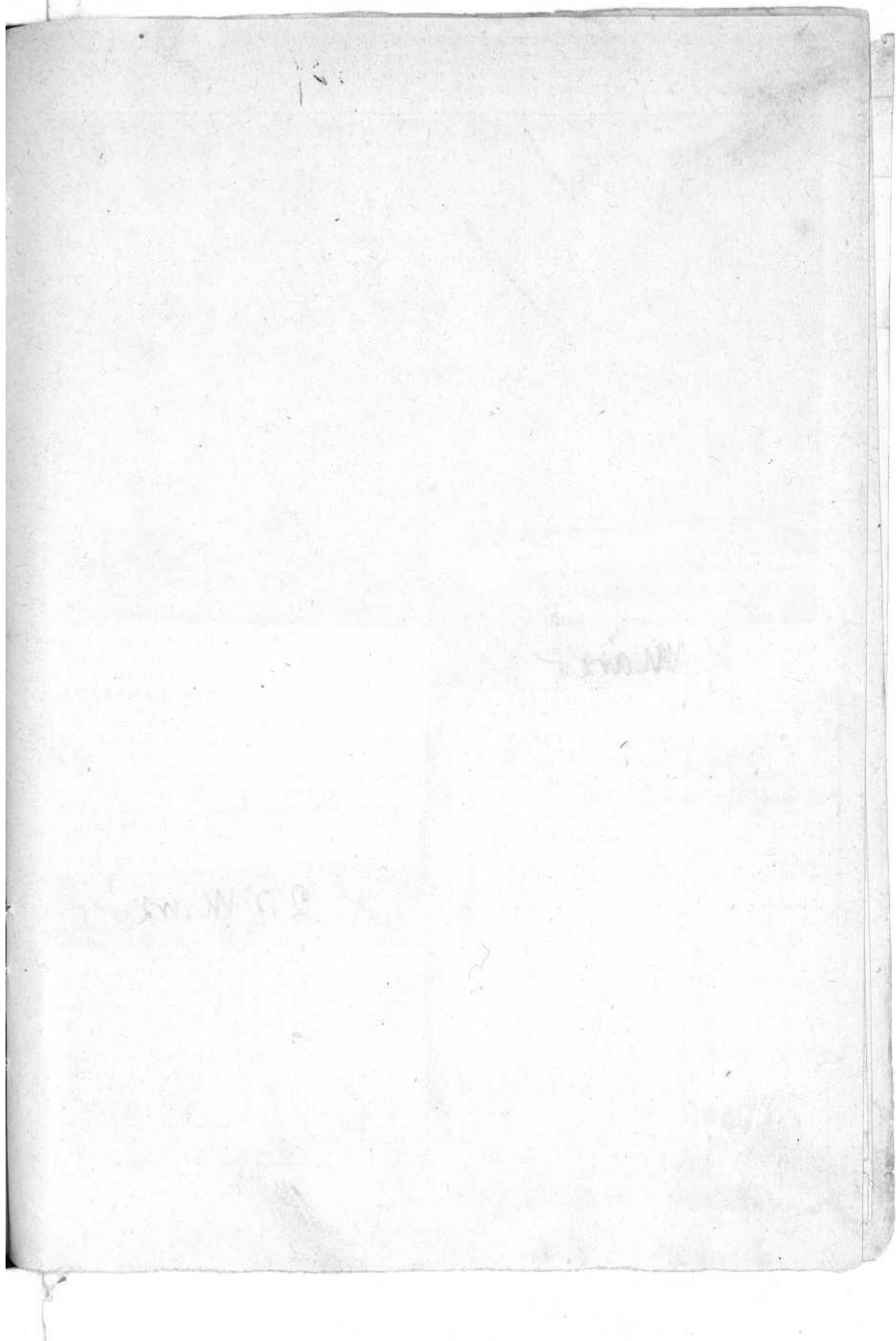


539

11. Mayo + Ministerio de estellas  
Gonzalez del Corro. Perez Lopez

26 Mayo Las morenas y las rubias  
Gonzalez del Castillo. Javier de  
Burgos m.<sup>a</sup> Quislaury Badia.

3 de Junio ultimas funciones  
del dia 3 debuto por unas montas  
funciones el transformista Pao  
Gonz.







EN EL TEATRO COMICO  
A ESCENA DE LA OBRA, DE FERRIN, "LOS HIJOS DE LA PIEDRA", ESTRENADA CON BUEN  
EXITO. (FOTO ZEGRI)

11 Marzo X

co Tullio Seratin.

# COMICO. "LAS MUJERES MANDAN

## O CONTRA PEREZA, DILIGENCIA 11/3

El popular teatro que regentan Loreto y Chicote ha encontrado su postura con el sainete que se estrenó anoche, de la paternidad de los Sres. Pérez Fernández y Fernando Luque.

Es un sainete muy gracioso, muy bien ponderado, muy entretenido, con cuadros tan felizmente observados como el del salón de baile y el de la antesala de un Juzgado municipal. Cuando una mujer se lo propone convierte una piedra en un ventilador, y esto le sucede al haraganísimo de Polonio, que de un perezoso incorregible—porque, como él dice, ¡para cien días que va uno á vivir...!—, se torna, por el amor de Dámasa, en algo así como el movimiento continuo.

Las escenas, movidas y graciosas—aunque no falta como relleno cierta aventura sentimental—; el diálogo, ocurrente, bien salpimentado de chistes de buena ley—, porque el de los pantalones suponemos que desaparecerá—, y la variedad de los tipos hacen de este sainete una obra de amenísimo esparcimiento, que le dará á Chicote, y para un rato largo, magníficas entradas.

Loreto hizo con toda su salsa y chulapona gracia una madrileña muy castiza; Chicote fué un Polonio epopéyico; Castro, en los tres tipos que representó, estuvo felicísimo, y en otros lugares; María Aguila, imponentemente guapa; Pilar Carreras, ¡otra tontería!; Matilde Franco, caracterizada deliciosamente; la señora Castellanos, la Melchor, María Carreras, Aguirre, Soler, González, Delgado, Morales, se portaron lucidamente. Los autores salieron repetidas veces al final de cada acto. Enhorabuena.

X 22 Marzo

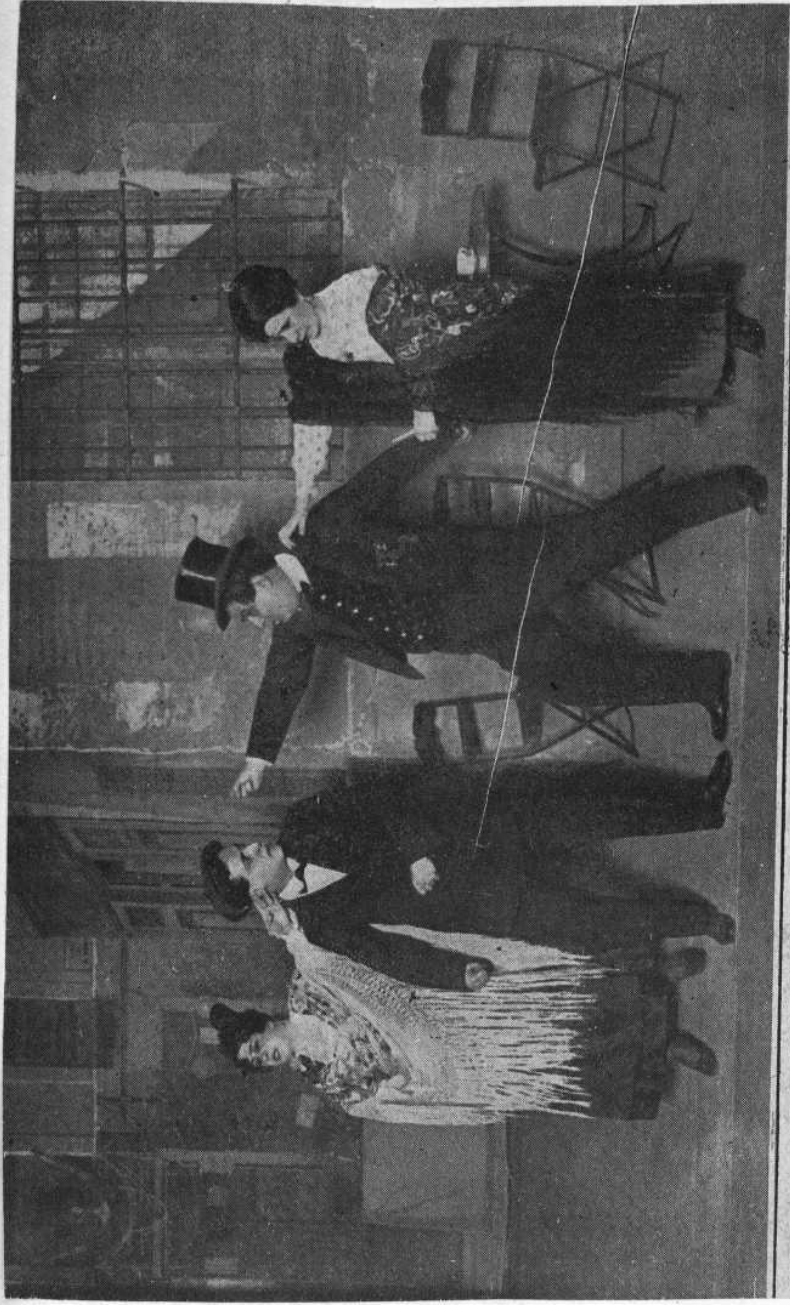
## COMICO. "LOS ULTIMOS FRESCOS" 23

Los Sres. Pérez Fernández y Luque, que con éxito tan grande estrenaron recientemente, no han tenido la misma fortuna en *Los frescos*.

Al proponerse ir contra el género "retrucecanista", han incurrido precisamente en el mismo que caricaturizaban, sin que les valiera la buena intención del propósito.

Y como de este ligero tropiezo se desquitarán, seguramente, muy pronto los aplaudidos y simpáticos autores, ni una palabra más.

541



EN EL TEATRO COMICO  
UNA ESCENA DEL SAINETE, DE PEREZ FERNANDEZ Y LUQUE, "LAS MUJERES MANDAN", ESTRENADO CON BUEN EXITO. (FOTO ZECC.)



14 abril 542

**CÓMICO. "LA VENGANZA DE LA PETRA O DON-DE LAS DAN LAS TOMAN"**

Llegó el sainete de Arniches, y, como siempre, fué una letra á la vista, que el público aceptó encantado.

*La venganza de la Petra* es una ingeniosa fábula que pone en acción una madrileña que se perece por el cariño de su pinturero cónyuge, que, muy pagado de su persona, explota el físico de un modo abusivo y abre largos paréntesis en la fidelidad conyugal, cosa que á la chica le cuesta un Océano de lágrimas y casi enfermar de ictericia.

Pero su buen padre, que se pasa la vida desoyendo el alerta de los despertadores, lo que vale tanto como decir que no madruga más que para transbordar de sueño, viene en ayuda de la muchacha, y la aconseja muy cuerdate, porque el recurso es de los que no fallan, que se muestre absolutamente indiferente á lo que haga su marido, y que, lejos de suplicarle, proceda en su vida con cierta equívoca libertad y dudosa conducta, para que la víbora de los celos envenene el corazón del liviano cónyuge. Ojo por ojo y diente por diente, la pena del Sr. Talión, como diría uno de los personajes del sainete.

La estratagema tiene el éxito más eficaz, y los esposos vuelven, con gran regocijo de la familia adjunta y del mismo público, testigo de la farsa, al preparatorio de los felices días conyugales inmediatos á la toma de posesión.

*La venganza de la Petra* tiene gracia á

raudales, ambiente madrileño visto con la singular retentiva de Arniches, y tipos extraídos de la más directa observación, como quien dice de la propia ternera.

Es un poco lenta la acción en la segunda mitad del acto primero—cinco cuartos de hora de representación—, defecto fácil de corregir; pero en cambio las primeras escenas y todo el acto segundo transcurren en la más jocunda manifestación, con gran regocijo del público, que rió á grifo abierto.

Loreto y Chicote echaron el resto, haciendo todos los honores al proveedor de los mayores éxitos del Cómico, y si siempre hay que celebrar la labor de los populares artistas, por lo que ayer hicieron, habrá que poner esta vez el completo.

Matilde Franco, muy bien y muy graciosa en la criada de Brunete; Castro, felicísimo, cooperando muy acertadamente al buen conjunto las señoras Castellanos y Martín y los Sres. Soler y Aguirre.

Muy bien dispuestos escénicamente los lugares de acción.

Repetidas veces reclamó el público la presencia de Arniches á la terminación de los actos.

Los del Cómico están de enhorabuena. Han acertado un pleno, y es que la combinación Arniches no falla.



EN EL TEATRO Cómico  
UNA ESCENA DE LA OBRA, DE ARNICHES, "LA VENGANZA DE LA PETRA".

11 Mayo + 543

# COMICO. "MINISTERIO DE ESTRELLAS"

González del Castillo y Pérez López han supuesto que en un día más ó menos remoto las más famosas cupletistas podrían substituir á los primates de la política en la Gobernación del Estado.

Y, ya lanzados á esta caprichosa y pintoresca arbitrariedad, han compuesto una revista con tipos y escenas muy animadas, y un último cuadro de mucha visualidad.

Los maestros Quisiant y Badía han intervenido muy acertadamente, escribiendo una partitura alegre y graciosa, de la que sobresalen un terceto de faroleros, que el gramófono debe recoger para que la nítida voz del gran Bermúdez pueda llegar en toda su pureza á la posteridad, y dos ó tres canciones del último cuadro, que merecieron el sufragio unánime del aplauso.

Loreto Prado, con su inagotable gracia, estuvo deliciosa en un tipo de cupletista de las del montón, tipo del que hizo una caricatura formidable.

Enrique Chicote mostró una vez más que posee la exclusiva para dar á los personajes que representa un relieve cómico extraordinario, y María Aguila fué sencillamente una zuloaguesca encarnación de la chispera de Maravillas, cantando y diciendo la canción española con castizo donaire.

La señorita Dimarias, que debutaba, obtuvo un éxito completo como mujer y como artista.

Canta con exquisito gusto y tiene innata distinción.

Pilar Carreras, con su gesto tan picarescamente expresivo, dió á su papel una gestión irresistible.

Matilde Franco, la Melchor, Castro, muy gracioso; Pepe Soler, Aguirre, Miranda y demás intérpretes se portaron como buenos, y al final hubo muchos aplausos para autores y ejecutantes.



## EN EL TEATRO COMICO

UNA ESCENA DE LA REVISTA EN UN ACTO, DE GONZALEZ DEL CASTILLO Y PEREZ LOPEZ, MUJERES DE QUISLANT Y BADIA, "MINISTERIO DE ESTRELLAS". ESTRENADA CON BUEN ÉXITO.



26 Mayo

544

7 Junio

# **COMICO. "LAS MORENAS Y LAS RUBIAS"**

Unas escenas de vodevil aliñadas con unos números de revista y una música alegre y fácil, de Quisilant y Badia, integran la obrita estrenada ayer con buen éxito en el Cómico, y a la que prestan mayor atractivo y visualidad la gracia de Loreto, que hace el papel conductor de este pasatiempo, y el concurso de tiples tan sugestivos como María Aguila, Pilar Carreras y Esperanza Di-Marias, que están imponentes de guapas.

Pepe Soler y Castro contribuyeron al buen éxito.

El simpático Enrique Chicote, que no pudo tomar parte en la representación por una repentina dolencia, se encuentra afortunadamente muy mejorado y muy en breve volverá a reanudar su trabajo. No hay que decir lo que nos felicitamos de ello.

2 Junio

# **COMICO. DESPEDIDA DE LA COMPANIA**

Con los máximos honores despidió anoche el público a los del Cómico, que, con importantes reformas, actuarán este verano en el teatro Principal de San Sebastián.

La enfermedad de Enrique Chicote, ya, por fortuna, totalmente restablecido, ha sido causa de que este año no terminase la temporada del Cómico con los dos formidables beneficios de Loreto y del popular empresario y director de aquel coliseo; pero así y todo, anoche recibieron los queridos artistas, como muestra de gratitud de los niños de las escuelas municipales, una cesta de flores y una expresiva tarjeta, con tres expresivas monedas de oro, dedicadas a Loreto, y dos cajas de habanos y una pitillera con iniciales de brillantes para Chicote.

El público aplaudió con entusiasmo a Loreto, que tuvo que presentarse repetidas veces en escena.

El miércoles hará su presentación el famoso Paco Sanz, con su magnífica compañía de autómatas y un novísimo repertorio de diálogos, monólogos, conferencias y otros pasatiempos de variedad y regocijo, todo ello puesto con lujosísimo aparato y con un programa verdaderamente atractivo.

# **COMICO. PACO SANZ**

Como Leopoldo Frégoli, el inimitable a pesar de tener tantos imitadores, Paco Sanz, otro artista privilegiado, consigue por espacio de dos horas mantener el interés del público con un programa todo amenidad y regocijo.

El espectáculo, lujosamente presentado, tiene el encanto de la variedad y de la gracia que Paco Sanz acierta a poner en los diálogos, monólogos y charlas que sus "muñecos", un verdadero alarde de mecánica, interpretan con asombrosa y "viva" expresión.

Don Liborio, comentarista de la actualidad; el niño Juanito, el organizador de mitines, el loro, son, entre otros de los autómatas que Sanz presenta, un prodigio de mecanismo. Hablan, cantan, rien, fuman, cuanto puede hacer una persona, de modo que dan la sensación de la realidad misma.

Una representación de este espectáculo, verdaderamente insustituible para las familias y gente menuda, es muchísimo más divertido que la comedia de más cómica traza interpretada por una compañía de verdad.

El público, que puso anoche el "completo" en el Cómico, no cesó de reír un solo instante, y Sanz fué justamente ovacionado por su trabajo, tan original como ingenioso.

Con los "muñecos" de Sanz nos reímos anoche muchísimo más que con algunos cómicos catalogados como profesionales de la gracia.

De los números de *variétés* que preceden a la representación de Sanz merecen citarse con elogio a la cancionista Adriana, una linda criatura que tiene una simpática dicción y viste con buen gusto, y a Los Cosmopolitas, pareja de baile.

Paco Sanz, que viene por un breve número de funciones, a juzgar por el éxito grande que anoche obtuvo, hará una campaña brillantísima.

Centro ~~de~~ <sup>de</sup> ~~los~~ <sup>los</sup> ~~Reyes~~ <sup>Reyes</sup>  
1916. 1917



546

29 Septiembre Compañía de oper  
El Grovador.

16 Octubre Últimas funciones

27 Octubre Debut de la compa  
ñía Enrique Borjas que  
actuó hasta el Domingo 30  
de Diciembre

13 Diciembre Presentación de la Com  
pañía Rodina.

16 Diciembre Citeno de la  
dama de los leones de Sola  
Sturbile

20 Diciembre Citeno de el  
delito de vivir de los sus amigos  
y <sup>Pompa</sup> ~~delito~~ hasta principios de  
Enero.

547

"EL DELITO DE VIVIR", DRA-  
MA QUE SE REPRESENTA  
EN EL TEATRO DE PRICE

Abríguense ustedes, porque estamos en Rusia.

Lisa es una mujer muy mona (aunque no es la Mona Lisa, como pudiera alguno imaginarse), y Lisa está casada con Fedor Bailevich. (¡Jesús! Estos estornudos son muy propios del clima ruso.) Pero Fedor es un degenerado, un alcohólico que se presenta en casa borracho todas las noches; lo cual siendo un poco molesto; y la madre de Lisa, harta ya de gastar dinero en amoraco, plantea el problema del divorcio. A Lisa la ama desde niño Víctor Karenine; Lisa no le pareció nunca Karenine costal de paja; y con un divorcio previo, se casan los dos y santas Pascuas.

Pero Lisa es buena, y, antes de separarse de su marido, del padre de su hijo, prefirió contrariar su inclinación y seguir aguantando al borracho.

Lo que ocurre es que Fedor tiene su moral tolstoiana y no quiere llevar a su tálamo ni una merluza más; pero tampoco se resigna a no emborracharse. ¿Solución?

Aceptar el divorcio que propone la suegra pegarse un tiro, además, para que Lisa y Víctor se casen y sean felices. El obstáculo es Fedor, y Fedor desaparecerá antes de que le suministren las ocho gotitas de arsénico en un cortadillo de leche. ¿Que si tal ocurriera, se haría justicia en los culpables? ¡Quia, quia! Fíate de la Justicia y no corras. Luego vendría el romanticismo con la rebaja, y hasta ennoblecerían los envenenadores y pondrían verde al pobre muerto. ¡Quia, quia!

Mas, al ir a pegarse el tirito (en Rusia es fácil tiritar), le faltan fuerzas a Fedor acepta el consejo que le da la zingaraacha.

—Puesto que se trata de tu desaparición me dice—, fingela únicamente. Echa tus cosas en el río, que buena falta les hace el agua, y creerán que te has ahogado.

Y esta supercheria, unida a la carta que había escrito antes manifestando sus proyectos suicidas, hace que Lisa y Víctor crean en la muerte de Fedor y se casen dentro de la ortodoxia.

Pero ¡ah, señores! A Fedor se le escapa en un momento de borrachera la historia de su vida; esa historia la escucha un miserable, y el miserable va con el cuento a la Justicia. Se practican las oportunas detenciones; se acusa de bigamia a Lisa

y Víctor; Fedor dice unas cuantas atrocidades contra los jueces, para atraer sobre la obra el aplauso de la galería, y al ver el jaleo que se ha armado y el que se puede armar aún, va Fedor y se pega un tiro entre la aurícula derecha y el ventrículo izquierdo, falleciendo completamente.

Y, como ya está borrado el obstáculo, cae el telón y nos vamos a casa con los pelos de punta.

¡Pobre Fedor!

IADA



348 COME



UNA ESCENA DEL DRAMA DE TOLSTOI, ARREGLADO POR ARROYO Y FOVEDA, "EL DELITO DE VIVIR", ESTRENADO CON ESTOS ACTORES

EN EL TEATRO DE PARISH

549

La buena. Debut de la Compañía  
Caralt. yesheno de hos  
Misterios de Bombo Senkins.



EN EL TEATRO DE PARISH

UNA ESCENA DE LA OBRA, EN CUATRO ACTOS, "LOS MISTERIOSOS", ESTRENADA ANOCHE

PRICE. "MACK-BULL"

2-2

Un distinguido escritor peruano, el señor Bedoya, que no pudo substraerse a ciertas influencias "conandoylescas", escribió

continuos de la acción, que, como en todas las obras de este género, se mantiene sostenida entre el famoso jefe de una banda de malhechores y un sagaz *detective*, que pone en juego todos sus recursos para exterminarla.

Inspirada en los moldes de la literatura policiaca, *Mack-Bull* tiene cierto interés folletinesco, que se agudiza en el último acto, que pudiéramos llamar "el triunfo de la política hidráulica", y que escéricamente el rompimiento de una esclusa por donde violentamente se precipitan las aguas—fue de un grandísimo efecto.

Raimón Caralt, que es un admirable di-

rector, puso la obra muy bien, ayudando a su éxito con la mayor eficacia. También se distinguió la señora Gaspar, que es una actriz muy estimable.

también, con grandes alardes de inventiva, una novela de aventuras y misterios policiacos y detectivescos que lleva por título el sugestivo nombre de *Mack-Bull*, y cuyos episodios están ingeniosamente discurridos. De estas páginas ha entresacado el señor Bedoya su obra escénica, en la que no es posible, como sucede en casi todas las producciones derivadas de la novela, dar la sensación ni el interés que el proceso notable permite en toda su necesaria propiedad.

Esto motiva la precipitación y la incoherencia de muchas cosas que al público le desorientan en algunos momentos un poco





## EN EL TEATRO DE PRICE 2-2-

A ESCENA DE LA OBRA EN CUATRO ACTOS, DE M. A. BEDOYA. "MAY-DIT"

### PRICE. "SERVICIO DE ESPIONAJE"

Entre los innumerables dramas de espionaje que la guerra actual ha motivado, el que anoche se estrenó en Price, es, dentro del género, uno de los más interesantes, y ofrece además la excepción de que el espía triunfa, pues, a punto de ser fusilado, sus propios enemigos reconocen que gracias a él lograron una de sus más señaladas victorias.

El drama tiene momentos muy emocionantes, y paralela a la acción principal hay una intriga amorosa muy felizmente combinada, en la que el espía sabe asociar a un tiempo cuantas proezas imaginables pueden suponerse en el leal servicio de su Patria y la generosidad de su amor.

Especialmente los actos segundo y tercero fueron oídos con intensa atención, y el público significó con sus calurosos aplausos su complacencia.

La obra, lujosamente puesta en escena, proporcionó un gran éxito a Ramón Caralt, muy acertado en el protagonista, y a la señora Gaspar.

Servicio de espionaje responderá largamente en los carteles al éxito feliz que anoche obtuvo.

### PRICE. "HUGO DE MONTREUX" 2/3

Diez y siete actos lleva estrenados Muñoz Seca en lo que va de temporada, y aún faltan cuatro meses para el cerrojazo teatral. A esta marcha, liquidará el año el simpático y prolífico autor con un saldo a su favor enorme.

Muñoz Seca, en su propósito de abastecer copiosamente todos los teatros, tiene ya un completo muestrario que ofrecer a las empresas: obras cómicas, dramáticas,

retruécanistas, melodramáticas; vamos, toda la lira.

Dentro de poco le estamos viendo al frente de un gran bazar de "ropas dramáticas", hechas y a la medida, y estableciendo sucursales en provincias. Anoche llevó a Price una cosa truculentamente macabra, al lado de la cual lo granguñolesco más morboso es una mermelada.

Imaginen ustedes que un acto ocurre en una cámara mortuoria, con el "fiambre" al paño, y otro lugar de acción es la cripta de un panteón. ¡Azúcar!

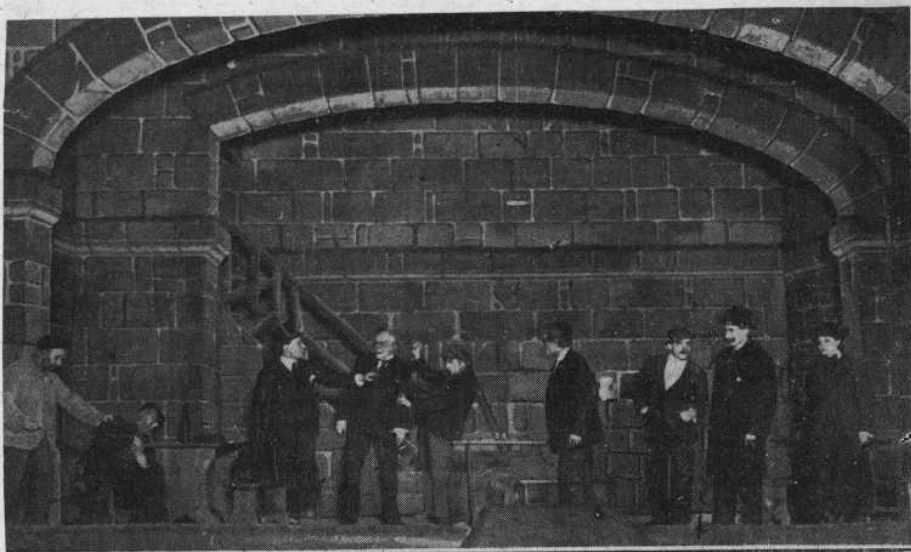
En cuanto al protagonista, el conde Hugo de Montreux, es inventor de una inyección-cita con la que el conde se autocatalepsia en el momento que lo juzga más conveniente, fórmula de la que tratan de apoderarse unos bandidos, porque hay quien ofrece por ella cuatro millones de francos, y no por pura fórmula.

Los aficionados a platos fuertes, no podrán llamarse a engaño por lo que se les presenta en *Hugo de Montreux*, que aplaudió el público, haciendo salir a escena a Muñoz Seca a la terminación de los actos.

La obra, bien puesta, distinguiéndose especialmente Ramón Caralt y la señora Gaspar.



EN EL TEATRO DE PRICE  
UNA ESCENA DE LA OBRA "SERVICIO DE ESPIONAJE", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)



EN EL TEATRO DE PRICE  
UNA ESCENA DEL MELODRAMA, DE MUÑOZ SECA, "HUGO DE MONTREUX", ESTRENADO



14 Mayo  
Ultimas funciones  
16 Mayo

552

**PRICE. CANTOS Y  
BAILES REGIONALES**

Con gran éxito hizo ayer tarde su presentación en este teatro un notable cuadro de cantos y bailes regionales.

El espectáculo llevó numeroso público, que prodigó en abundancia sus aplausos tanto a los asturianos como a los de la región del Turia y a los aragoneses. En primer término, los de Asturias danzaron y cantaron los aires de la tierra, distinguiéndose el célebre gaitero del Libardon, Irene Caso y José Mayor.

Después, el cuadro valenciano bailó los típicos bailes de la Huerta, y, por último, los aragoneses arrancaron tempestades de aplausos cantando y bailando la jota.

El espectáculo, por lo pintoresco de la presentación y su buen gusto, llevará numeroso público al teatro de la plaza del Rey.

7 abril  
Temporada de Circo

533  
Ccaho Novedades

1916-1917.

lista de la compañía

Actrices

Actores

Bermúdez

Cortés

Girona

María Hecale

Luz Aguero

Elvira Romero

San Martín

Loler

Dolores del

Vicente Aparici

Asuarez

Ante Castañer

Comodoro

Mambré

Larola

Gómez

Gonzales

Julio Lorenzo

Rodriguez

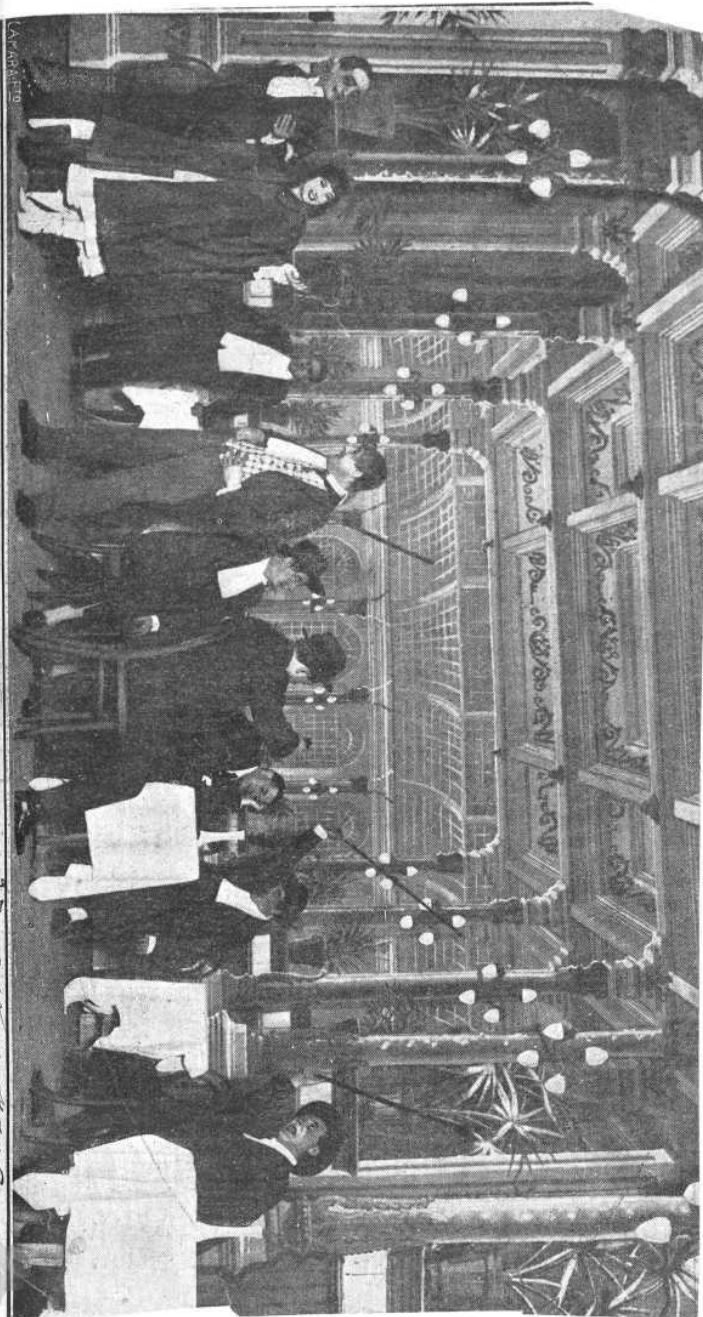
Lancha

Oliver

Vega



356



LA FAMILIA

Presenta: Act. 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 42.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º, 63.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º



537  
Geatio Martin  
1916. 1917.

Lista de la Compañia

Actrices

Luana Andres  
Eulalia Hernandez  
Guamachu Lugo  
Maria Lebron  
Dora Lebron  
Andrea Ramos  
Maria Puchol  
Rosa Perez  
Marina General  
Carlota Sanford

Outineros

Arturo Espinosa  
Jeren Whitecross  
Bajael Agnada  
Jose Manóvar  
Pacheco

Septbr

558

Imaginación libre de El Ale  
gre Jeremías de Varela y  
Gomes m<sup>a</sup> de Alonso.

DESPUÉS de *La reina del cine*, la insignificante opereta del teatro Reina Victoria, surgía otra producción con el título paradójico de *El alegre Jeremías* sobre el tablado modestísimo de Martín, donde una tiple cómica nueva, Adela Taberner, deleita á los concurrentes con la amena indisciplina de su arte, ya que esto de la indisciplina es lo que viene caracterizando las aptitudes cómicas de las tiples, y donde al Sr. Ontiveros, comediante todo espíritu, le es dado alardear de gracia y hasta de elocuencia, llegada la ocasión de los arrebatos colectivos. *El alegre Jeremías*, en verdad, no modificaba las condiciones de semejanza abrumadora que ostenta la pequeña temporada naciente en relación con sus antecesoras. Pero afirmaba, al menos, lo que ya sabíamos del considerable ingenio de sus autores, Francisco Torres y Aurelio Valera, y el buen éxito alcanzado nos autorizará á pedirles una mejor clasificación de sus trabajos futuros, á fin de que las direcciones de otros teatros madrileños tomasen buena nota de la existencia de unos escritores en mejor disposición que los traídos y llevados por la moda y por ciertos arbitrarios silogismos de contaduría, gravemente trastornados en la mayor parte de los casos.

Mas aunque *El alegre Jeremías* mereciese en nombre de su «alegría» visitar los escenarios españoles, habrá que reconocer que no aportaba tampoco ninguna renovación. Irán sucediéndose así los estrenos unos tras otros, con próspera ó con adversa fortuna, á través de los meses, sin que al final podamos obtener de ellos una leve conclu-

22 Septbr

Libro de La  
Europea de  
Weyol m<sup>a</sup> de  
Padilla  
+ 3 Odub  
Libro de  
Manuel Hotel  
de Gonzales  
del Boro m<sup>a</sup>  
de Padilla

15 Octubre

últimas funciones



2559  
Teatro Martín  
Temporada 1916-1917

6 Dteembre

Actrices

Carlota Sanford &  
Marta Puchol &  
Marina Llovera &  
Rosita Perez &  
Marta Lebrun &  
Dora Lebrun &  
Guernadon Raza &  
Andrea Ramon &  
Julia Fernandez &  
Liliana Andres &

Actores

Arturo Espada &  
Severo Wiverri &  
Rafael Aguado &  
Jose Maninera &

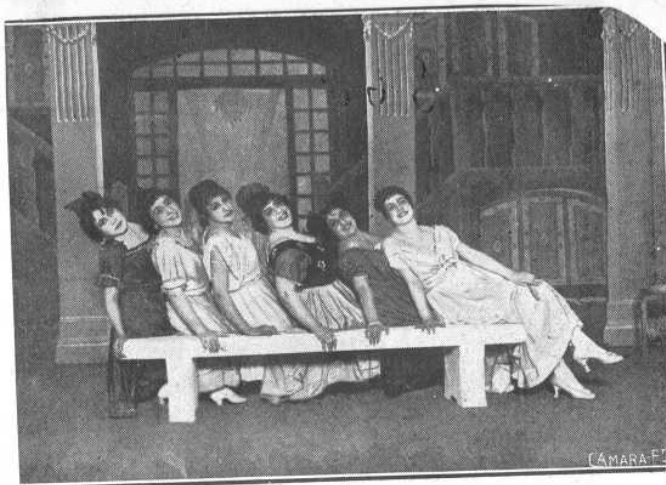
56v

7 Septiembre El Alegre Excmos de  
a Varela y Jco Torres  
musica Alouso

22 n La Europea Martinez Vergal  
m<sup>a</sup> Padilla y Palacios

5 Octubre Marcial Hotel  
m Mihura R Gonzalez del  
Goro m<sup>a</sup> Padilla





561

Las tiples del Teatro Martín en la nueva obra "Hotel Marcial", estrenada

4 Noviembre

Debut de la compañía de zarzuela  
Francisco Alarcón.

15 Noviembre

Últimas funciones

6 Diciembre Debut de nueva  
compañía

13 Diciembre Fin de la oración  
de la vida de Fermán de  
Palomero m<sup>a</sup> Padilla.

562

22 Diciembre

+ Cienso de La Sonata de Cromwell  
de los Sres. Gernandez de la Puente  
y Luis P. Santos m<sup>a</sup> Wikotru.

19 Cienso.

8<sup>a</sup> Pacheco

24 Cienso.

+

Castell

+ 28 Cienso

El nombre pamerio:  
a Cienso de la canchila  
m<sup>a</sup> Invas. Invas de Arana

MARTIN. "EL COLOSO DE RODAS"

En el teatro Martin estrenaron anoche Pacheco y Grajales, como libretistas, y Alonso, como músico, una obra titulada *El coloso de Rodas*. El público rió las situaciones cómicas y aplaudió las musicales; al final llamó a escena a los autores y a los principales intérpretes, señoritas Pozuelo y López Romero, Sres. Alaria y Povedano.

MARTIN. "MIGUELIN"

Ayer se estrenó en Martin una zarzuela en tres cuadros, letra de Olivero y Castell, música de Padilla, titulada *Miguelin*. El asunto está llevado hábilmente; lo cómico y lo sentimental se entrelazan con justa ponderación, lo que da a la obra una interesante teatralidad.



EN EL TEATRO MARTIN  
UNA ESCENA DEL SAINETE "EL COLOSO DE RODAS", ESTRENADO AÑO 1912. (FOTOGRAFIA DE J. ZEGRE)



ms' gnel'm

563



# EN EL TEATRO MARTIN

UNA ESCENA DE LA ZARZUELA, DE OLIVEROS Y CASTELLVI. MUSICA DEL MAESTRO

M. M. FEBRER

f. 92 abril

## MARTIN. "LA MANO QUE ATOSIGA"

## MARTIN. "LA ELECCION DEL BATURRO"

Impresionados con las películas "de serie", heridos acaso en la retina por aquella que se titula *Los misterios de Nueva York*, han escrito los Sres. González Lara y Fernández García un juguete cómico en el que se burlan donosamente de "la mano que aprieta" con otra banda criminal *pour rire* que se titula *La mano que atosiga*. Esta banda la constituyen cinco incautos jóvenes que, proponiéndose robarle a un señor una leontina, libran de sus lascivas garras á una pobre muchacha que fué á él con engaños. Con lo cual triunfa una vez más la virtud y queda castigado nuevamente el vicio.

La falta de espacio nos impidió dar cuenta del estreno de la comedia en dos actos *La elección del baturro*, obra estrenada también el sábado por la compañía del señor Martí, en el teatro Martín.

La comedia, original del Sr. González Mir, tuvo favorable acogida, elogiándose su ambiente sincero, en el que abundan las frases graciosas y los chascarrillos típicos de la tierra aragonesa.

Al final de la obra fué requerido el autor el cual no pudo recibir los aplausos del auditorio por hallarse ausente.

f. 14 abril

## MARTIN. "LA OVEJA PERDIDA"

Esta obra, ya aplaudida en provincias, obtuvo anoche favorable sanción de nuestro público.

Durante los tres actos del drama, escrito en correcta prosa, no decae el interés y no resta mérito á la nueva producción el hecho de que algunos personajes tengan ya anterior vida escénica.

Tan halagüeño fué el éxito alcanzado por el joven autor Sr. Martí Orverá, que al final de cada acto hubo de presentarse en escena, requerido por los entusiastas aplausos del auditorio.

Muy disciplinada la compañía que dirige el Sr. Martí, en la que destacaron del notable conjunto durante la representación de anoche la señorita Torres y el Sr. Martí é hicieron dignos de mención elogiosa las señoras Cortés y Texeira y los señores Romero y Socías.

CIRCO DE LA VICTORIA

La nueva obrita, que mide un acto "partido por gala en dos", tiene la suficiente gracia y el necesario movimiento para que el público la aplaudiese después de haber mostrado su fegocijo en varias ocasiones.

La música, del maestro Millán, cumple sus fines, y de ella se repitieron dos números.

En la interpretación quedaron bien Amparo Pozuelo, la señora López Romero y los Sres. Alarín, Tojedo y Povedano.

proposito, ¿por qué se caracteriza así el Sr. Alarín? ¿Por qué se pinta siempre esas rayas, si no tiene que caracterizar á ningún personaje de la Biblia?

La sombra del Ciprés  
hizo Bayarri



EN EL TEATRO MARTIN  
UNA ESCENA DEL DRAMA EN TRES ACTOS, DE MARTI GRBERA, "LA OVEJA PERDIDA",



Magic Park 565  
Pablo Rosales

**MAGIC-PARK**

El sábado se inaugurará la temporada de verano en este elegante parque de recreos, predilecto del público distinguido.

La nueva empresa ha hecho grandes reformas, instalando magníficas atracciones, sports y recreos.

En el teatro actuará la notable compañía de zarzuela que dirigen el primer actor Rafael Alarín y el maestro concertador Ricardo Estevarena.

Precios económicos. Entrada al parque, 50 céntimos. Butaca, una peseta.

28 Julio

Inauguración  
10 Julio

+



EN EL MAGIC-PARK  
UNA ESCENA DE LA REVISTA EN UN ACTO, DE FERNANDEZ PALOMERO Y EL MAESTRO FUE  
TES, "LA VIDA ES UN SOPLO". ESTRENADA ANOCHE. (FOTO ZEGRI)

1 agosto

566 16 agosto

Ultima fundacion  
19 agosto

## NOTAS TEATRALES

### MAGIC-PARK

Los aplaudidos autores Julián Moyrón y González del Toro, que tantos éxitos han obtenido en el teatro, consiguieron anoche uno más con el estreno de una revista veraniega titulada *La costilla de Adán*.

Escritores expertos, conocedores de los más recónditos resortes escénicos, Moyrón y González del Toro han reforzado el cartel del Magic-Park con una obra alegre, vistosa y pelicular, que da pretexto para que desfilen por el escenario núcleos mareantes de preciosas criaturas y motivo para que el maestro Giménez haya escrito unos números de música pimpante y pegadiza.

Música y letra gustaron sin reservas al "respetable", que aplaudió repetidamente a los autores.

La entrada fué un lleno.

La interpretación, irreproachable, sobresaliendo las señoritas Vela y Puchol y los Sres. Alarín y Heredia.

La empresa ha puesto *La costilla de Adán* con verdadera suntuosidad en decorado y trajes.

### MAGIC-PARK

Hoy sábado abrirá de nuevo sus puertas este delicioso parque de recreos, con la presentación de una excelente compañía cómica, y *début* del notable cuarteto de ópera formado por los reputados artistas del teatro Real señoritas Ditta Rossi, Adriani, y Sres. Radelassi, Barrena y el maestro Taboada Steger, que interpretarán piezas de concierto de las más aplaudidas óperas del antiguo y moderno repertorio; el eminente artista y célebre imitador Ernesto Foliers forma parte de tan escogido programa. El precio de entrada para este nuevo espectáculo será de 50 céntimos. Mañana domingo, a las seis y media, *matinée* infantil, en la que tomará parte Ernesto Foliers. Entrada y localdad, 65 céntimos.



### EN MAGIC-PARK

UNA ESCENA DE LA OBRA, DE MOYRON Y GONZALEZ DEL TORO, MUSICA DEL MAESTRO JERONIMO GIMENEZ, "LA COSTILLA DE ADAN", ESTRENADA ANOCHÉ. (FOTO DUQUE).



567

Ocaño Alvarez Quintero

1916-1917

568  
26 Enero Debut de la Compañía Carpiñel y Lopez Hagar.

x 19 Febrero el pendon de Castiella: r. Dos arcos. Leandro Blasco.

20 Marzo La prima de Bibiano: Candela y rito...

x 7 Abril la cabecera del Baстро: o el crimen y el castigo  
Julian Mayrou



# Landinos del Buen Retiro

1º Julio = Inauguración

21 Julio =

+

7 agosto

## **BUEN RETIRO. "EL GENERAL PAPILLONS"**

Al amparo del arancel veraniego, y aplicando la tarifa máxima de la benevolencia, diremos que *El general Papillons*, aligerando algunas de sus escenas, especialmente en el cuadro segundo, podrá defender con buen éxito la línea de operaciones de la zona de espectáculos del Retiro durante unas cuantas noches. El libro, discretamente escrito por los Sres. Varela y Torres, proporciona lucida ocasión al maestro Taboada Steger de demostrar su buen arte de compositor en unos cuantos números muy bonitos, que se aplaudieron merecidamente. La labor de las señoras Sanford y Berri y el eficaz concurso de García Ibáñez, se destacaron felizmente en la interpretación.

## **RETIRO. "EL CABO PINOCHO"**

Así se titula una fantasía, humorada ó astracanada de los Sres. García Alvarez y Casado, con música del primero, estrenada anoche en el teatrillo del Retiro. El público rió no pocos chistes, marca García Alvarez, y aplaudió hasta hacerlos repetir dos números de música, un desfile femenino-militar y el terceto de los Felipines; pidió que saliese el autor al proscenio; no salió, y él se lo perdió, porque no tuvo nueva ocasión de que los espectadores riesen y aplaudiesen más.

El cabo Pinocho, arrestado en el cuartel, se duerme en el camastro, y sueña que es ministro de la Guerra y capitán general de un ejército de muchachas guapas. El asunto se presta para que el ingenio de García Alvarez haga de las suyas, y las hace en los dos cuadros primeros, formación de reclutas, instrucción, maniobras, etc.; pero el cuadro de la talla, y el final, cuando Pinocho despierta y surge la apoteosis de la mujer meciendo una cuna, carecen de gracia; hay tres chistes á cuenta de Romanones, y al tercero se cansó de romanonismo el público. Total, que bajó la cortina, y el público, divertido solamente en la primera mitad de la obra, se marchó por donde había ido, sin protestar, pero sin aplaudir. Y esto fué todo; bien poca cosa.

570



EN LOS JARDINES DEL RETIRO  
UNA ESCENA DE LA OBRA, DE GARCIA ALVAREZ Y CASADO, MÚSICA DEL PRIMERO,  
"EL CABO PINOCHO", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO DUQUE)



el Paraiso 571

Situado en la Calle de Alcalá  
esquina a Góngora.

Compania Genarulo Vallejo  
10 Julio El elarto:

Calero = Prubales m<sup>a</sup> Montano

10 Julio = El cuento ilustrado

Soler - Carmona m<sup>a</sup> Chaves  
y arenas

10 Agosto El gaileiro de la aldea

García Conde = Briones m<sup>a</sup> Val  
dominos

10 Agosto La Rosa tiene sus

divido o el barle es un tulio man  
lesan García Iniesta m<sup>a</sup>  
fuentes.

10 Septiembre - Últimas funciones



EN EL PARAISO  
UNA ESCENA DE LA REVISTA "S. M. EL ARTE", DE CALERO Y RUBIALES, MUSICA DEL MAESTRO MONTERDE. (FOTO ZEGRI)

20 Julio

7 Agosto

#### EL PARAISO. "EL CUENTO ILUSTRADO"

La obra estrenada anoche con feliz éxito no es sino un ingenioso pretexto para presentar tres historietas de distinto carácter que llevan por título *La princesa aburrida*, *El chubasco*, que es como una nota picaresca á lo Ortegó, y *Cuento infantil*, cuadro donde preferentemente se ha atendido á la visualidad.

Estos á modo de bocetos integran la composición de *El cuento ilustrado*, escrito por los aplaudidos autores Soler y Carmoña, querido compañero nuestro, y cuyas viñetas musicales han diseñado muy acertadamente los maestros Chaves y Arenas.

Mercedes Salas y Fernando Vallejo, actor de fáciles recursos cómicos, llevaron el peso de la obra, interpretando con fortuna diversos papeles.

Se repitieron dos ó tres números, y al finalizar la representación, los autores disfrutaron de los honores del prosenio.

Para provecho de aquéllos, mucho nos complacerá que *El cuento ilustrado* se convierta en el de *Las mil y una noches*.

#### PARAISO. "EL GAITERO DE LA ALDEA"

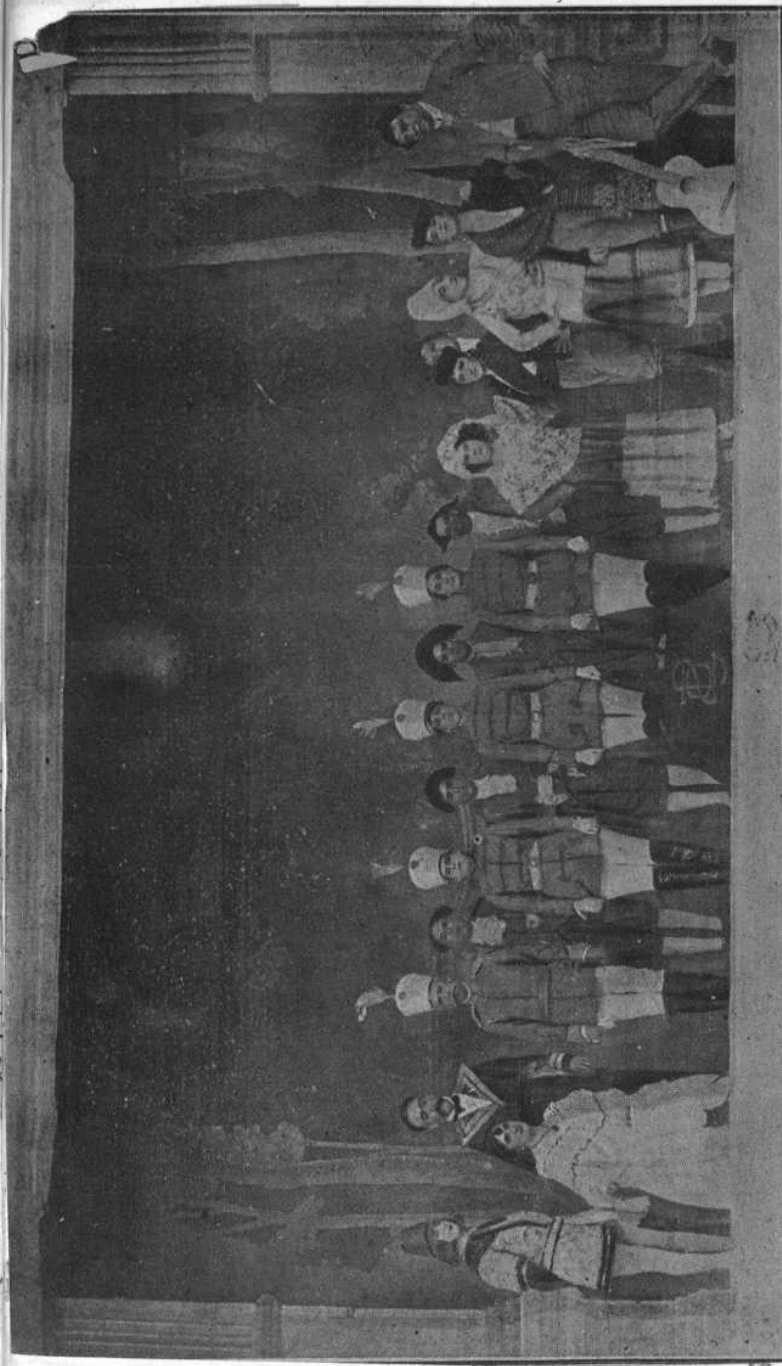
Con feliz éxito se estrenó anoche esta obra, original de los Sres. García Condé y Briones, cuyo propósito fué indudablemente el de ofrecer situaciones musicales al maestro Valdominos, quien ha compuesto varios excelentes números que revelan una lozana inspiración y no vulgar técnica.

El auditorio premió con aplausos á autores é intérpretes.

Representaron con verdadero arte sus respectivos papeles Mercedes Salas y el barítono Arias, y estuvieron también muy acertados los Sres. Vallejo, Blanca y Abolafia, los dos últimos al caracterizar personajes episódicos.



373



EN EL TEATRO DE EL PARAISO  
UNA ESCENA DE LA HUMORADA "EL CUENTO ILUSTRADO", ORIGINAL DE LOS SRES. SOLER Y CARMONA, MUSICA DE LOS MAESTROS  
CHAVES Y ARENAS. (FOTO ZEGRI)

fin  
had  
er  
op  
re

46 agosto

574

**PARAISO. "LA ROSA TIE-  
NE SUS DUDAS O EL BAL-  
LE ES UN TALISMAN"**

Una mocita castiza y pinturera, pero inconsciente como una mariposa, que reniega de la chulapería para caer luego en los brazos de un mozo post nero; tal ha sido el asunto elegido por nuestro querido compañero en la Prensa César García Iniesta para hilvanar unas cuantas escenas de sainete, saturadas con rasgos de ingenio y de fina observación, que le acreditan de hábil comediógrafo.

Hay en el sainete, que está avalorado con unos cuantos números alegres, inspirados y pegadizos, del maestro Fuentes, tipos episódicos muy bien bosquejados, que vienen a robustecer la bien urdida trama de la obra.

Se repitieron varios números, entre otros, una parodia taurina, a cargo de la triple cómica señorita Daina, y al final se levantó varias veces la cortina en honor de los au-

tores e intérpretes, entre los que destacaron en primer término Fernando Vallejo, que dió extraordinario relieve a su papel; Julia García y señora Villanueva, y los señores Arias y Abolafia.

JARDINES



**EN EL PARAISO**

LA ESCENA DE LA COMEDIA LIRICA, DE G. CONDE Y BRIONES, MUSICA DEL MAESTRO VALDOVINOS, "EL GAITERO DE LA ALDEA", ESTRENADA ANOCHE. (FOTO DUCOM)



DE TODO EL MUN-  
DO, POR CORREO,  
CABLE, TELÉGRA-  
FO Y TELEFONO

# ABC

DE TODO EL MUN-  
DO, POR CORREO,  
CABLE, TELÉGRA-  
FO Y TELEFONO

EDITADO POR LA EMPRESA PERIODISTICA «PRENSA ESPAÑOLA»

TEMPORADA DE PRIMAVERA

## LOS ESTRENOS DE PASCUA



1, EN LARA. UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS, DE LINARES RIVAS, "COMO HORMIGAS".—2, EN ESLAVA. UNA ESCENA DE LA FARSA MIMICA "EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA", DE MARTINEZ SIERRA Y EL MAESTRO FALLA.—3, EN LA ZARZUELA. UNA ESCENA DE LA OBRA EN TRES ACTOS, DE FERNANDEZ DE LA PUENTE Y MAESTRO VIVES, "EL TESORO".—4, EN LA COMEDIA. UNA ESCENA DEL JUGUETE COMICO EN TRES ACTOS, DE PASO Y ABATI, "EL VIAJE DEL REY". (FOTOS ALBA Y DUQUE)

### TEATRO ESLAVA. "EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA"

De un clásico y apicarado romance supo el agudo genio de Alarcón tomar pretexto para escribir una de sus más famosas novelas, *El sombrero de tres picos*, en la que con singular gracejo y donosura se pintan las andanzas del viejo y enamorado corregidor, que tiende sus asechanzas á una hermosa molinera, y los manejos que el marido de la rústica pone en práctica para vengar su agravio y poner en ridículo al vejete donjuanesco.

La pluma siempre ágil, brillante y variada de Martínez Sierra, inspirándose en esta trama de honesto desenfado y pícarosca travesura, ha hallado ocasión para que el distinguido escritor nos brinde con un

manjar literario exquisito, aderezado esta vez con los primores melódicos de otro artista ilustre, el maestro Falla, que ya en ocasiones diversas ha dado gallardas pruebas de sus talentos musicales.

La farsa mimica, desarrollada con suma habilidad en dos cuadros, obtuvo desde las primeras escenas el fallo favorable del auditorio, gratamente sorprendido por el ambiente de verdadero arte que se le brindaba.

En cuanto á la música del maestro Falla, se adapta en todo momento á los caracteres é incidentes de la farsa; es abundante en claras melodías y en la descripción de los personajes de la trama, á los cuales presenta con extraordinario relieve, entremezclando con singular acierto en las notas de ternura ó de misterio y como vigo-

roso contraste los matices jugosos y burlescos. Su labor fué muy apreciada y aplaudida, saliendo al final de cada uno de los cuadros numerosas veces al proscenio, para corresponder á la ovación del público.

La orquesta, compuesta por profesores de la Filarmónica y dirigida por Turina, dió una justa interpretación á la obra de Falla.

Un primor de interpretación resultó la farsa, en la que se destacó, en razón de su pintoresca figura, Luisita Puchol, encantadora de gracia en la coquetuela molinera.

Como mimos, insuperables, se mostraron Ricardo de la Vega, graciosísimo en el corregidor; Sepúlveda, en el del socarrón molinero, y, en suma, cuantos intervinieron en la farsa.

El decorado, muy entonado, y el vestuario, muy ajustado á la época.



## TEATRO ALVAREZ QUINTERO. "LA CABECERA DEL RASTRO"

El aplaudido autor Julián Moyrón estrenó anoche con éxito favorable un interesante melodrama en cinco actos, en el que, utilizando los tipos populares del Madrid castizo, y paralela a una acción de gran emotividad dramática, se maneja con bastante habilidad la nota sainetesca como compensación a las desolaciones y fieros males que en la obra se suceden, hasta que triunfan los buenos y la justicia resplandece.

El público entró francamente en la obra desde las primeras escenas y obligó con sus aplausos al autor a presentarse varias veces en el palco escénico a la terminación de cada uno de los actos.

Merecieron aplausos por su acertada labor Nieves Barbero, las señoras Grajera, Carcamo y Fernani, y los Sres. Barbero, Brochado, Royo, García, León y Navarro.

### PARISH. INAUGURACIÓN

¿Que como estaba el Circo? Más que lleno; repleto. ¿Como todos los años! Una advertencia del programa, aludiendo al estado actual de cosas en todas partes, indicaba que no se había podido formar una compañía de grandes méritos; pero que, en cambio, los precios de las localidades eran más reducidos que otros años.

Pudo ahorrarse la advertencia monsieur Parish. Al público le pareció la compañía no sólo tan buena, sino mejor que las de temporadas anteriores, y así lo demostró con sus aplausos. Hay en ella "números" notabilísimos y absolutamente originales; otros, ya conocidos, se presentan muy mejorados. ¿Con decir que no se protestó ninguno...!

Fueron ovacionados el clown domador Pepino; los excéntricos Verd y Pastiner; los gimnastas Richardimi, Meryska y sus peritos, número admirable; la troupe Newsonis, Vernoff, y los chinos See Hee. Todos.

### TEATRO MARTIN. "LA SOMBRA DEL CIPRES"

Con feliz éxito se estrenó anoche el drama en cuatro actos cuyo título aparece en el epígrafe.

La obra, original de D. Luis Bayarri, interesó al público desde las primeras escenas.

Mezclado en la trama lo sentimental a lo trágico, con hábil ponderación, constituye el asunto la serie de desdichas a que el protagonista se ve fatalmente sometido, lo mismo cuando una justificada obcecación le induce al crimen que en el momento de practicar el bien, hasta que, al fin, ciego y desvalido, la incesante tortura de su espíritu le induce nuevamente al mal; pero el amor le salva antes de que sea irremediable su perdición definitiva.

Hay escenas de gran intensidad, que revelan en su autor un temperamento de artista, y aunque en algún instante llega a abusar de los efectos dramáticos, ha sabido substraerse a las exageraciones de dudoso gusto.

Al final fué llamado a escena entre prolongados aplausos; pero se hallaba ausente de la corte.

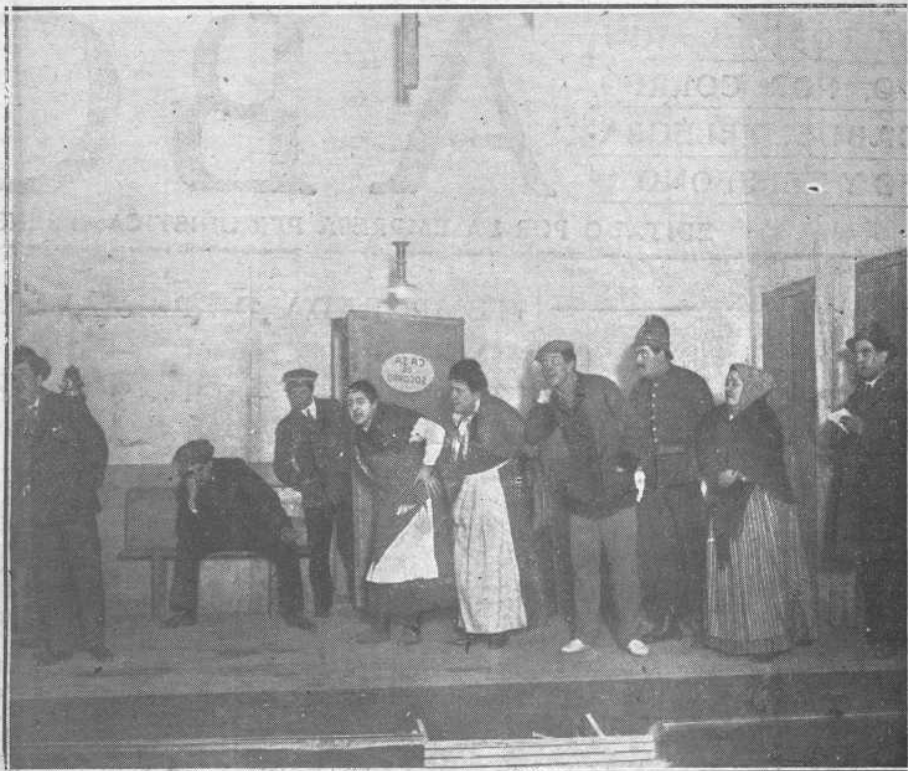
El Sr. Martí, distinguido actor valenciano, caracterizó muy bien el personaje principal de la obra, en cuya interpretación sobresalieron las señoritas Torres y Teixeira.

Muy discretos los Sres. Romero, Salgado, Iglesias y Toyana.

### TEATRO INFANTA ISABEL. "EL HOMBRE QUE PERDIÓ EL TIEMPO"

Anoche debutó en el teatro Infanta Isabel la compañía del insigne actor Enrique Borrás.

Huelga, por consiguiente, consignar que



EN EL TEATRO ALVAREZ QUINTERO  
UNA ESCENA DEL DRAMA EN CINCO ACTOS, DE JULIAN MOYRON, "LA CABECERA DEL RASTRO", ESTRENADO ANOCHE.



EN EL TEATRO MARTIN  
UNA ESCENA DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS, DE IGNACIO GARCIA MIR, "LA ELECCION DEL BATURRO", ESTRENADA ANOCHE. (FOTOS DUQUE)

el público invadió todas las localidades, con la avidez que provoca siempre la reaparición de este coloso de la escena.

Si la figura de Borrás había producido expectación, no era menor la que sentía la concurrencia por presenciar el estreno de la obra, de Adrián Gual, *La comedia extraordinaria del hombre que perdió el tiempo*, conseja en tres actos, vertida del catalán al castellano por Rafael Marquina.

Adrián Gual, conocido escritor de ten-

dencia lirizante, habíase captado la estimación literaria de la actual generación por algunos bellos trabajos, y, recientemente, con la presentación de una obra en el teatro Español, que mereció los plácemes de la crítica y del buen juez inapelable, que es siempre el público.

Sin embargo, el Sr. Gual no triunfó anoche en el Infanta Isabel, aunque el talento y el esfuerzo maravilloso de Borrás intentaran acumular en la interpretación aquellos recursos y la precisa viabilidad de que la obra carece.

*La comedia extraordinaria del hombre que perdió el tiempo* no es una pieza de teatro. Adolece de la normal verosimilitud que la mecánica moderna exige dentro del convencionalismo en que se desenvuelven los personajes.

Y hechos con tan extrañas contexturas, las figuras no son hombres y mujeres, sino caricaturas que se mueven con un funambulístico automatismo.

Esta obra de Gual, de ambiente impreciso, de época confusa, donde hay reminiscencias del Cyrano de Bergerac, del Fausto y del antiguo y pintoresco teatro italiano, es un poema sin articulación, la lucubración de un poeta exaltado, sin acoplamiento posible en la escena.

El hombre que perdió el tiempo es sencillamente una especie de argonauta codicioso y sordido que abandona su aldea placida y laboriosa en plena juventud para ir en busca de vellocino de oro en lejanos horizontes.

Y cuando ya decrepito y caduco, sin haber gozado las bellezas naturales de la vida joven, vuelve enriquecido a la aldea natal, su generación ha pasado, ha muerto ó emigrado, nadie le conoce, nadie le estima; pretende amar a una muchacha, y ésta le presenta, en su repulsa, el panorama sombrío de sus canas, de su decrepitud. Este hombre ha perdido el tiempo



positivamente. Y se vuelve loco, y muere al observar que unos bandoleros le han robado los sacos de oro, que eran la pasión substantiva y fuerte de su espíritu.

El Sr. Gual ha puesto poesía y belleza en su nueva obra, pero la ha abrumado con el peso de la metafísica y la ha matado.

El público recibió la obra con frialdad, y al final, cortésmente, se limitó a no reclamar la acostumbrada presencia del autor.

Borrás, a quien anoche se hubiera querido aplaudir con el entusiasmo de siempre, luchó vana y estérilmente con su virilidad artística admirable por salvar la pieza.

También pusieron a contribución su prestigio y su talento con la misma ineficacia la señora Adamuz y los Sres. Vico, Martín y Carmona.

El decorado, en situación.

#### TEATRO DE LA COMEDIA. "EL VIAJE DEL REY"

*El viaje del Rey* es un vodevil en tres actos, en el que autores tan expertos como Paso y Abati han hecho la labor de españolizarlo. Españolizar un vodevil es hacer que la gracia extranjera tenga acento español, pues sabido es que la gracia no tiene el mismo diapason en todas las latitudes. Una obra inglesa, por ejemplo, traducida al español, puede ser una gosería, y leída en inglés, pensando y sintiendo en inglés el lector, se pueden apreciar matices y giros, toda la intención y la gracia que avaloren la obra y hagan de ella una maravilla. Por eso, esta labor de adaptación, esto de hinchar un perro, aunque sea ajeno, es algo más meritorio de lo que muchos suponen, sobre todo si el acierto, asiste a los adaptadores como anoche les ocurrió a Paso y Abati en la Comedia.

El primer acto, acaso por un afán de justificar que se acentúa mucho en los autores de obras de difícil justificación, se desarrolla con alguna peligrosa languidez, que predispone en contra de la obra. El público le escuchó con agrado y esperó. Pero con el telón del segundo acto se levanta la obra hasta el éxito.

Ya no cesaron las risas—único objeto—

hasta el final. Puesto que hemos empezado el segundo acto y está en escena Zorrilla, vamos que el éxito fué él. Su labor admirable, su sobriedad, su manera tan justa de decir, fué el mayor acierto de la comedia.

Bonafé, Valle, González y Asquerino, y bien, así como las señoras Martínez y Díaz y la señorita Carbone.

El público llamó a escena a Paso y Abati que renunciaron los aplausos en beneficio de los autores de la obra original, obra que llevará mucha gente a la Comedia, pues se trata de una producción interesante y entretenida, muy primaveral.

#### ION I.º PAG. 5

#### TEATRO LARA. "COMO HORMIGAS" Y "LOS DE ALCANIZ"

Linares Rivas, en esta su nueva modalidad de fondo y de ideológicas tendencias, de un teatro menos frívolo y de más entraña, ha escrito una comedia verdaderamente admirable, que es, en suma, una comedia que pudiéramos llamar de apostolado, en la que, glosando algunos pasajes bíblicos que se rememoran oportunamente, se llega a la exaltación de la bondad, idea primordial de la obra, llena de efusiva cordialidad, de entrañable ternura, henchida de amor y de paz, como una parábola evangélica.

*Como hormigas*, comedia acertadamente ortodoxa, inspirada en un bello apólogo que casi a la terminación del acto segundo entraña diáfano su simbólico sentido, es substancialmente la aventura del hijo pródigo, que a su vuelta de América, donde le llevó el éxodo de su incierto destino, y donde purificó sus pecadillos de juventud, halla en el hogar de los suyos, en un pueblo de la meseta castellana, brazos y pechos abiertos, que le acogen generosos y francos, todos, el viejo patriarca, figura ungida de suprema bondad; mañá Cruz, que supo esperar confiadamente tras dilatada ausencia, con lealtad y amor; los domésticos y labriegos, todos menos Juan, su hermano, inflexible, rectilíneo, exageradamente hombre de conciencia a su modo, hermético a toda solución de concordia, poco fácil a las blanduras del corazón, y de este contraste entre ambas figuras, que al final se funden en un mismo sentimiento, inspiradas por la dolida y acongojada voz del abuelo, que se les adentra en el alma, va la comedia surgiendo entre bellos y elevados conceptos, sin que falten en el diálogo donosuras de frase e ingeniosidades que amenizan y entonan muy bien la fábula tan hábilmente conducida por Linares.

*Como hormigas* tuvo un éxito grande y en algunos momentos llegó con toda su emotiva fuerza al corazón del público. Llamó a Linares en diversas ocasiones.

Realizó considerablemente su deber la esmeradísima interpretación que obtuvo.

El ilustre Thuillier, que con un desprendimiento poco común entre los dadas farandulas cedió el más bello e interesante papel de la obra para demostrar sus excelentísimas dotes de actor, dando un carácter a su personaje la más noble y simpática expresión, infundiéndole con su maestría y autoridad una comunicativa efusión de sinceros acentos de verdad.

Hortensia Gelabert compartió muy mercedadamente el éxito dando la réplica a Thuillier, idealizando la figura con exquisitos matices de dicción, con una dulzura e ingenuidad perfectamente a tono con la bondad del personaje. Muy bien, pero muy bien, encantadora señorita.

Rafael Ramírez mantuvo con gran justicia su ingrato papel, y en otros lugares la señora Mariscal, las señoritas Herrero, Díaz y Ponce de León, y los Sres. Mora y el actor encargado de la parte de Tolo, destacaron con mucha fortuna sus papeles.

Emilio Thuillier, cuya fiesta tuvo los máximos honores, recibió numerosos y valiosos regalos de sus amigos y admiradores.

Los Sres. Peña y Montenegro, con la gracia y la desenvoltura de que han dado tan frecuentes muestras, han estrenado una historieta cómica titulada *Los de Alcaniz*.

El público rió de muy buena gana, premiando con abundantes aplausos los numerosos chistes y las regocijantes escenas que componen la obra y llamando al proscenio a los autores, los cuales no pudieron presentarse por encontrarse ausentes.



Los intérpretes, señora Sánchez Arriño, las señoritas Herrero, Alba y Ponce de León, así como los Sres. Manrique, Mora (J.), Isbert, Mora (S.) y Balaguer, muy ajustados en sus respectivos papeles.

#### TEATRO DE LA ZARZUELA. "EL TESORO"

Señores, ya está ahí *El tesoro*, ya salió *El tesoro*, del que se vino hablando más que de la cuestión de las subsistencias, que ya es hablar, y cuyo estreno marcaba una división en la historia de España; España antes del estreno de *El tesoro* y después del estreno de *El tesoro*.

Pues ahora sepan ustedes que la zarzuela de Fernández de la Puente y el gran Vives ha tenido más éxito que el empréstito; *El tesoro* se ha cubierto anoche dos ó tres veces más.

Y cuidado que siempre perjudica á las obras la excesiva atmósfera que de ellas se hace; pero en esta ocasión el prejuicio ha hecho la quiebra más espantosa.

Hay que recordar los éxitos grandes, atronadores, de *Gigantes y cabezudos* y *El dúo de la Africana*, para dar una idea de lo que anoche ocurrió en la Zarzuela.

Un verdadero Sábado de Gloria.

Hubo dos éxitos paralelos, el de la obra y el de Ricardo Güell, el querido actor que armó en Madrid otro alboroto creando el Gregorio de *La Patria chica*, y que desde entonces no había asomado por Madrid.

¡Pero bien se desquitó anoche de tan larga ausencia!

Pero procedamos por partes.

*El Tesoro* es una zarzuela netamente española, habilísimamente desarrollada, donde se entremezcla con mucha picardía de teatro lo cómico con algunos matices sentimentales, y que tiene por asunto la odisea de un tenor baturro que tiene un tesoro en la garganta, y que para explotarlo se forma entre varios amigos y dos admiradoras una especie de sociedad por acciones. Al final, el baturro, harto de la explotación de que es objeto, vuelve al teatro caído de cabeza para reanudar viejos amores y vivir su vida independiente y bohemia. El Payaro que se escapa de la jaula.

Localizada la acción en Buenos Aires y aprovechando su cosmopolitismo, Vives, glosando diversos cantos regionales, hace vibrar el alma española, y con los cantos populares enlaza canciones argentinas y lindos fallos, entre otros números bellísimos, como la canción de la forja, el capadociano, dúo de Parera y la Hidalgo, el delicadísimo dúo del cigarrillo, lleno de voluptuosidad, y la página vibrante, sonora grande, del coro de inmigrantes, a que el público acogió con una tempestad de aplausos.

La partitura de Vives, siempre nuevo, siempre interesante, se caracteriza por su elegancia, por su gracia y por su facilidad, con una frondosidad de instrumentación llena de delicadezas y exquisiteces.

El público, que a cada momento reclamaba la presencia del insigne maestro en escena, oyó anoche la partitura dos veces y números hubo que se estarían todavía repitiendo.

Y vanto á Ricardo Güell, introductor de la obra en el público por la gracia estupenda con que caracterizó al empresario portugués, que ahí queda como una de las mejores creaciones de lo cómico. Momentos hubo en que la representación se interrumpió en honor del formidable actor, que verdaderamente conmovido, no sabía cómo corresponder á tan entusiastas manifestaciones del público. ¡Aya, no! ¡Un exitazo loco!

Parera cantó bravamente la canción de la forja y el dúo del acto segundo, y dió al pa-

**"Salón Doré"**  
**y "Teatro Gran Vía"**  
**Hoy domingo, día 8**  
**POR SECCIONES**  
**A las siete de la tarde**  
**SECCION MONSTRUO**  
con un estupendo programa kilométrico de excepcionales asuntos cómicos y dramáticos.

#### ¡Interesa á las señoras!

Con la razón social Clemente y García se ha establecido en Madrid, calle Mayor, 34, una nueva casa de camisería y ropa blanca, para señoras y niños, que llama la atención de todo Madrid. La nota más saliente de esta nueva casa es la gran Exposición que desde el día 5 exhibe en sus hermosos escaparates, y que continuará hasta el día 8, para que puedan apreciar las señoras el buen gusto y precios en sus artículos. Estos señores, prácticos en el ramo de la confección, presentan una variedad de modelos en blusas, desde lo más económico á lo más elevado. La apertura al público será el lunes 9 de los corrientes.

AGUA DE RUBINAT-LLORACH es el purgante ideal que no irrita ni deja estreñimiento, previene las congestiones y la apoplejía y evita las infensas gástricas y el tífus.

pel del tenor baturro el más apropiado carácter.

Consuelito Hidalgo, gentilísima, elegantísima. Carmen Ramos, cantante de buen gusto, y Antaro Martí, que supo dar la más insinuante coquetería y travesura á su personaje; Sofia Romero, Lino Rodríguez, Gallago, Allen-Perkins, Banquells, Zaragoza, no todos trabajaron con fe y confianza en el éxito.

Barrera, al frente de la orquesta, fué justamente ovacionado. La escenografía, de Mollá, muy adecuada á los lugares de acción. En fin, un éxito de los gordos y un zarzuela que, efectivamente, vale un tóvere.

DETRAS DE LA CORTINA

EL AUTOR

CONCE EN EL ESTRENO



21 agosto

**TEATRO DE LA NATURALEZA. "AIDA"**

21/7

Para asar bien un pavo, no basta tomar un pavo bueno y unos ingredientes superiores y un horno que esté en su punto; hace falta también tomar un... buen cocinero. El popular Centro de Hijos de Madrid, en una muy feliz iniciativa, se propuso brindar anoche al público un succulento pavo, y para ello todo lujo le pareció poco, pero le faltó el buen cocinero. Nos explicaremos: le faltó una buena organización.

El teatro de la Naturaleza ha sido bien entendido. El sitio es ideal; nada puede pedirse al lugar llamado la Chopera del Retiro, emplazamiento de aquella Exposición de Industrias de hace una docena de años. No se improvisaron dos ó tres ó más escenas para los diferentes actos, como en otras representaciones de este espectáculo con el cielo por bambalinas y el arbolado por ornato; pero se montó una vasta tribuna decorada con acierto y carácter egipcio: pirámide, templo de Osiris, Apis triunfador, esfinges, cariátides y cuanto caracteriza al país de los Faraones. Numerosa orquesta, nutridos coros y cuerpo coreográfico; excelentes cantantes, alguno, como el tenor Palet, de justa y grande reputación; vestuario insuperable, etc. Y el público respondió al llamamiento acudiendo en imponente masa al espectáculo y desafiando los peligros del camino; porque la calle de Alfonso XII está en obras de pavimentación, carece de buen alumbrado, y en estas condiciones requiere para una afluencia de gente como la de anoche una Casa de Socorro ó una ambulancia de la Cruz Roja.

No bajarían de cinco ó seis mil los espectadores. Los que habían adquirido localidad numerada lo pasaron bien; pero los que pagaron una peseta por la entrada, y fueron los más, se encontraron sin tener donde sentarse. Y no hay derecho á tener á miles de personas de pie durante cuatro horas. Se dirá que la entrada se llamaba "de paseo"; pero esta denominación no implica la obligación de pasear, sino la de acomodarse fuera de las localidades valladas y numeradas, pero en bancos ó en sillas. Esto ocurre en la zona de fiestas nocturnas del mismo Retiro, en todos los espectáculos al aire libre y en todos los teatros de la Naturaleza del mundo. Y anoche se dió el estúpido caso en este que se pretende crear en Madrid de que habiendo algunos bancos de los destinados al público du-

rante el día, los agentes de la autoridad, conforme á las órdenes recibidas, no permitían que los rendidos espectadores se sentasen. El pretexto sería tal vez que el alumbrado era escaso; pero de ello no tenía la culpa el público. Resultado, que antes de mediar la representación, el desfile de descontentos comenzó, y que lo que por su presentación artística pudo ser un éxito enorme, degeneró en murmuración y en propósito de no volver á un espectáculo de naturaleza tan primitiva, que exige á mucha gente sentarse en el santo suelo. ¡Lástima que el generoso esfuerzo de los Hijos de Madrid no haya tenido como digno complemento mejor organización, con lo que la gente no habría salido renegando de más desafinaciones que las de las trompetas, que si no salieron á escena, en cambio se salieron de tono!

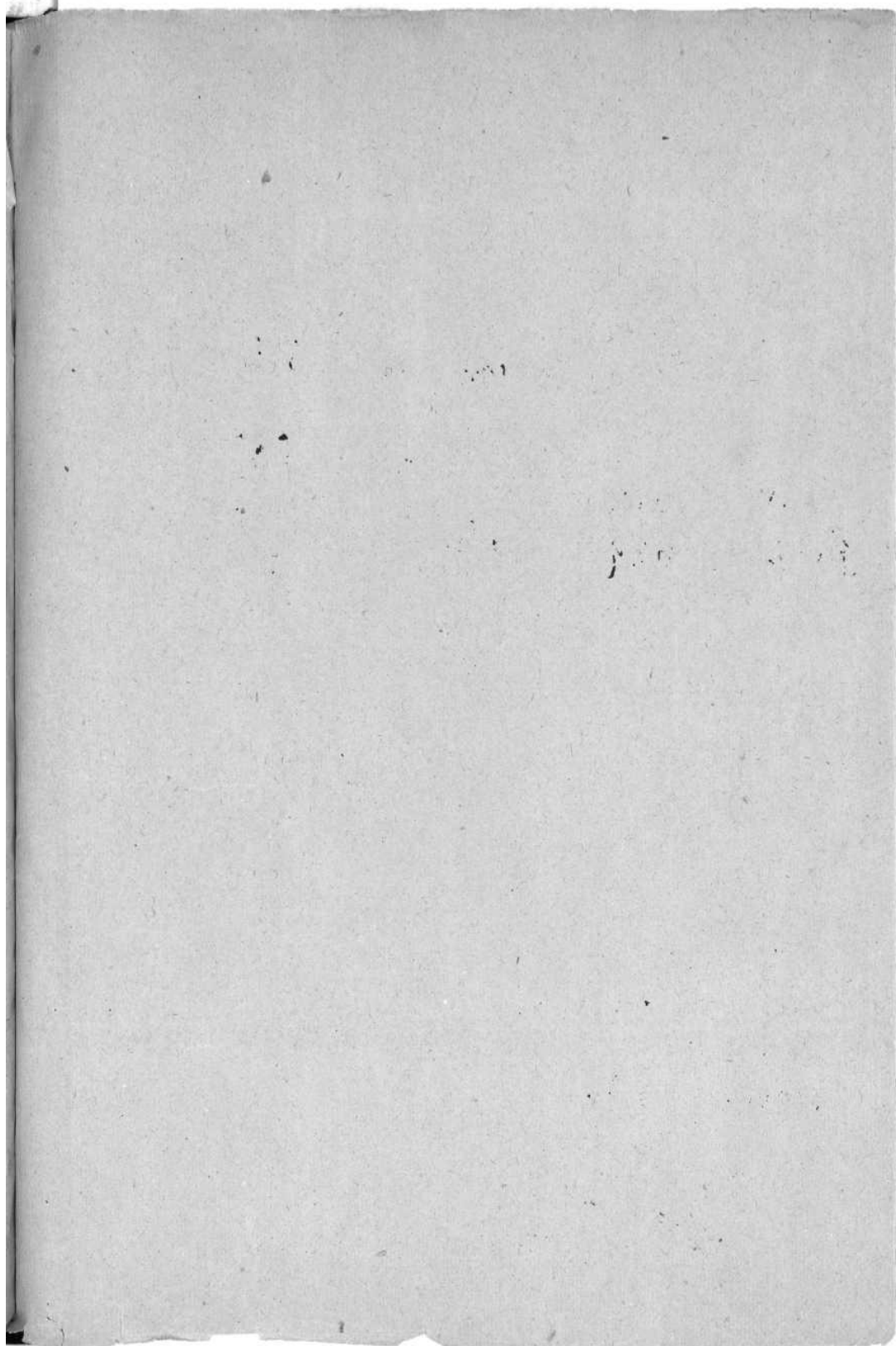
Todavía tiene remedio para sucesivas fiestas, si se corrigen los defectos anotados, aunque sea cobrando las sillas "de paseo" como las de los conciertos de la banda municipal; porque, por lo demás, *Aida* gustó y los felices espectadores de asiento aplaudieron con entusiasmo á los intérpretes de la inspirada ópera de Verdi.

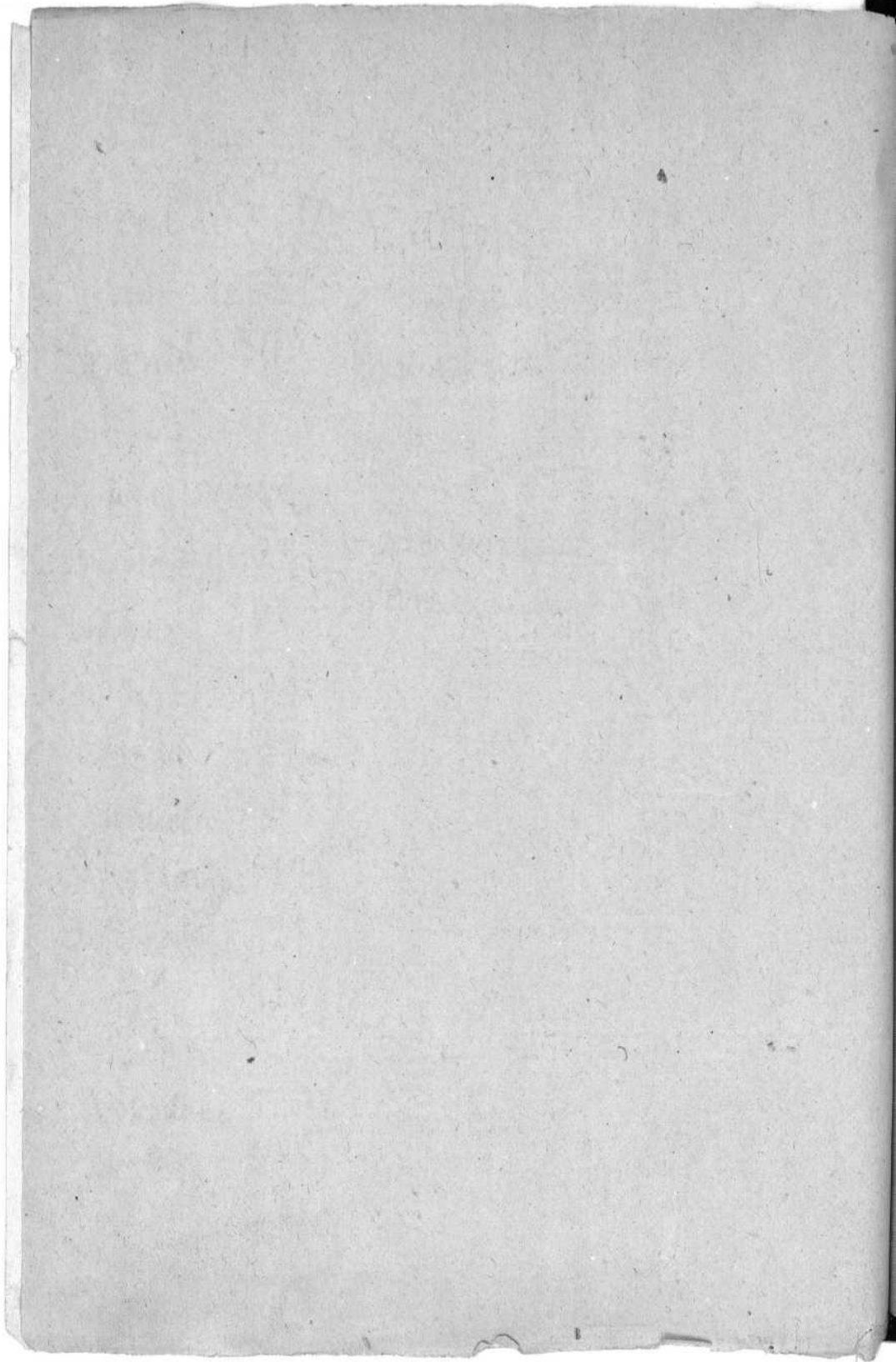
1916 1917

Indice

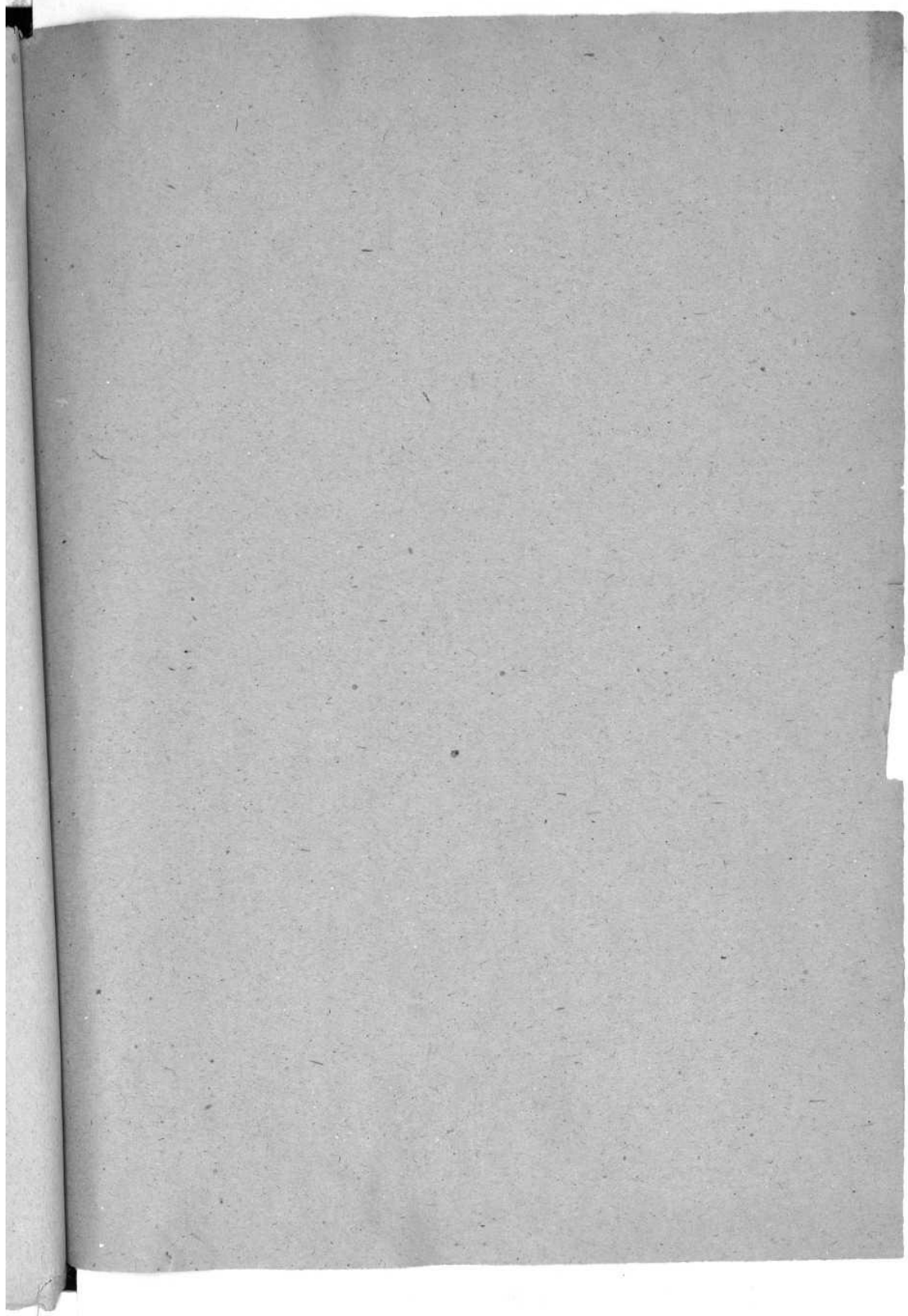
|                |                 |
|----------------|-----------------|
| Real 367       | R Alfonso 479   |
| Princesa 381   | Comptental 483  |
| Expana 395     | Magick Park 565 |
| Comedia 409    | Alvarez         |
| Lara 419       | Guinero — 567   |
| Esclava 429    | Gardner — 569   |
| Cervantes 441  | Parado — 571    |
| Infantado 459  |                 |
| Apolo 485      |                 |
| Zaqueon 501    |                 |
| R Victoria 513 |                 |
| S Beatro 523   |                 |
| Odeon 529      |                 |
| Pariste 545    |                 |
| Novidade 553   |                 |
| Martin 556     |                 |

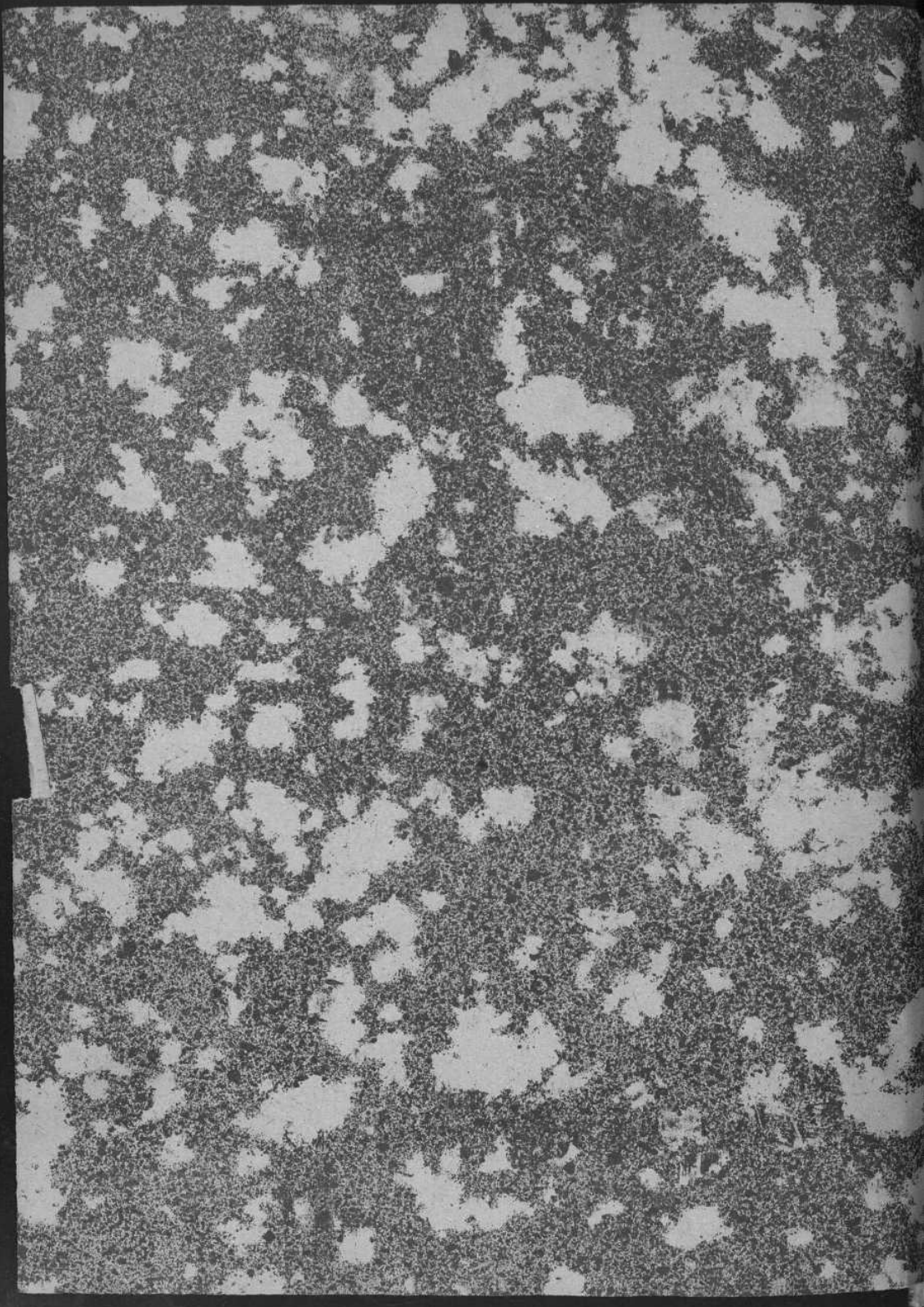




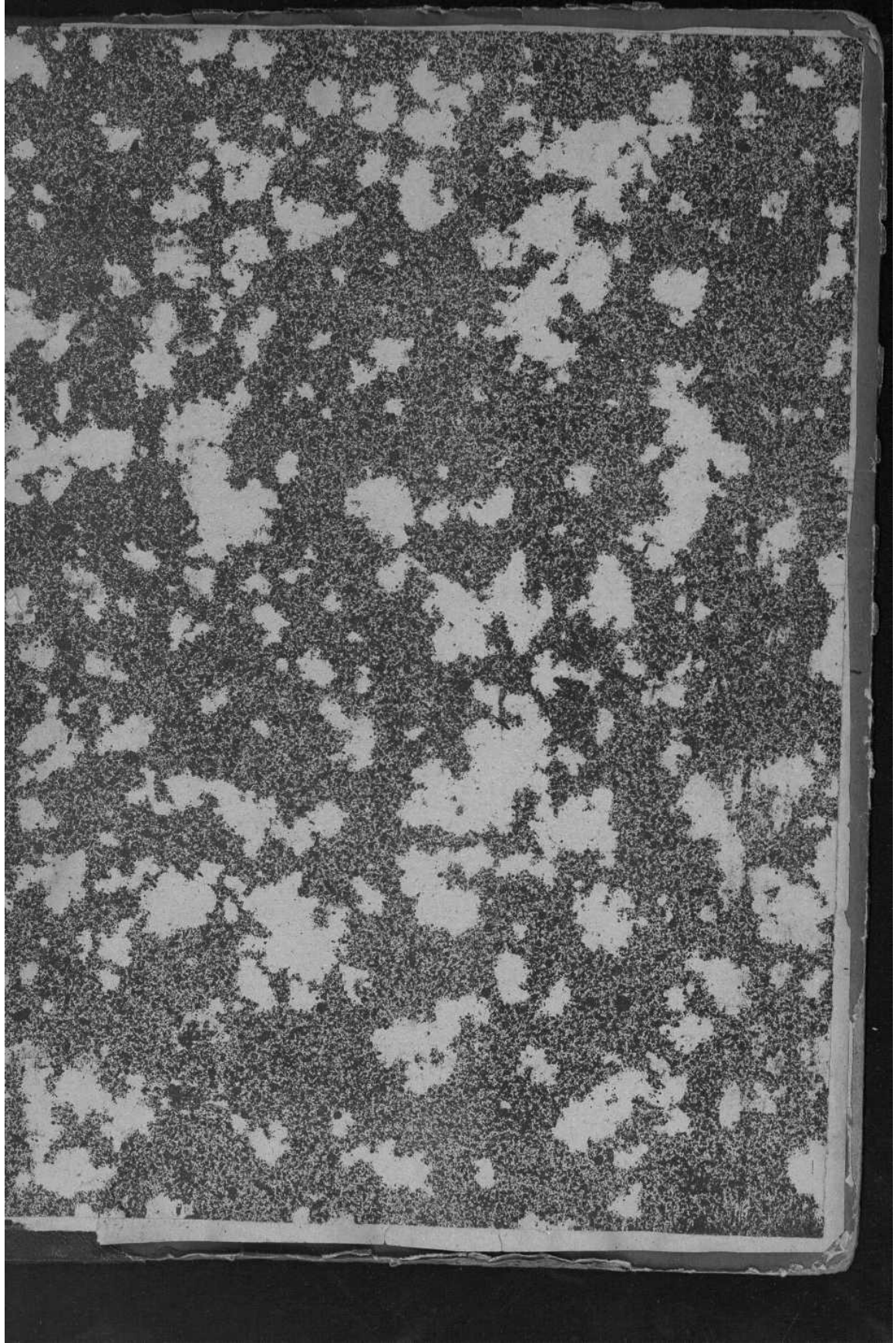




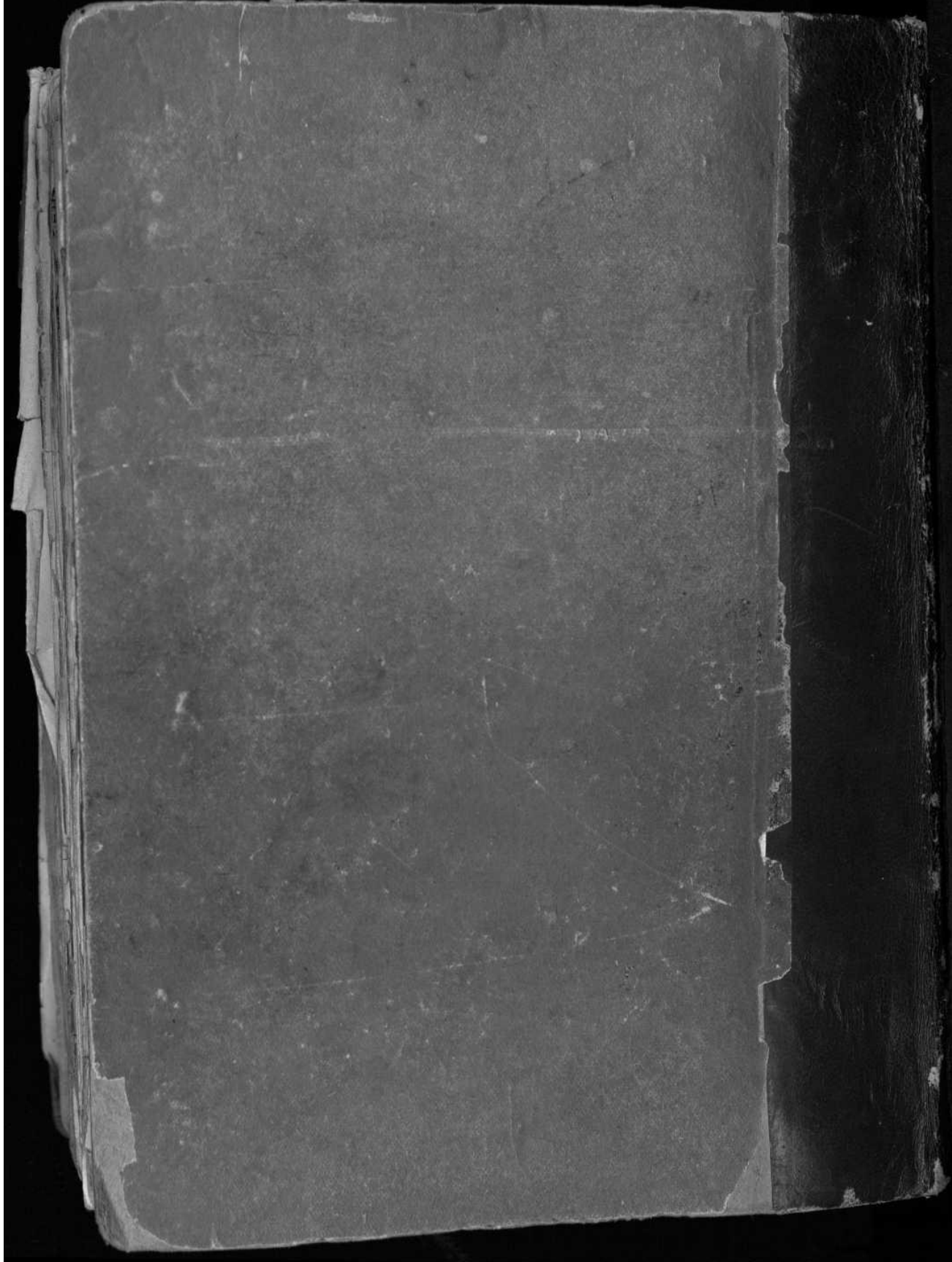














TEATRO

1914-17